

Jump Comics

ドラゴンボール



by Toriyama Akira



34

鳥山明



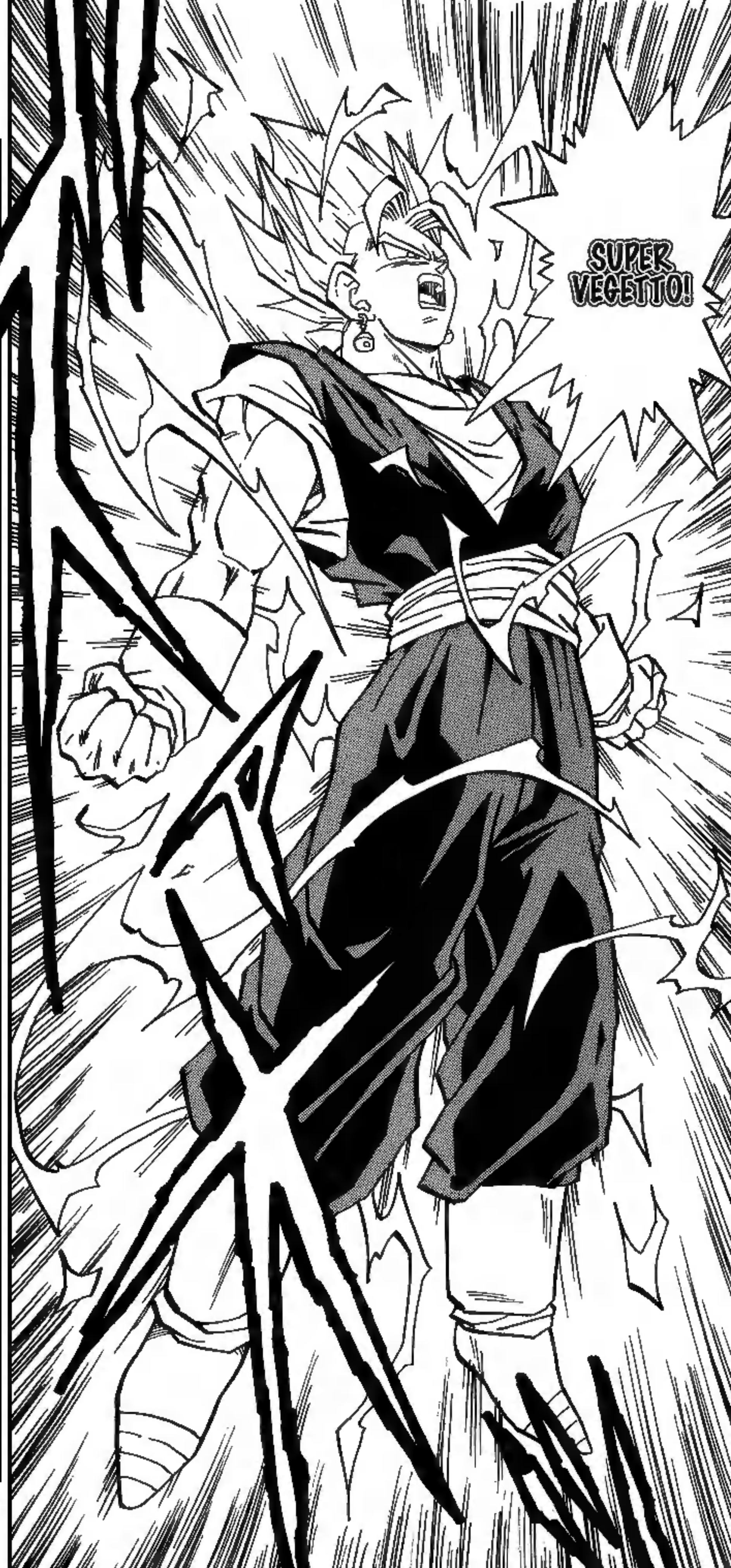
DRAGON BALL

Chapter 504:
The Fused Fathers are Unrivaled

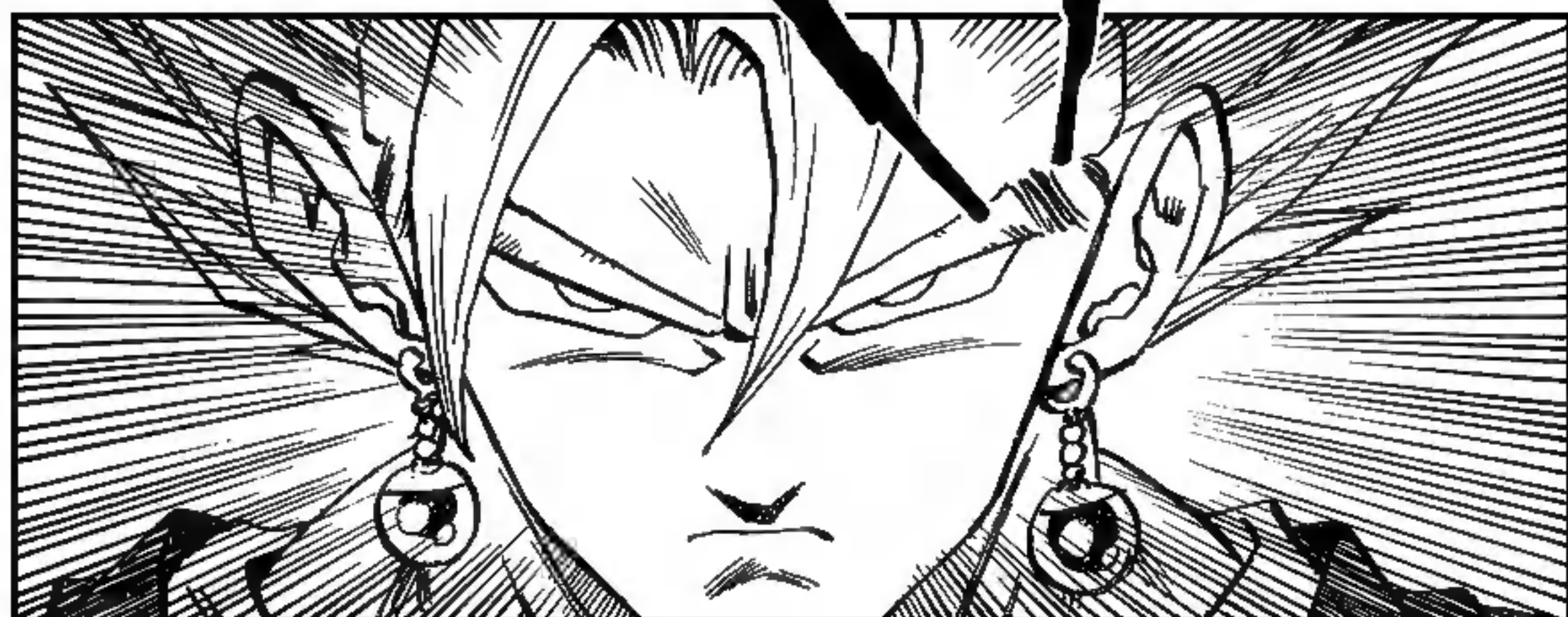


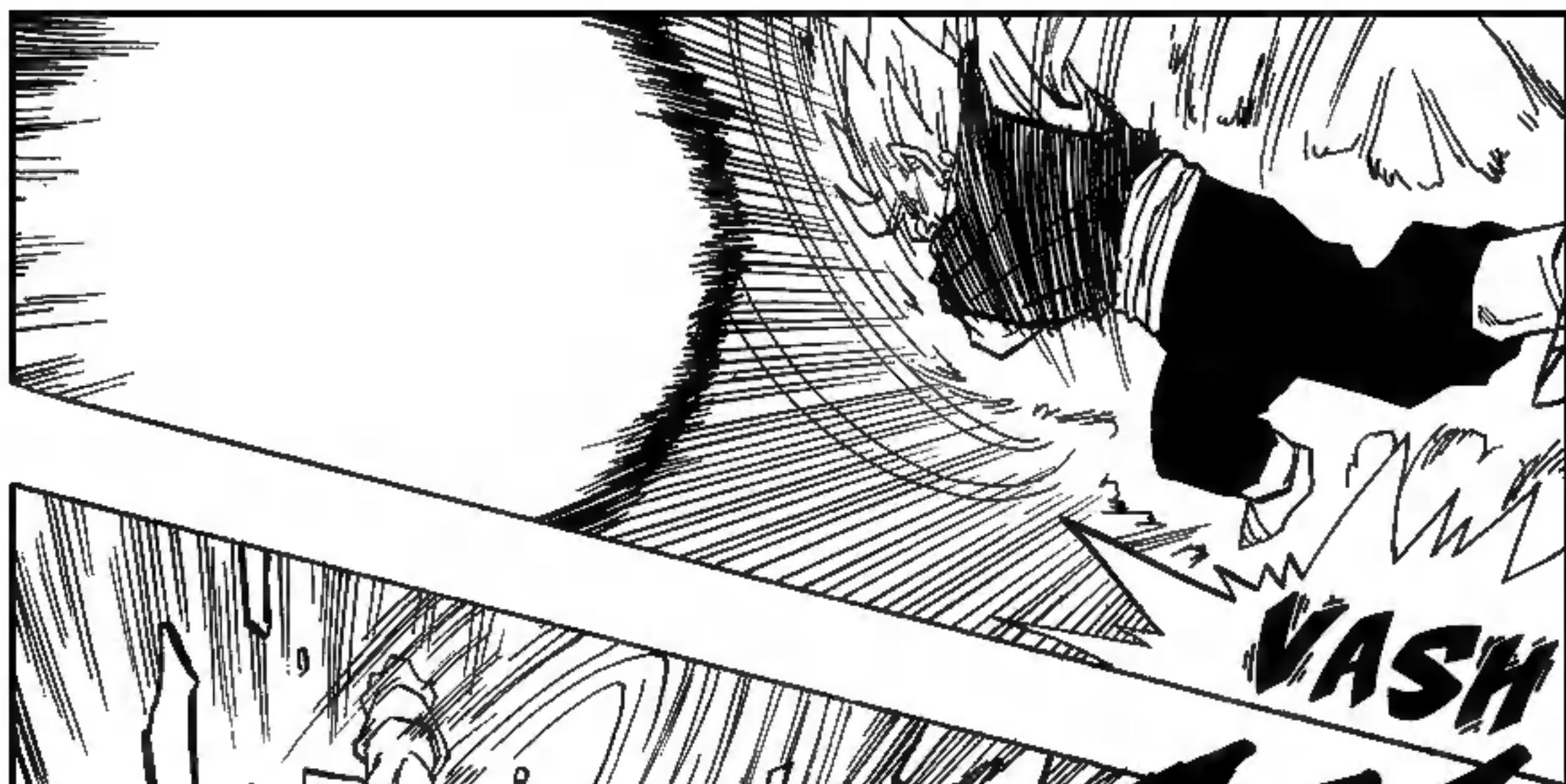


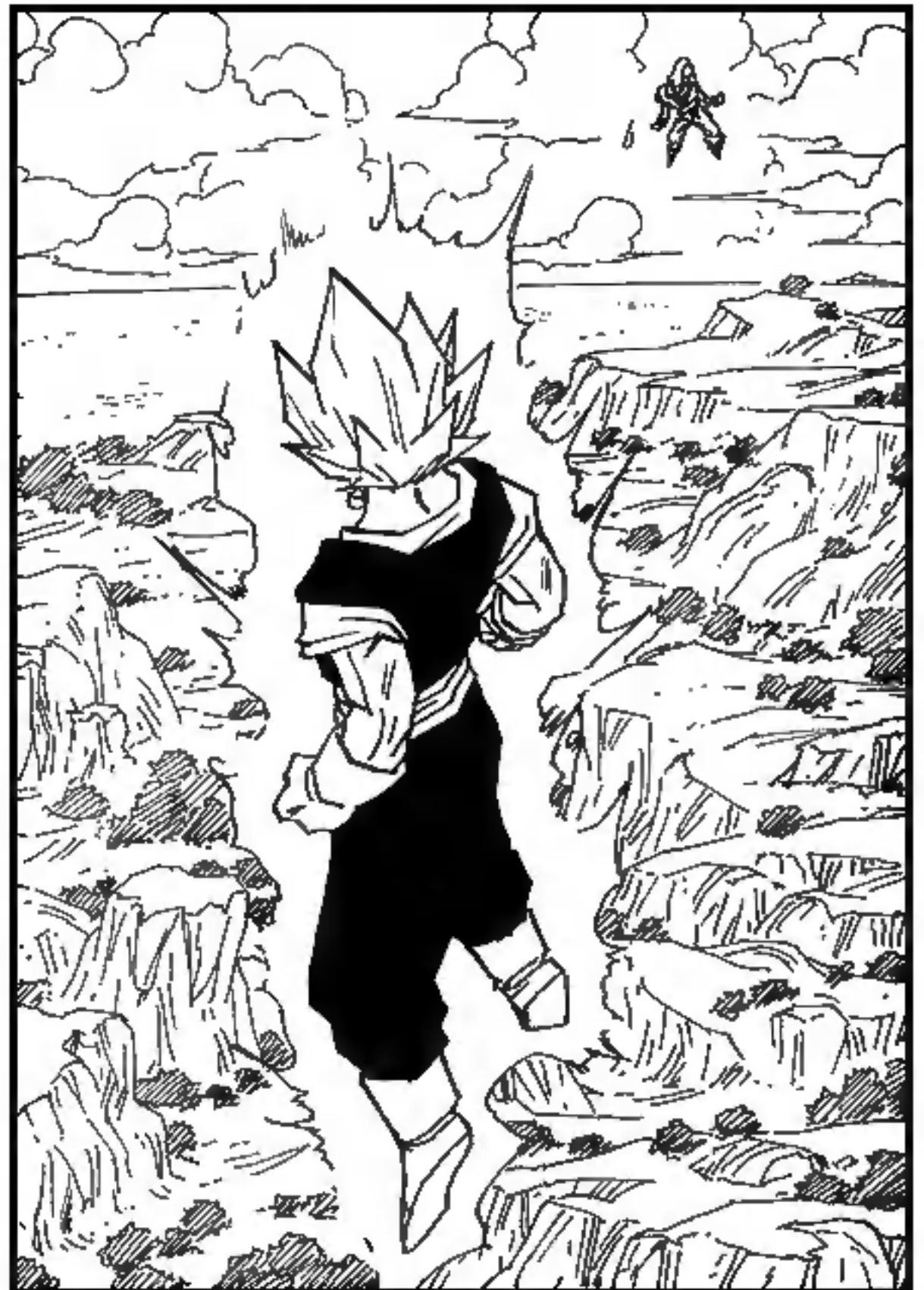
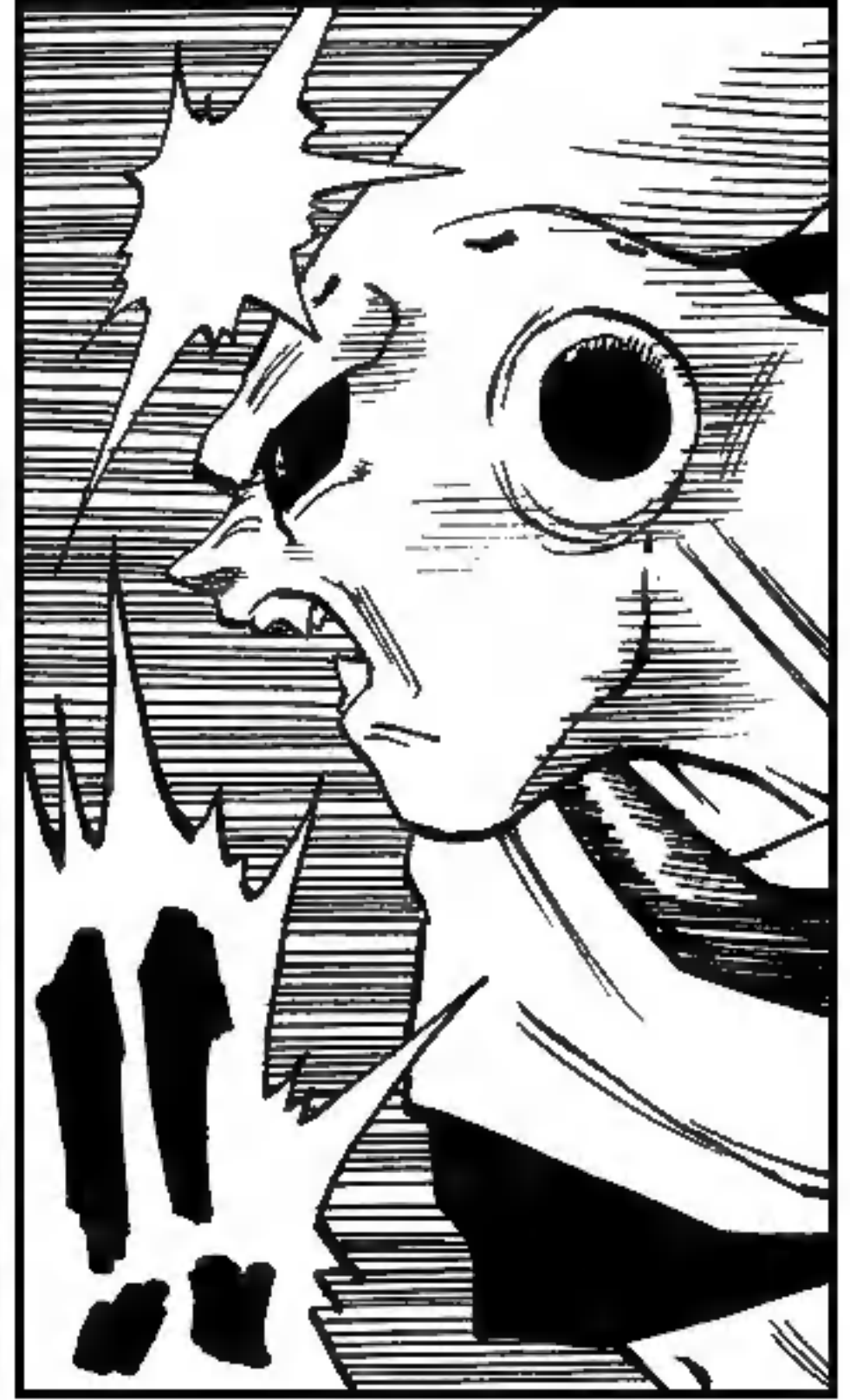
OH
MY...

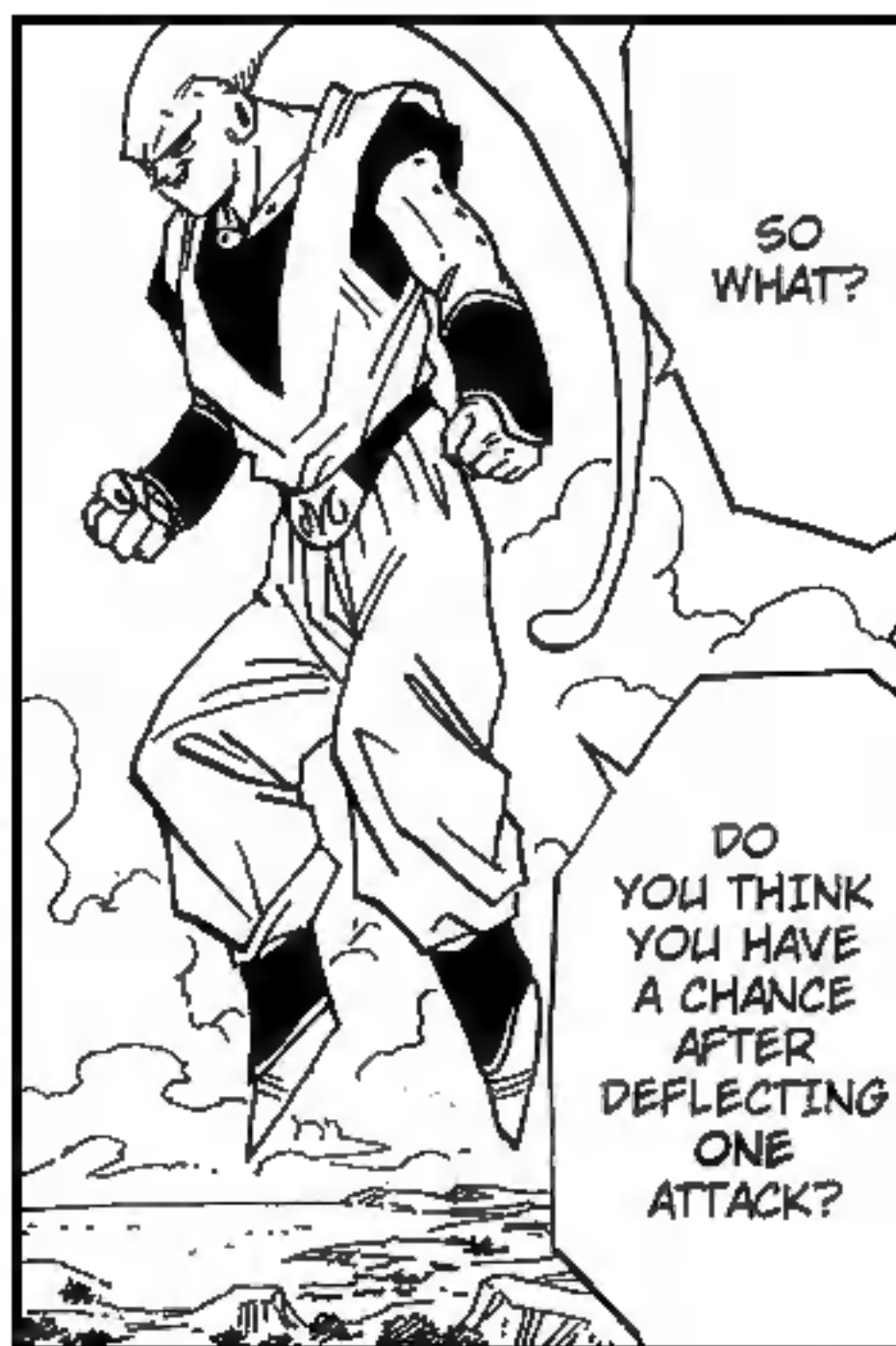


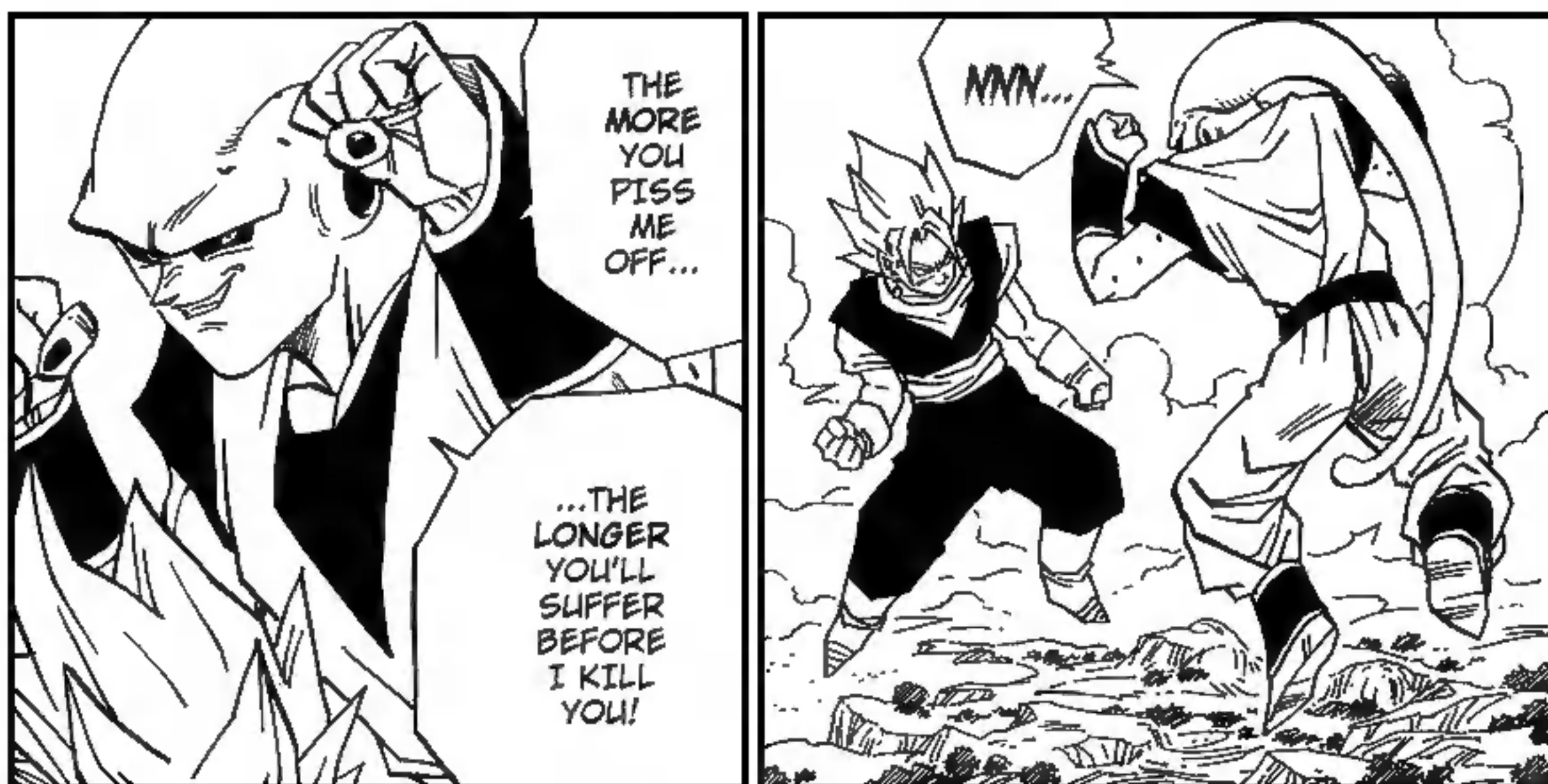
SUPER
VEGETTO!

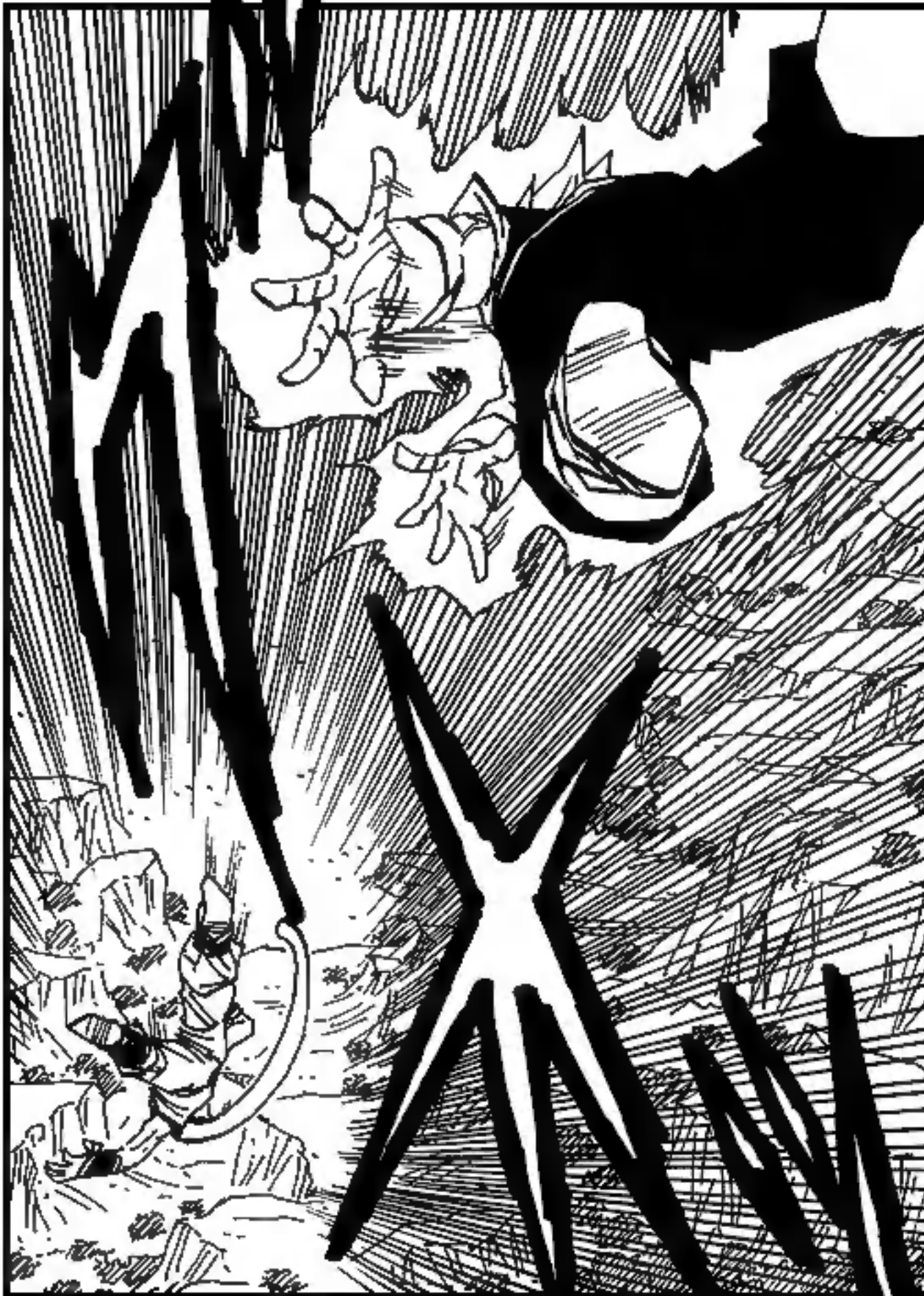


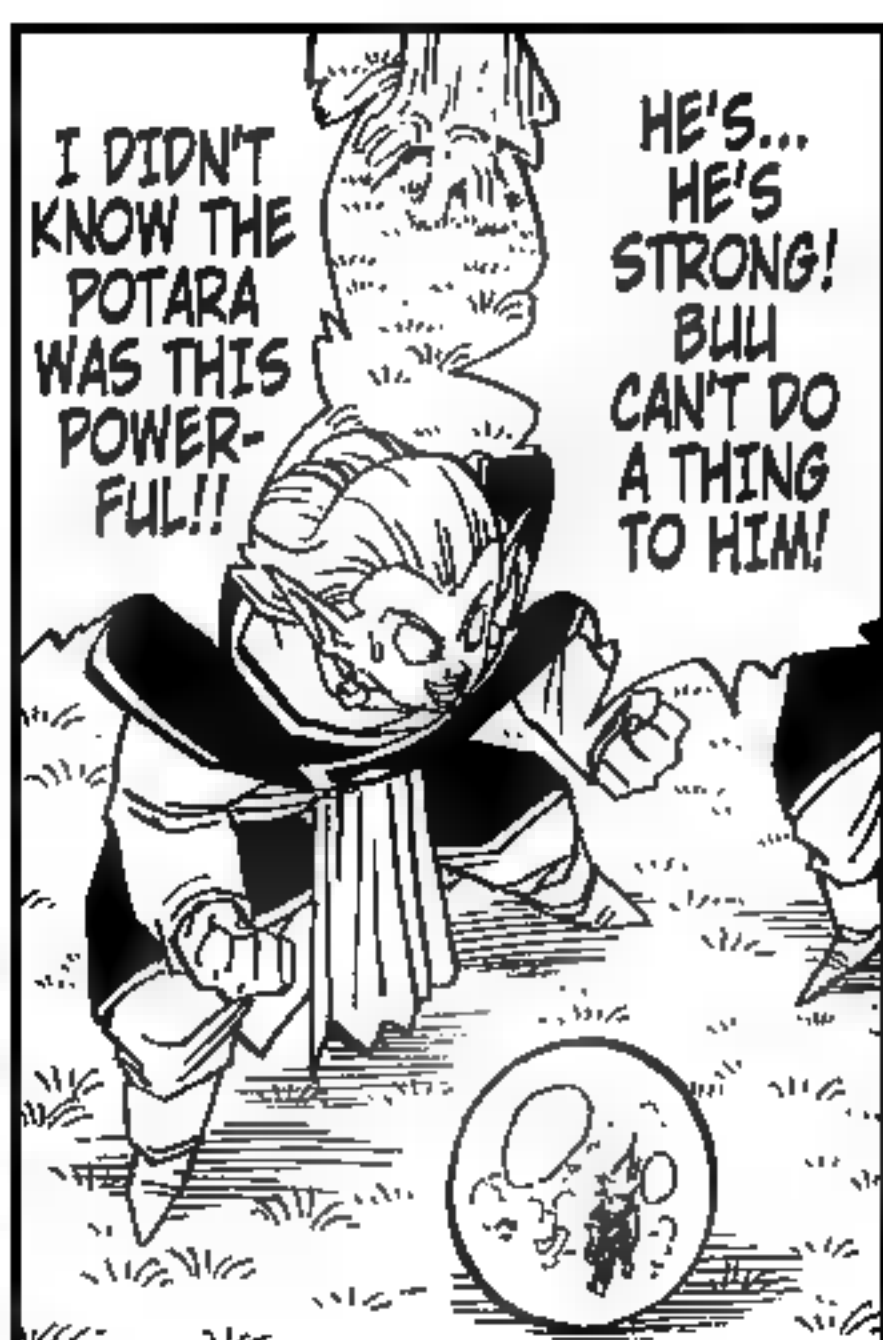
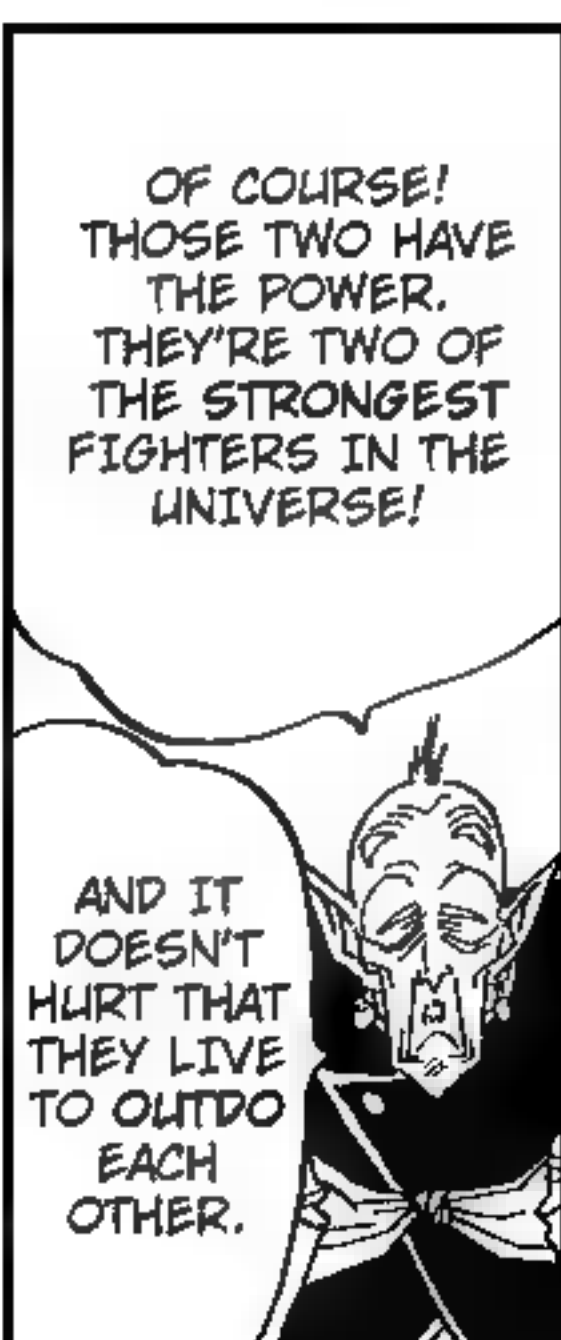


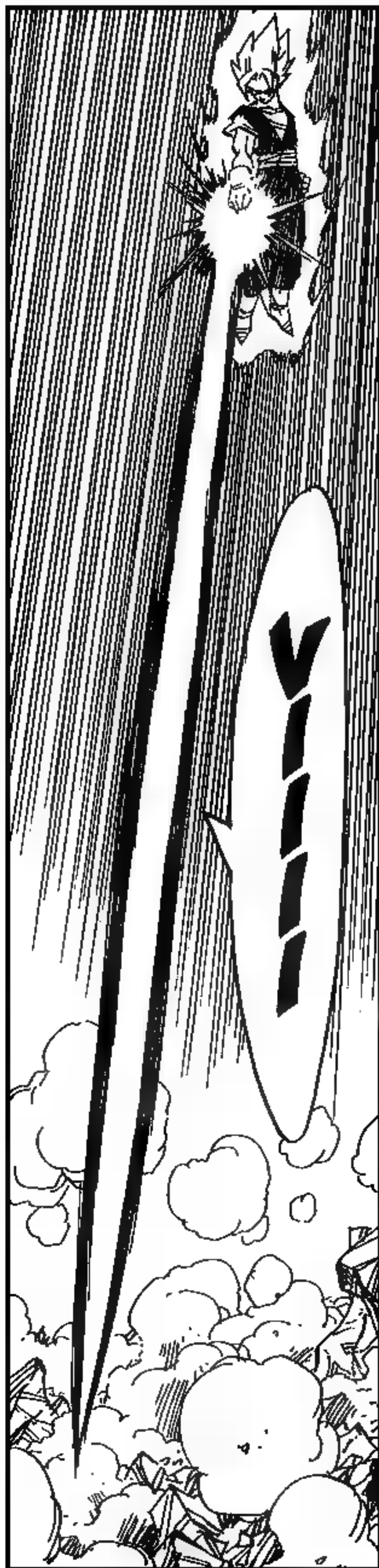


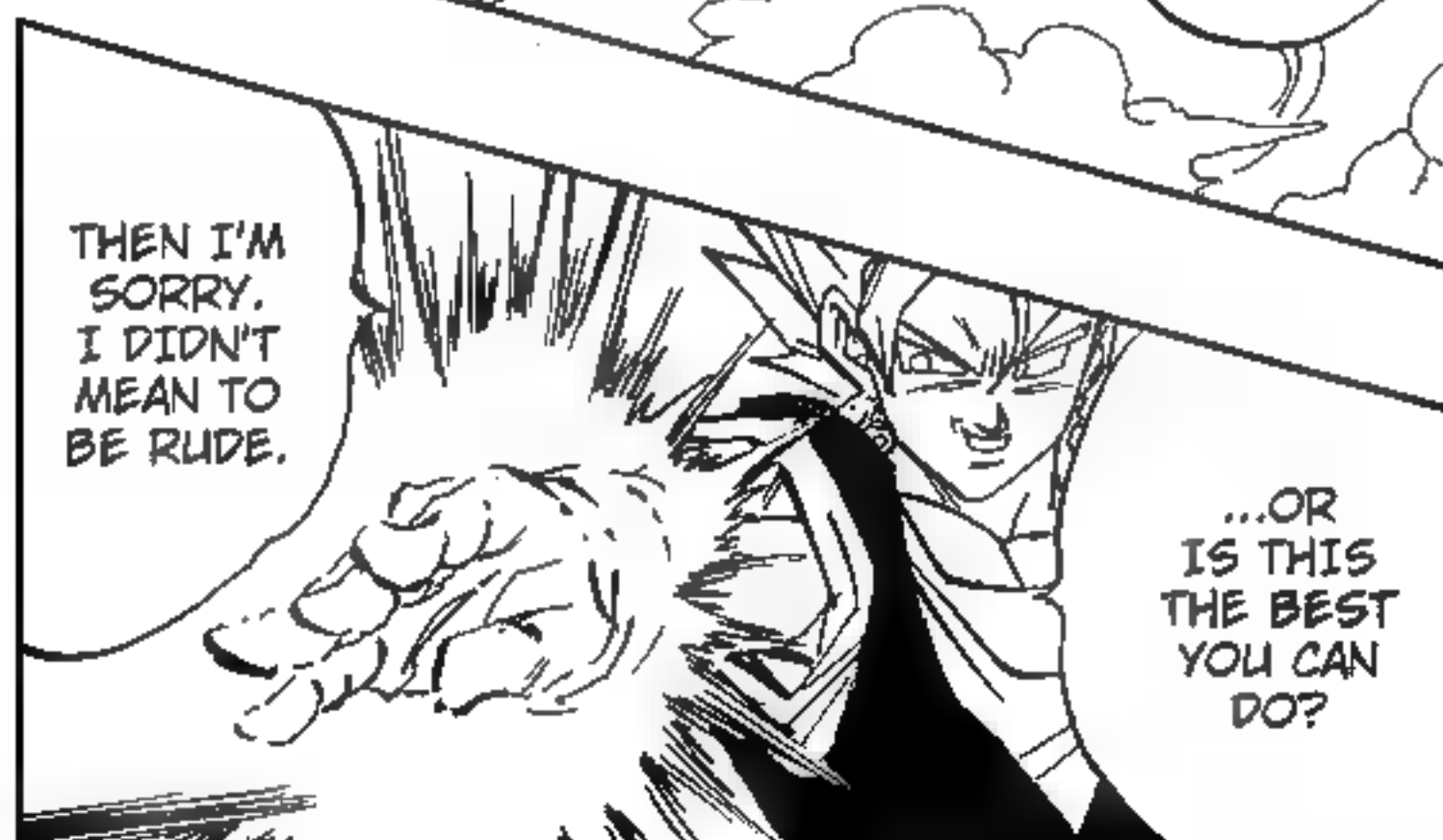
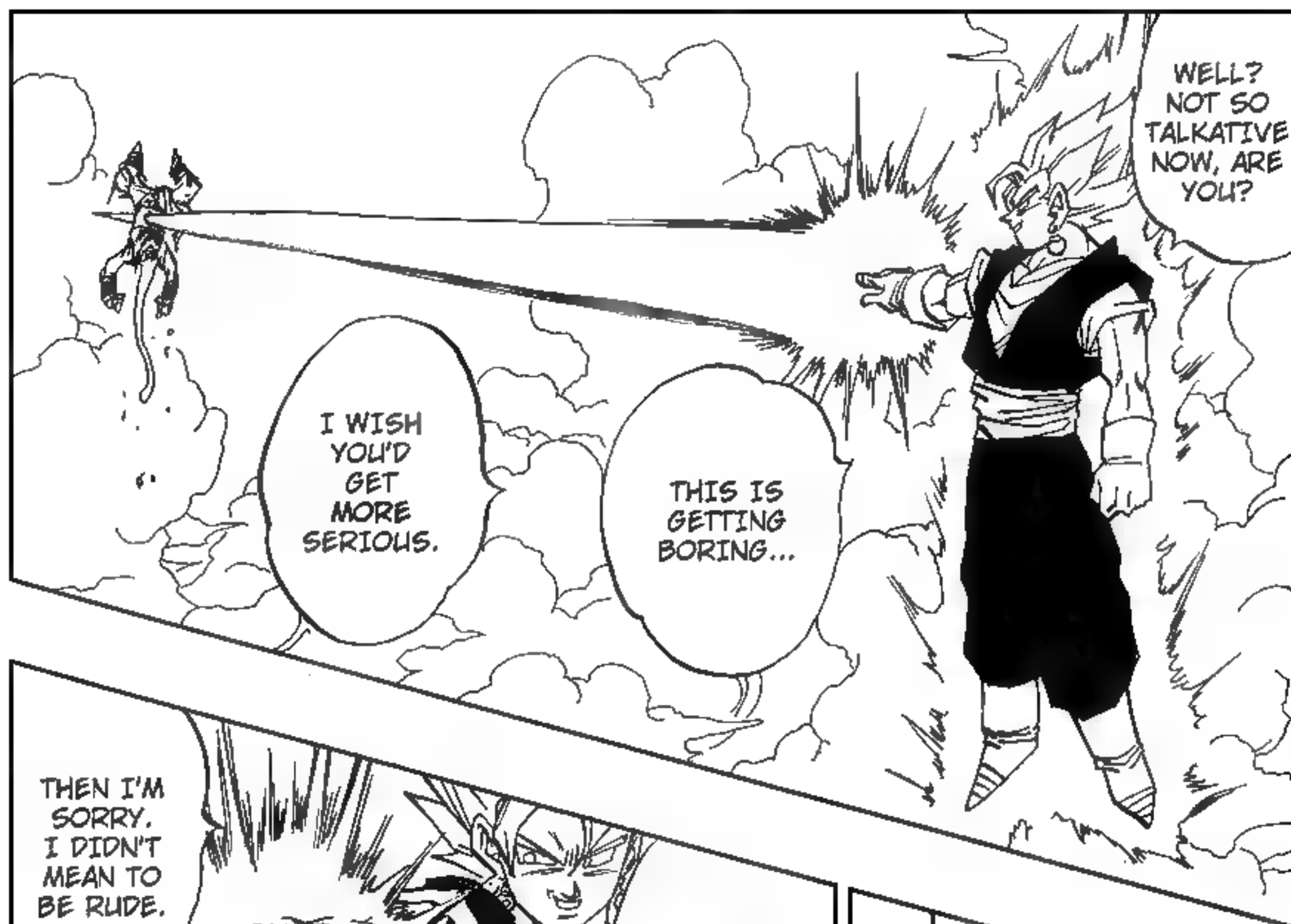


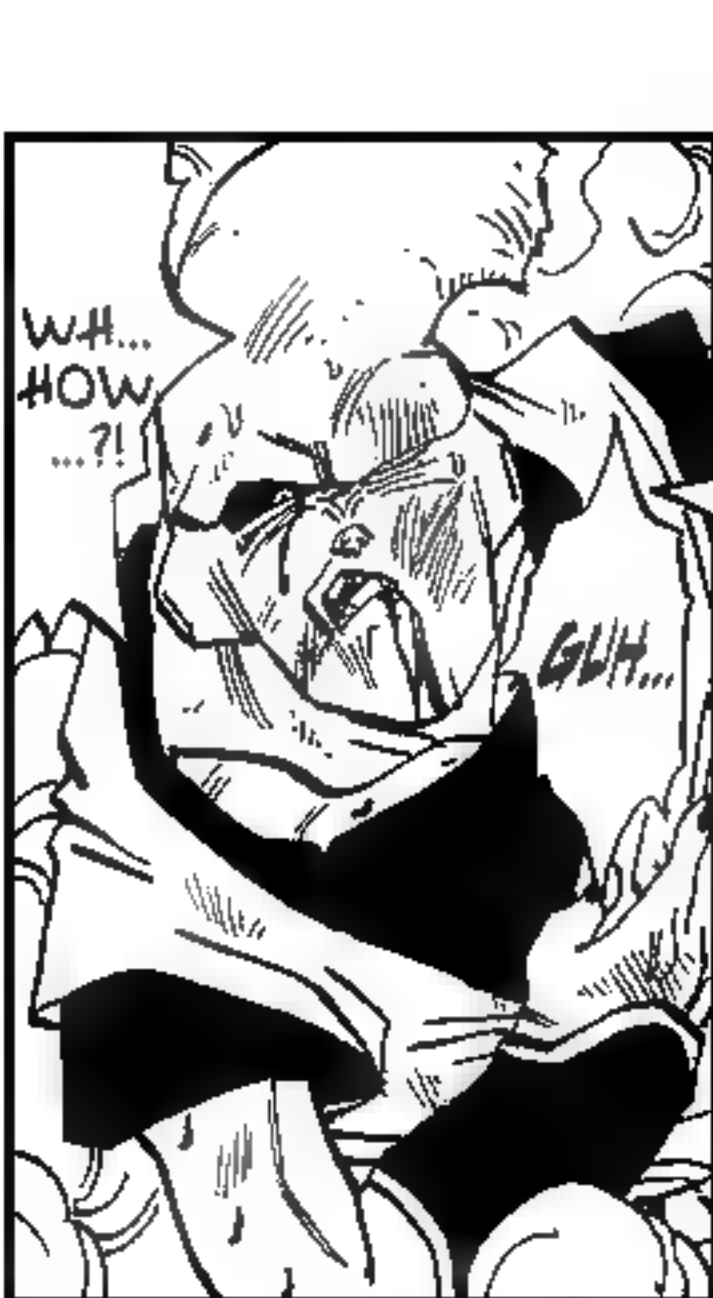
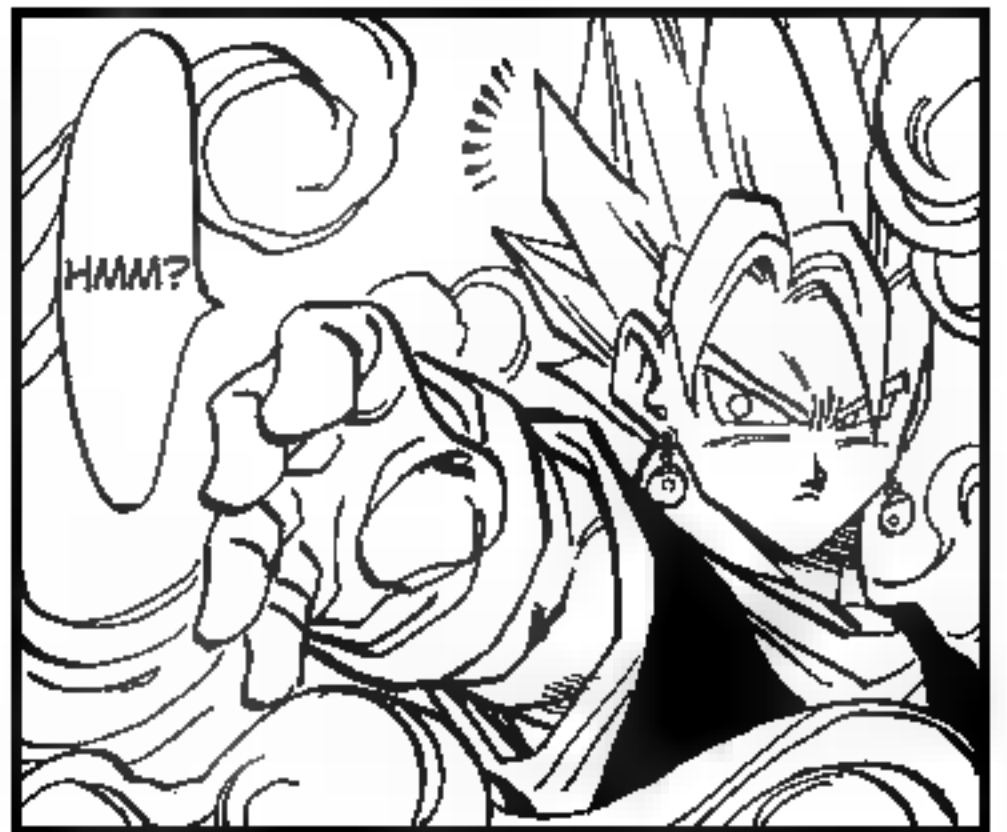
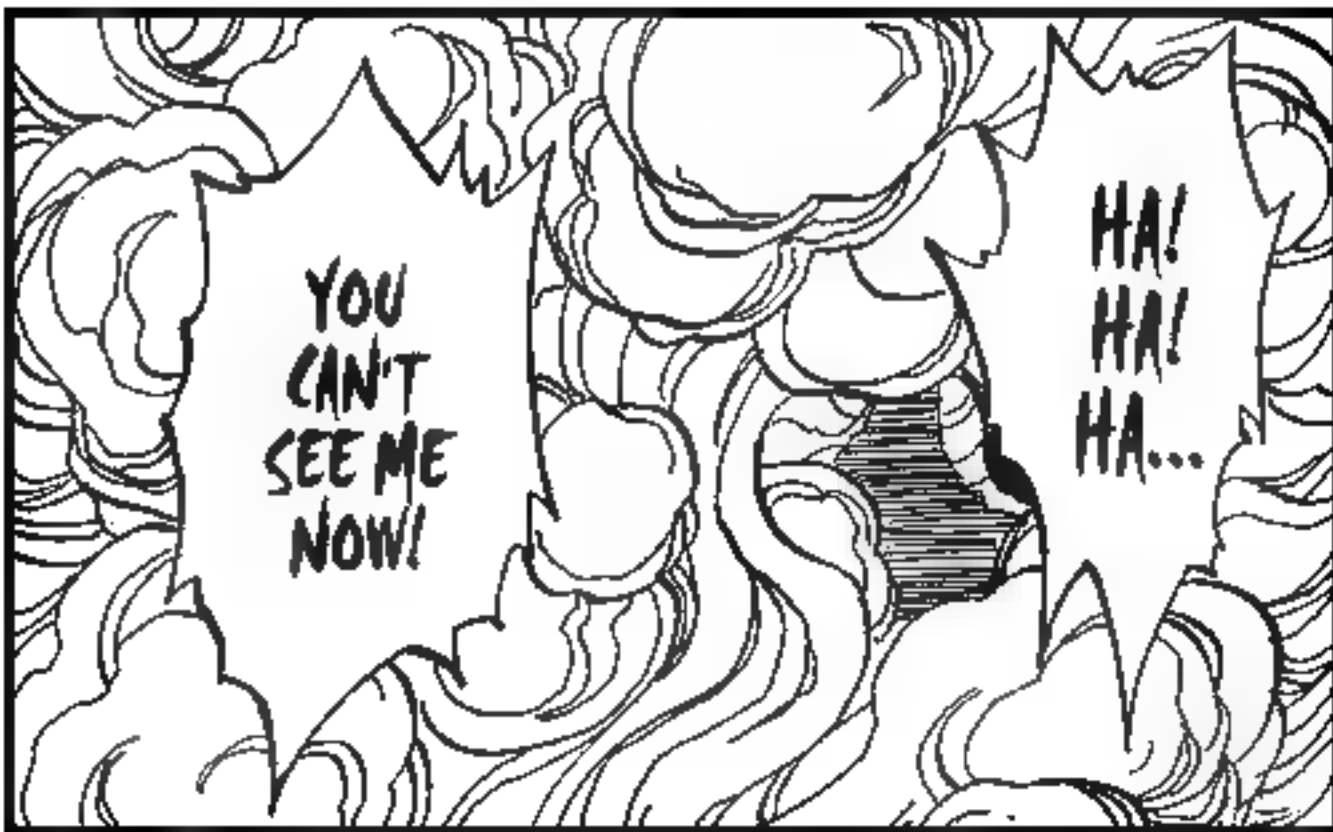


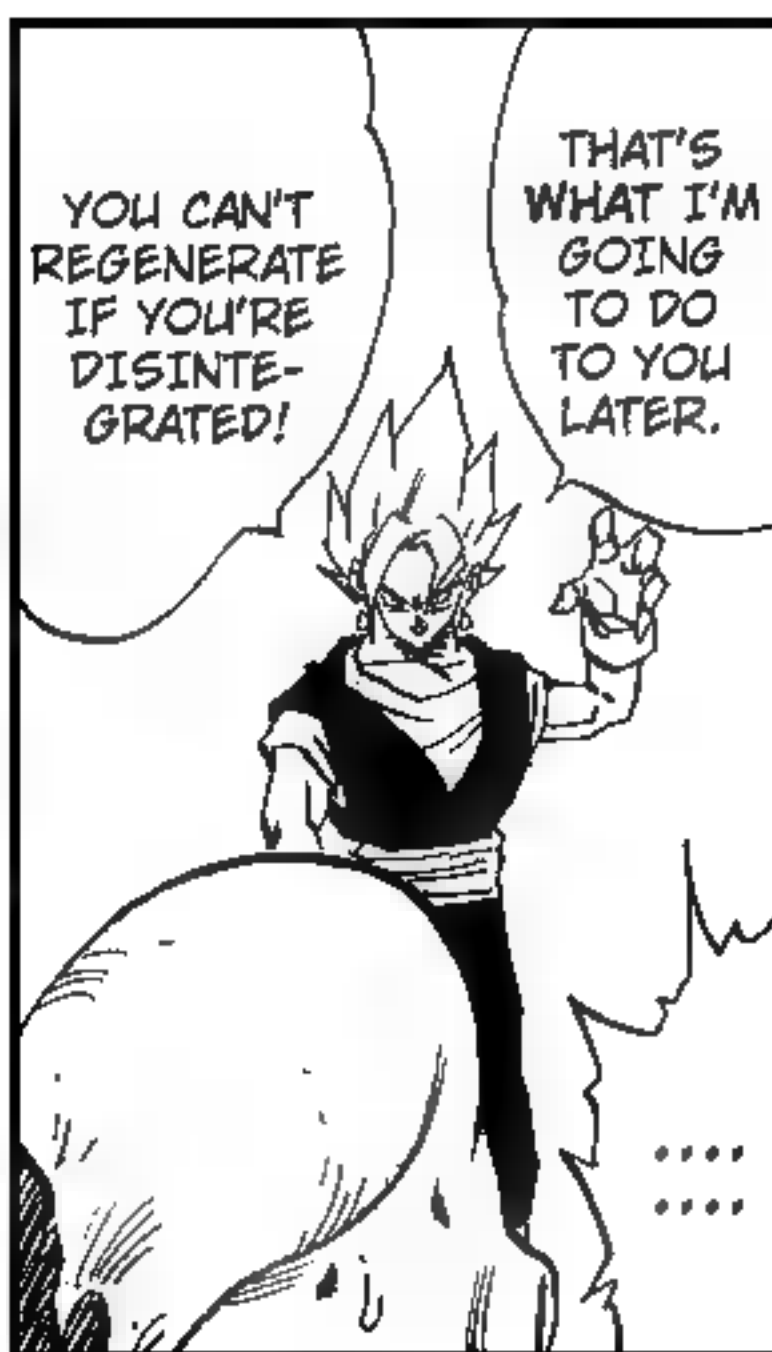
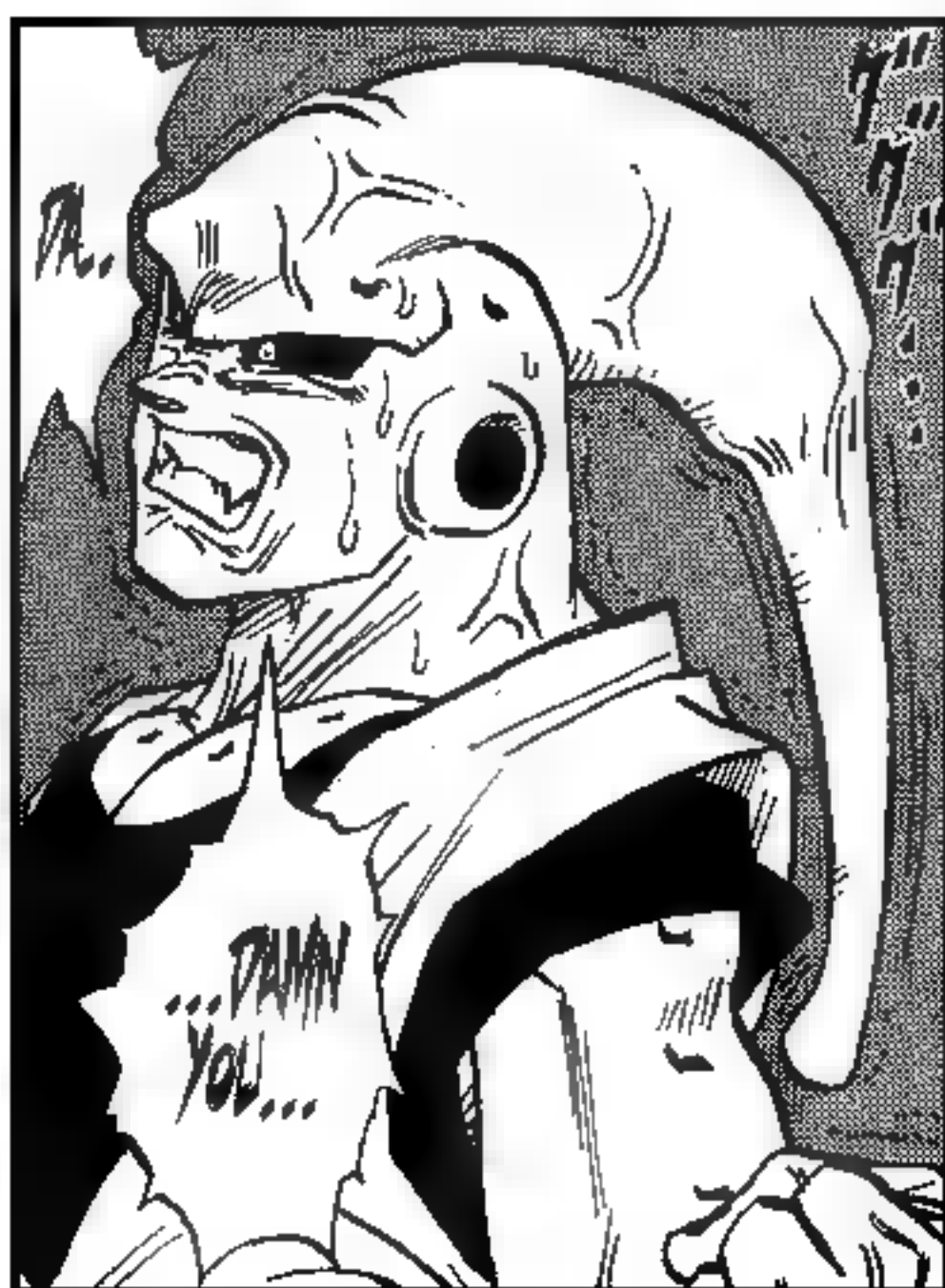






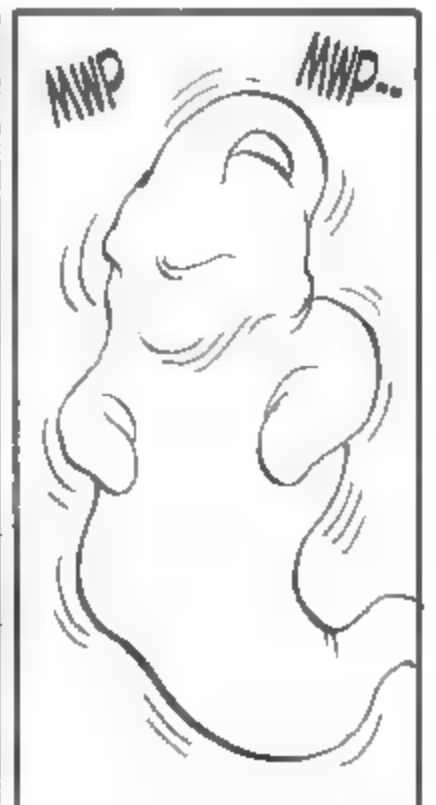
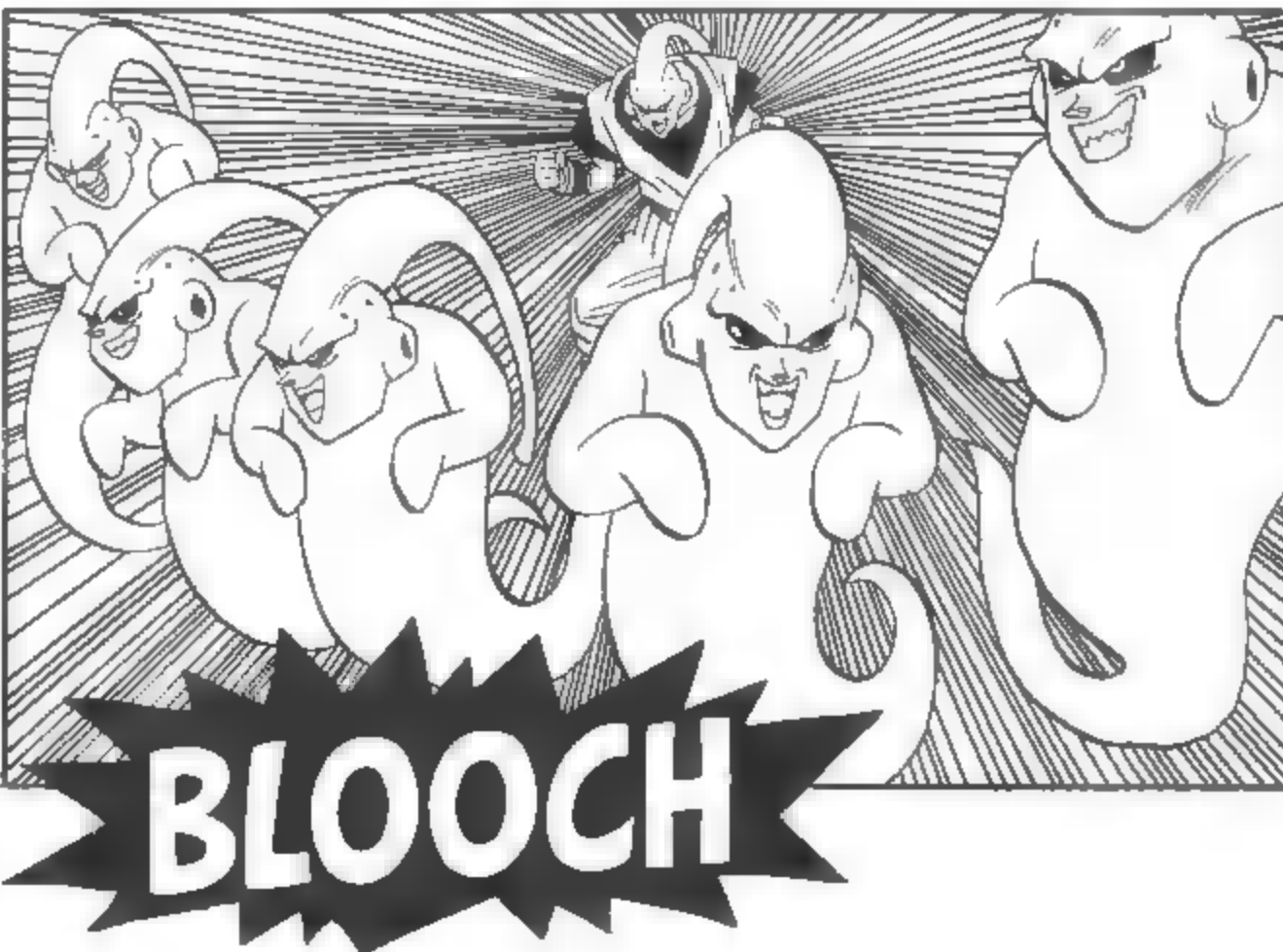
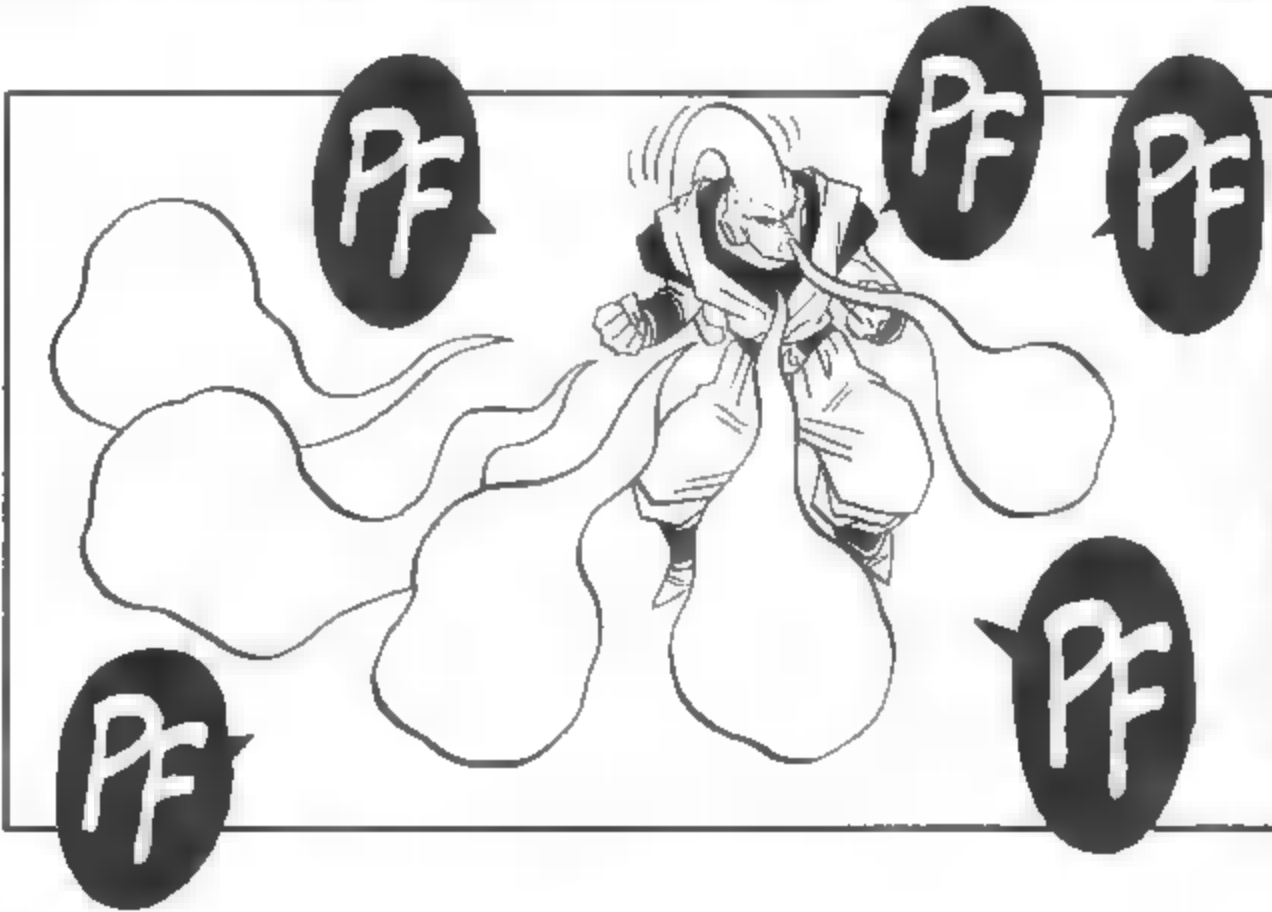


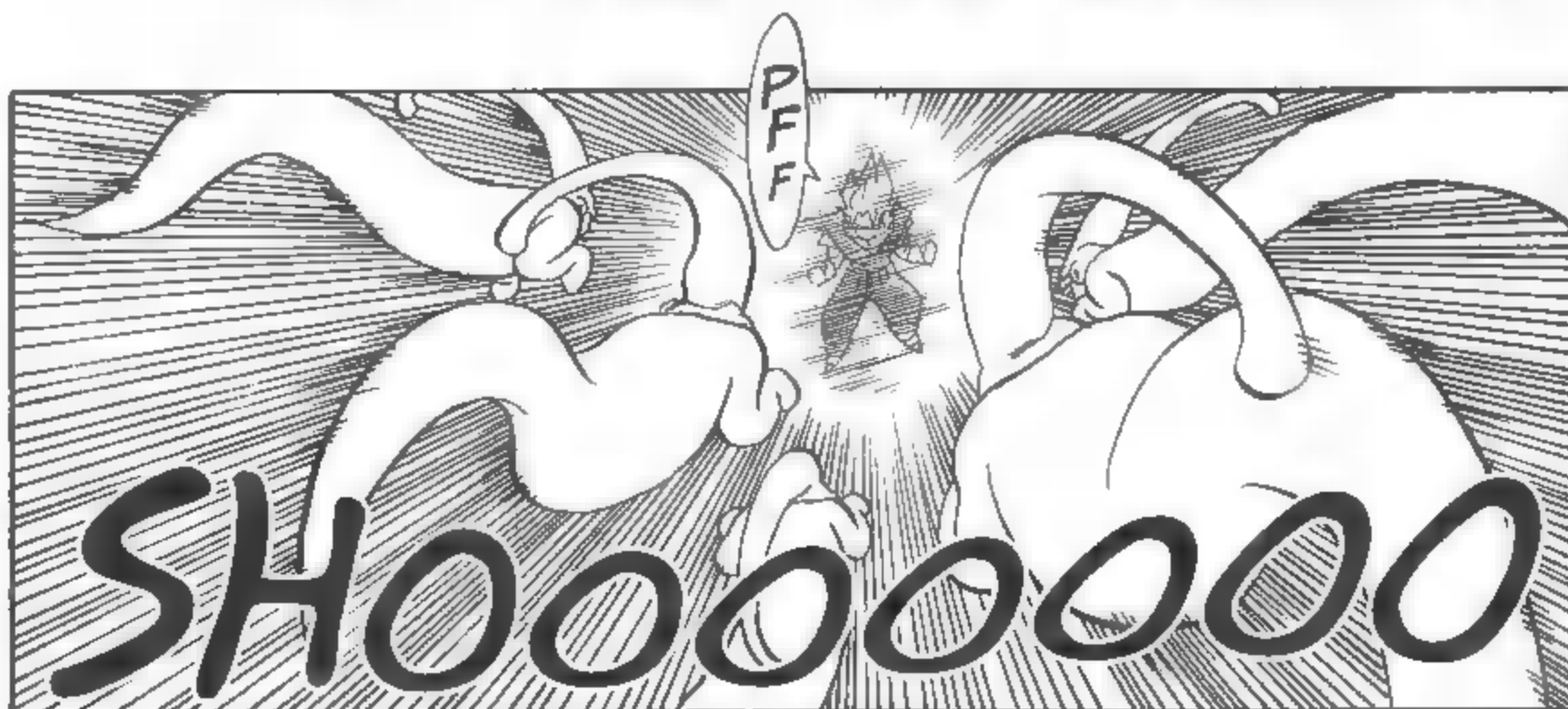




DBZ: 311 VEGETO IS ANGERED

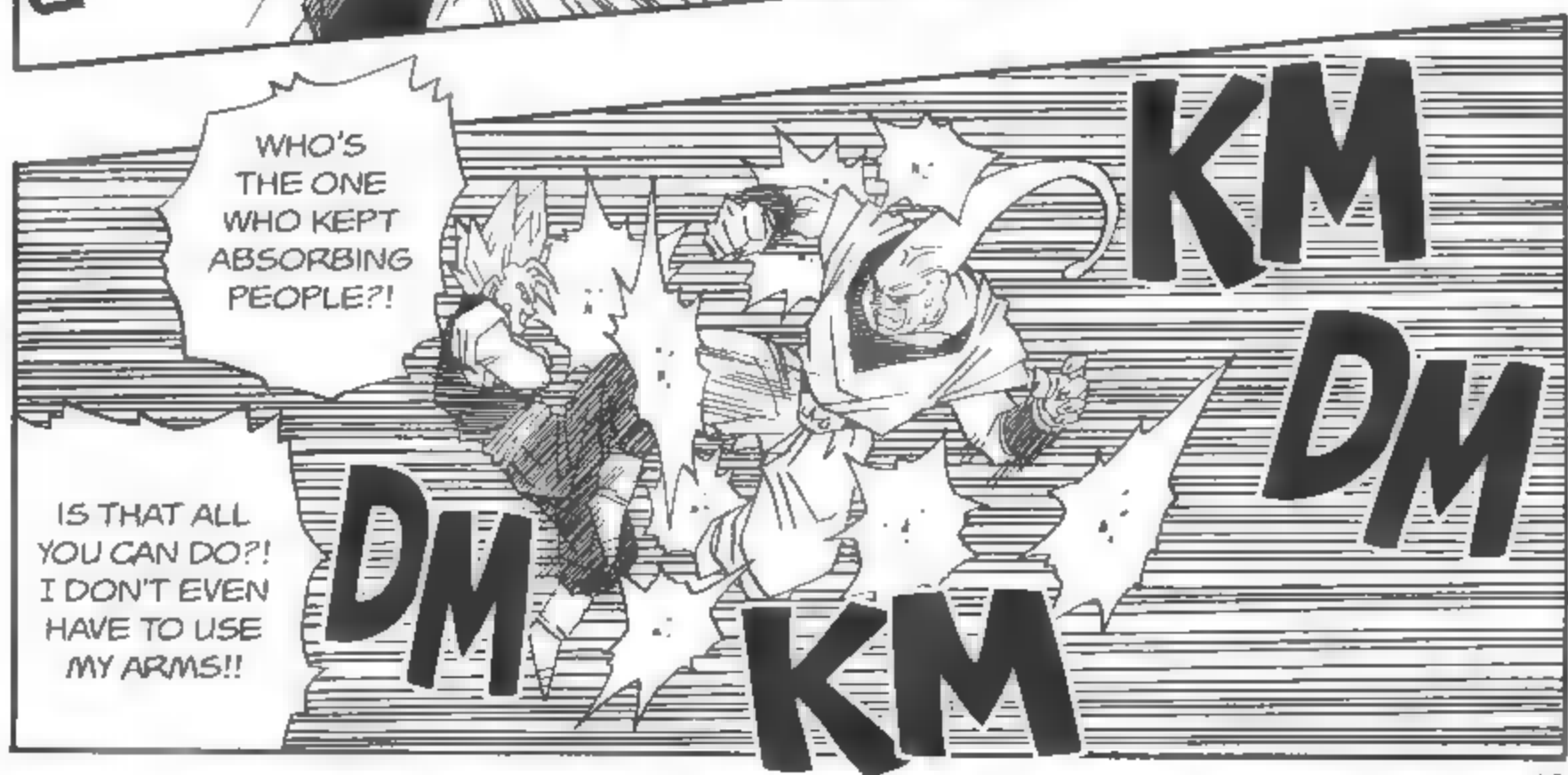




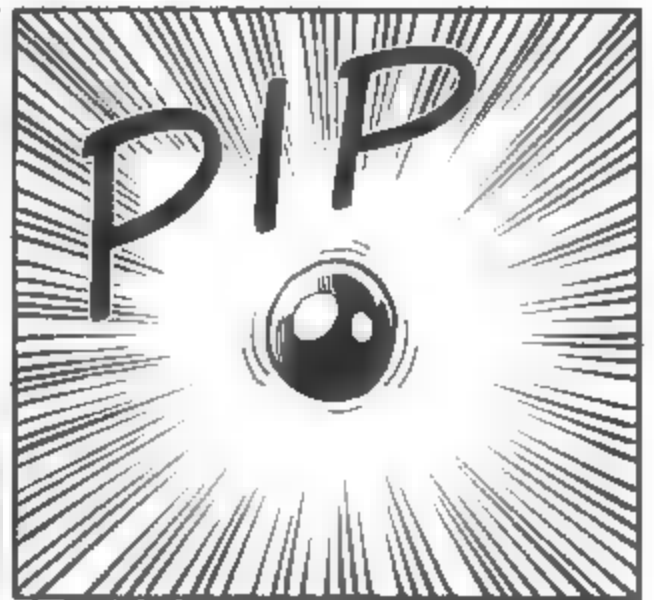
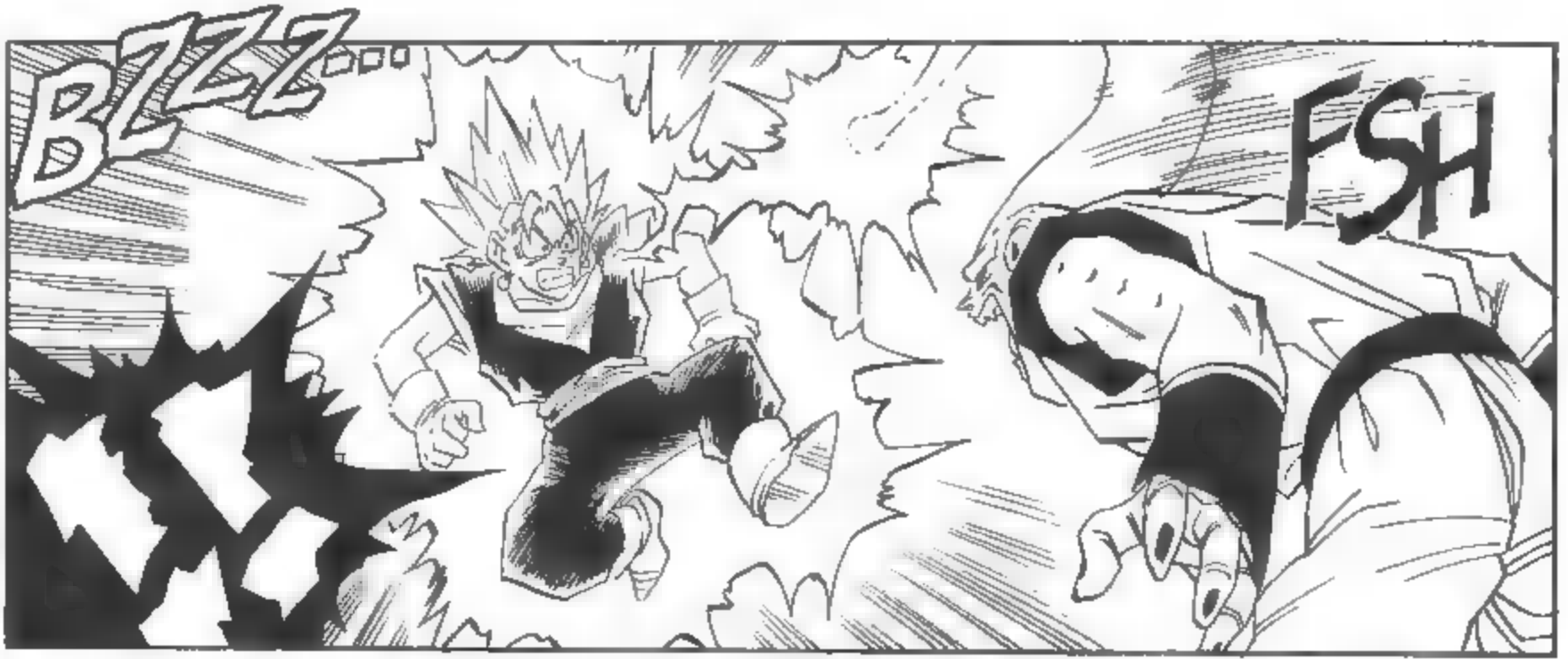




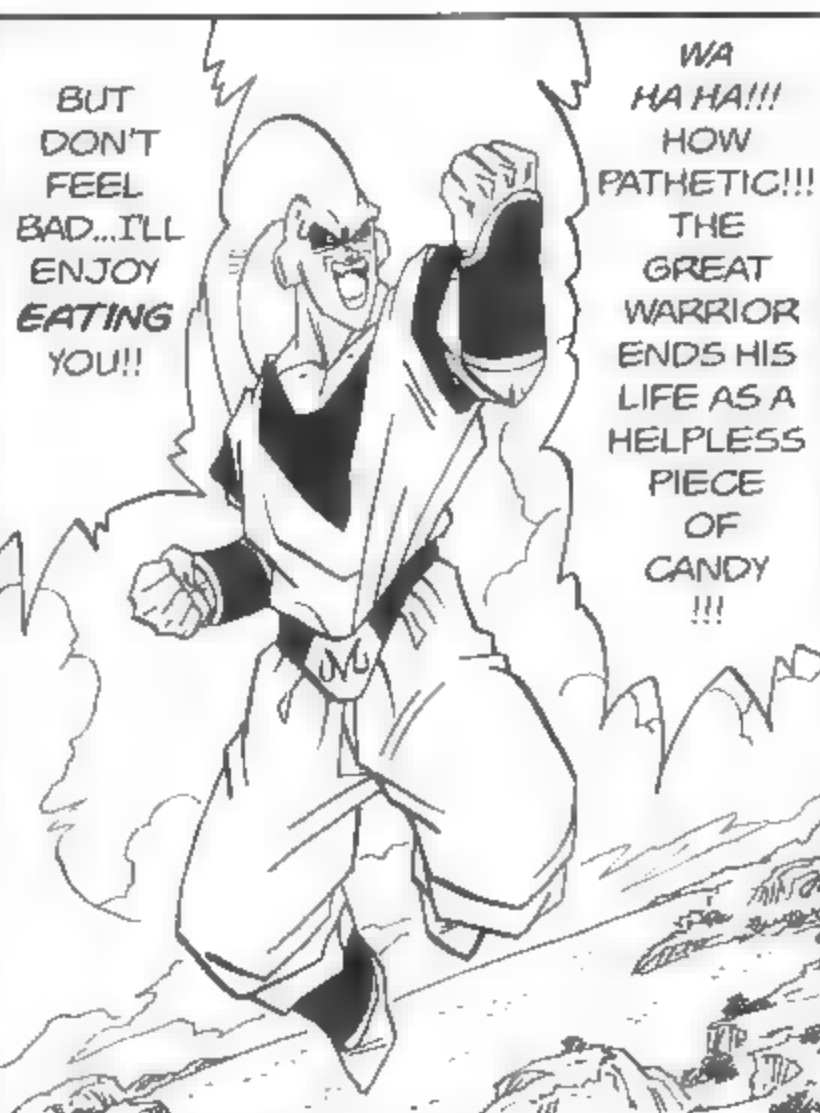








GONG



BUT
DON'T
FEEL
BAD...I'LL
ENJOY
EATING
YOU!!

WA
HA HA!!!
HOW
PATHETIC!!!
THE
GREAT
WARRIOR
ENDS HIS
LIFE AS A
HELPLESS
PIECE
OF
CANDY
!!!



YOU
CAN'T HIT
ME IF
I'M THIS
SMALL.

IRRI-
TATING,
ISN'T
IT?



WHA...
?!

LOOKS
LIKE I
KEPT MY
STRENGTH.

OOPS!
SORRY
ABOUT
THAT!

YOU GONNA
FIGHT THE
UNIVERSE'S
MOST POWERFUL
CANDY?



W O P



BUT-
!

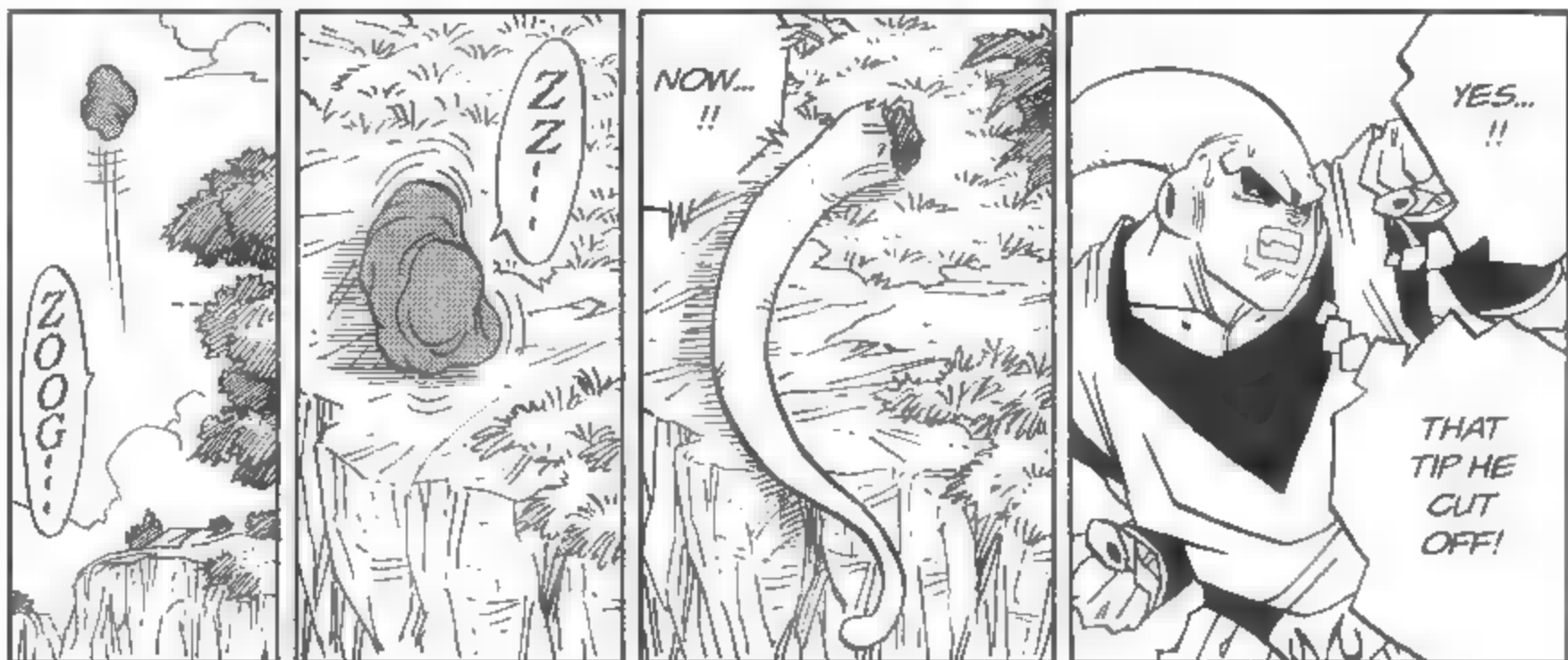
Z N G



GUP





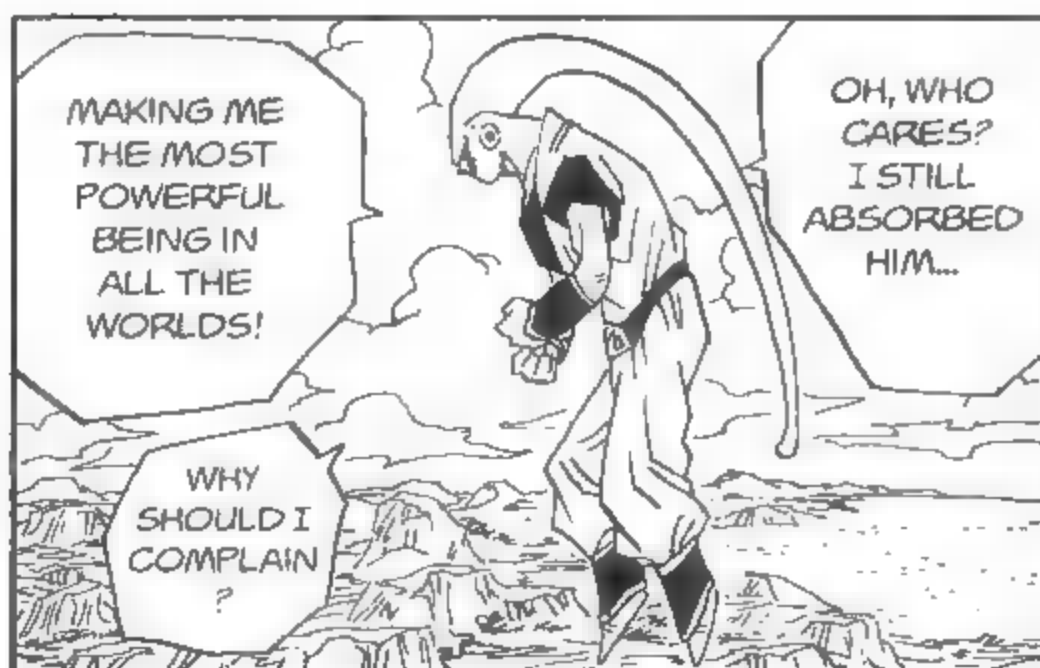




DBZ:312 · Two Inside Boo







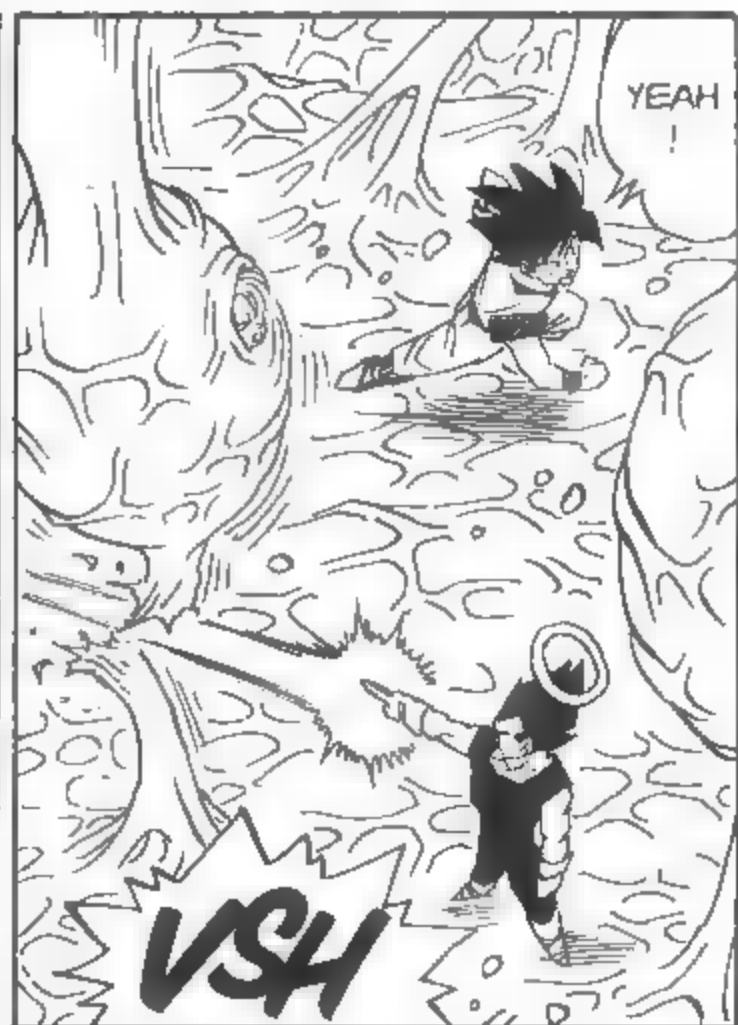
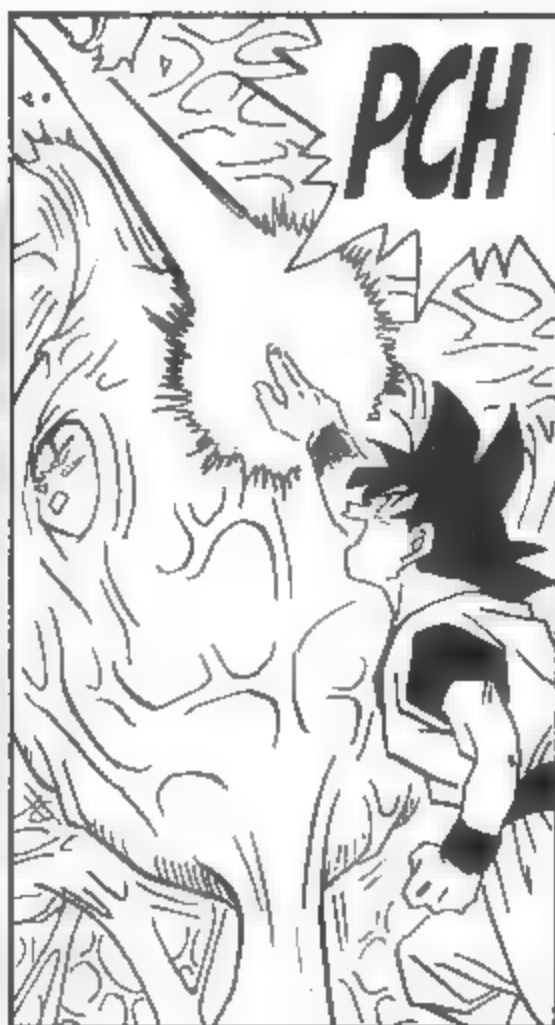
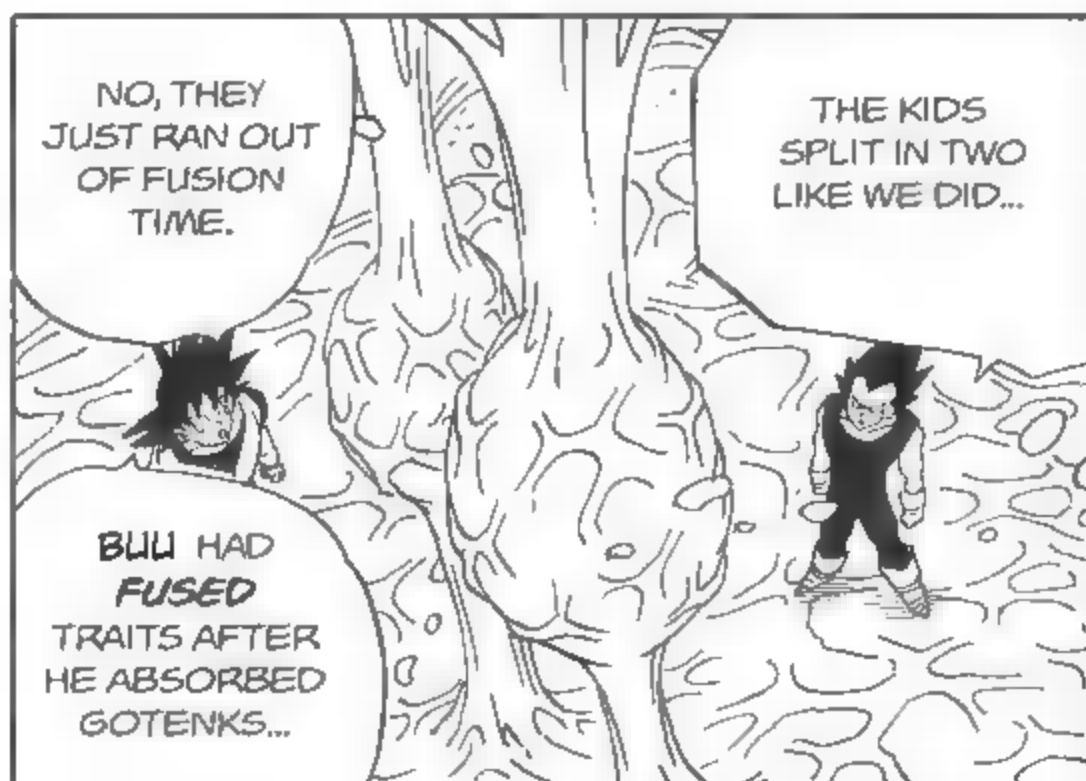


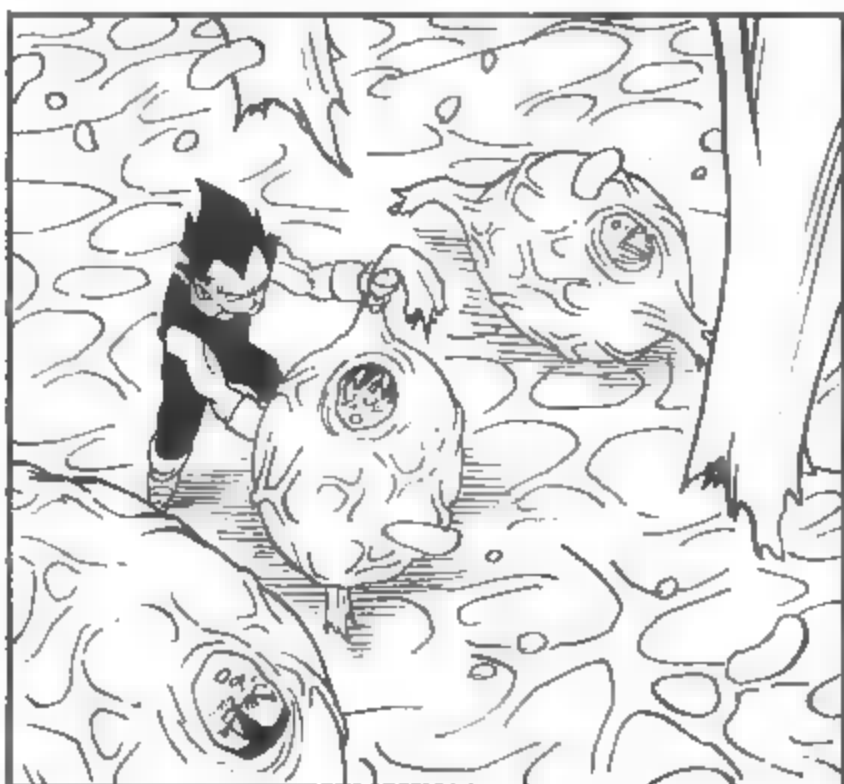


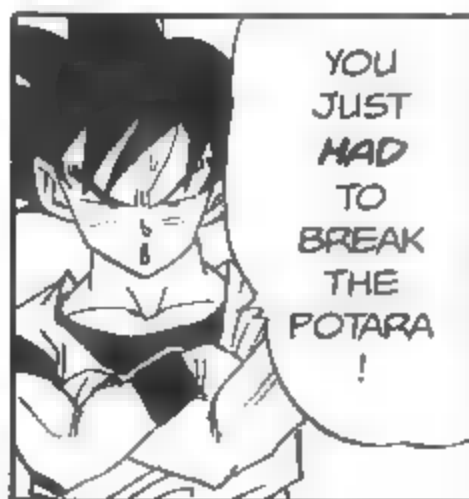
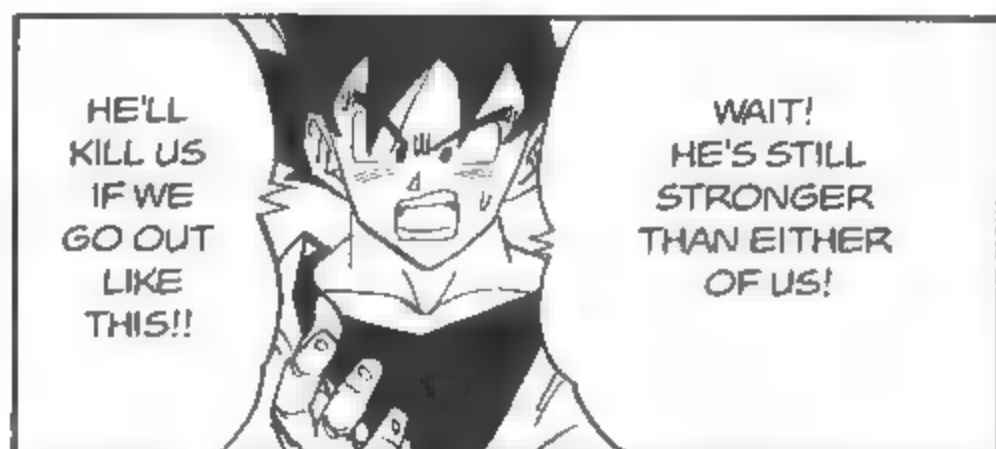
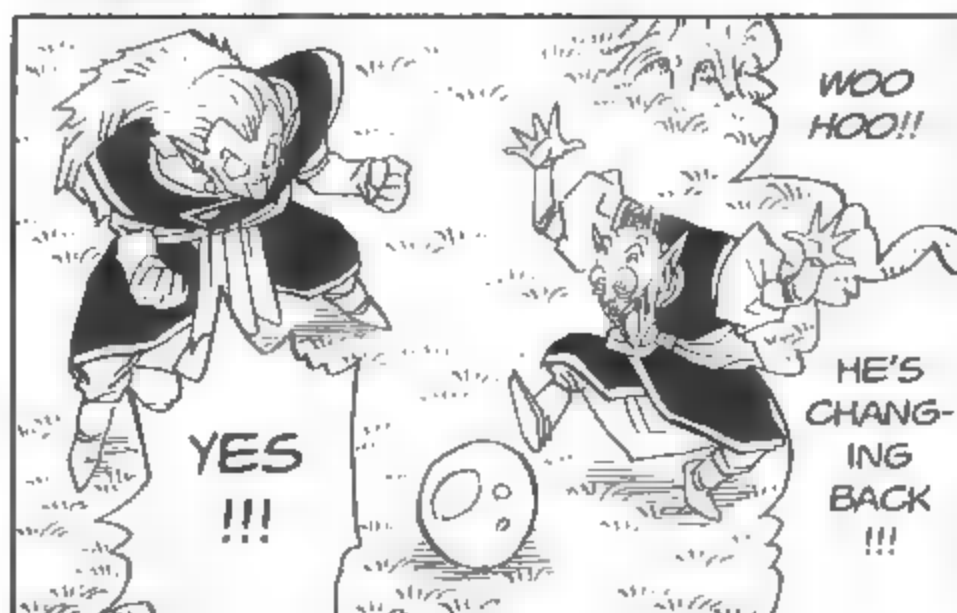


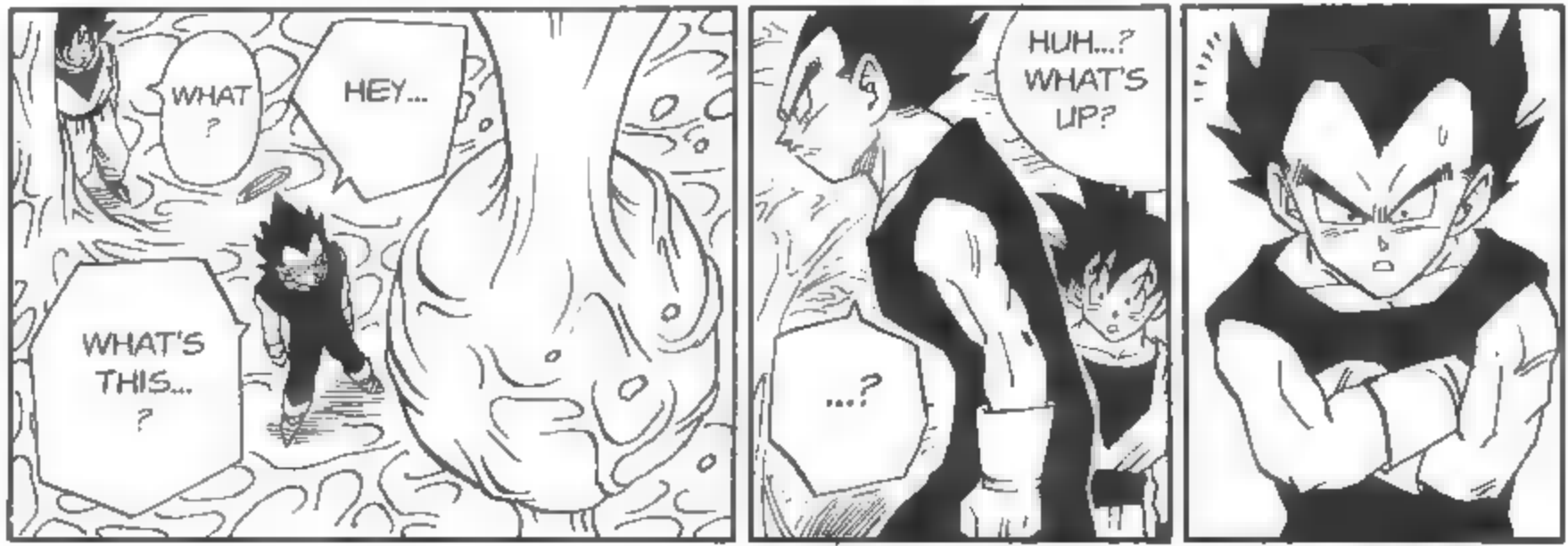




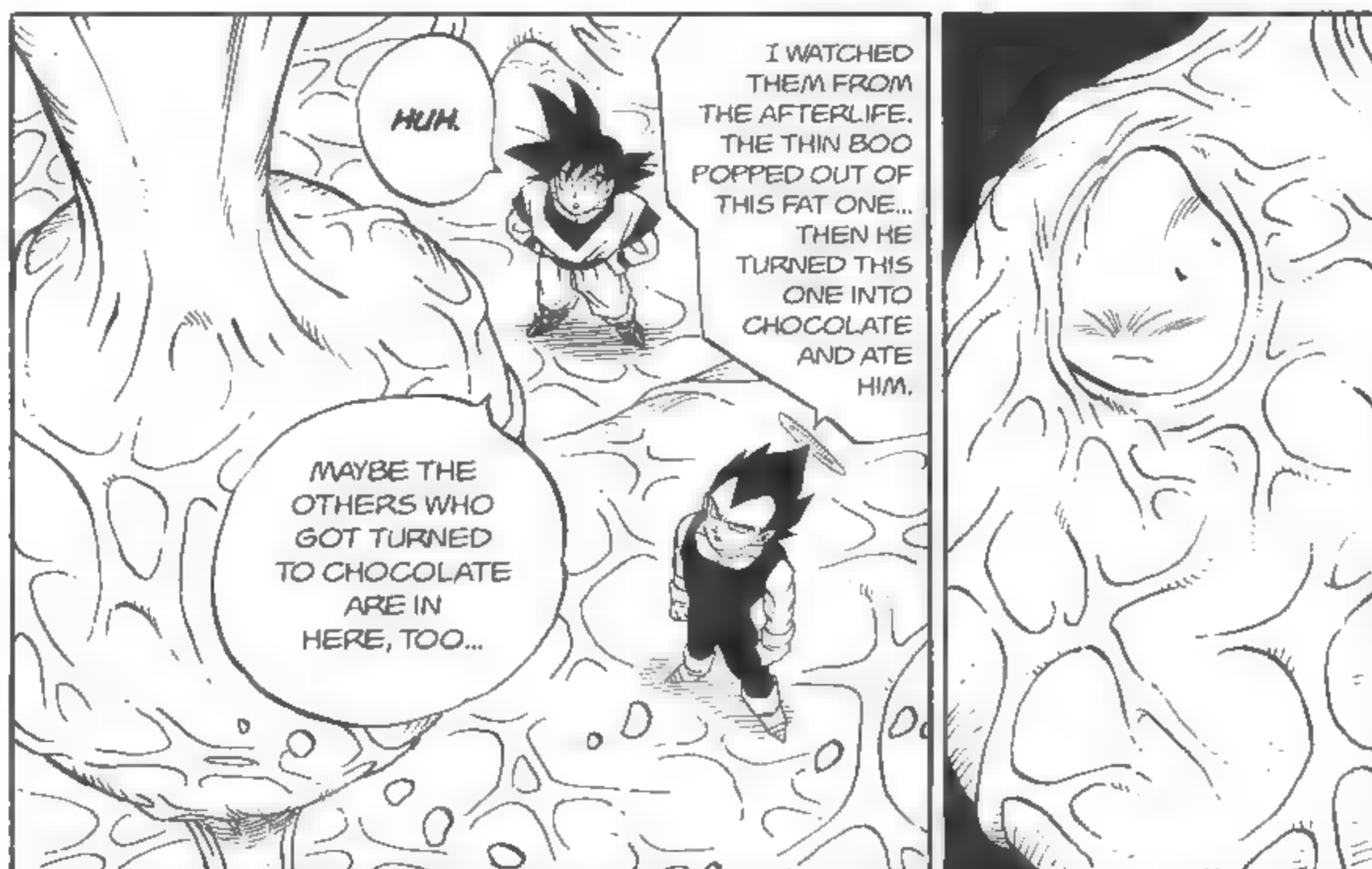


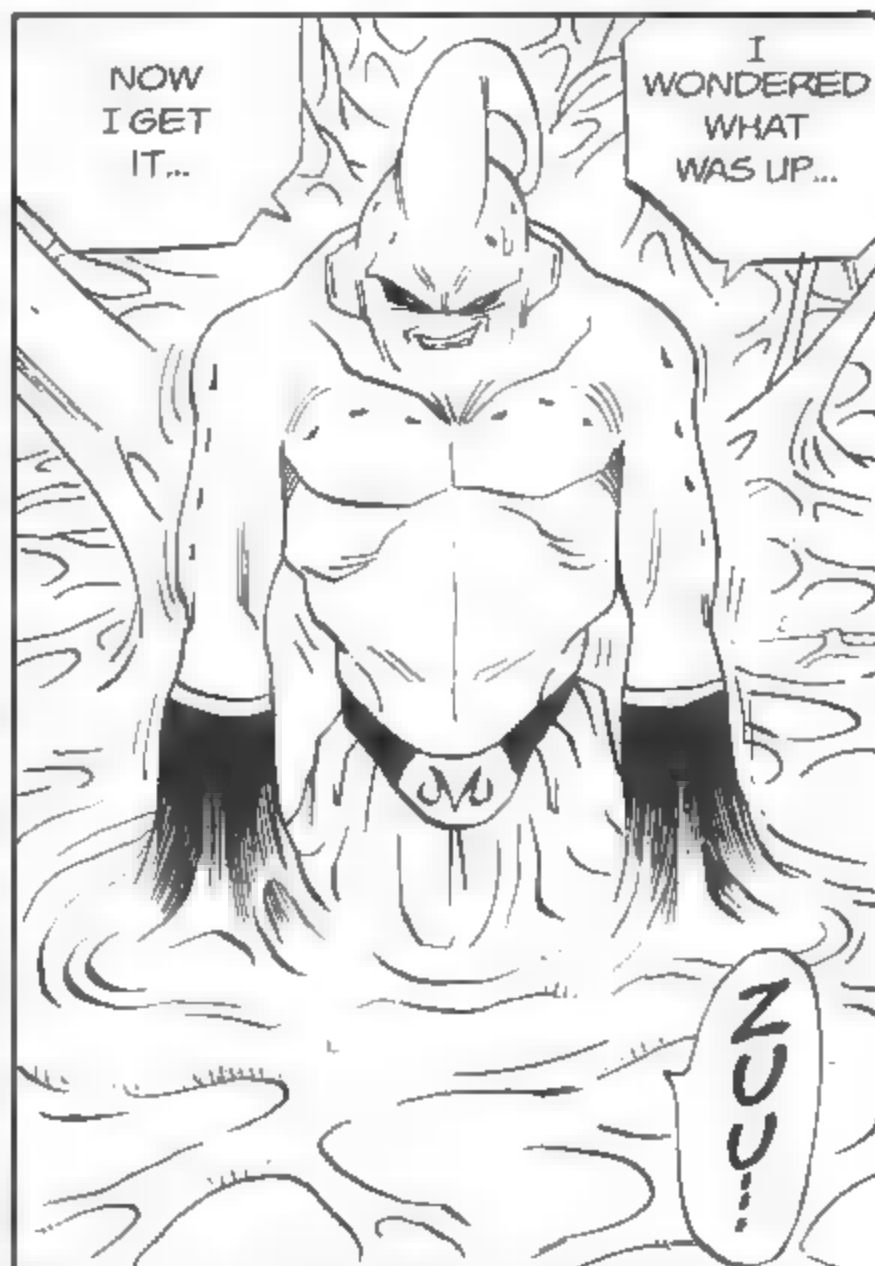




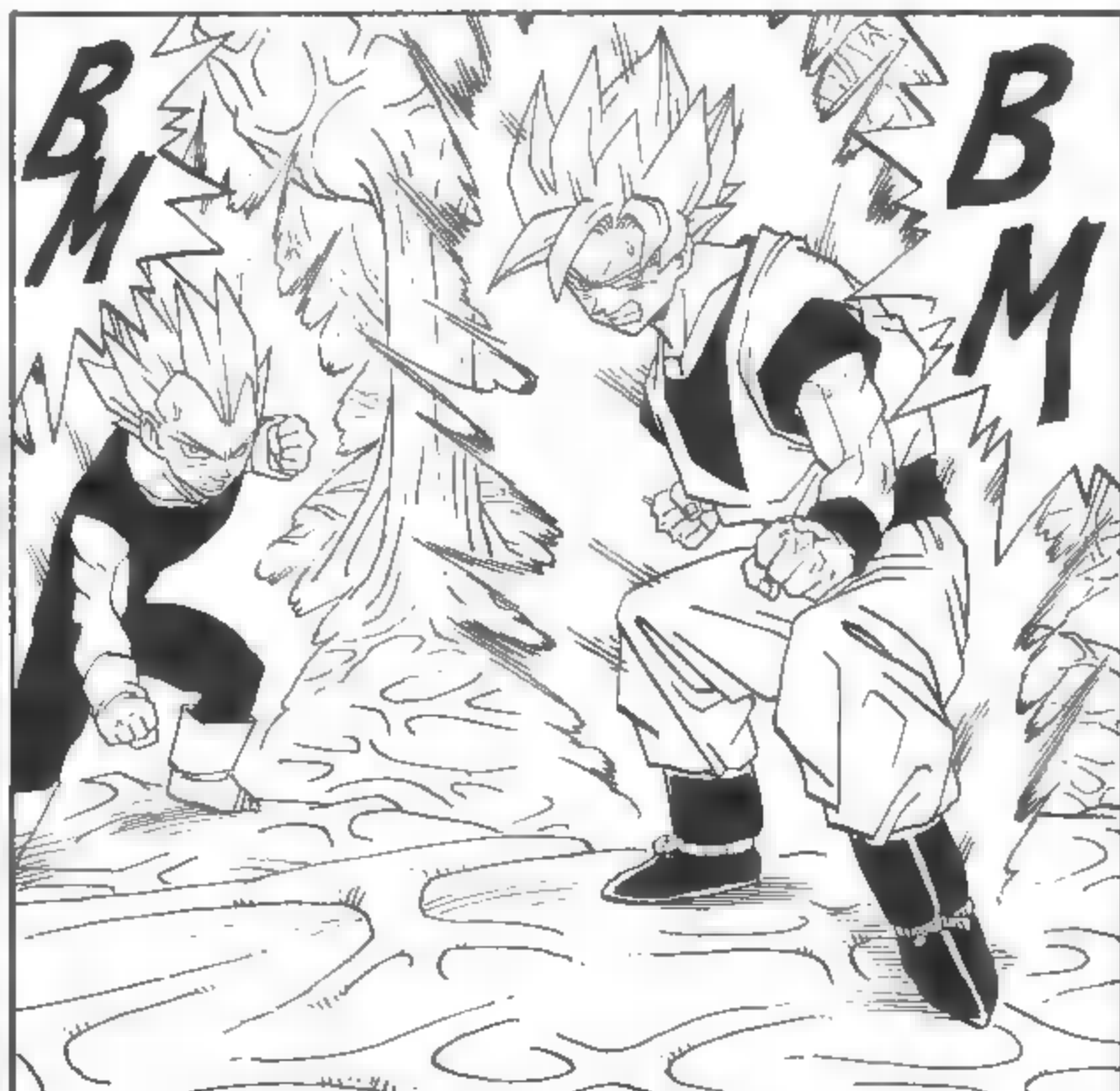


DBZ:313 · Boos Inside Boo



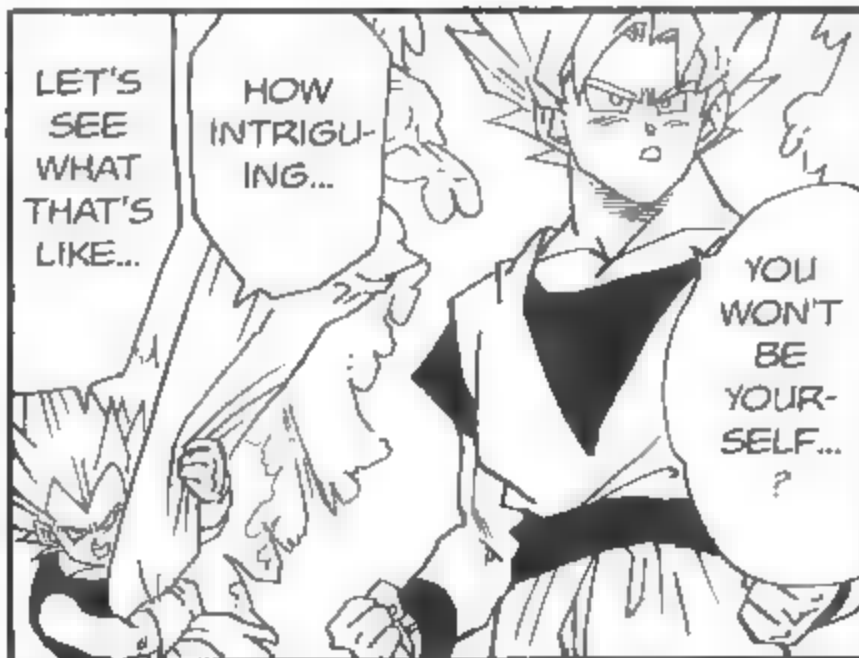


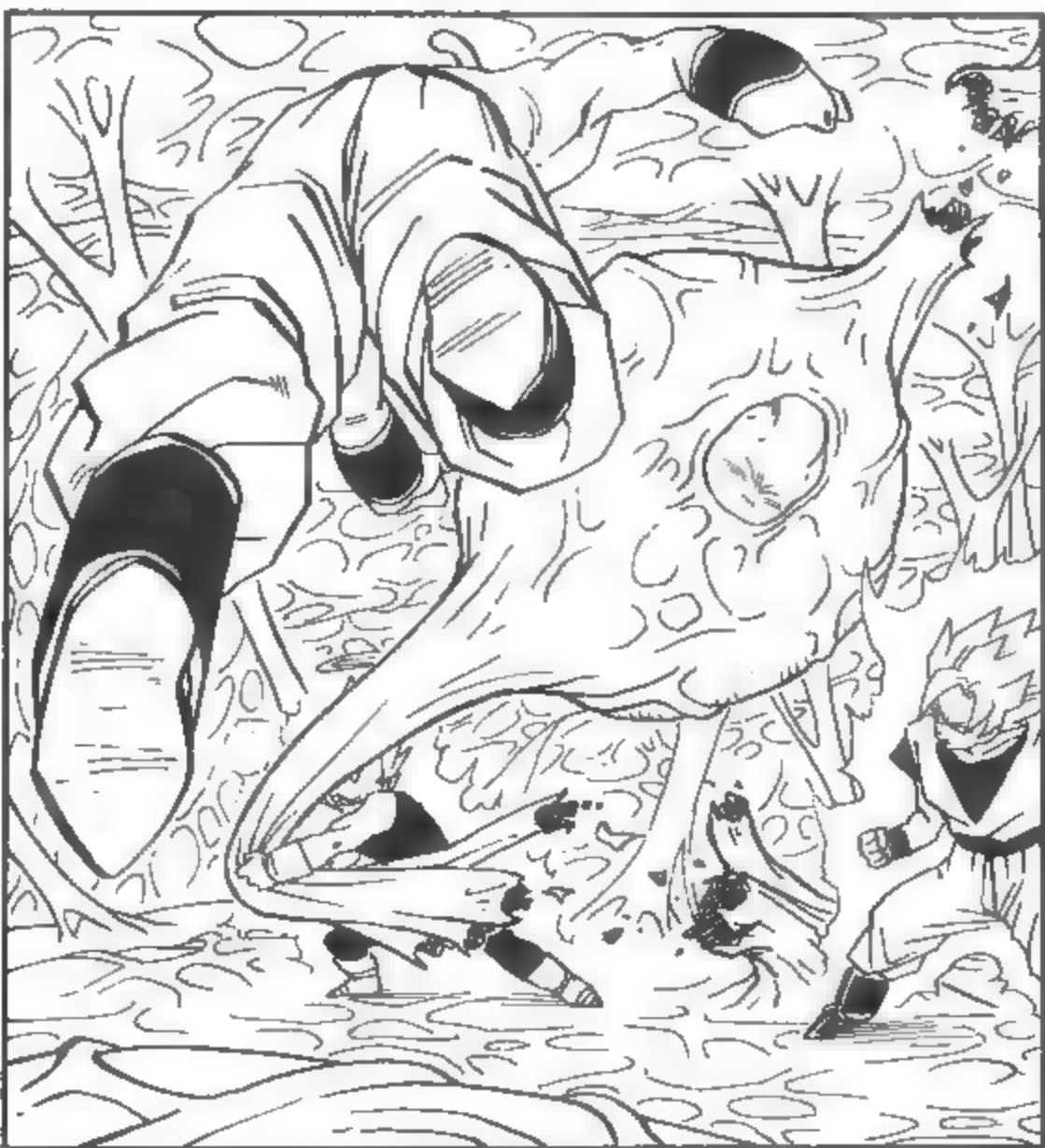


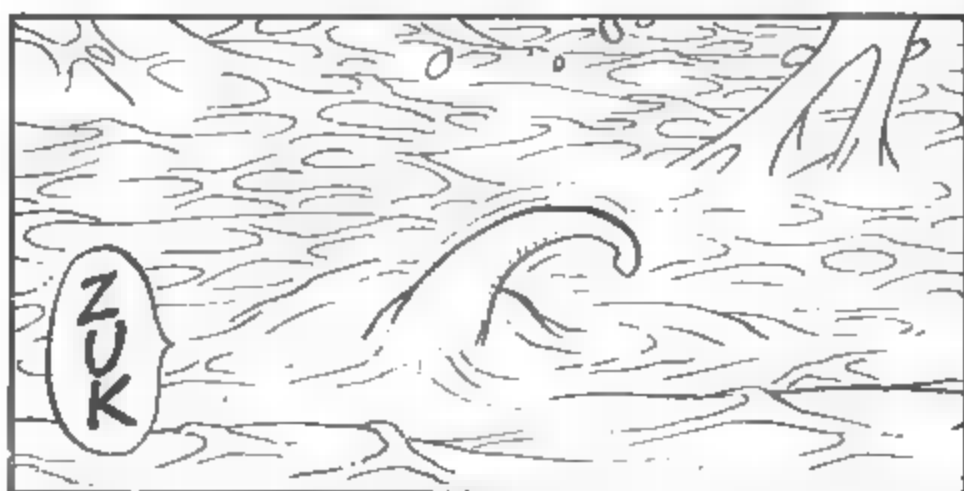












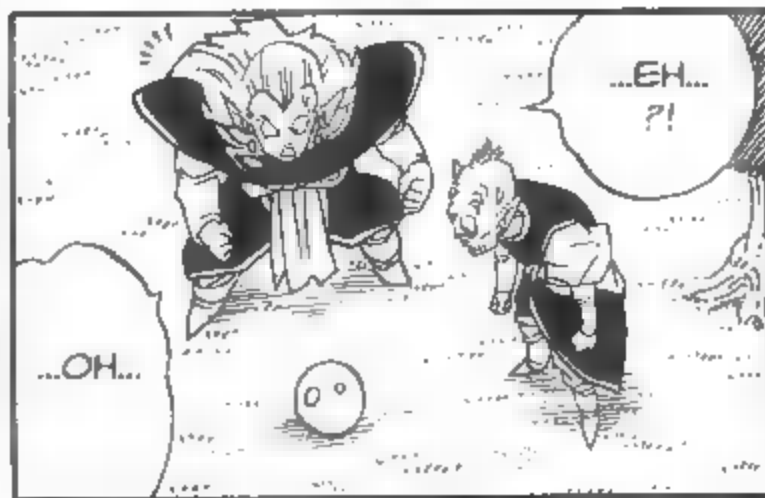




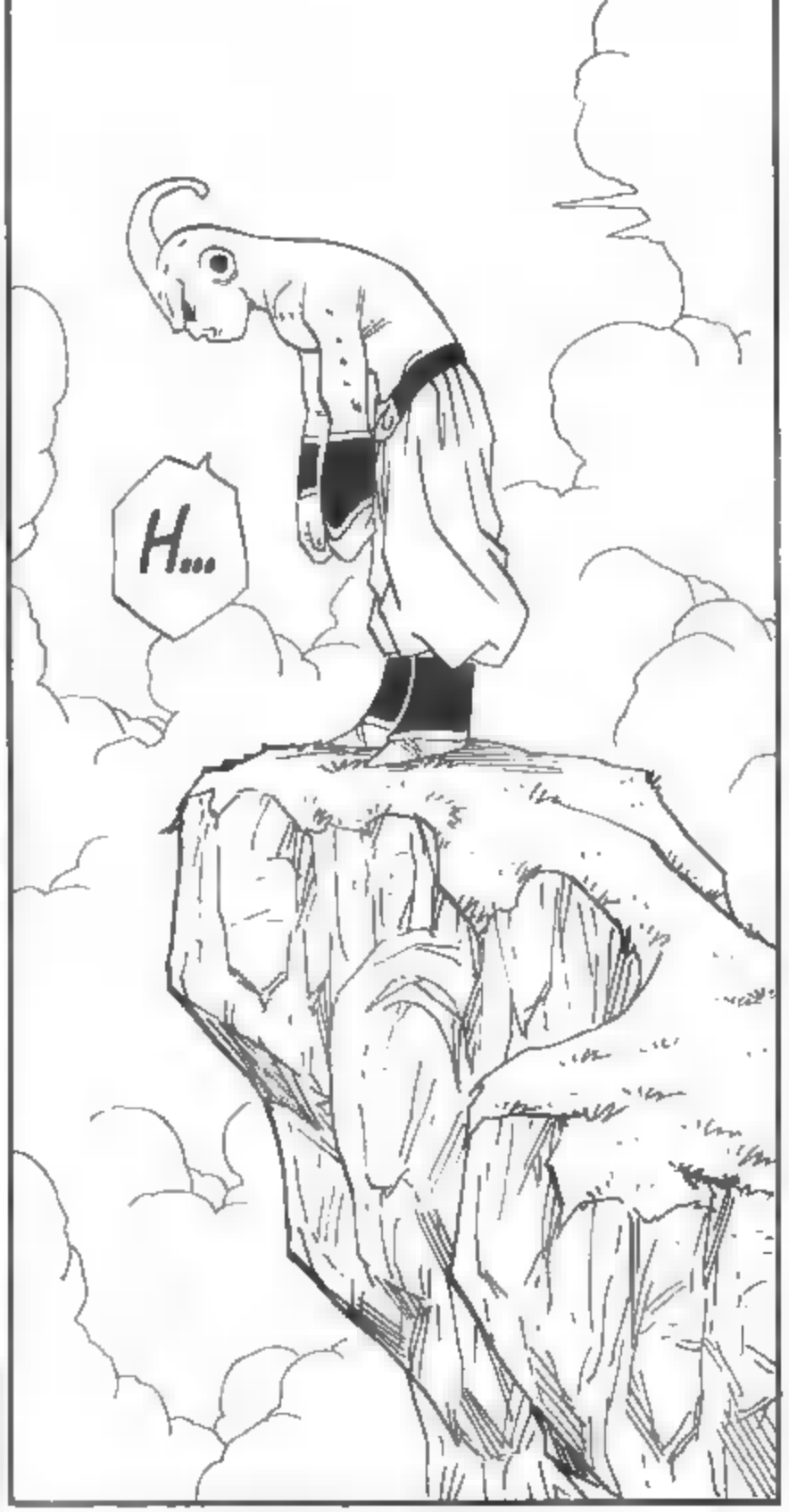




DBZ:314 • The Boo of Pure Evil









...BUT
AS
FOR
THE
OTHER
FOUR...

THERE WERE FIVE
LORDS OF LORDS IN
MY DAY... UNTIL BIBBIDI
CREATED BUU. I WAS
THE YOUNGEST AND
THE WEAKEST, AND
I ESCAPED
WITH INJURIES...

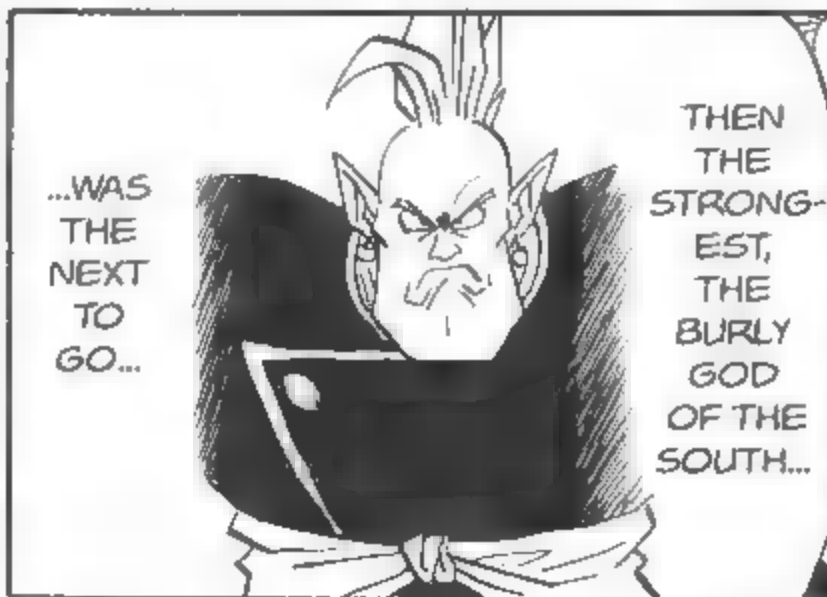


WHAT'S
GOING
ON...?



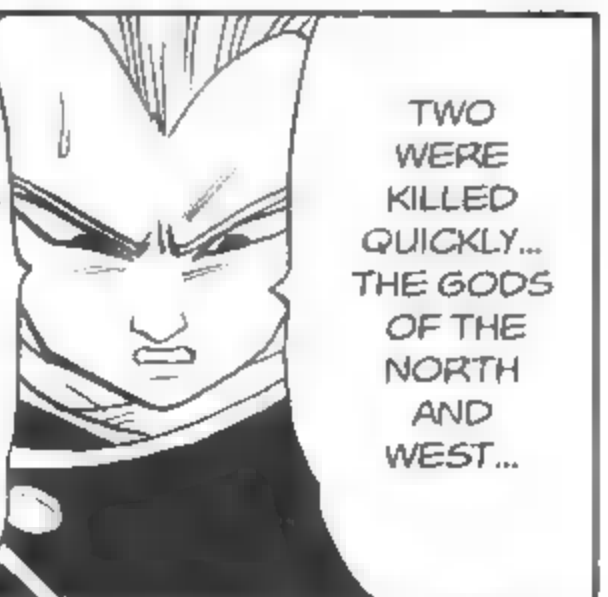
...AND
BOO
TURNED
INTO
THAT
MUSCLE
MAN WE
JUST
SAW?

...YES...



...WAS
THE
NEXT
TO
GO...

THEN
THE
STRONG-
EST,
THE
BURLY
GOD
OF THE
SOUTH...



TWO
WERE
KILLED
QUICKLY...
THE GODS
OF THE
NORTH
AND
WEST...

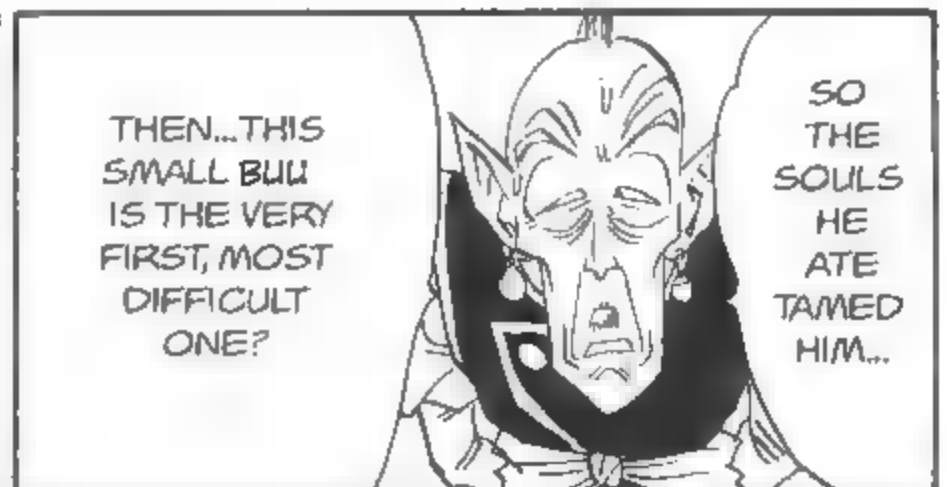


THE NEXT TO BE ABSORBED
WAS THE CHUBBY BUT GENTLE
GREAT LORD OF LORDS.
BEFORE THIS, BUU WAS PURE
EVIL, A FAILURE THAT BIBBIDI
HIMSELF COULDN'T HANDLE.
BUT AFTERWARDS, HE CALMED
DOWN TO THE POINT THAT
BIBBIDI WAS ABLE TO BRING
HIM UNDER CONTROL...



THIS
BUU...
IS EVIL
INCAR-
NATE...

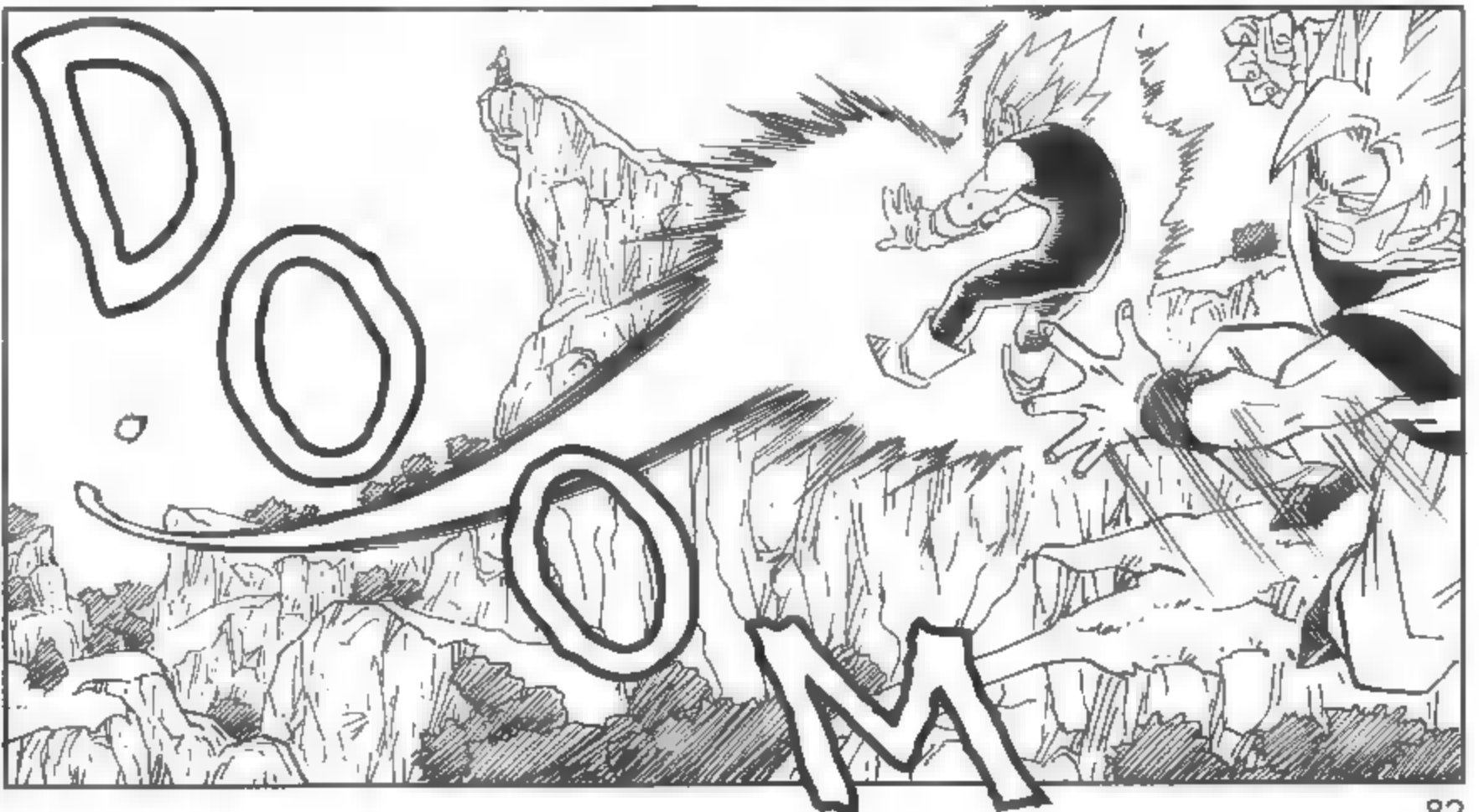
...YES...
HE'S
LOST
THE
SOUL
HE
GAINED...



THEN...THIS
SMALL BUU
IS THE VERY
FIRST, MOST
DIFFICULT
ONE?

SO
THE
SOULS
HE
ATE
TAMED
HIM...







...IS HE
TRYING
TO KILL
HIMSELF,
TOO...?!

...THE
LITTLE
RAT...



H-HE TRIED
TO BLOW
UP THE
EARTH
WITHOUT
WARNING...

TH-
THAT
WAS
CLOSE...
!!

GOOD
SAVE,
VEGETA...

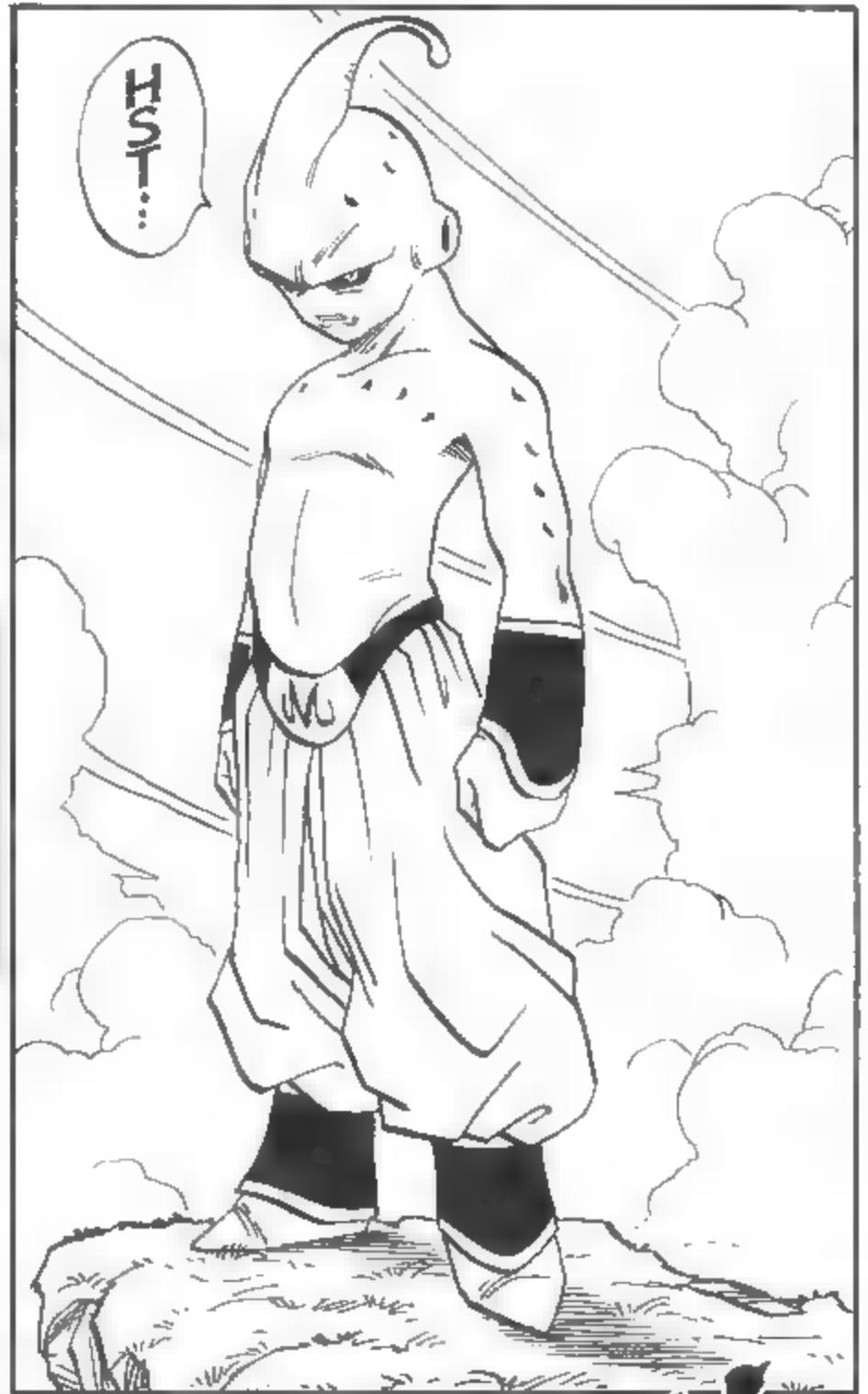


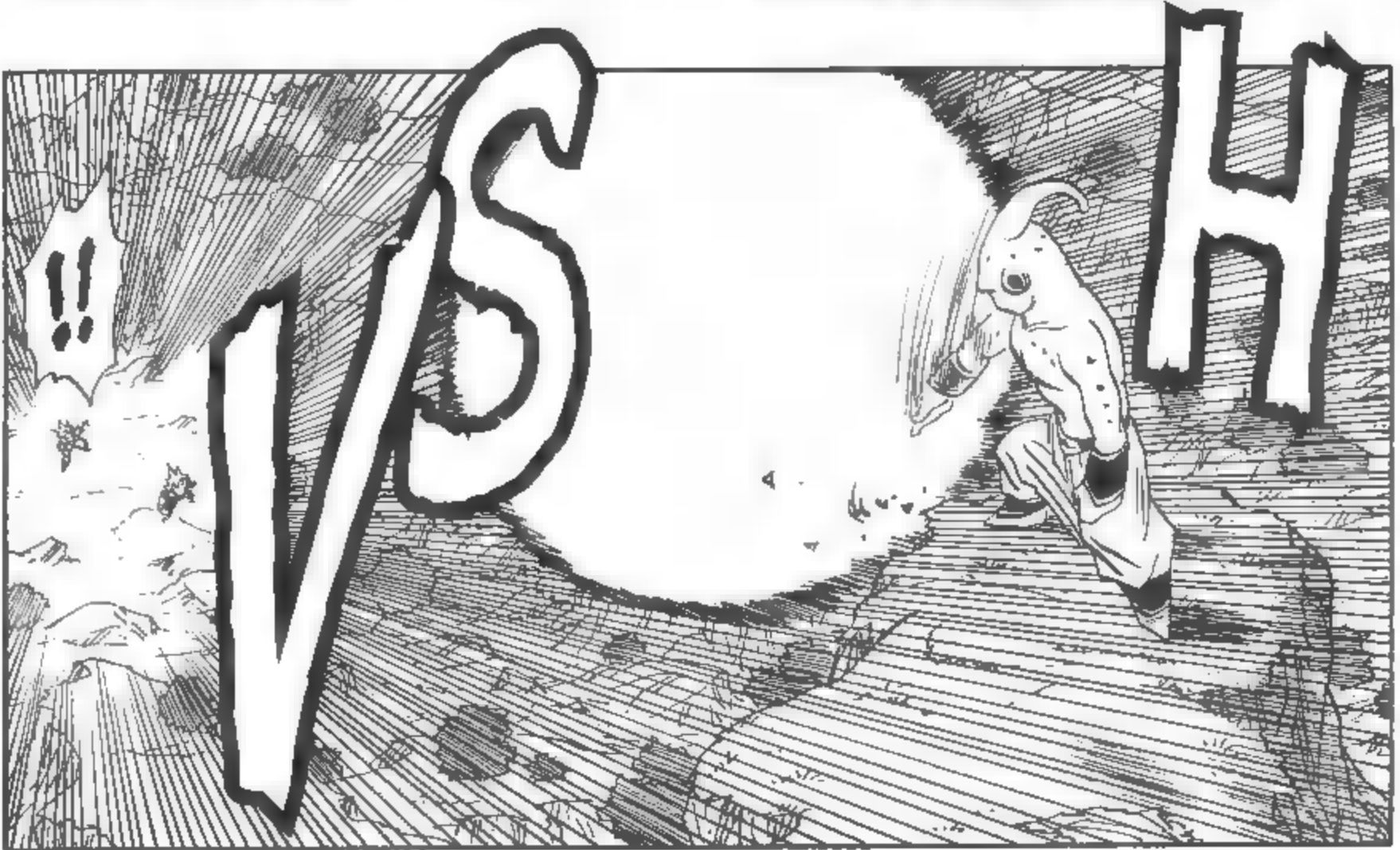
YOU'LL
HAVE TO
FACE US
FIRST!!

BUT
IF YOU
WANT
TO
BLOW UP
THIS
PLANET...

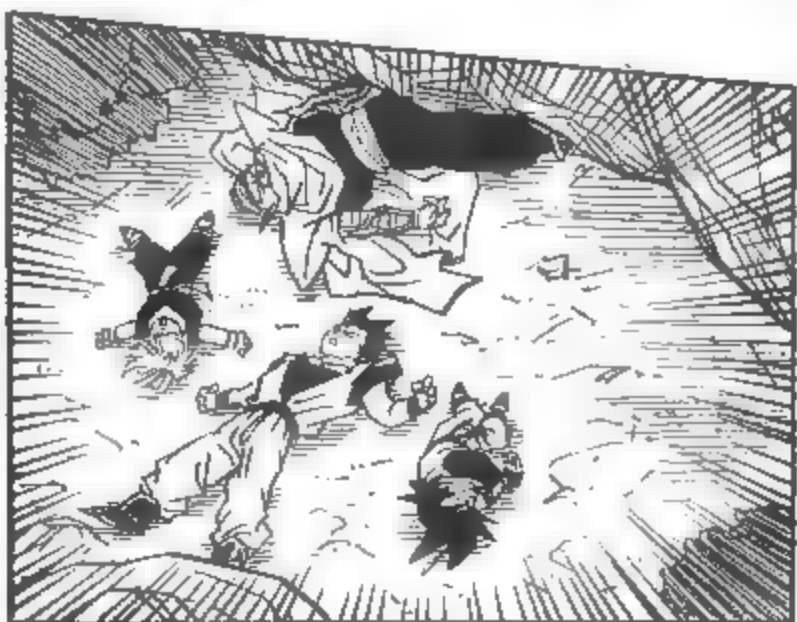


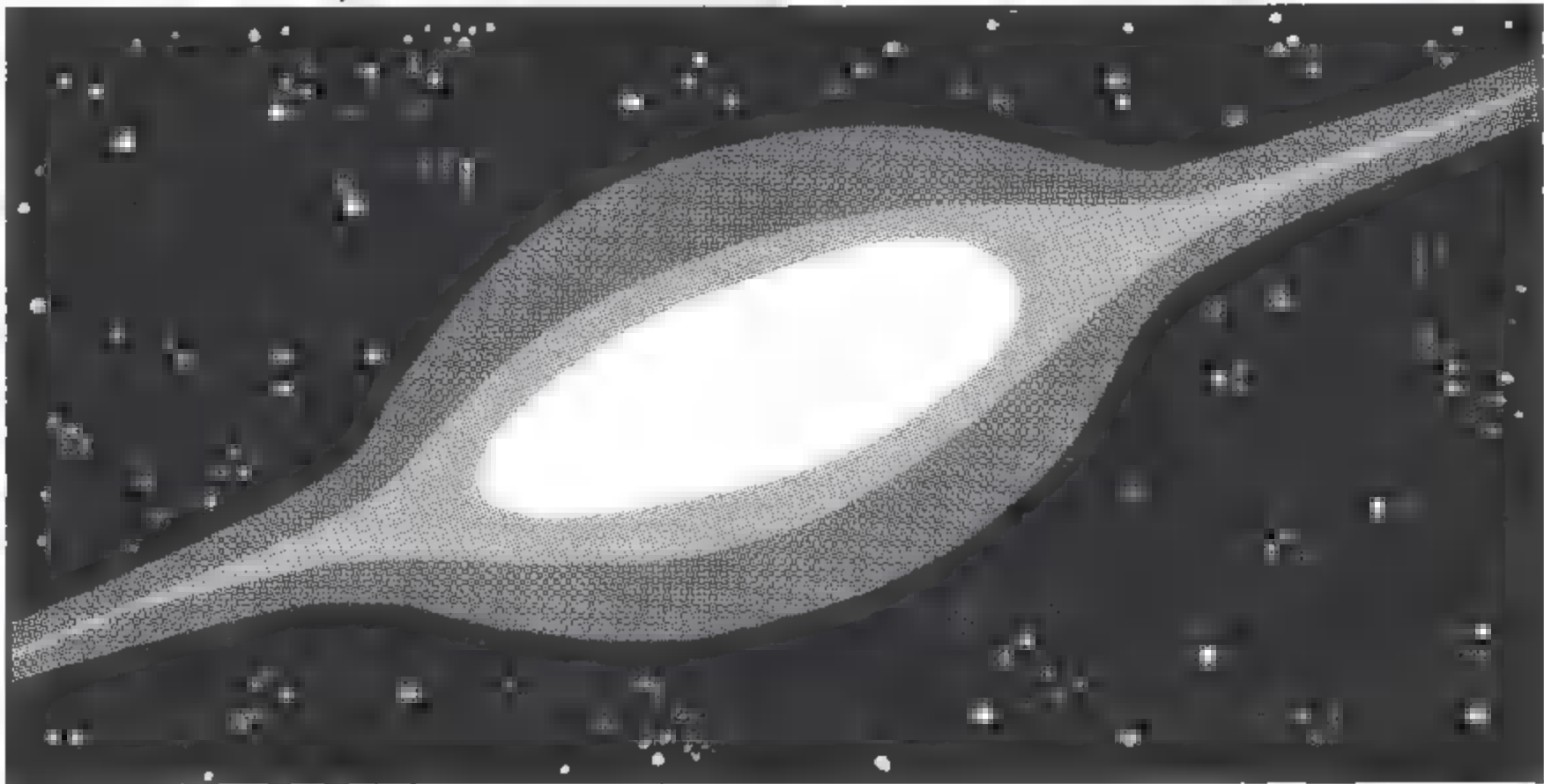
NO...THAT
WOULDN'T BE
ENOUGH...

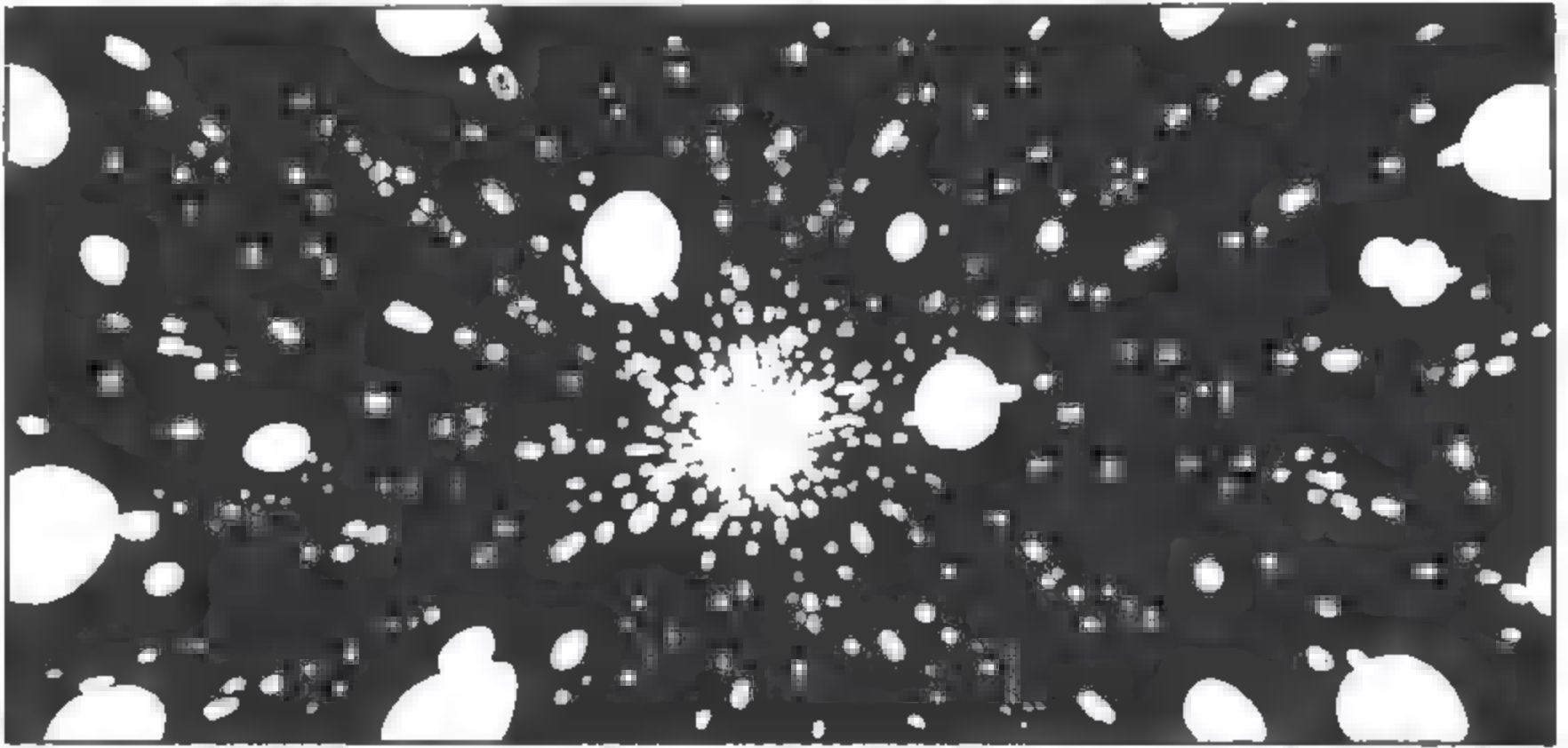




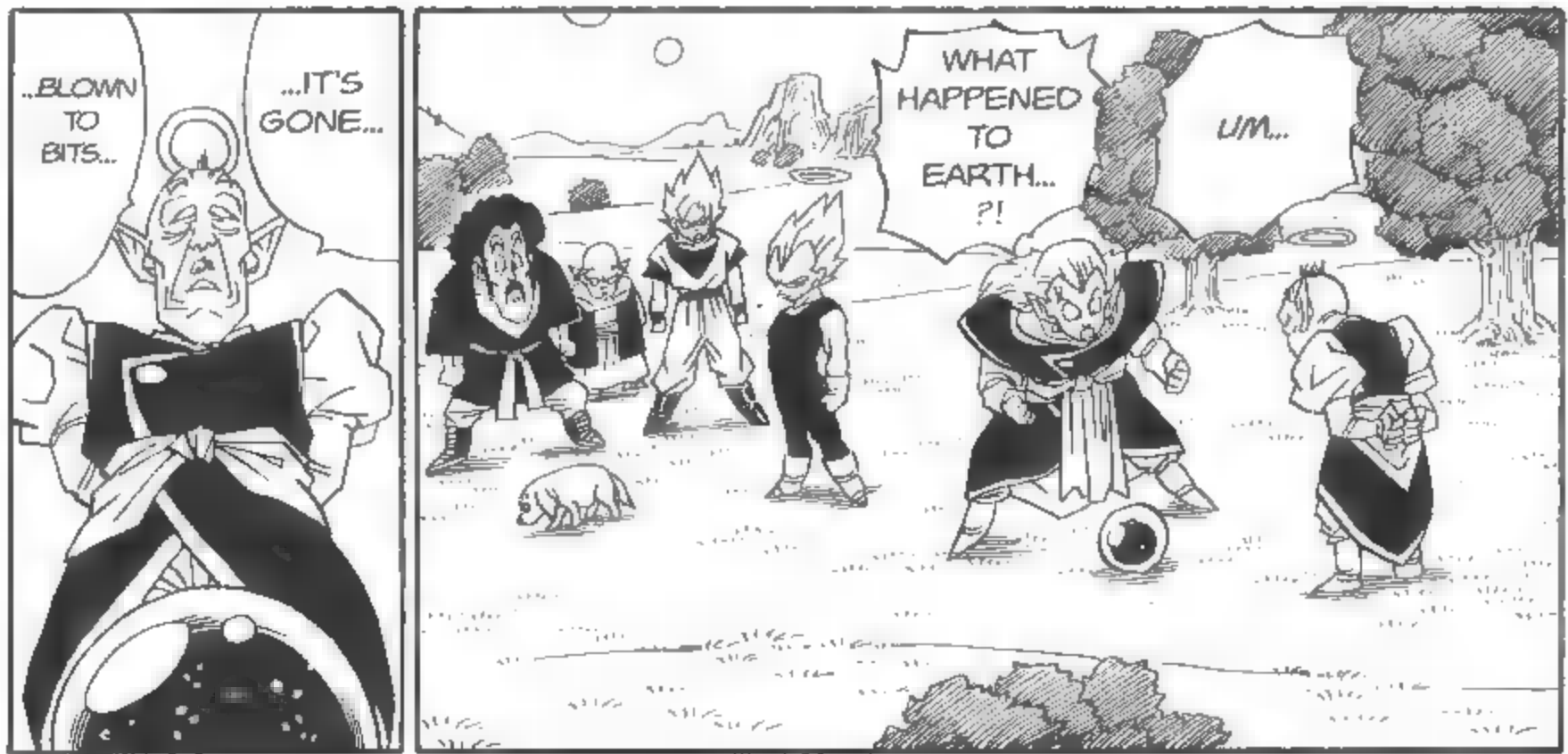






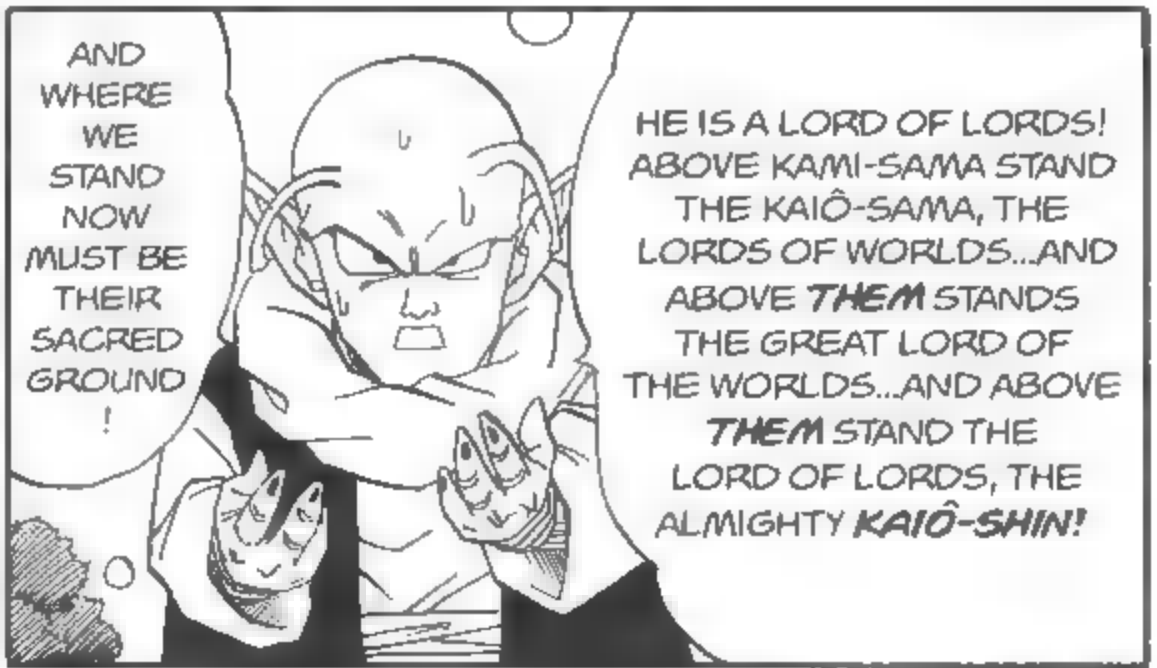


DBZ:315 • Battle for the Universe





???
??



AND WHERE WE STAND NOW MUST BE THEIR SACRED GROUND!

HE IS A LORD OF LORDS! ABOVE KAMI-SAMA STAND THE KAIŌ-SAMA, THE LORDS OF WORLDS...AND ABOVE **THEM** STANDS THE GREAT LORD OF THE WORLDS...AND ABOVE **THEM** STAND THE LORD OF LORDS, THE ALMIGHTY **KAIŌ-SHIN!**



I GET IT!

OH...!



...NOT VERY EASY TO LIKE, IS HE...?



IT'S BAD ENOUGH TELLING ME YOU'RE A GOD!

WA HA HA! NICE TRY! IF HE'S SO GREAT, WHY DIDN'T HE STOP **BOO?!**



BUU DOESN'T EVEN EXIST!! THESE ARE ALL DREAM PEOPLE!! I MUST'VE FALLEN ASLEEP AT THE TOURNAMENT !!

I **THOUGHT** IT WAS BIZARRE! NOBODY'S STRONGER THAN HERCULE, THE CHAMPION OF THE WORLD!!



HA HA HA!! OF COURSE !!!

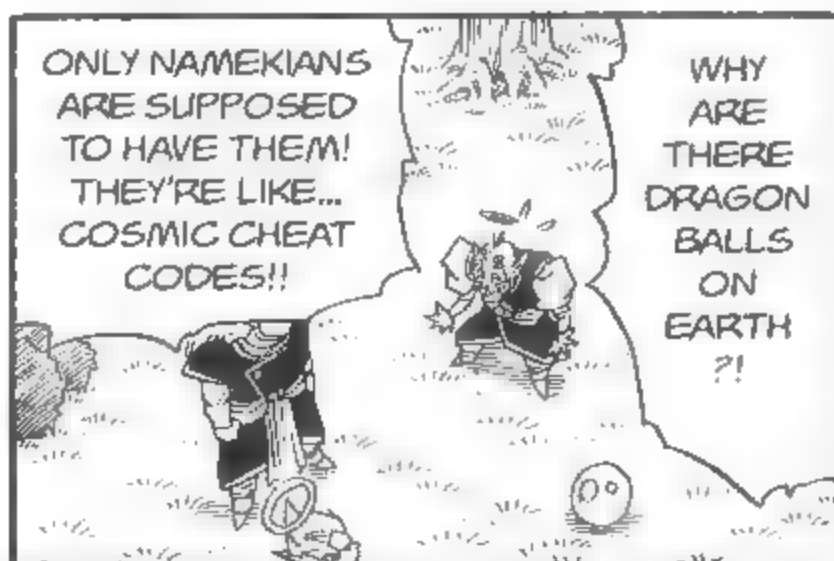
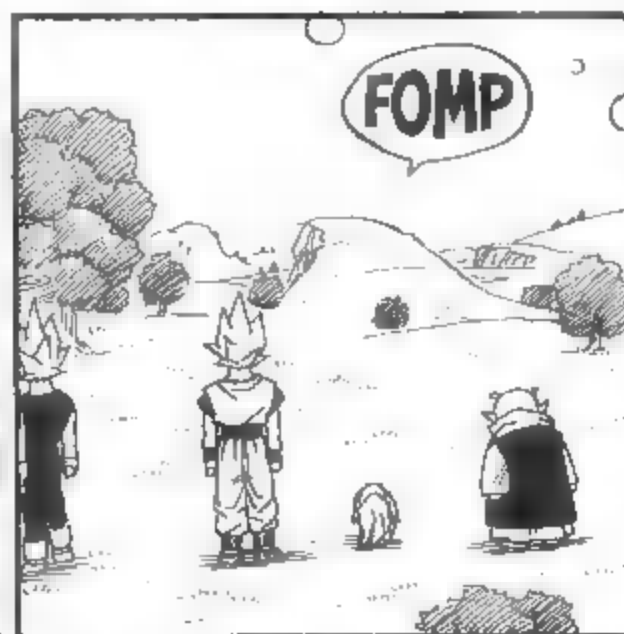
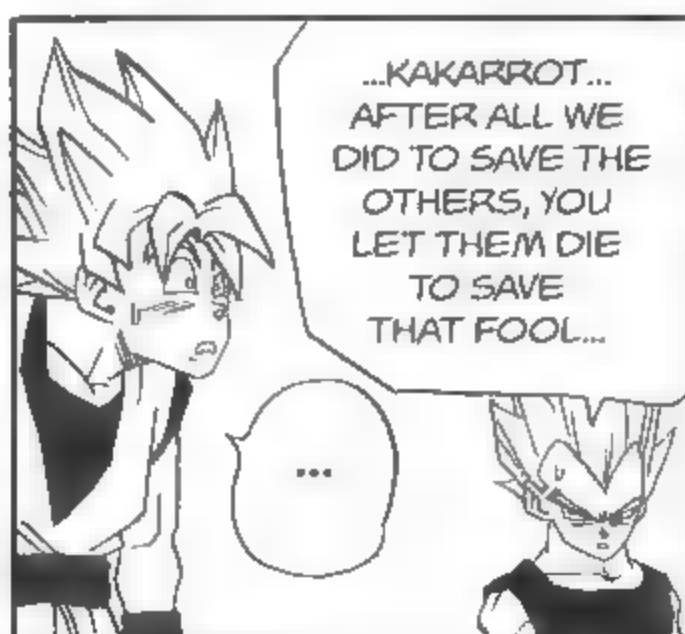
THIS IS A DREAM !!

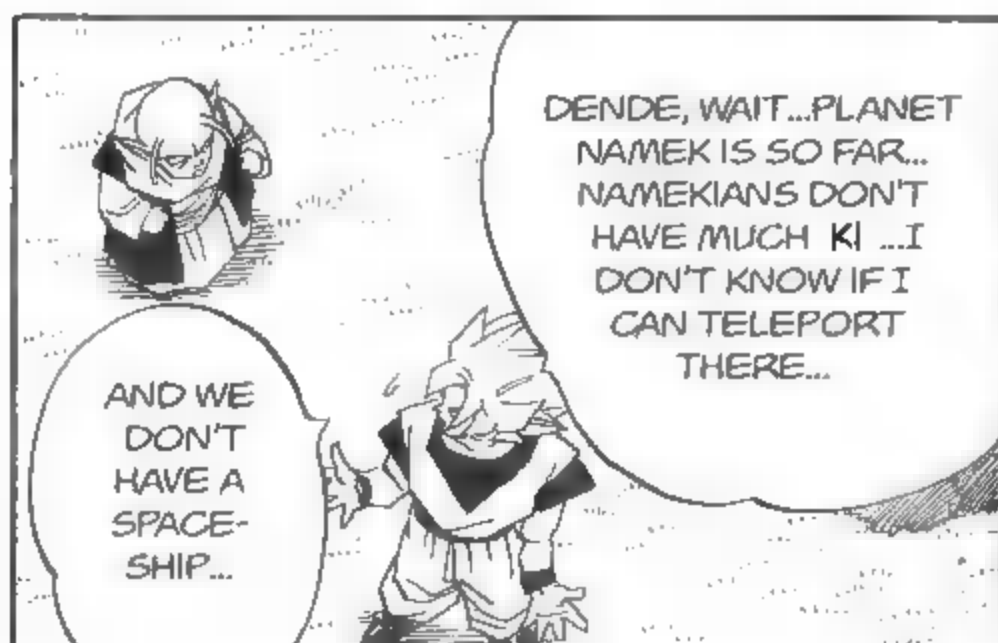


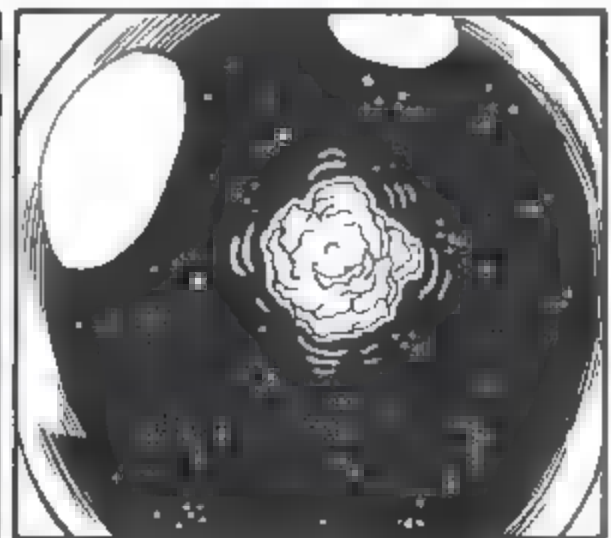
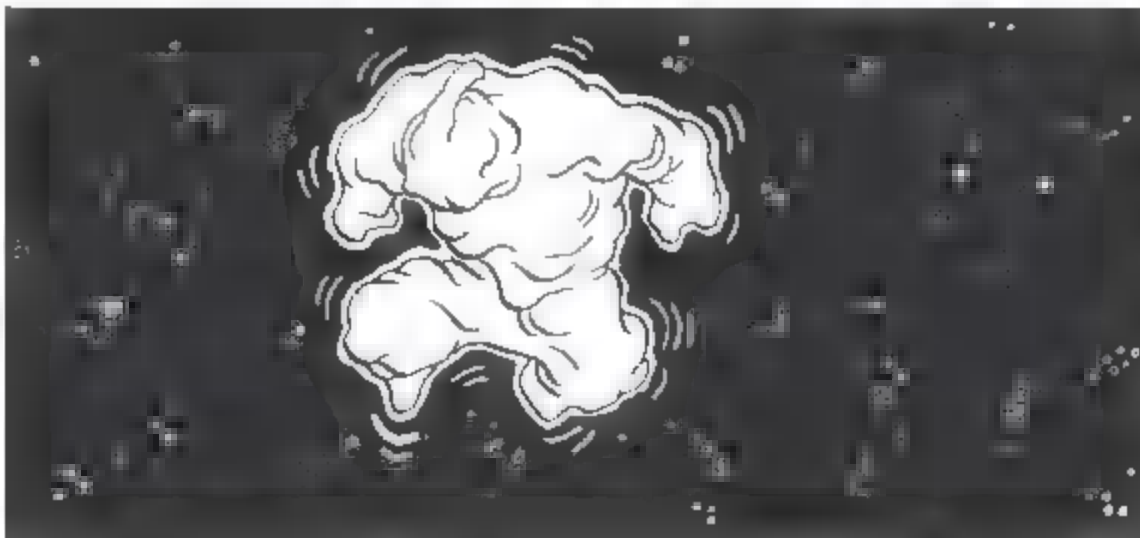
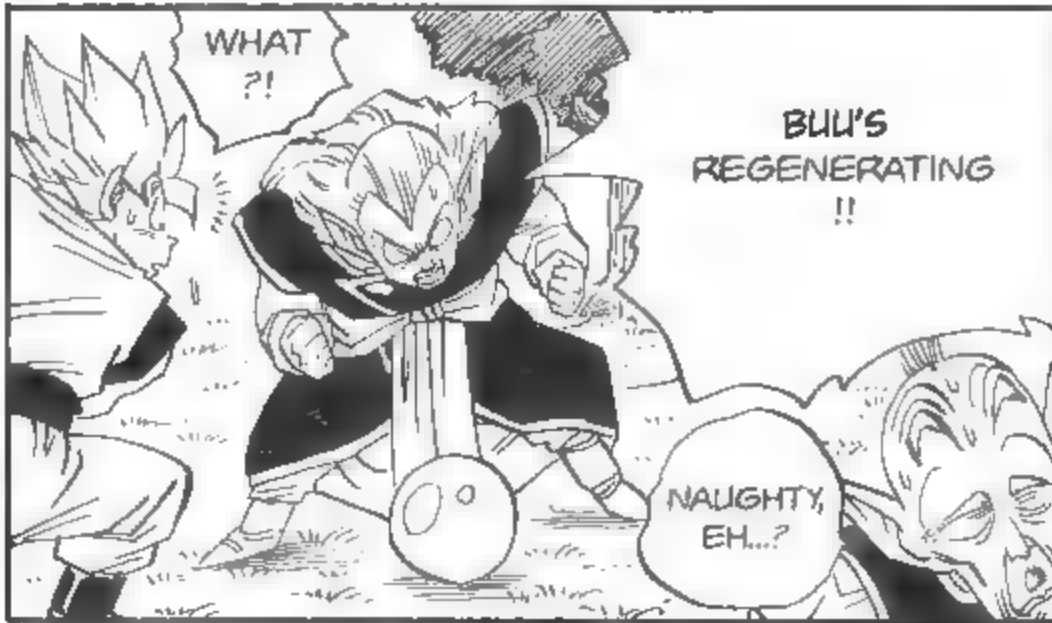
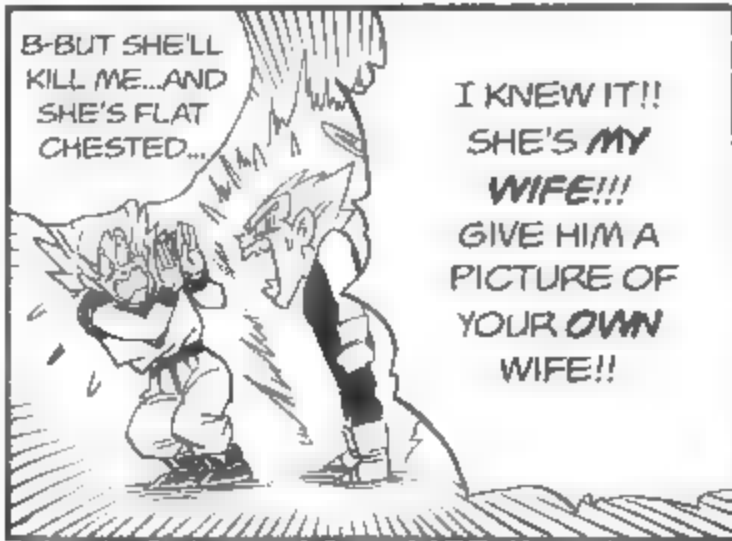
TpTpTpTp

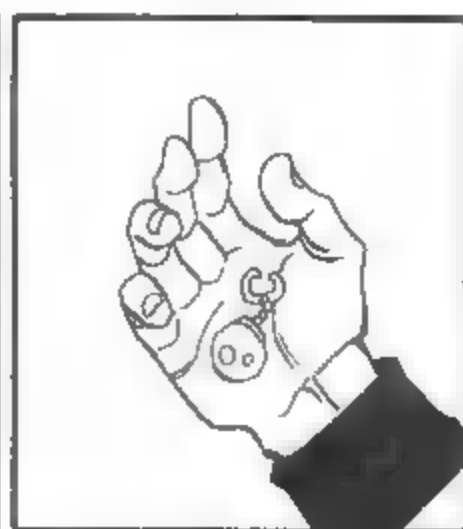


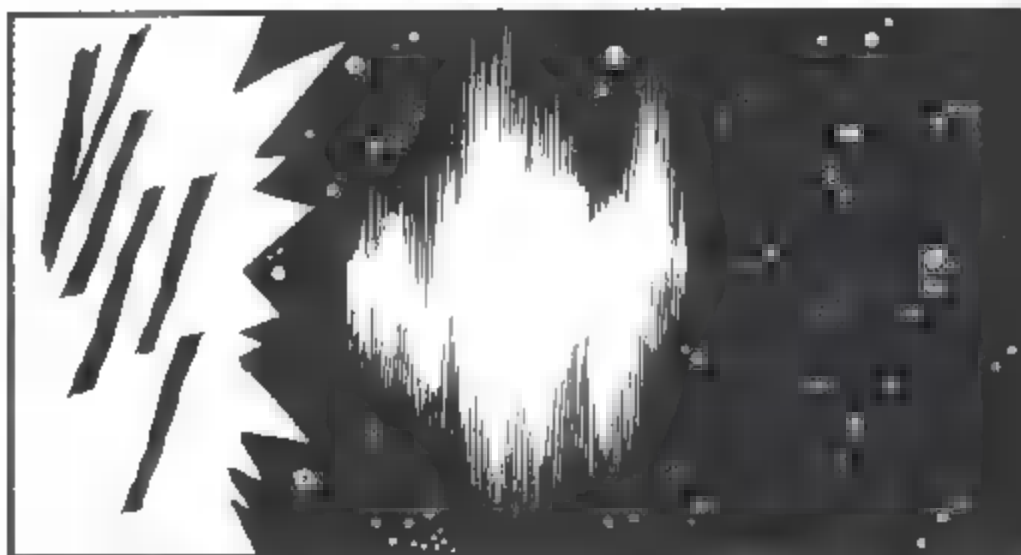
I'LL BET I CAN FLY IN MY DREAM, TOO!!





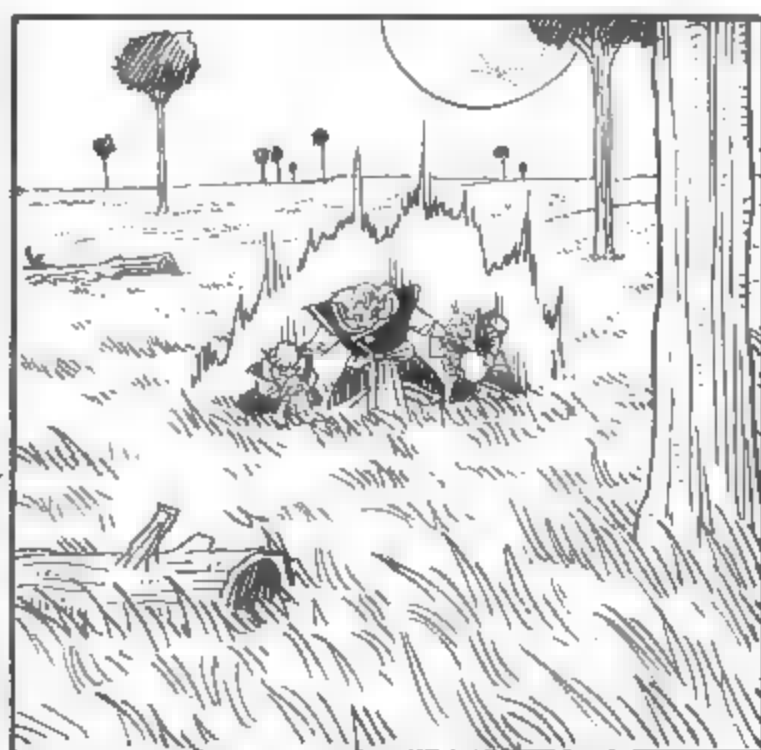


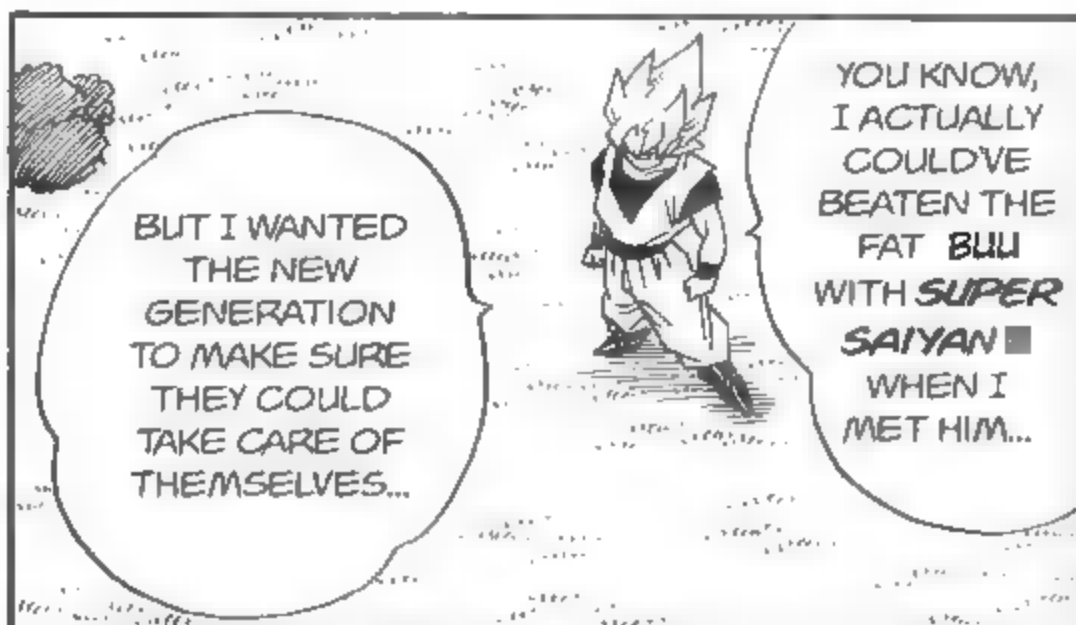


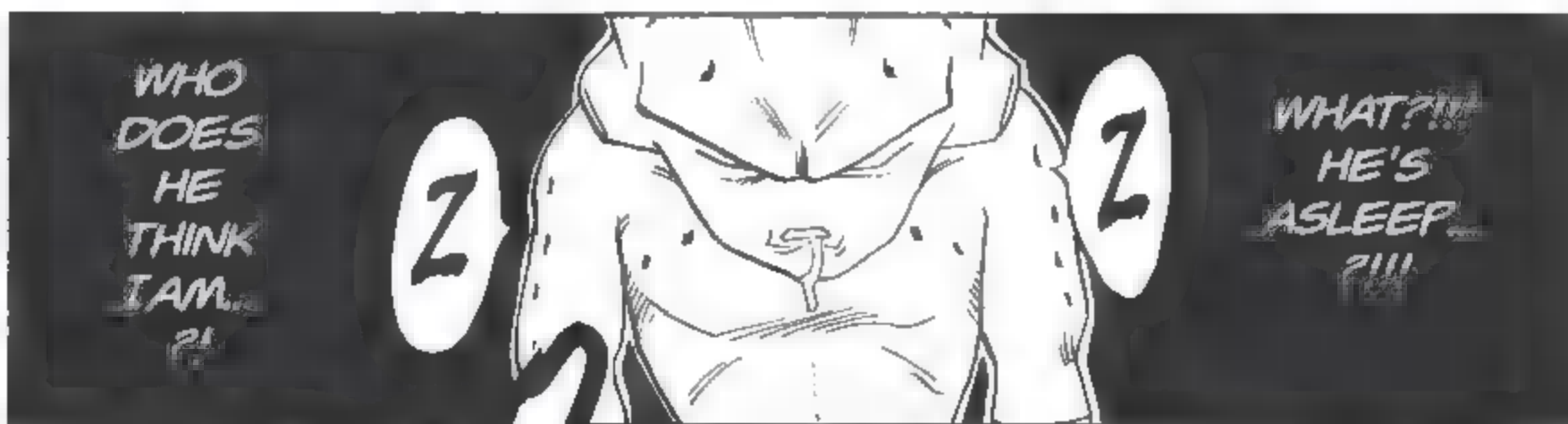


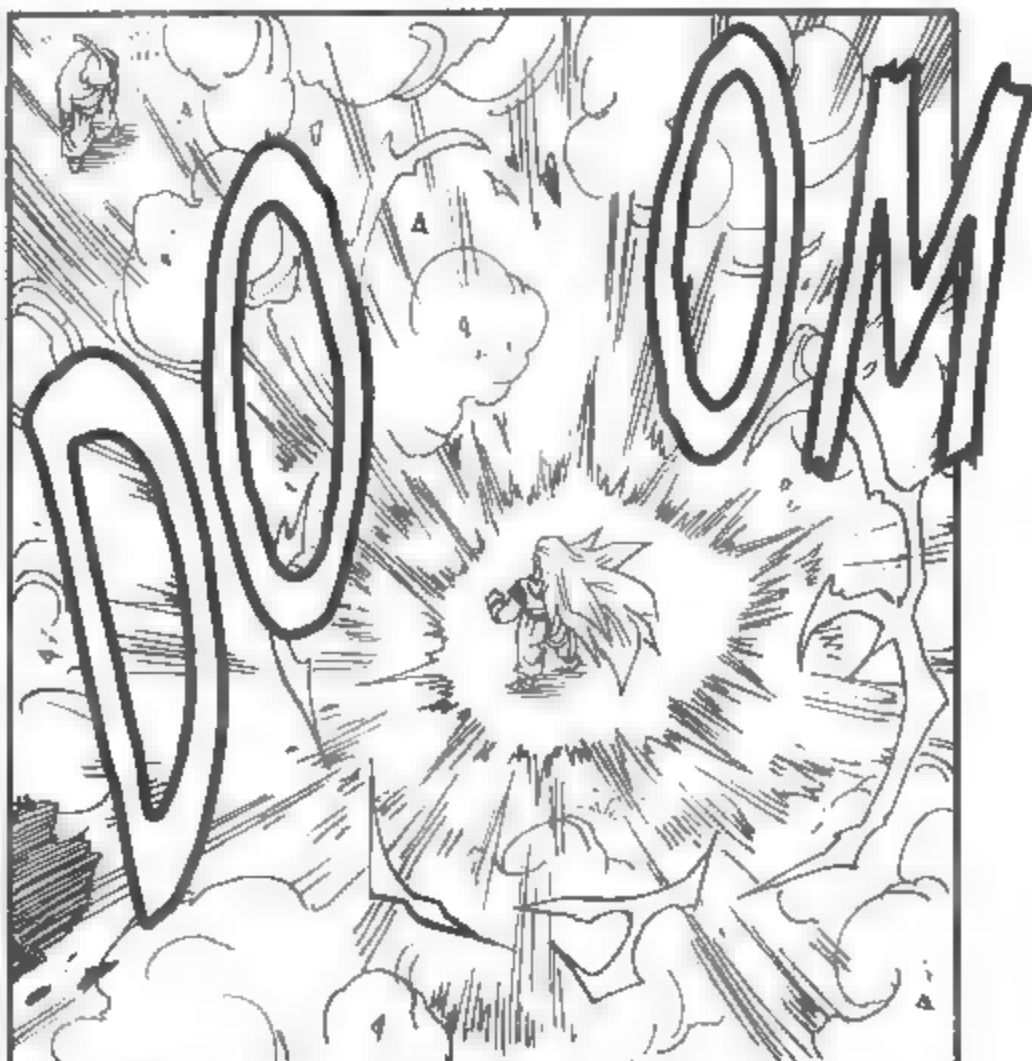




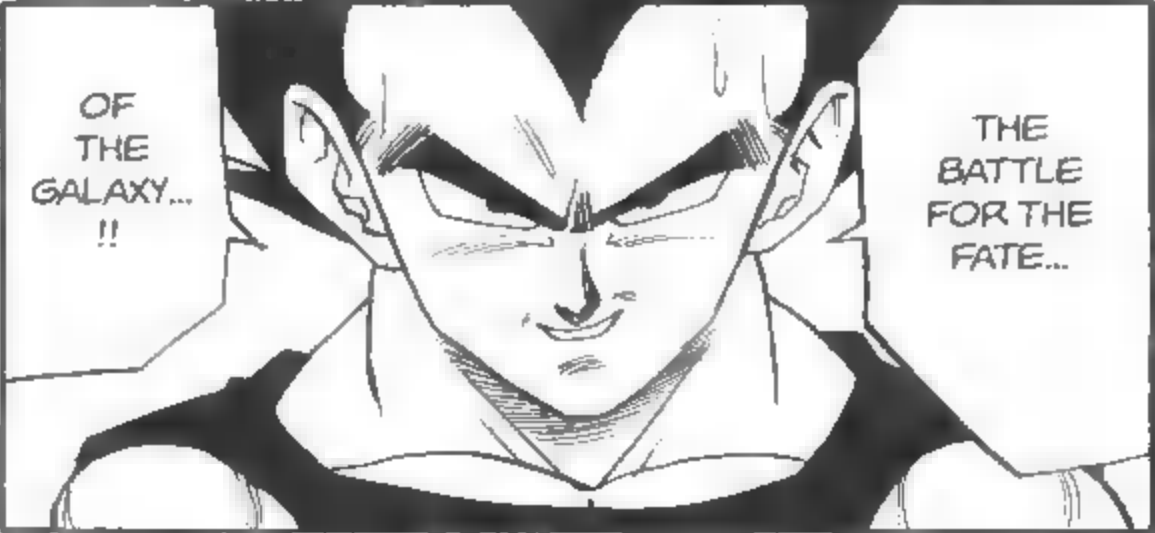
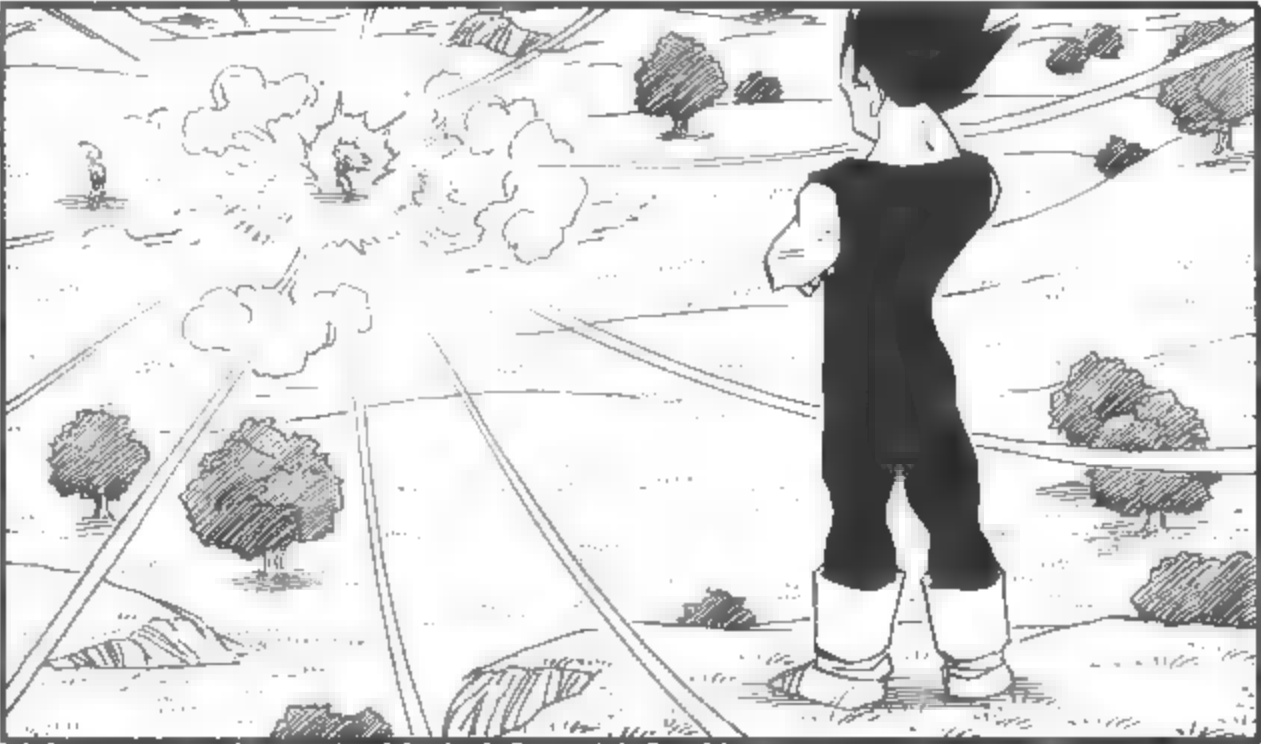


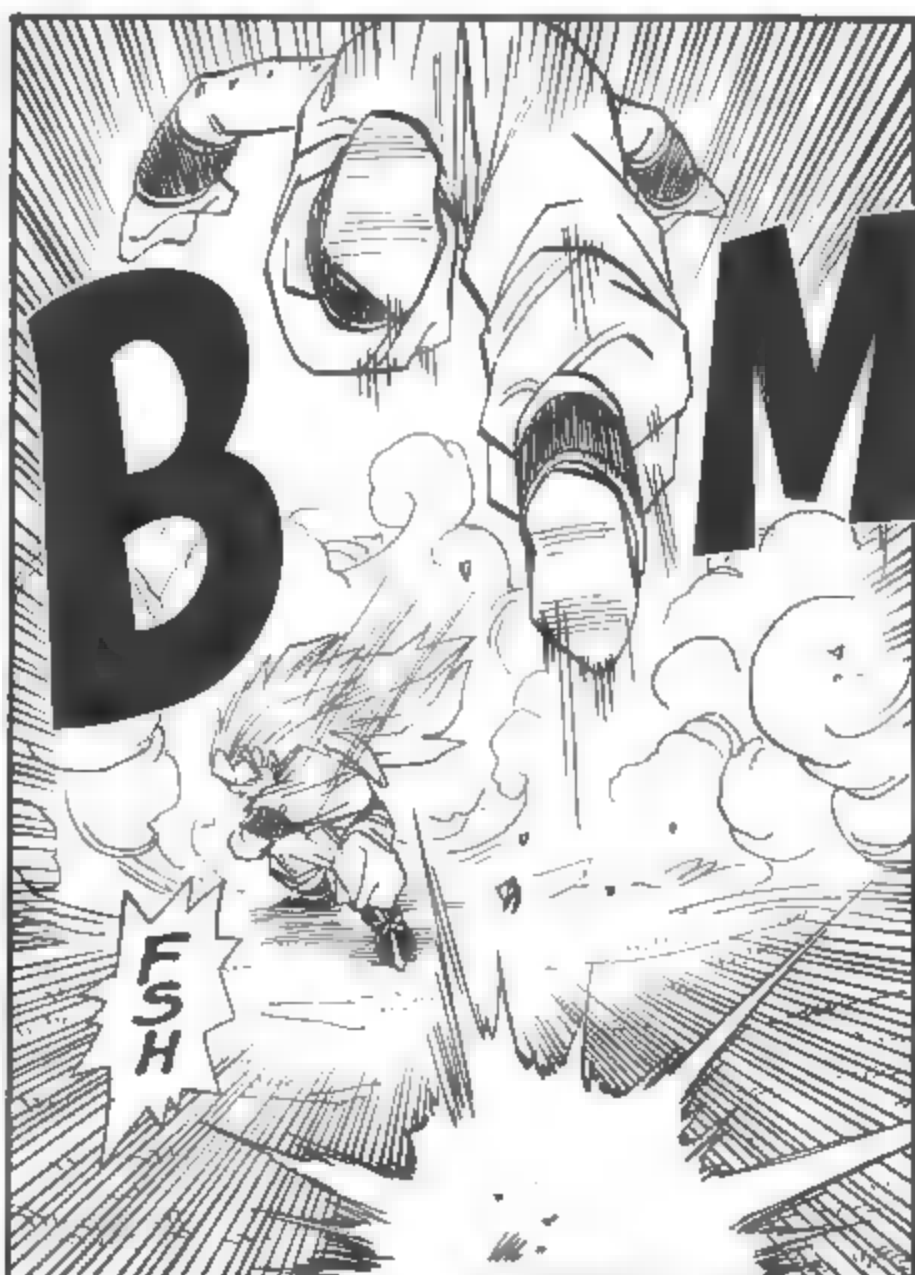




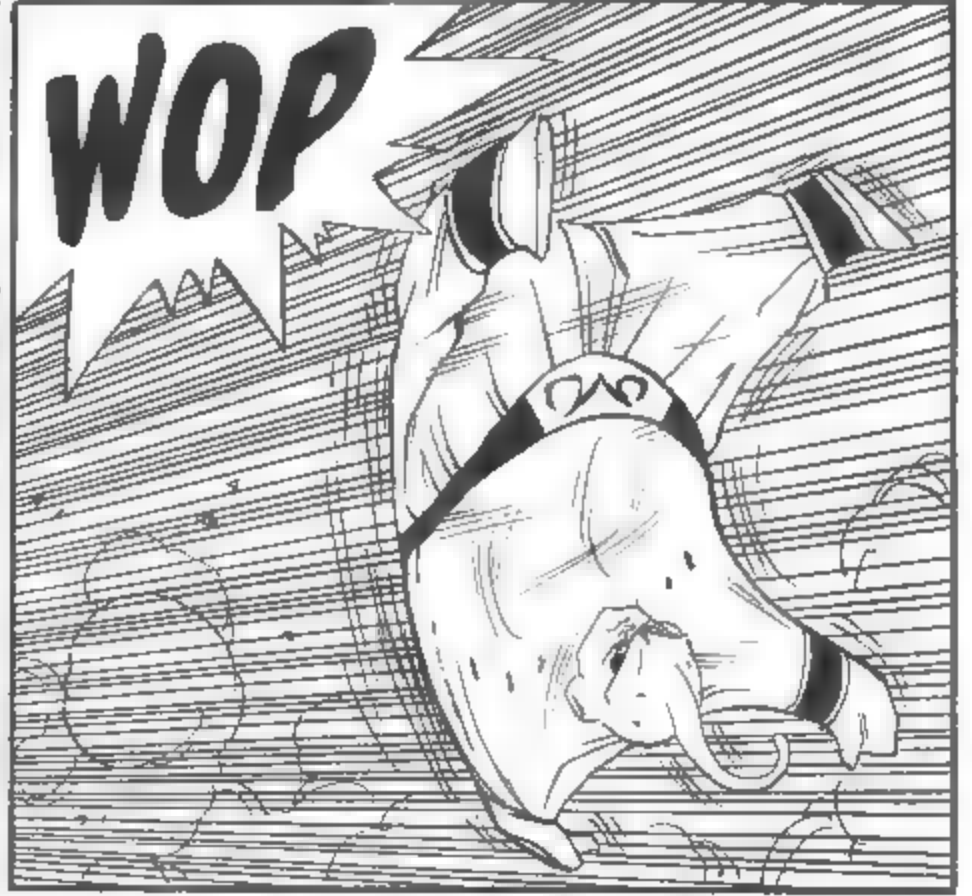


DBZ:316 • Vegeta and Kakarrot

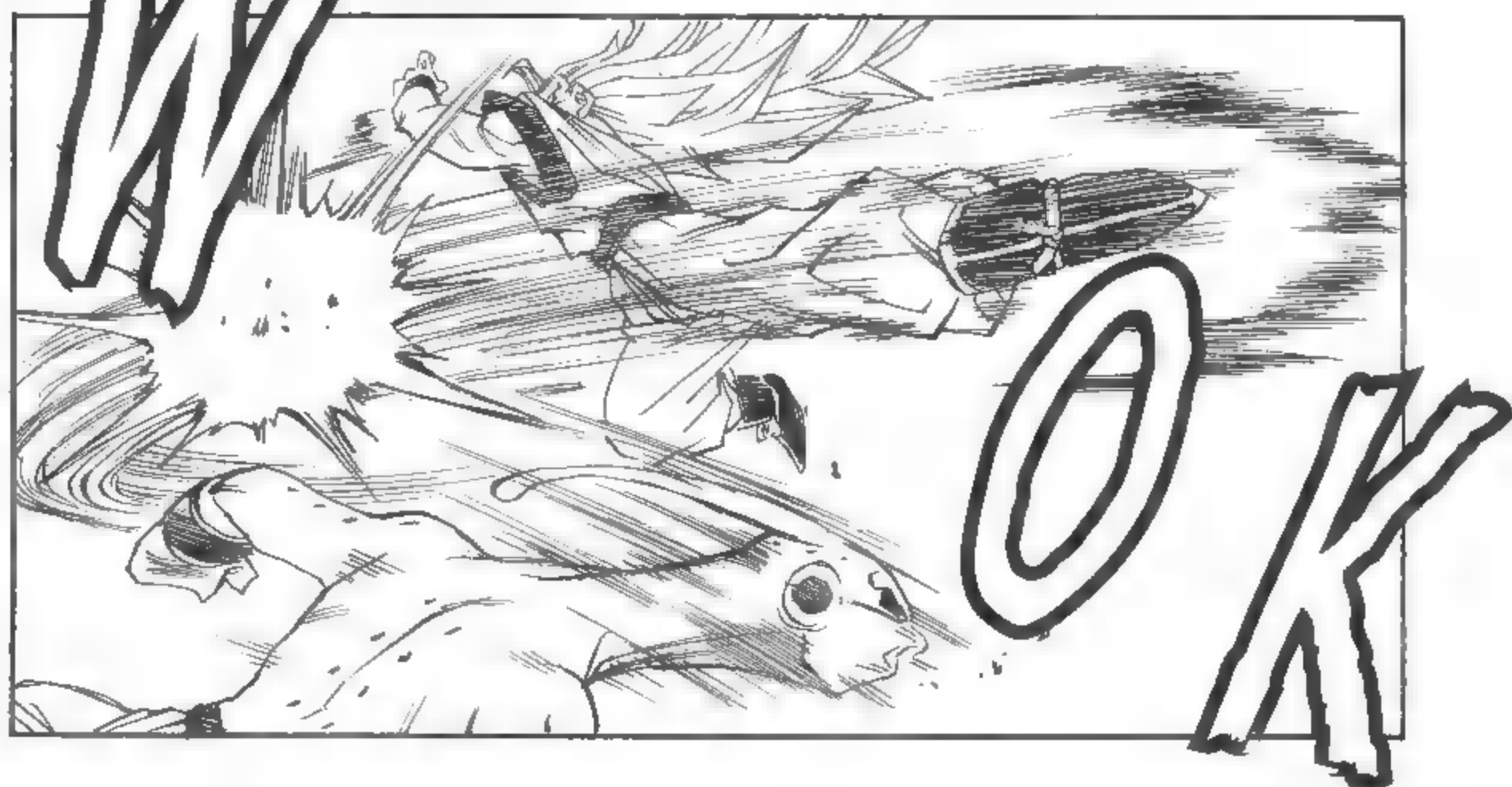










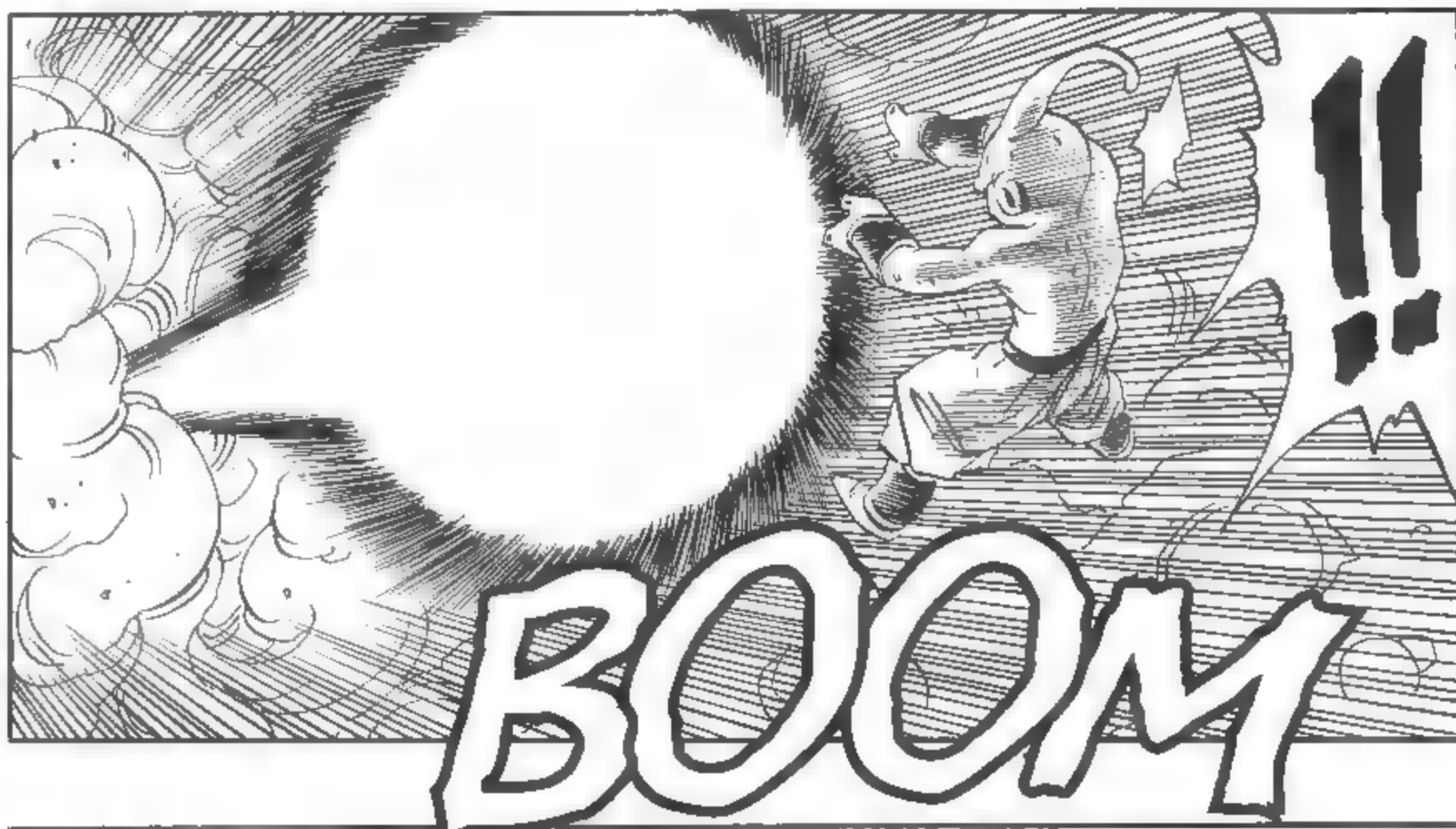














V-
VEGETA...
!

KAKAR-
ROT.



HIS KI
NEVER
GOES
DOWN
A BIT!

ARRRGH...
!

HE
KEEPS
COMIN'
BACK NO
MATTER
WHAT I
DO!



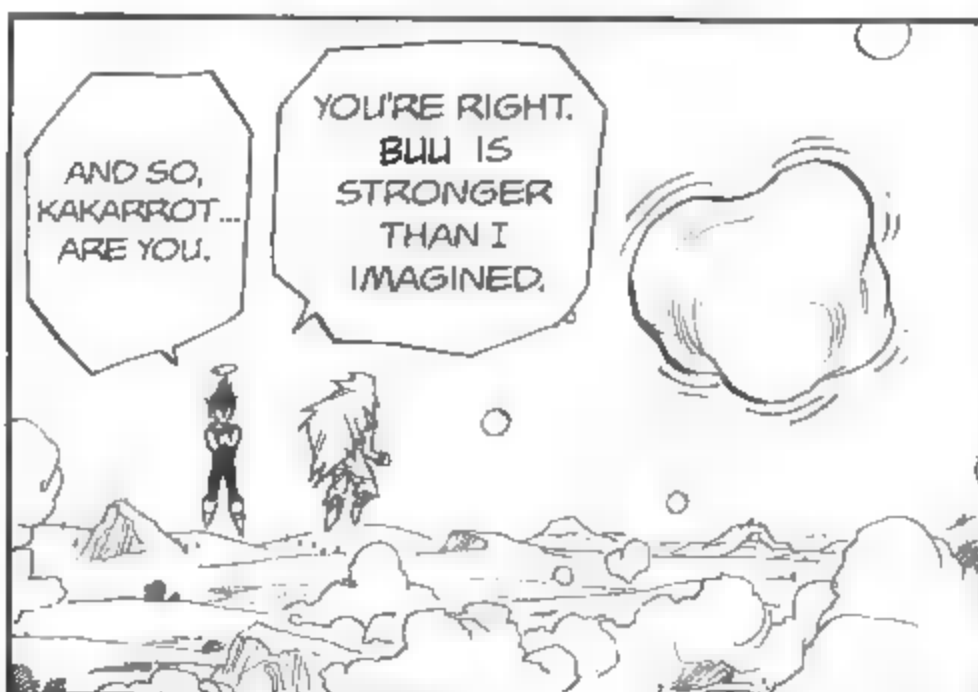
YOU
KNEW...

...HEH...QUIT
LYING. YOU
NEVER
PLANNED
TO
SWITCH.



YOU
WANNA
SWITCH
ALREADY
?!

GIMME
A
MINUTE
!



AND SO,
KAKARROT...
ARE YOU.

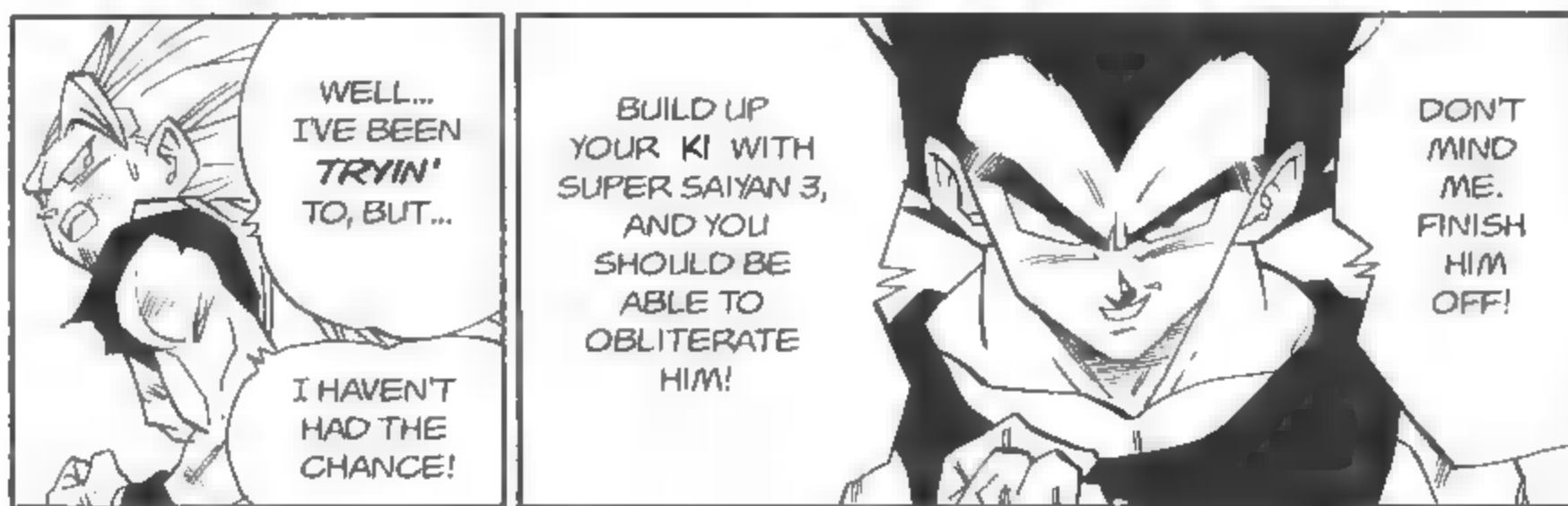
YOU'RE RIGHT.
BUU IS
STRONGER
THAN I
IMAGINED.



N-NO
WAY!
I
NEVER...

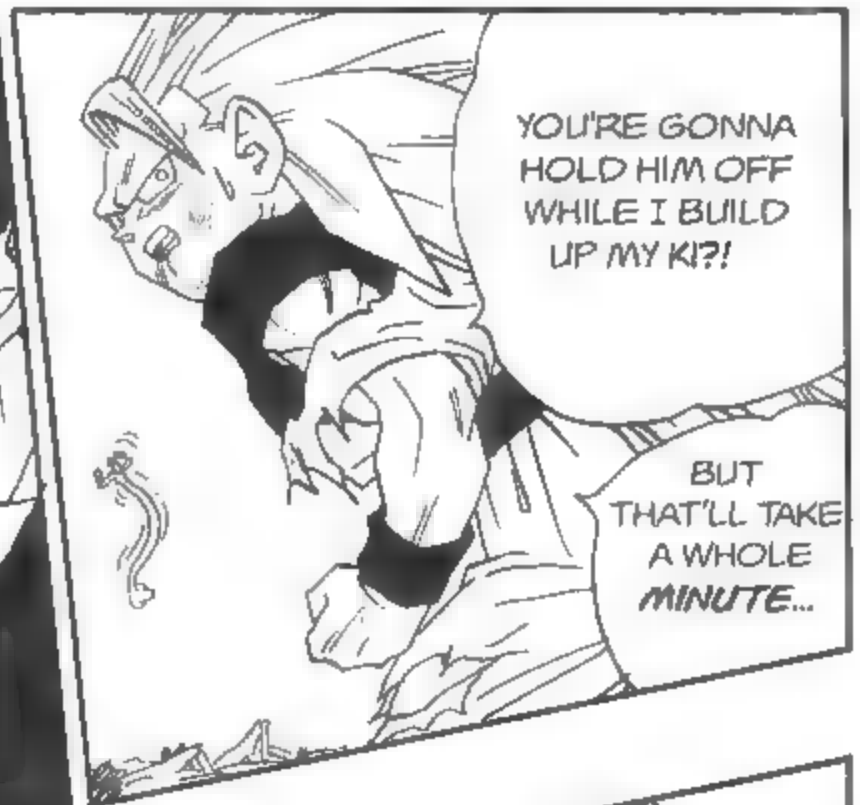
DON'T TRY
TO MAKE
ME FEEL
BETTER.

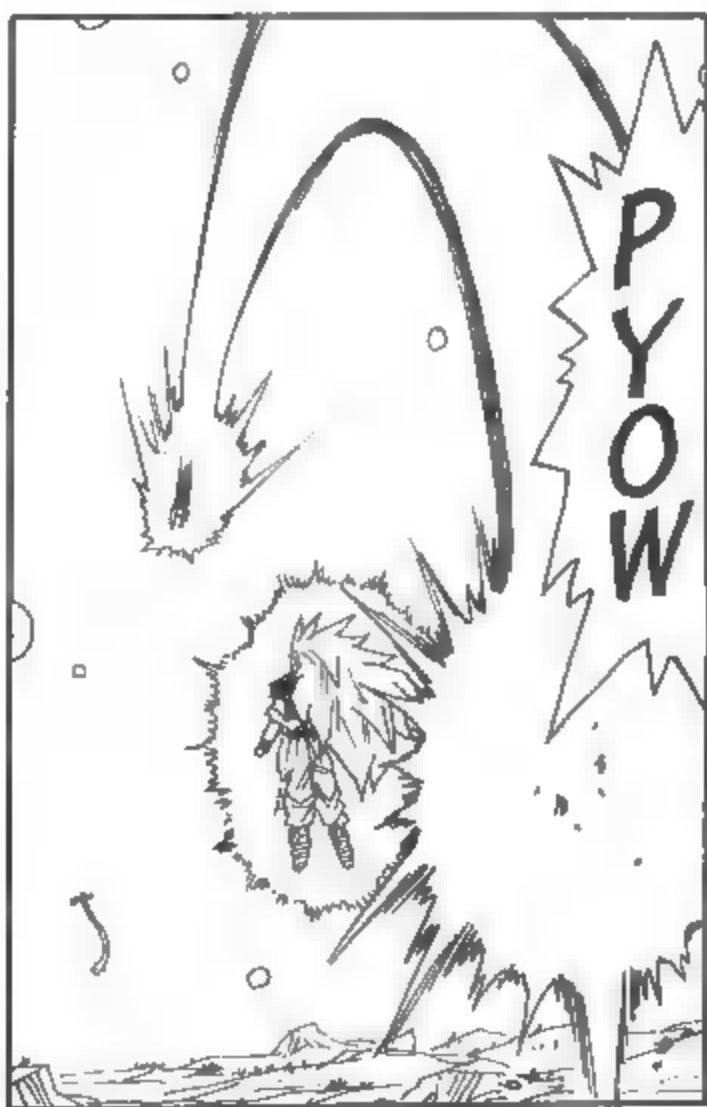
...THAT
I'D
JUST
GET
KILLED.

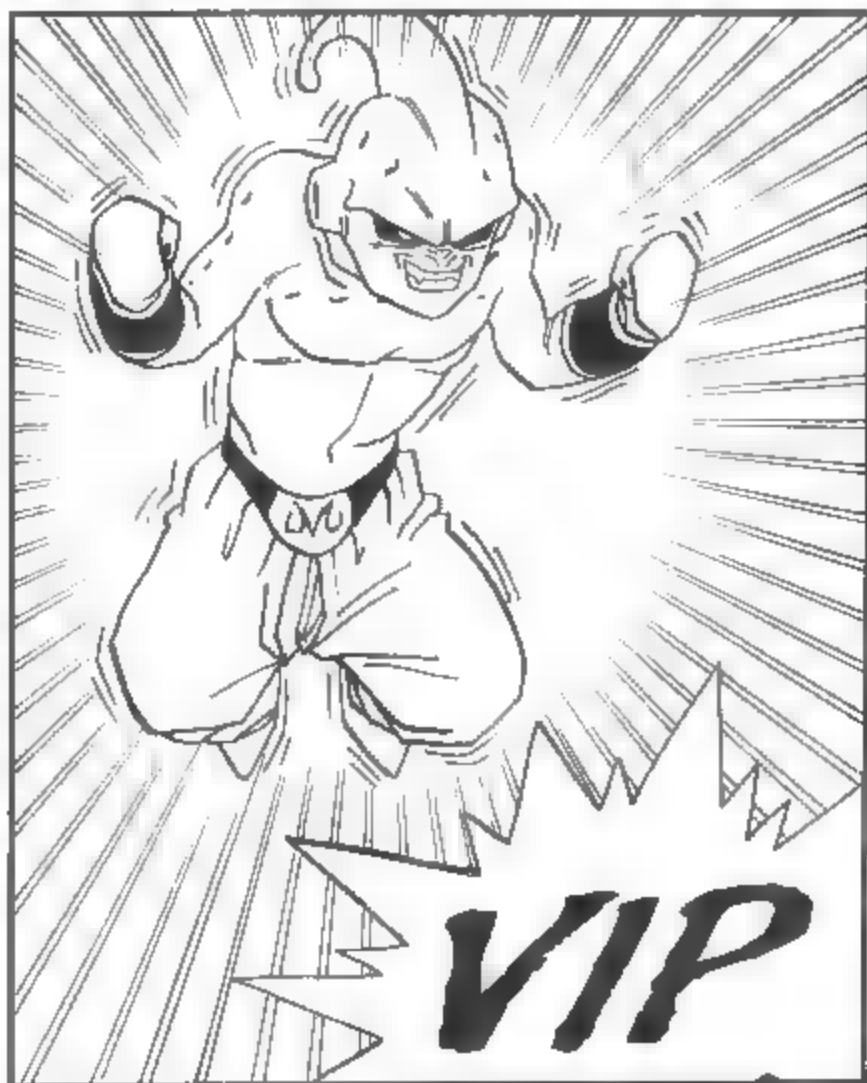


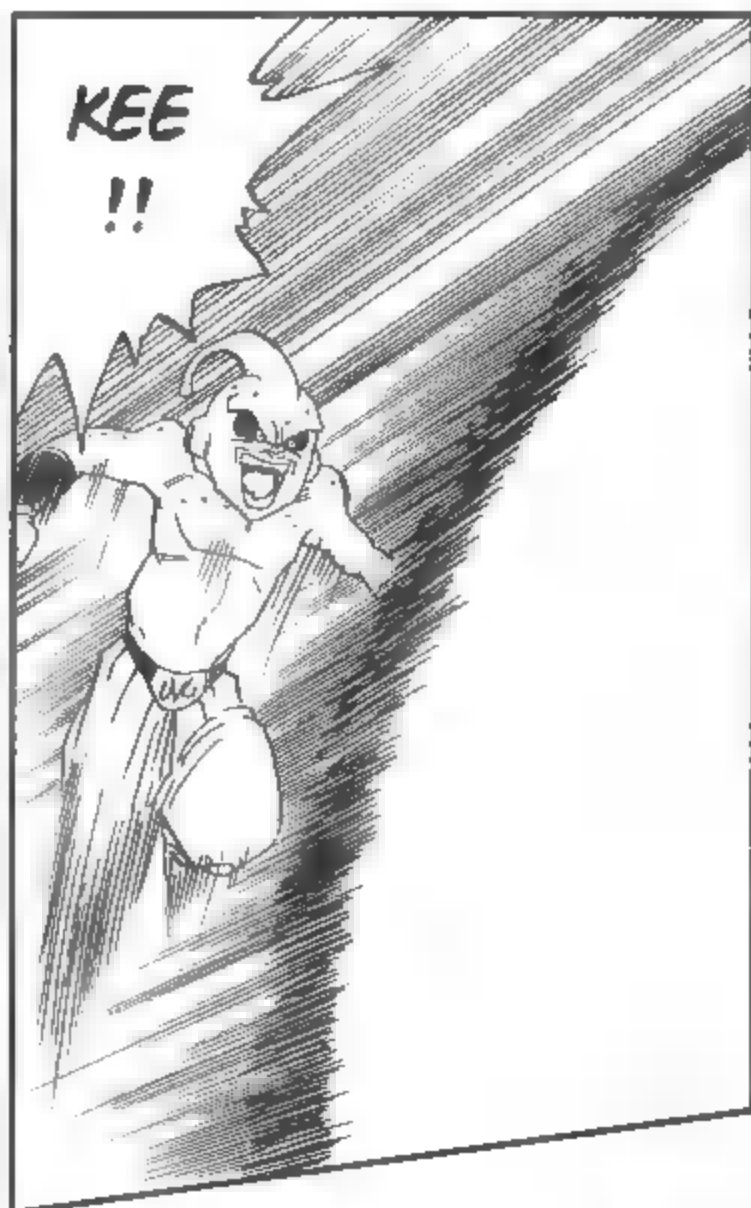
DBZ:317

Vegeta Puts His Life on the Line!

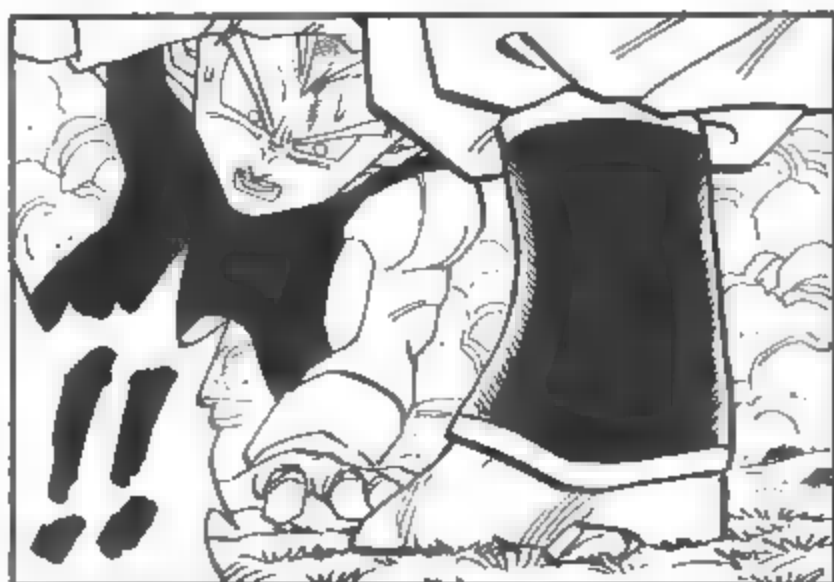


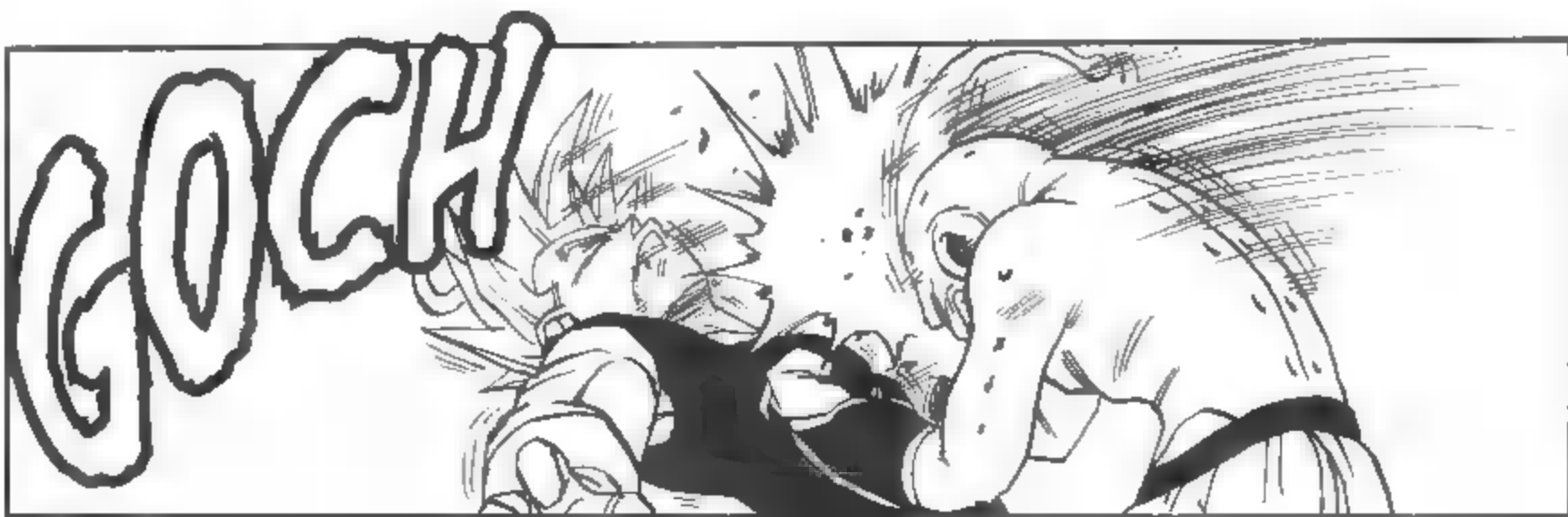


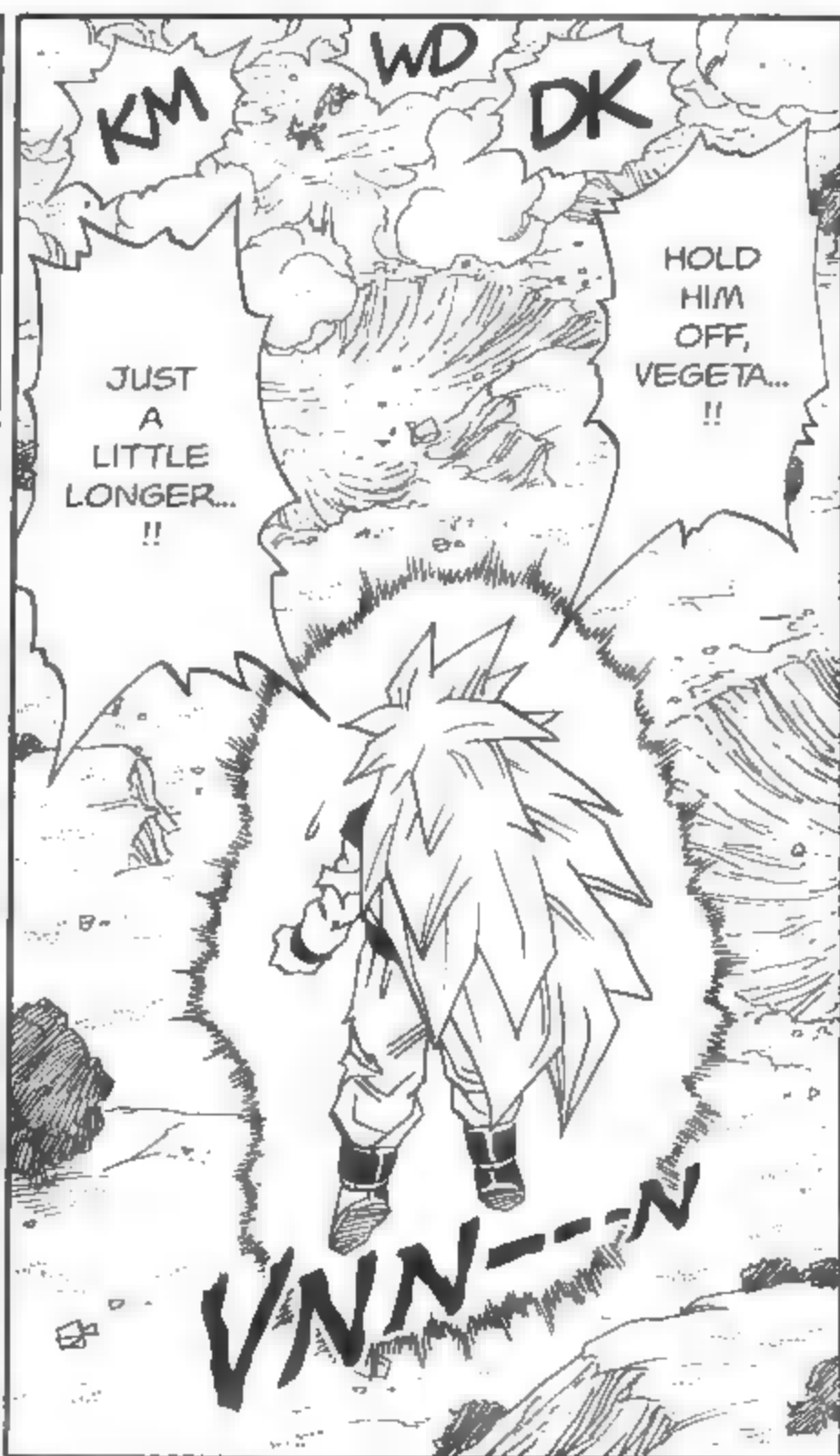


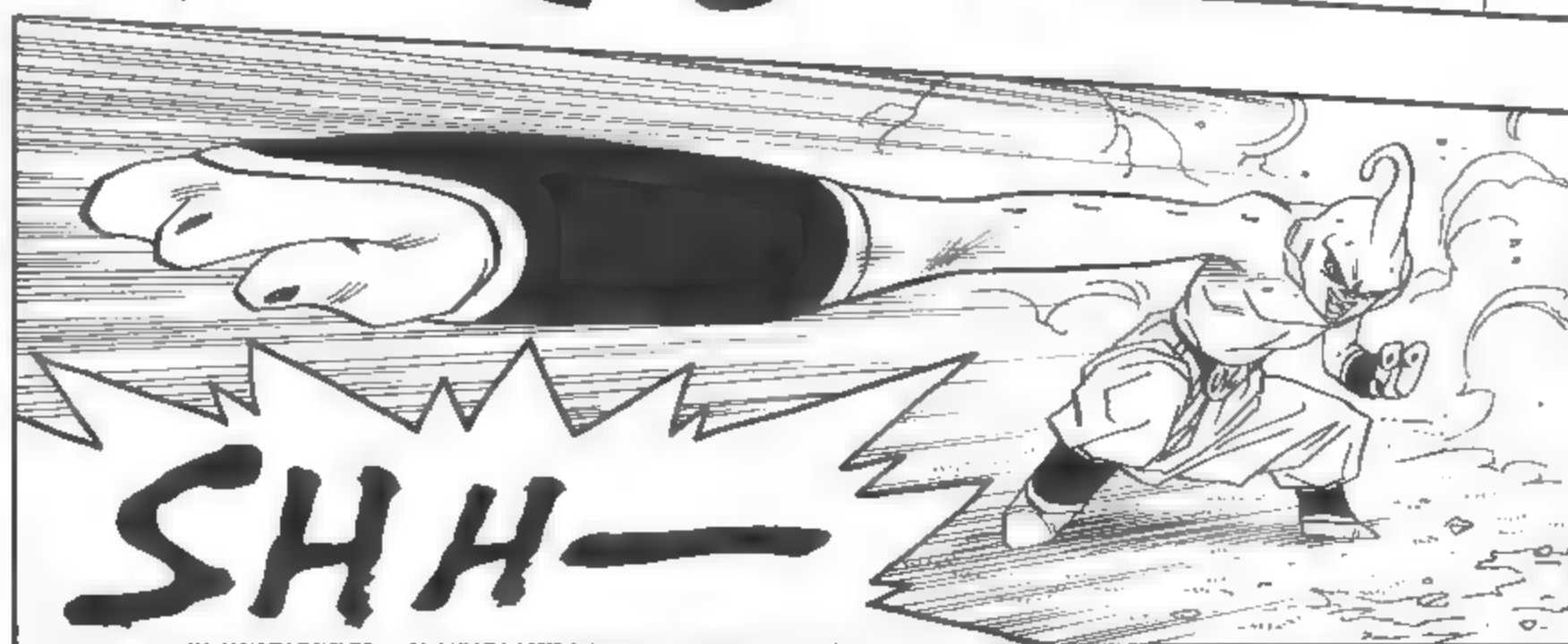
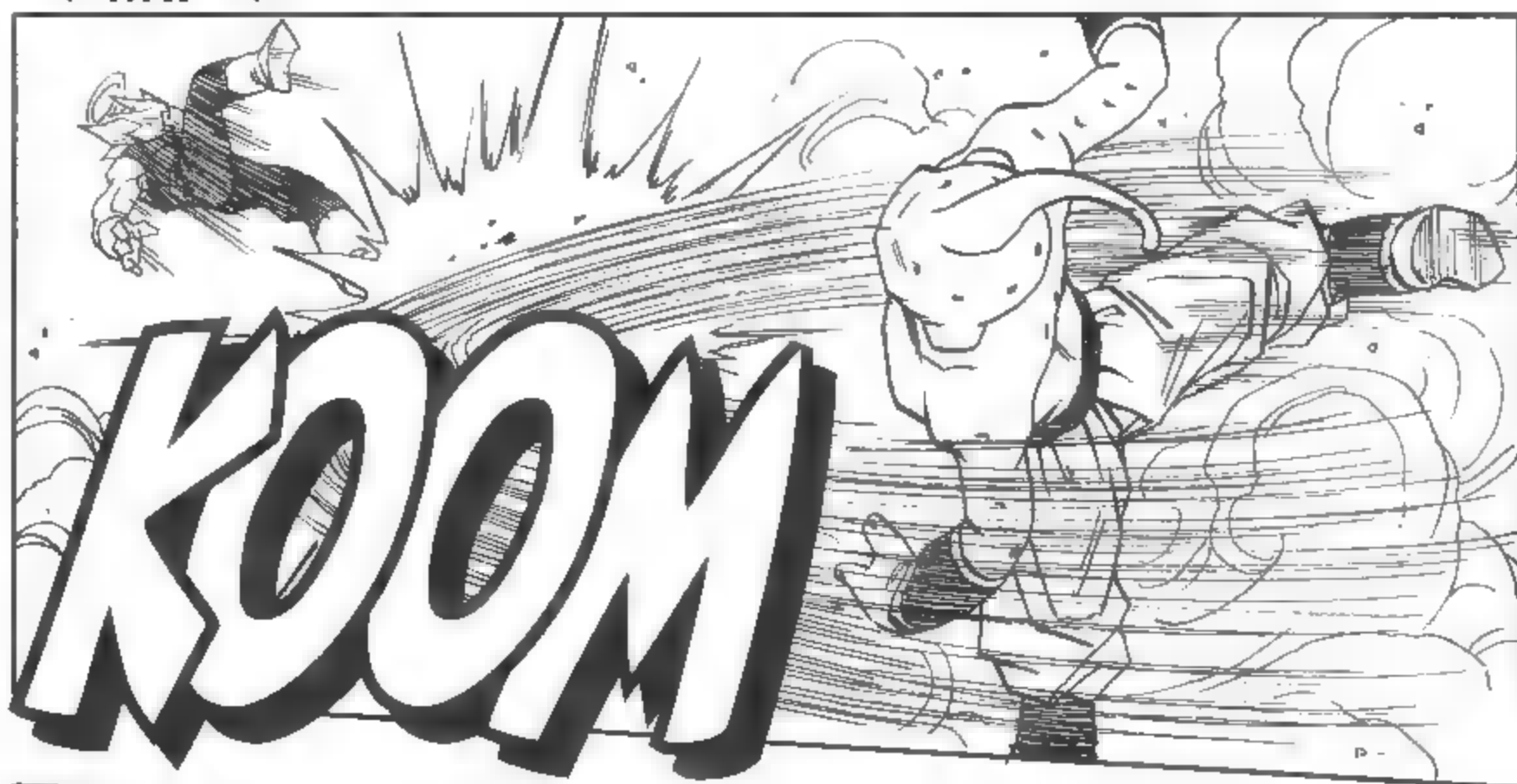




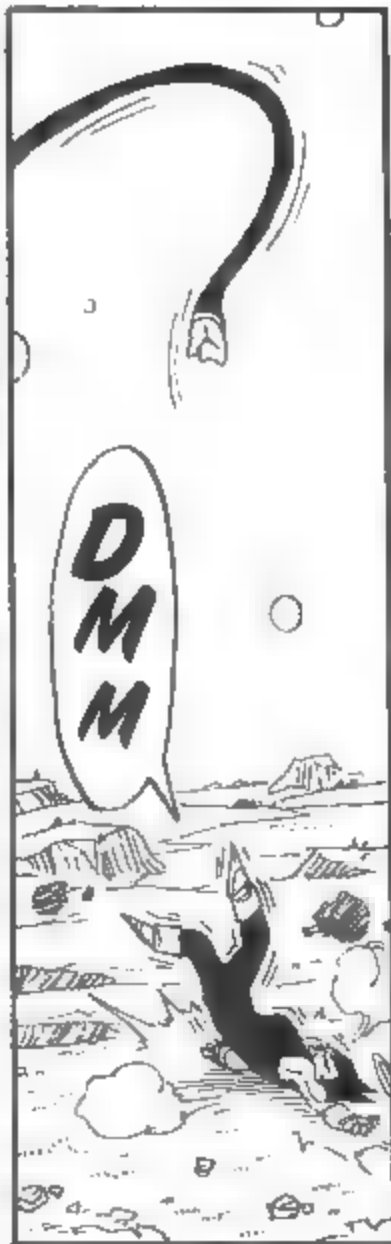












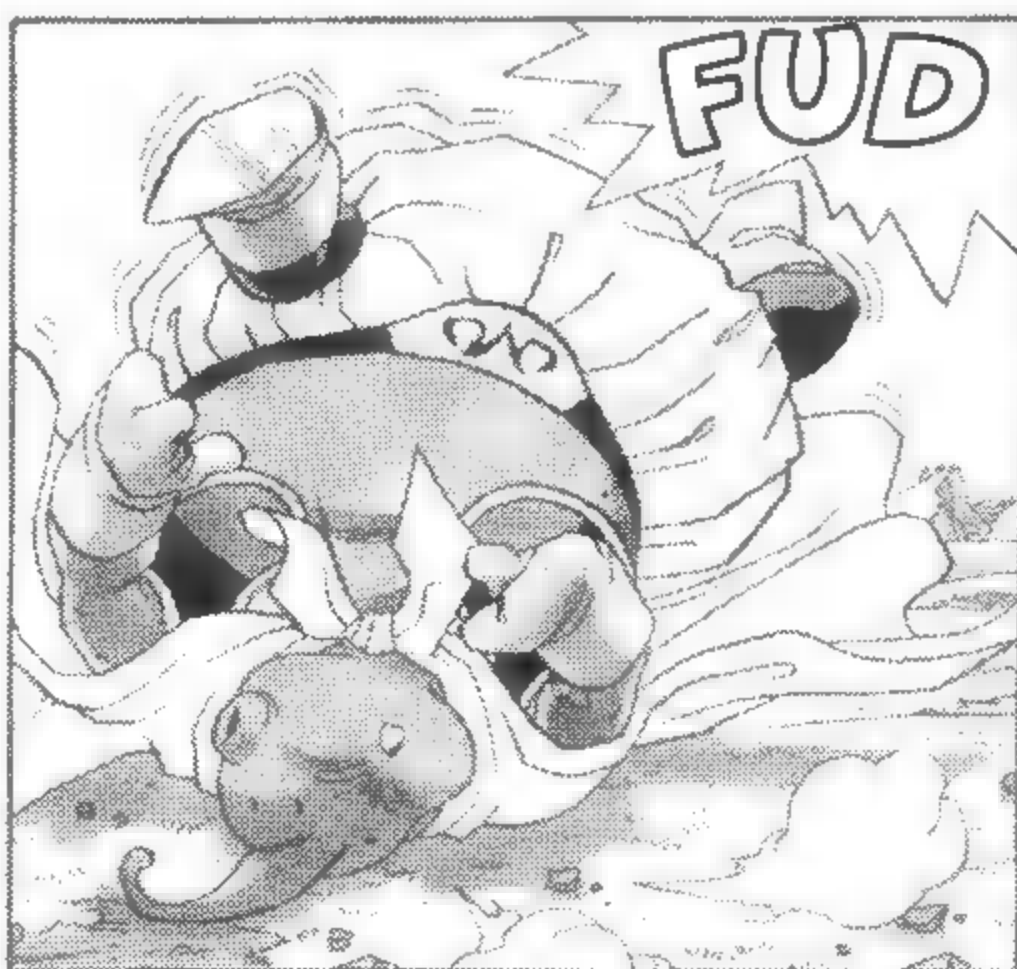
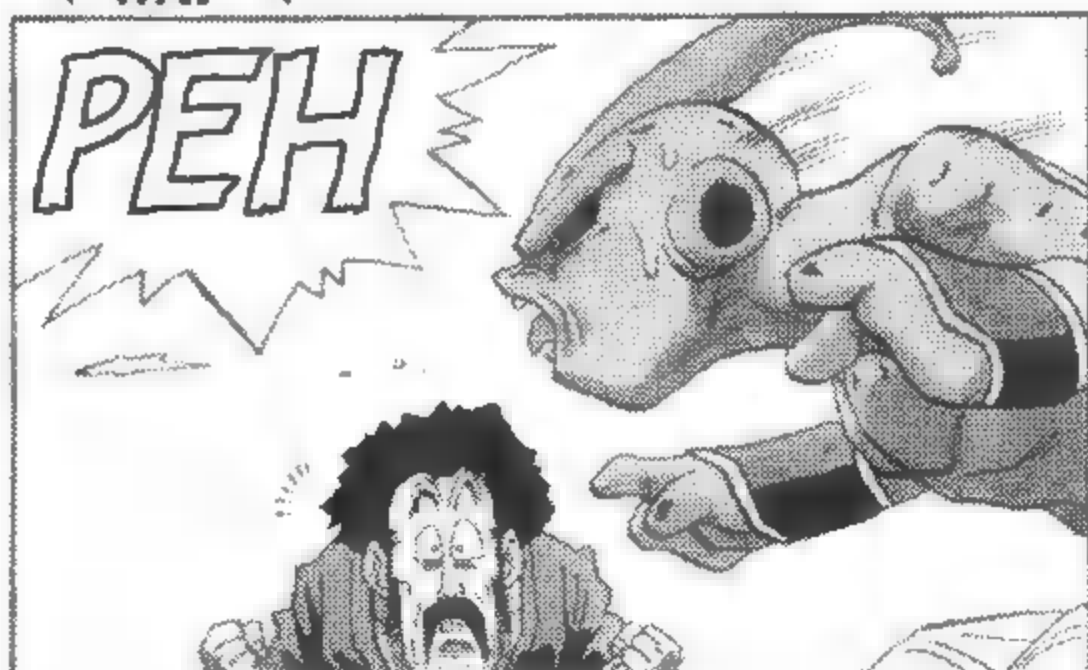


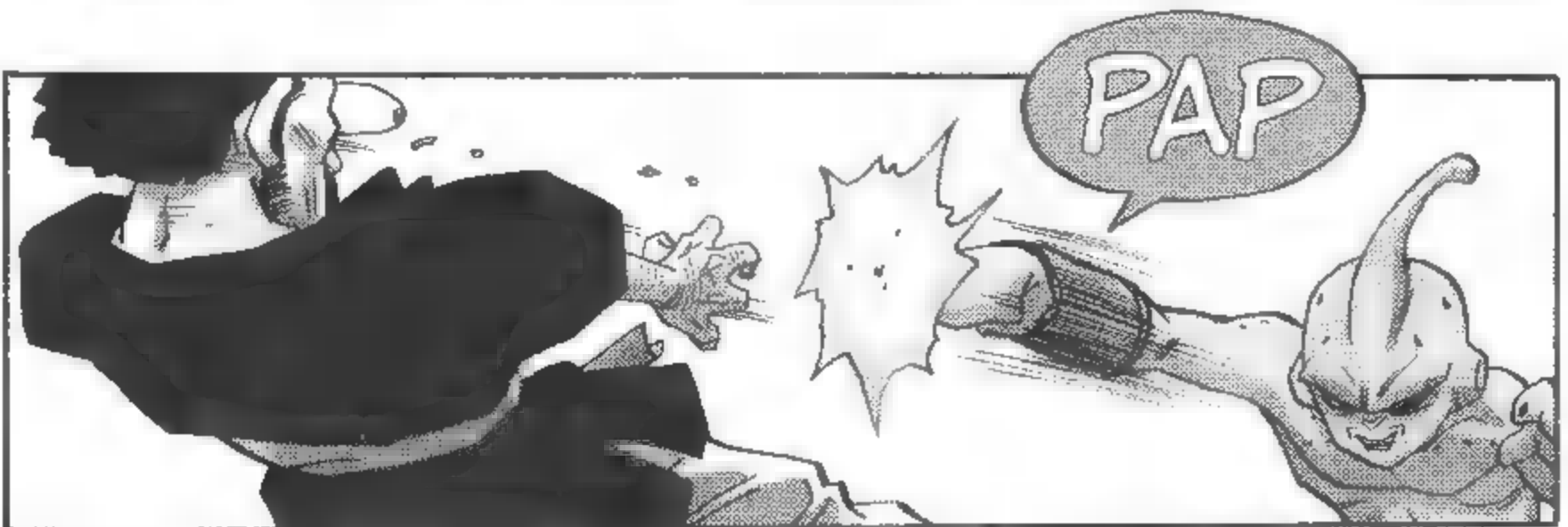


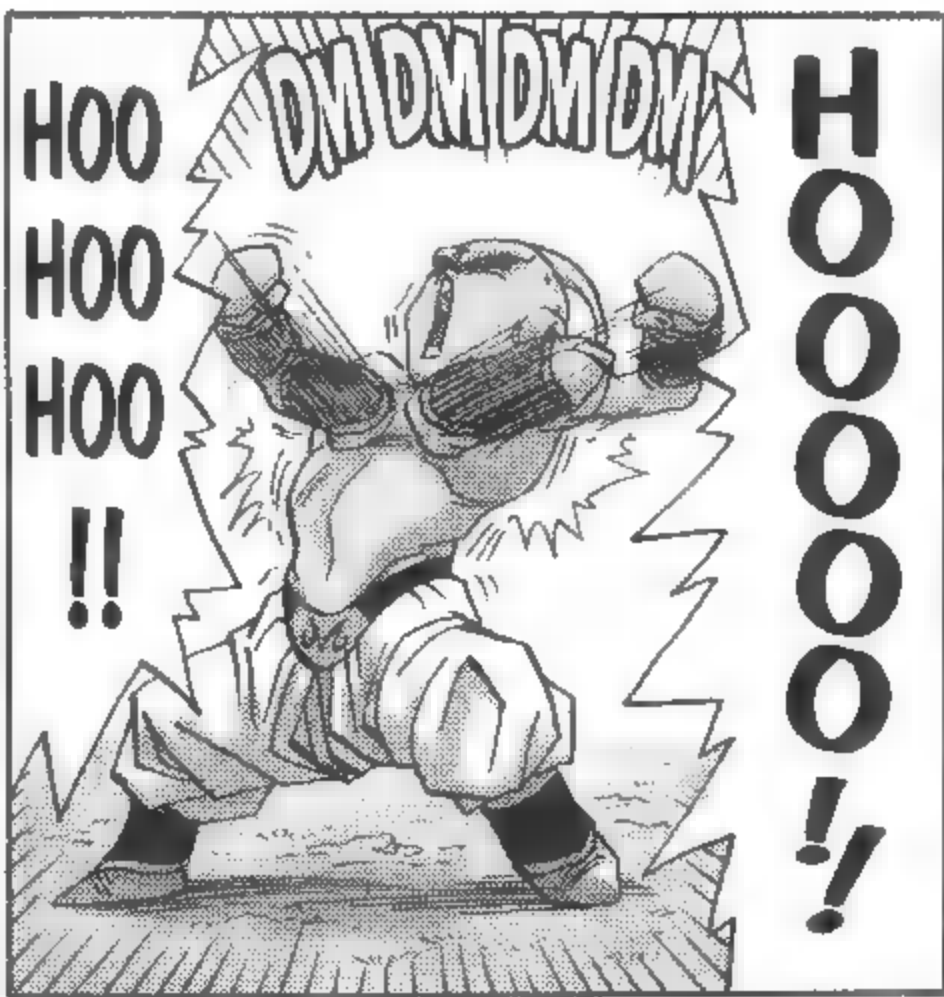
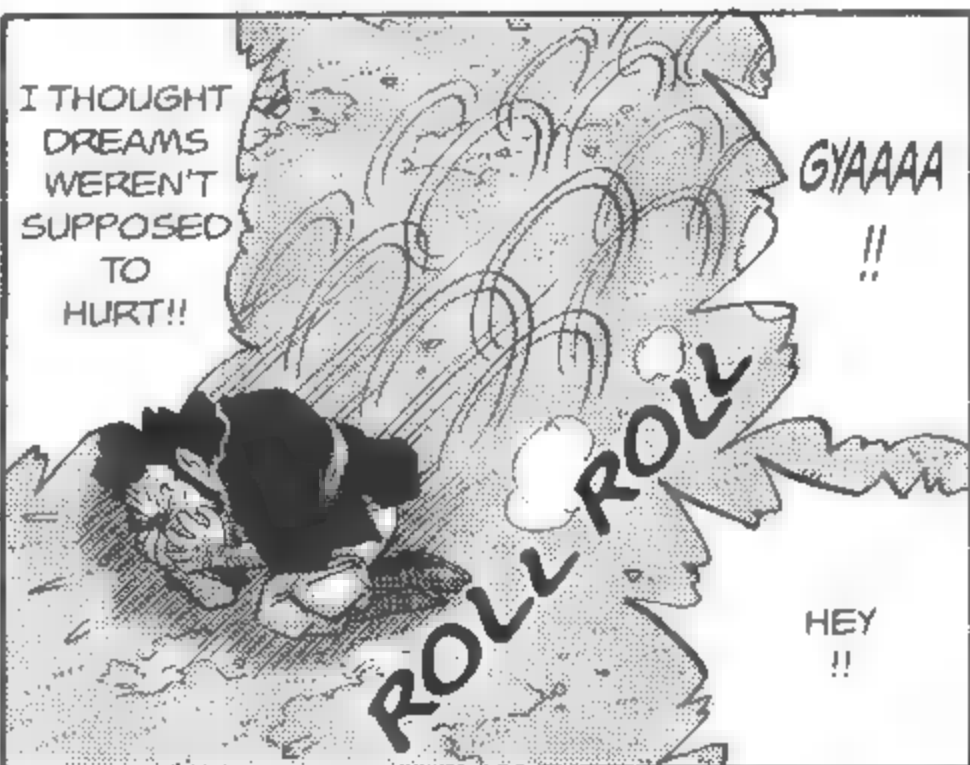


DBZ:318 · The End of Super Saiyan 3











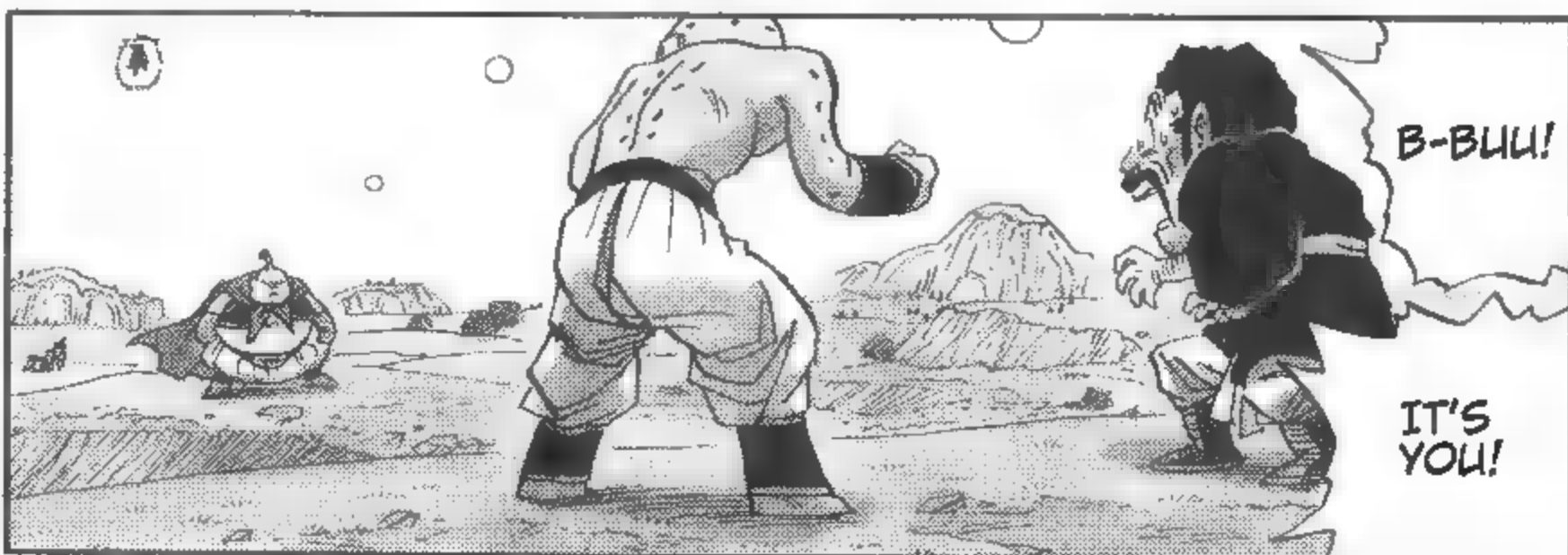


WH...

WHAT...
?!



EET
?!



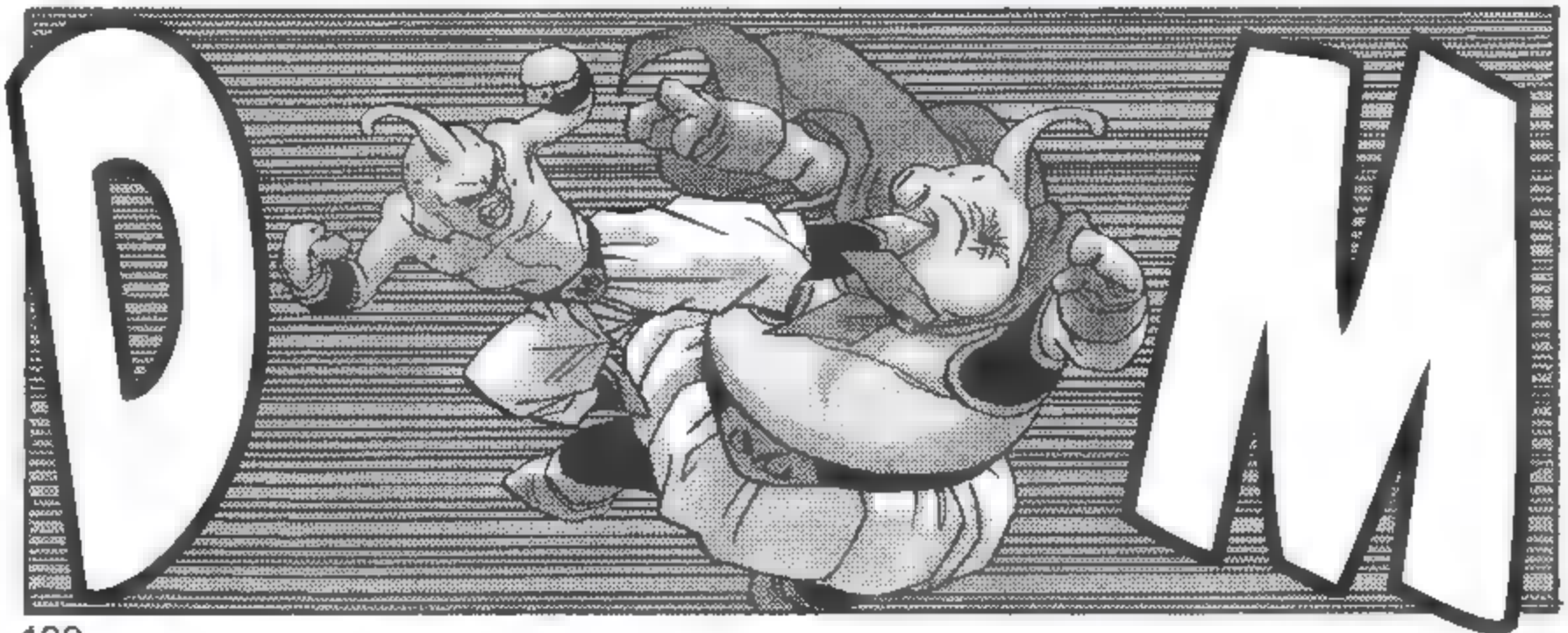
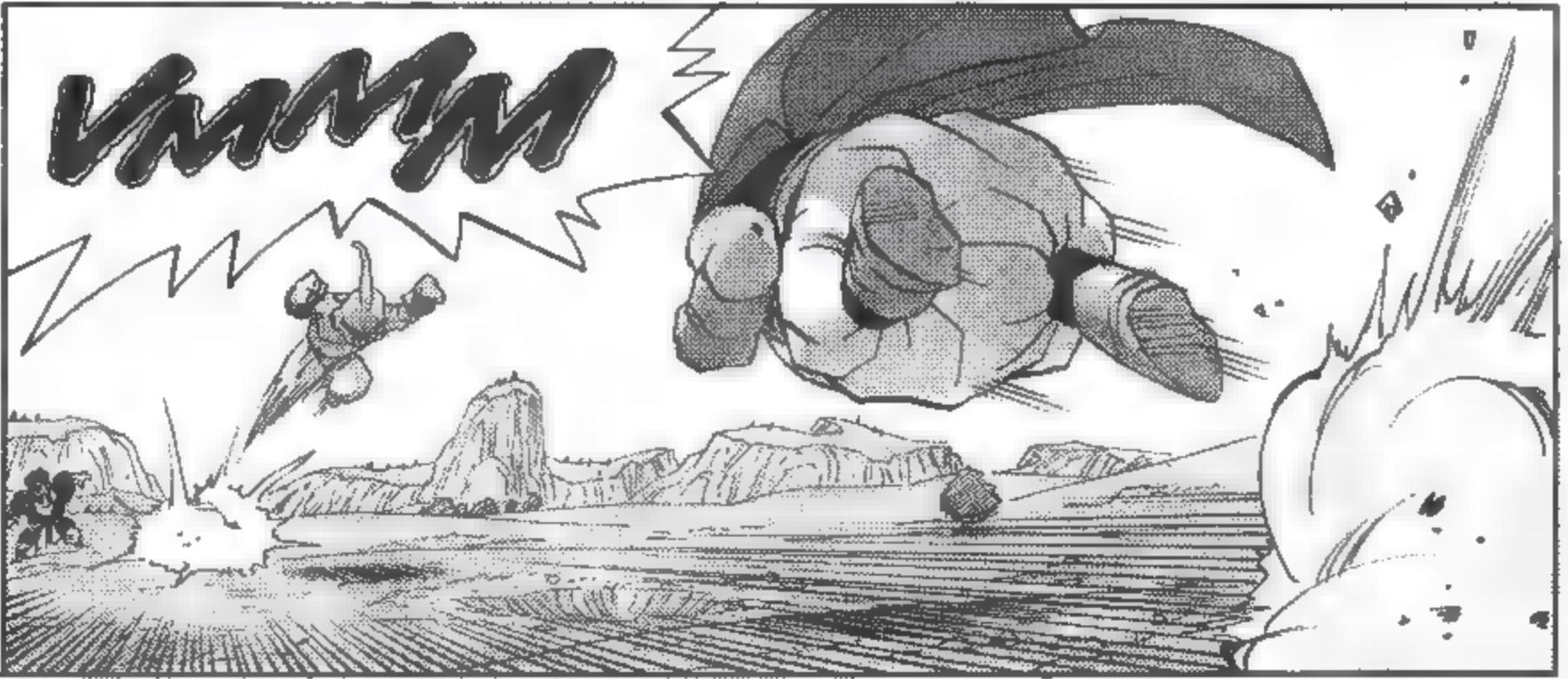
B-BUU!

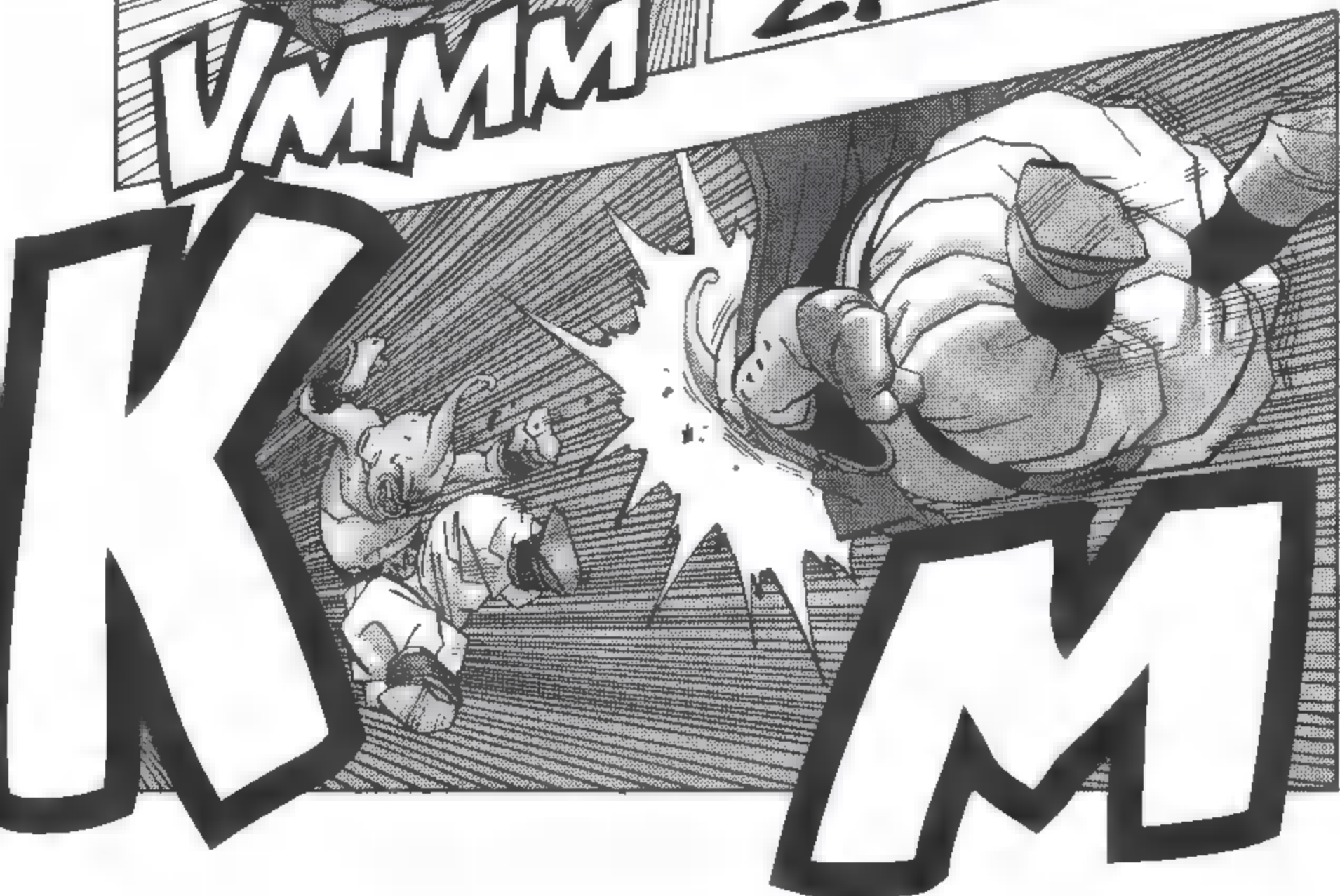
IT'S
YOU!

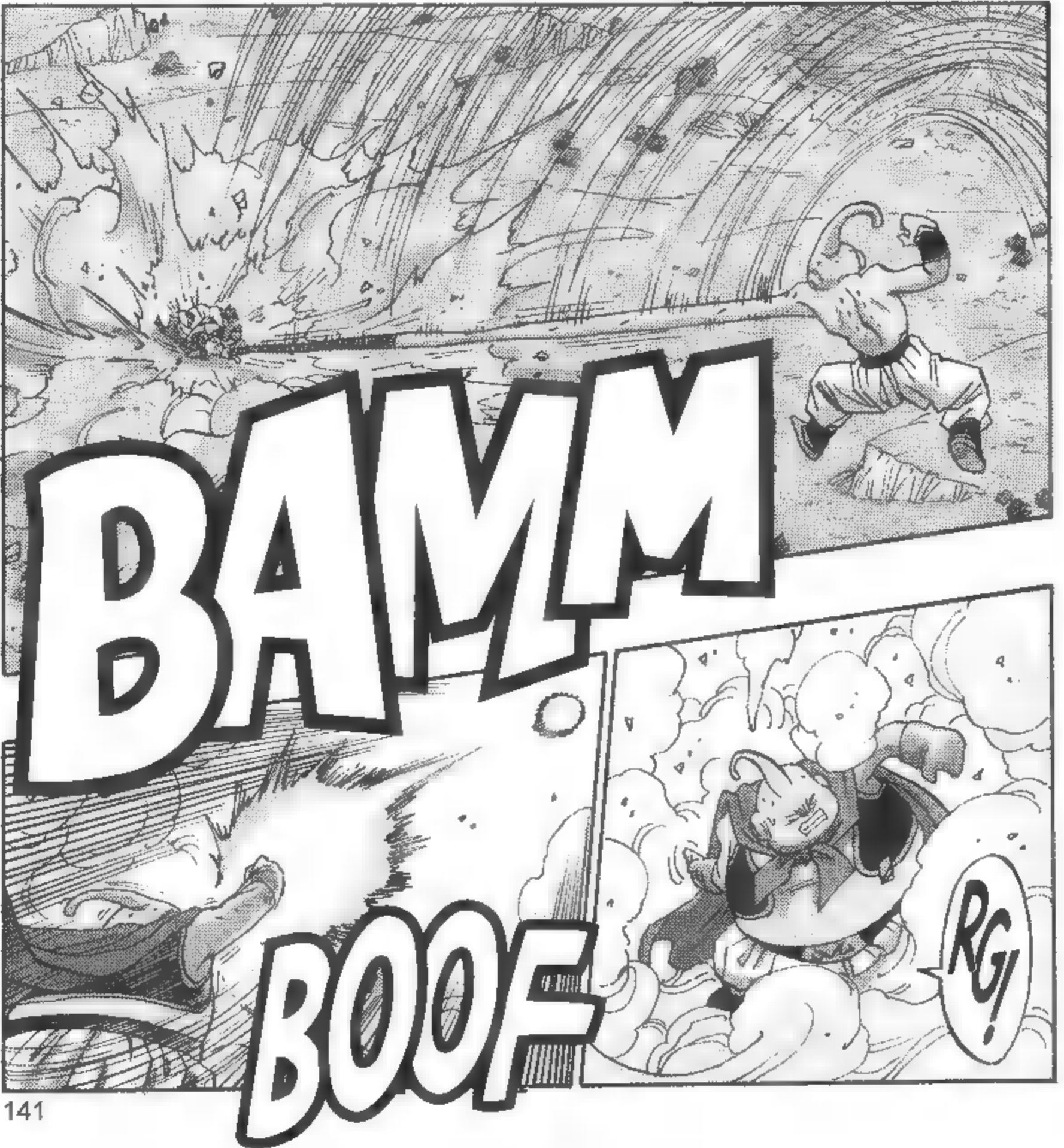
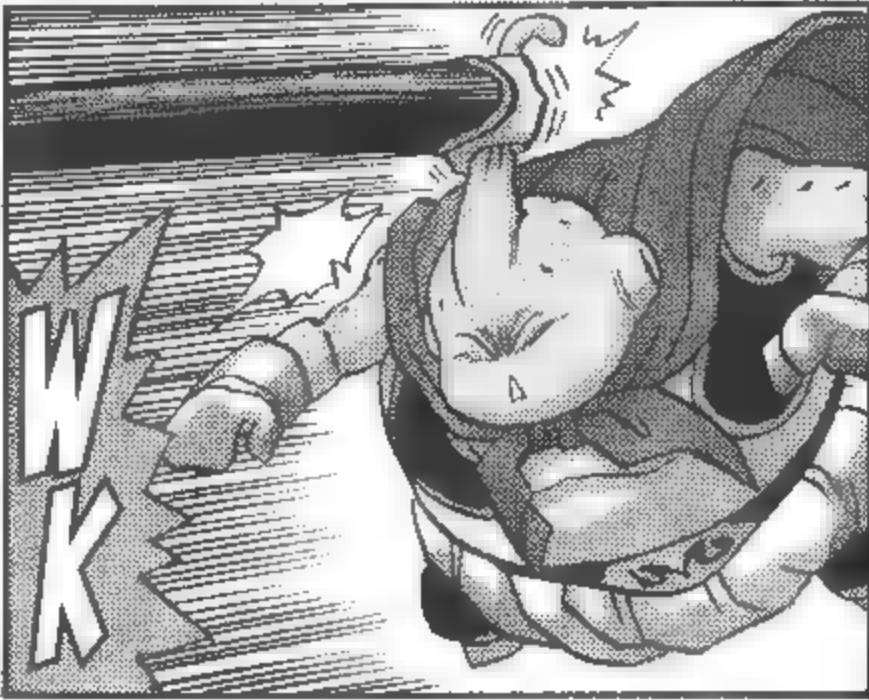


DON'T HURT
MR. SATAN.

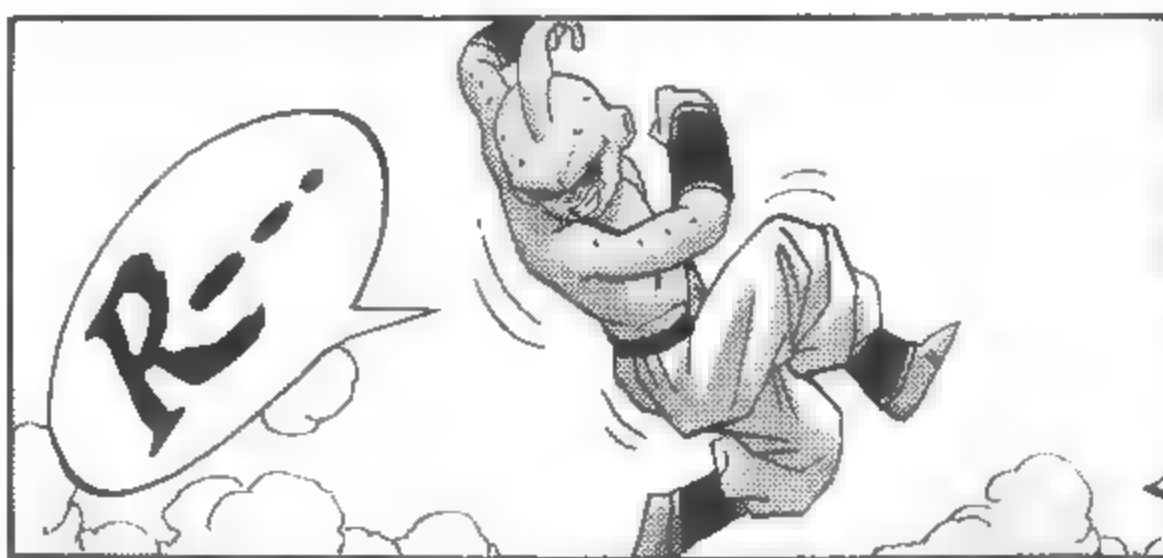
I
DON'T
LIKE
YOU.

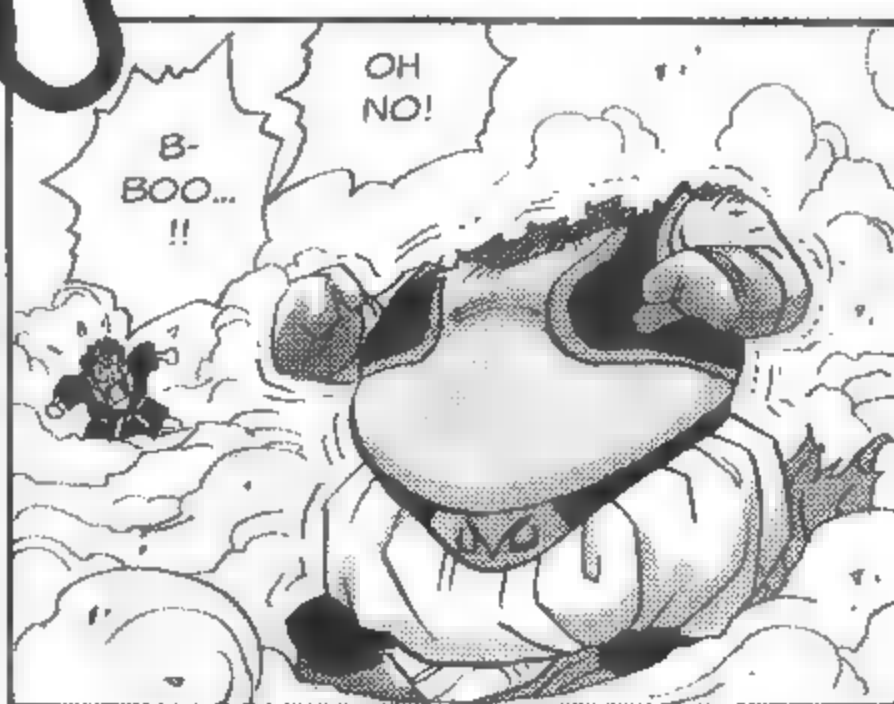
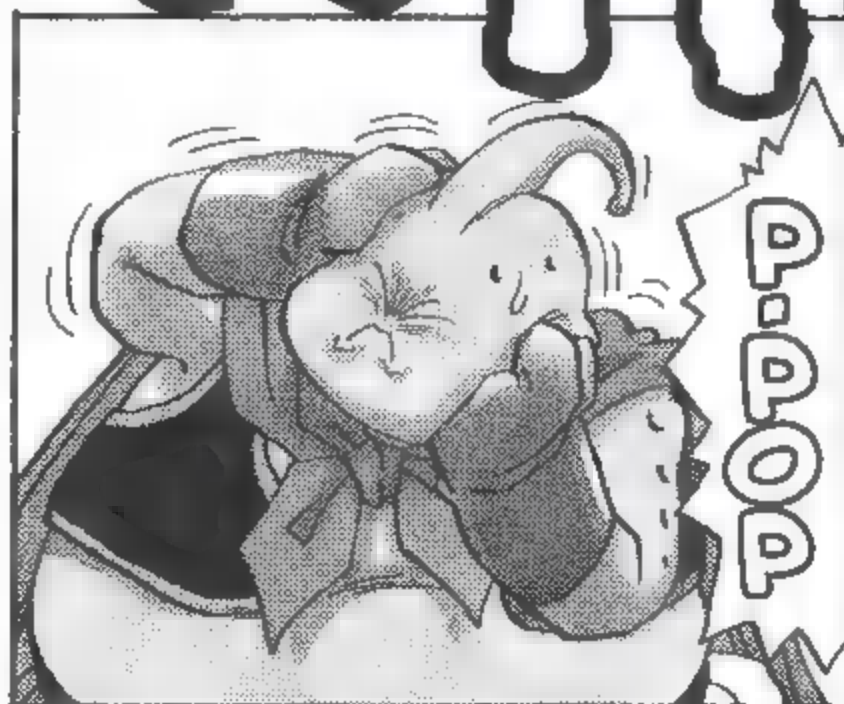
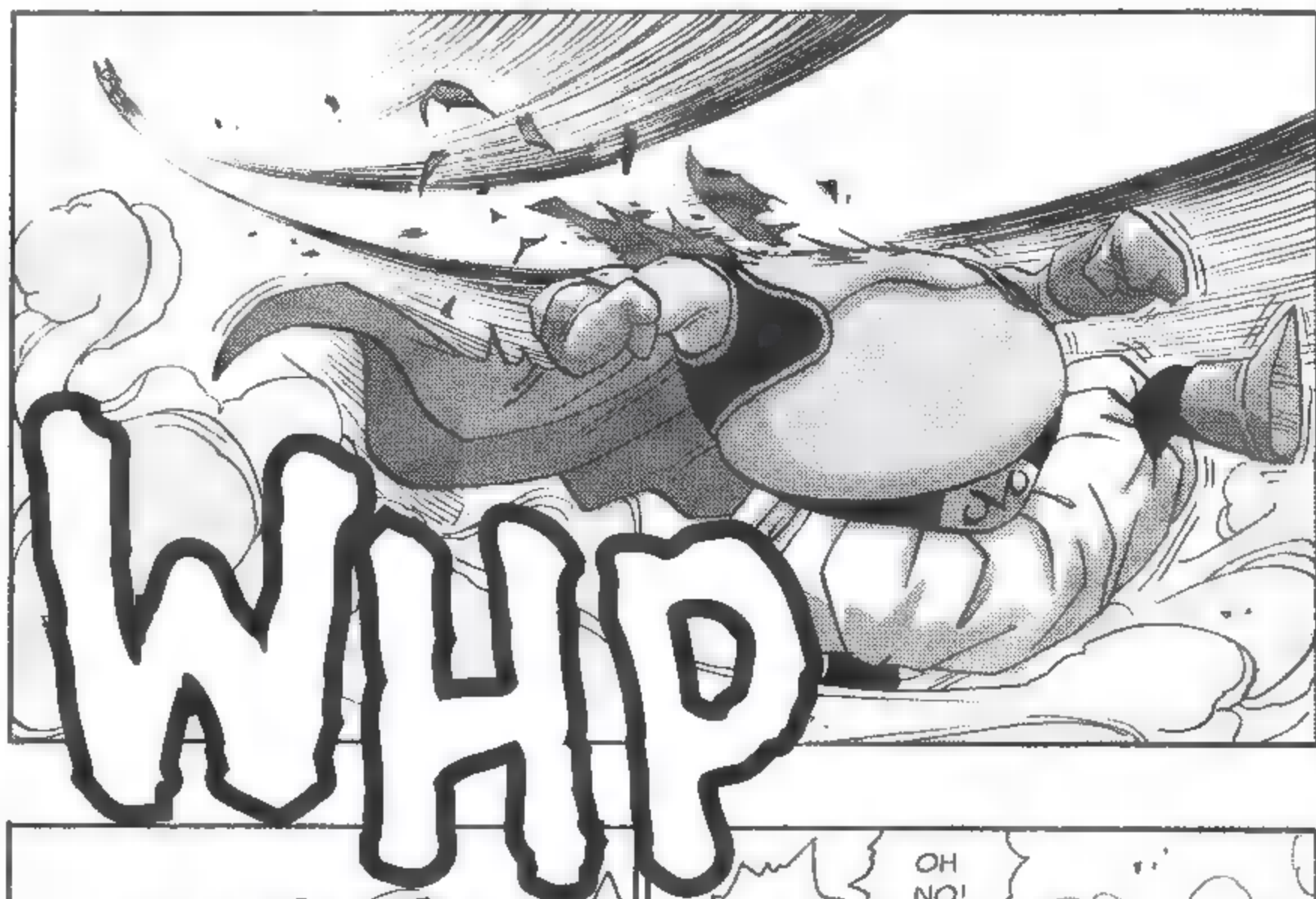






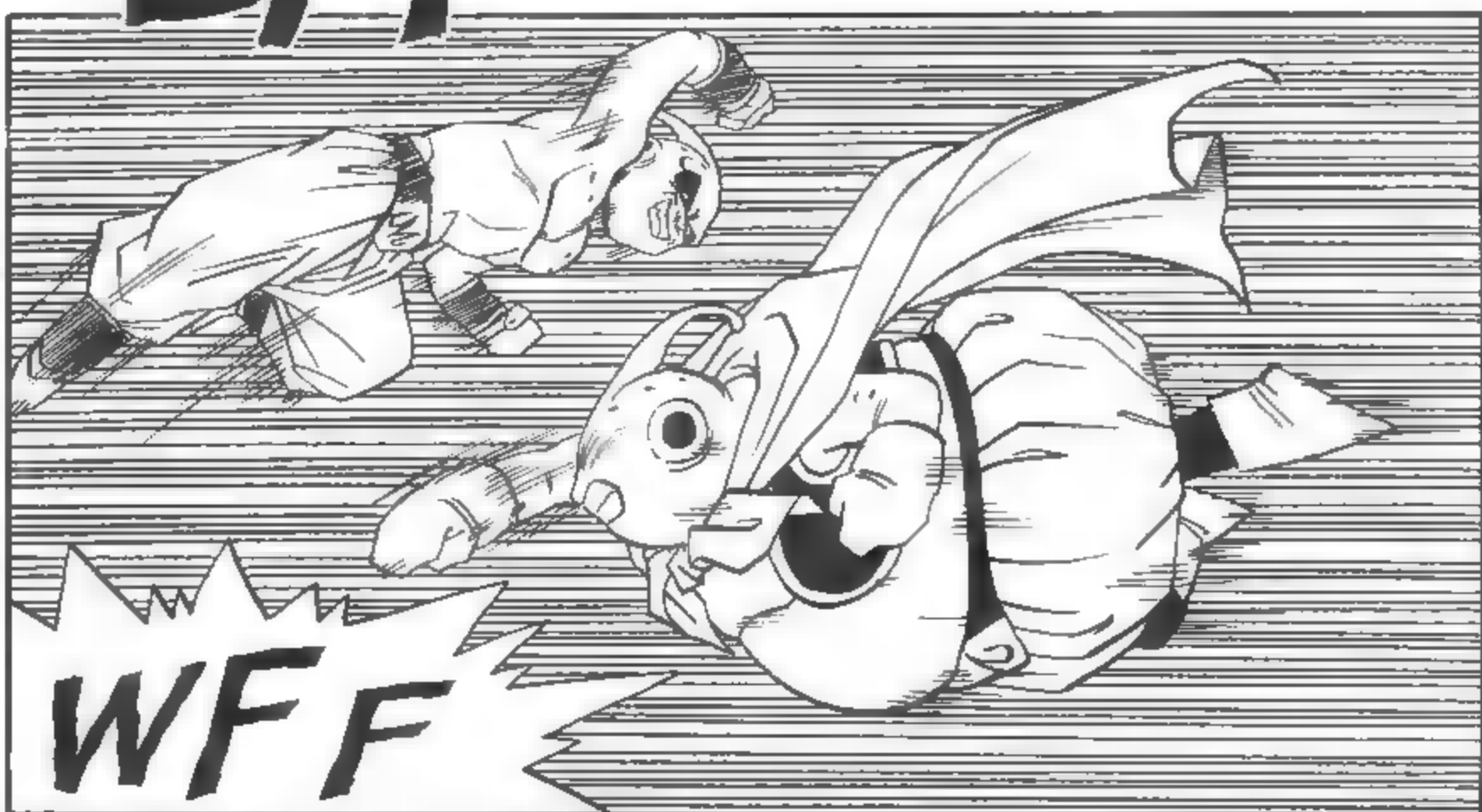
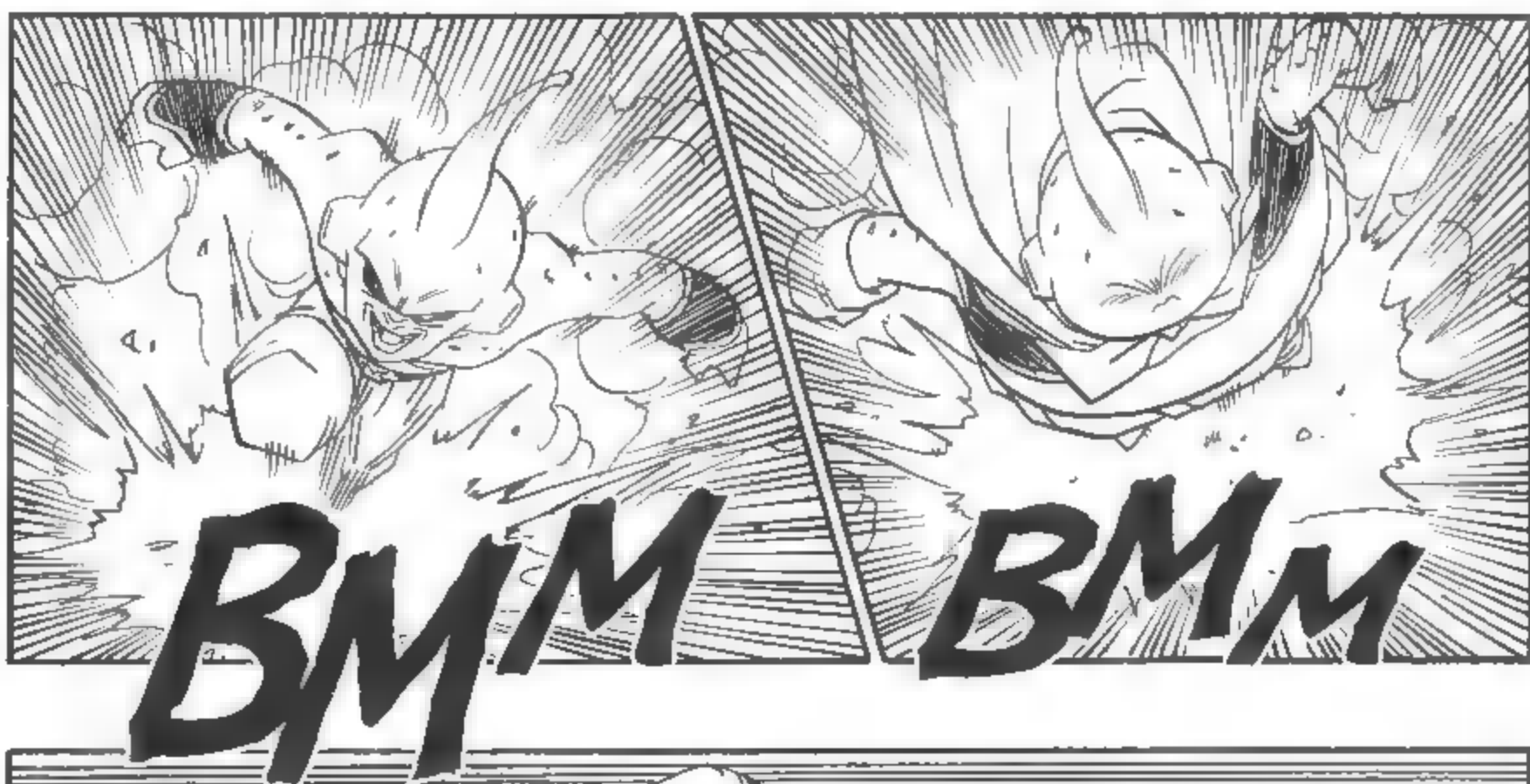




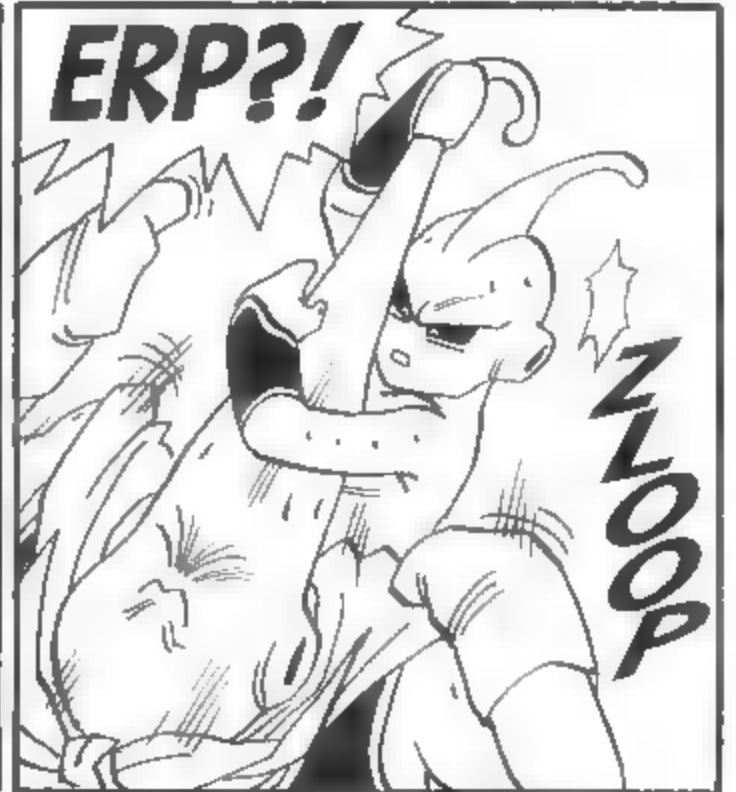
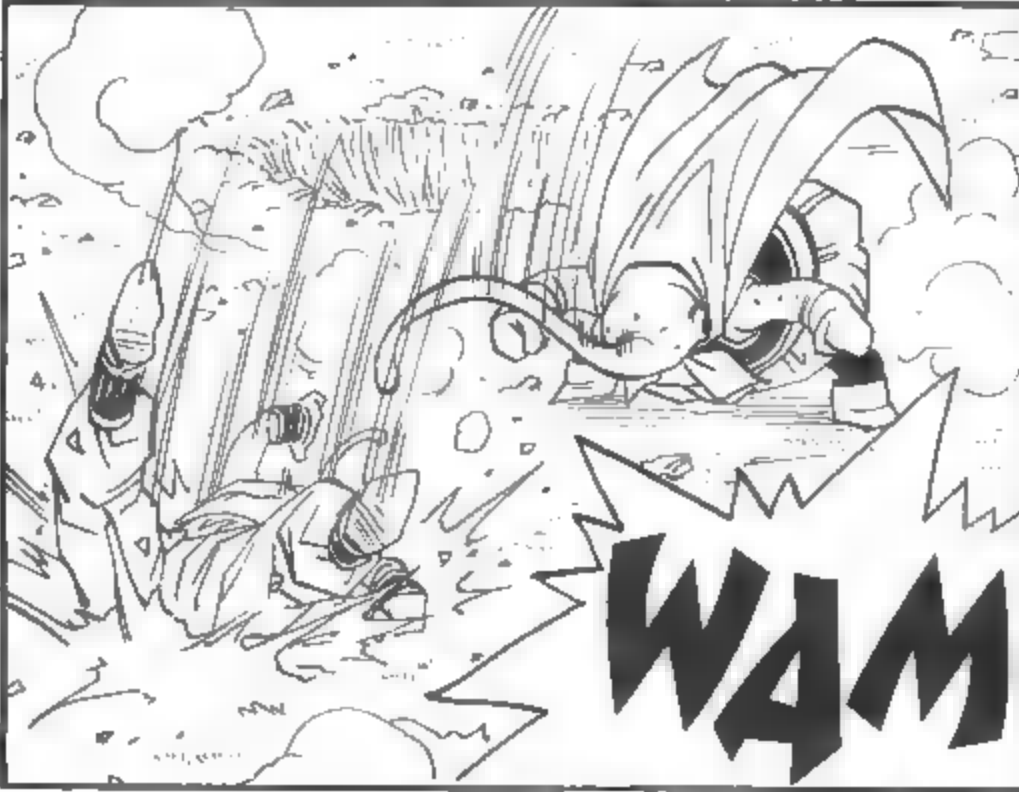


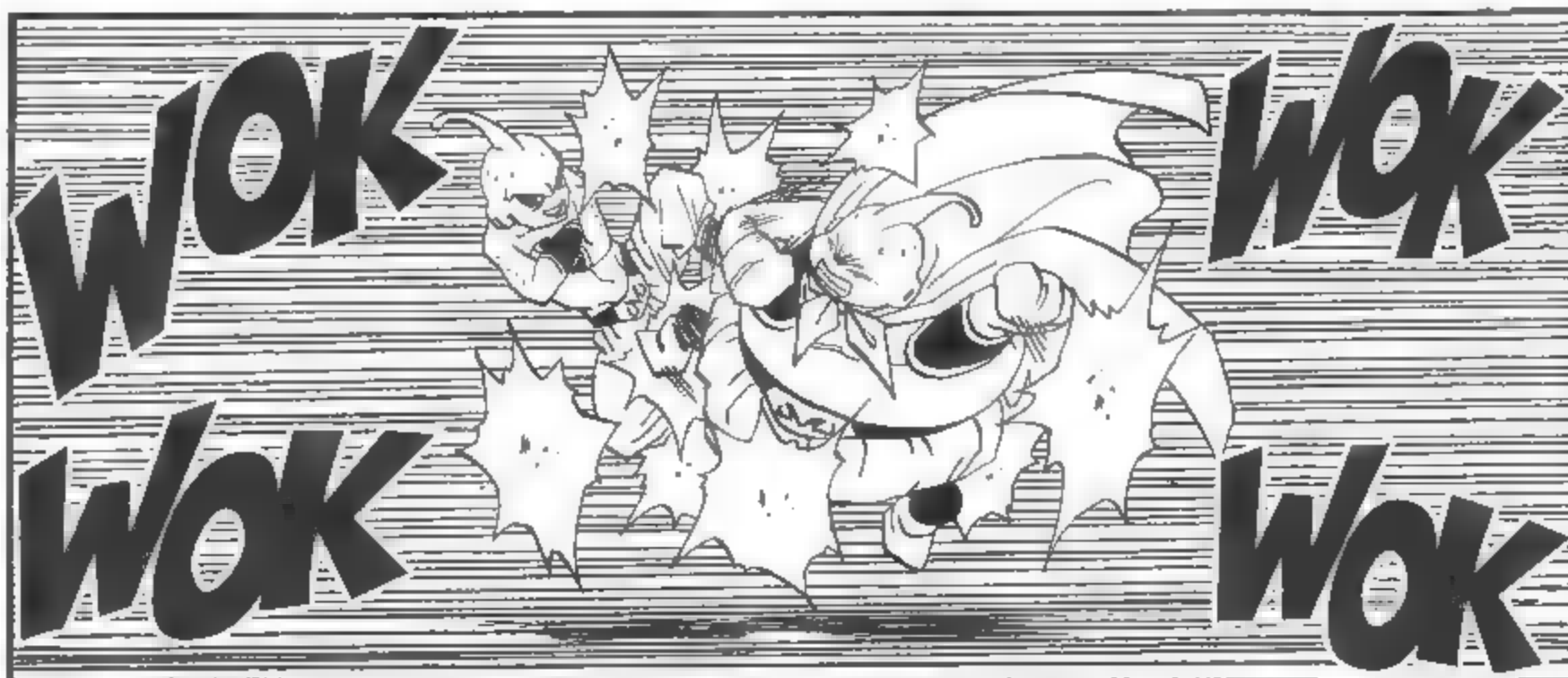
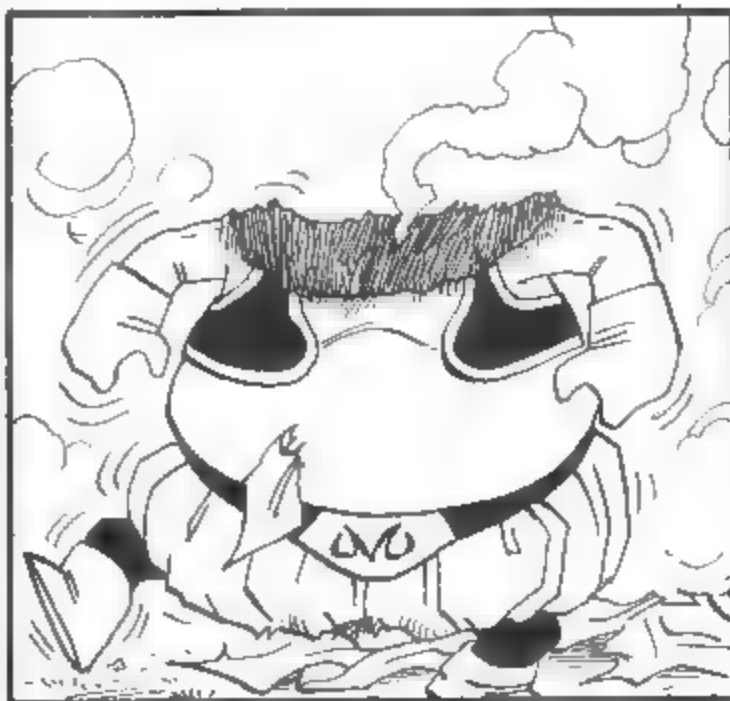
DBZ:319 - Vegeta's Plan













...



OH NO...
IT'S...ONLY
A MATTER
OF TIME...

HUFF...
HUFF...



IF YOU
CAN
HEAR
ME—
ANSWER
NOW!!

...DENDE!
KAIOSHIN!
YOU'RE
WATCHING
US,
AREN'T
YOU?!



GO TO
THE NEW
PLANET
NAMEK
AND GET
THEIR
DRAGON
BALLS!

GOOD
!



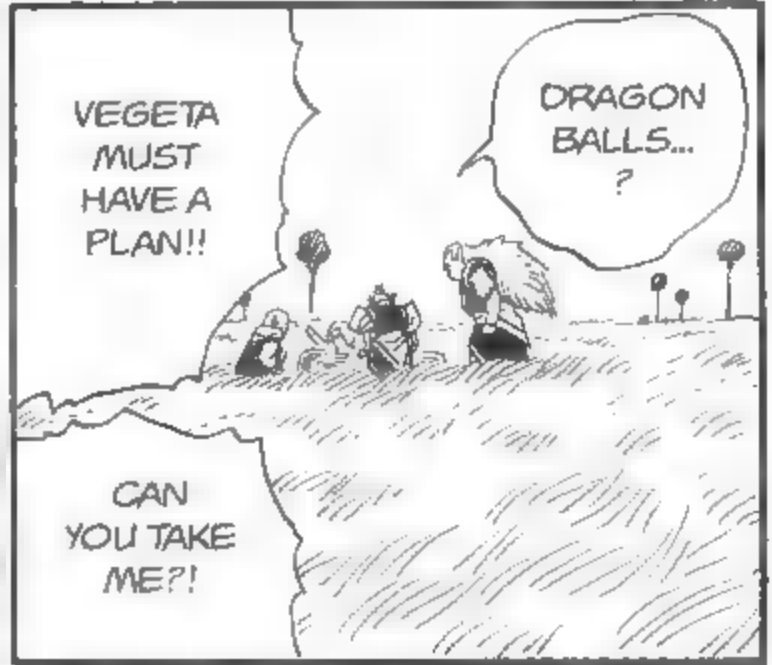
OH...
Y-YES!
WE HEAR
YOU...!

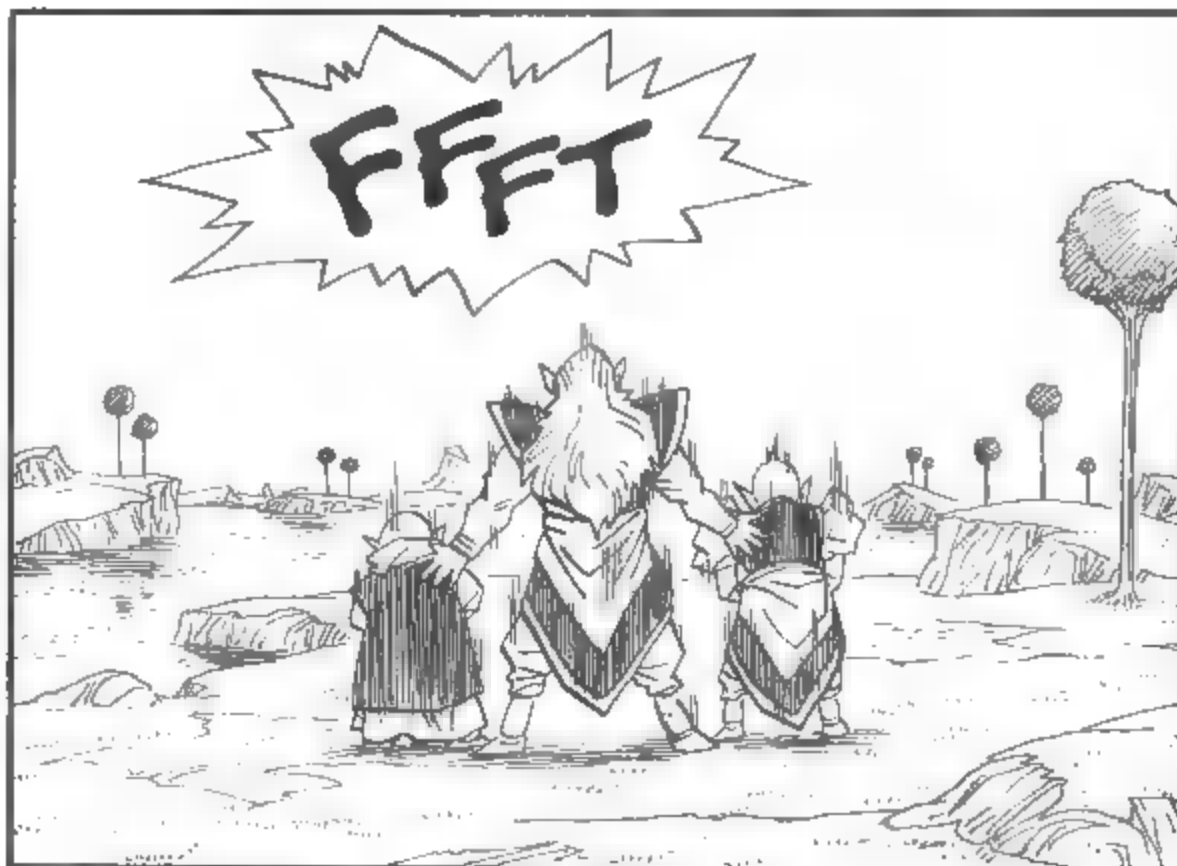
EH
?!

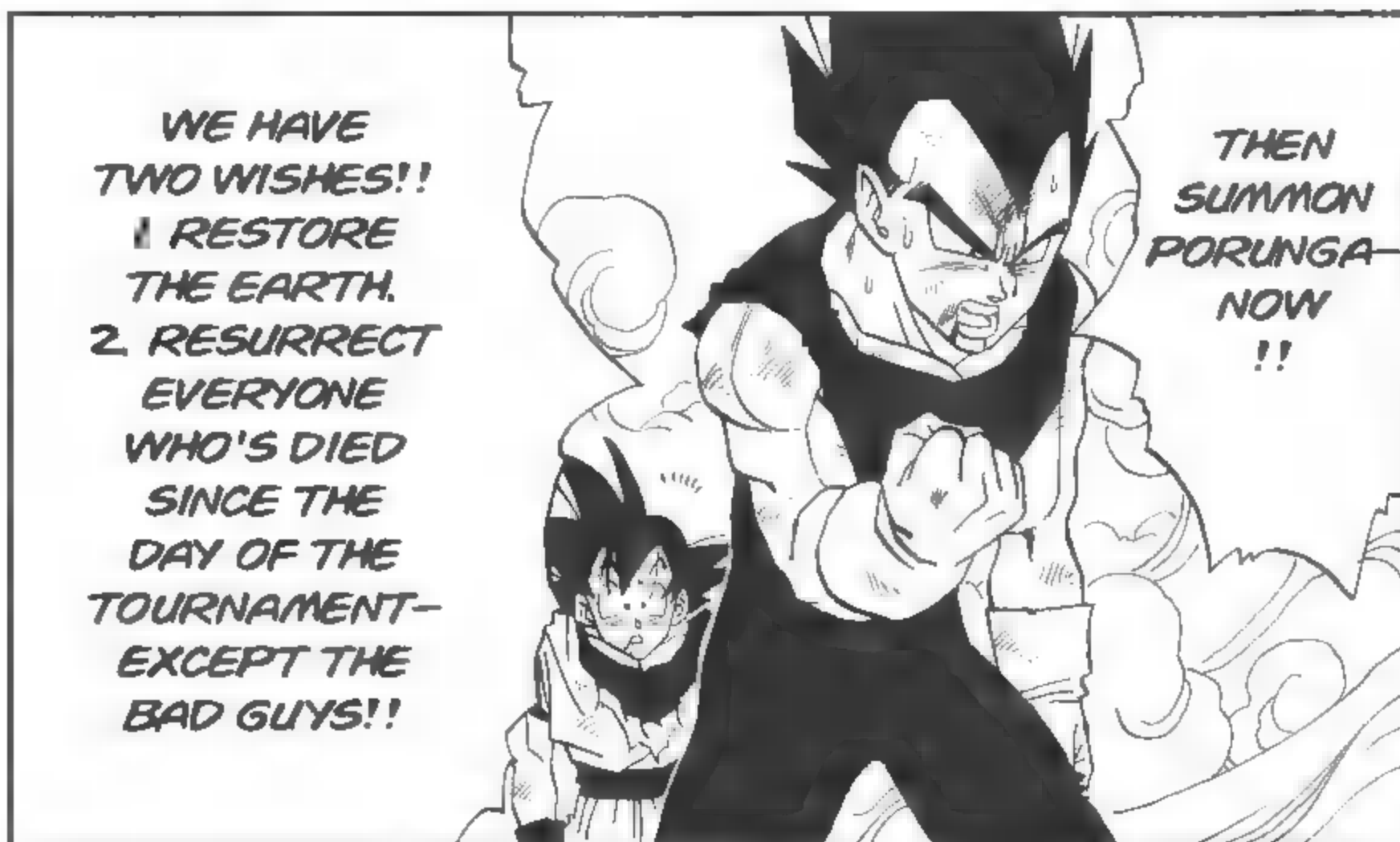


DO IT!! OR
WE'LL RUN OUT
OF TIME!!

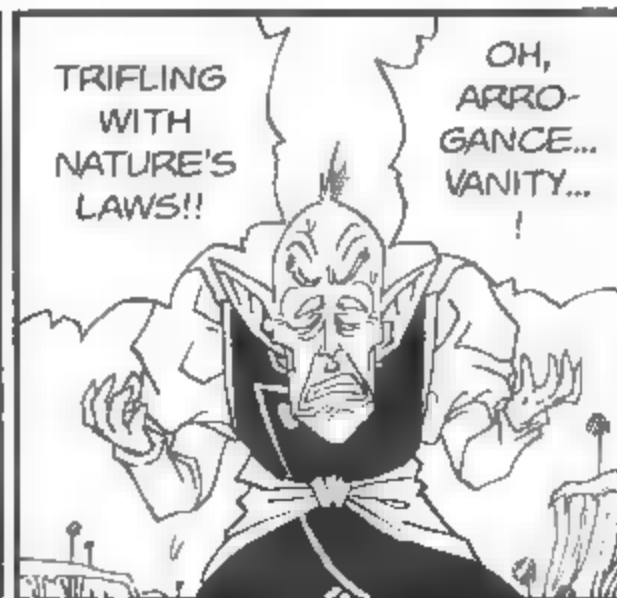
UM...
BUT
WHY...













STATE
YOUR
WISHES.
I WILL
GRANT
ANY
THREE.

YEEE...

!!

UH...



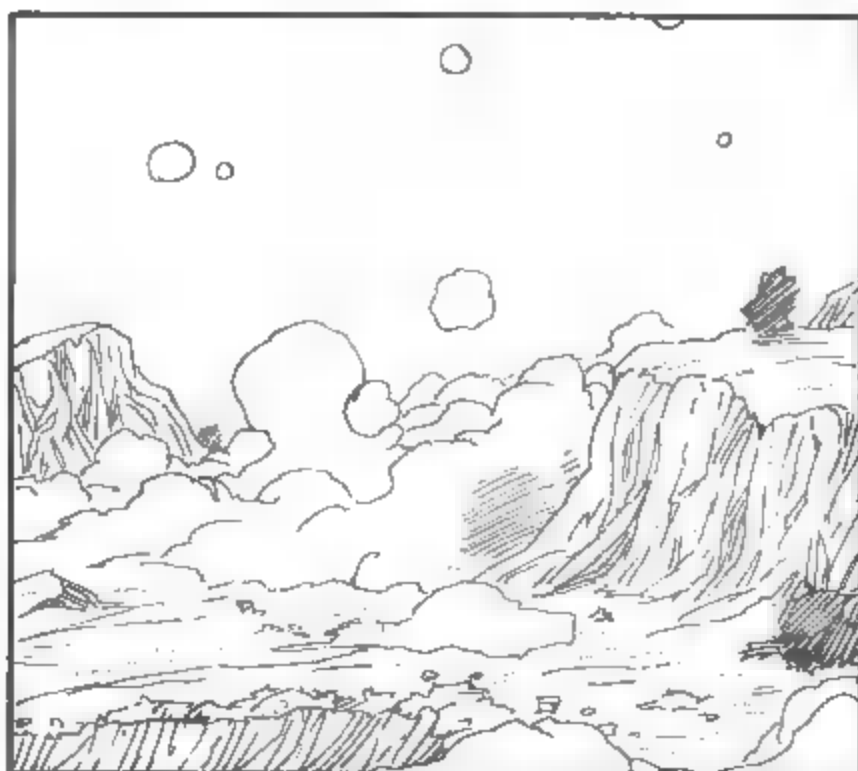
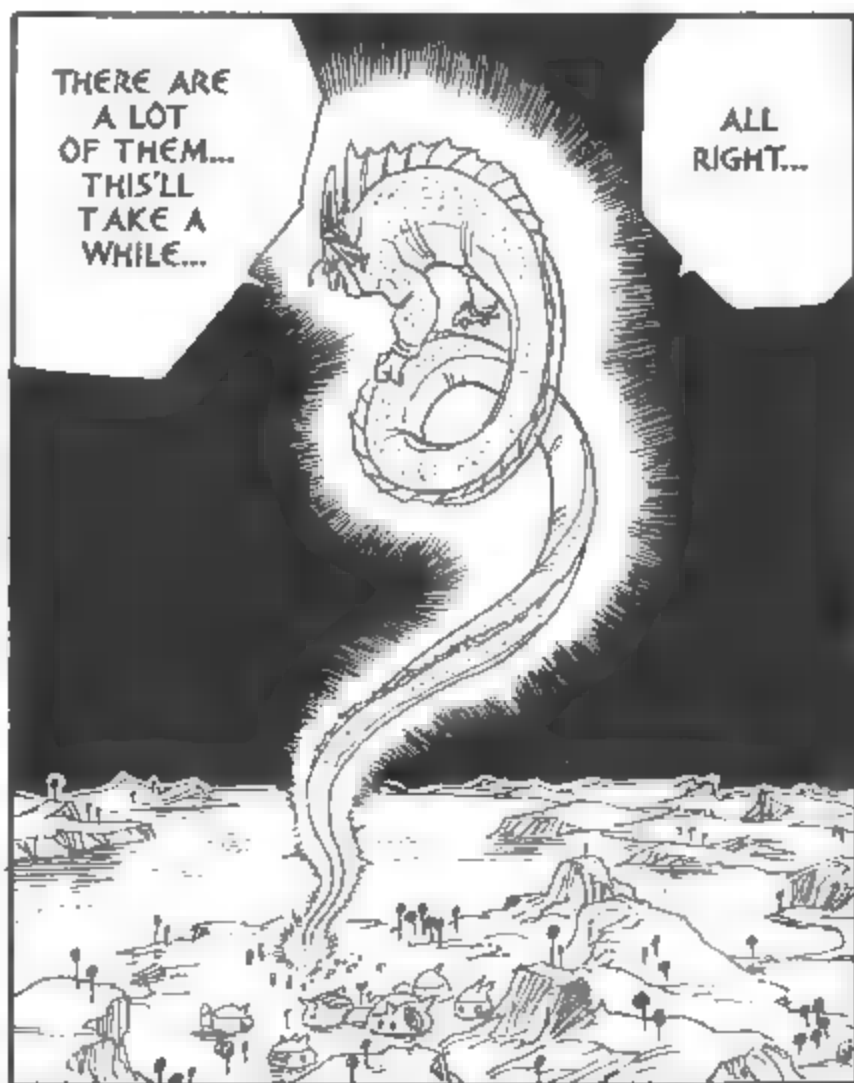
DBZ:320 • A Message to Earth



WHAT
IS YOUR
SECOND
WISH?



AND SO
THE EARTH IS
RESTORED
TO THE STATE
IT KNEW
BEFORE BOO
DESTROYED
IT...

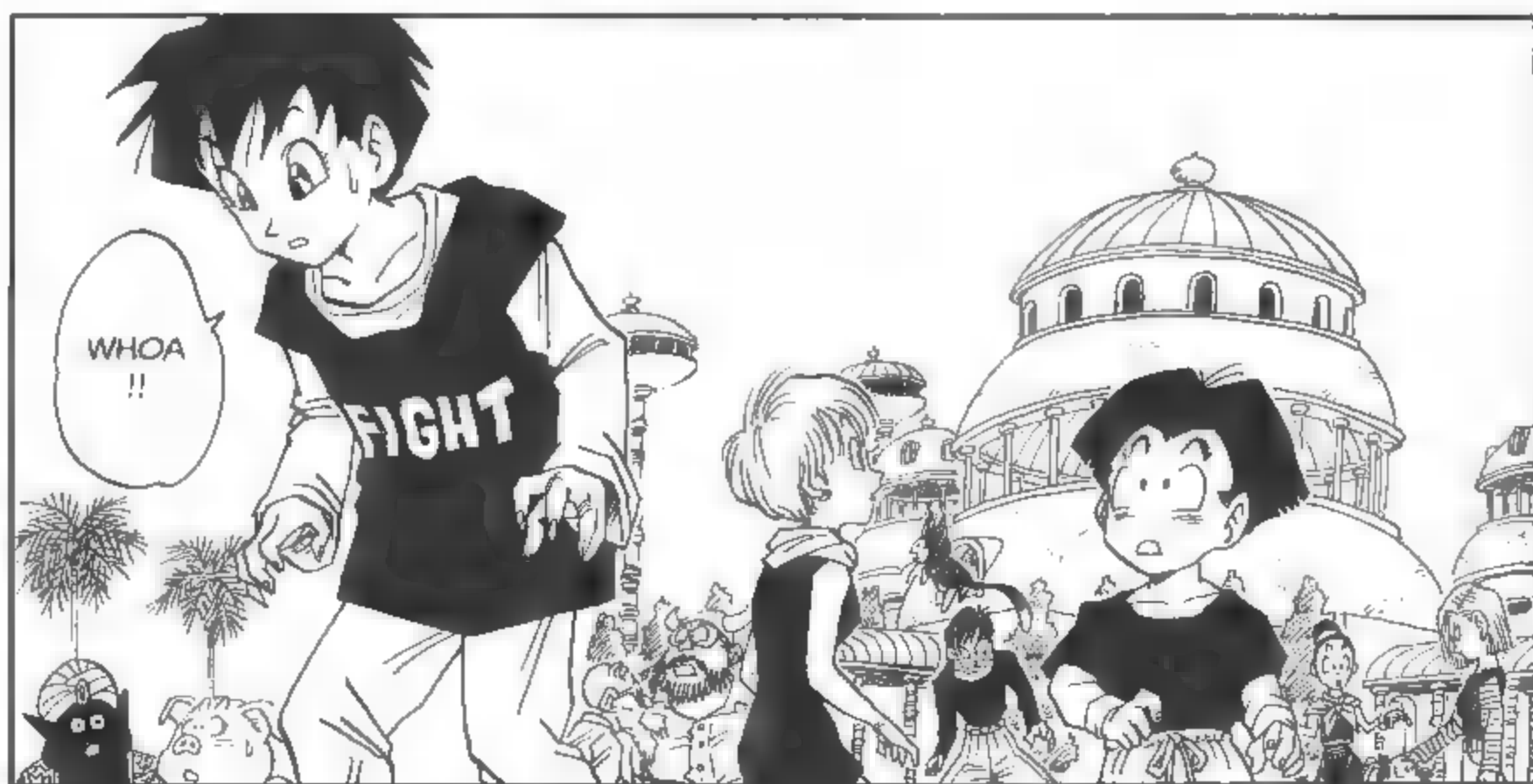














D-
DID
YOU
JUST...
?!

G-
GENKI...
?!



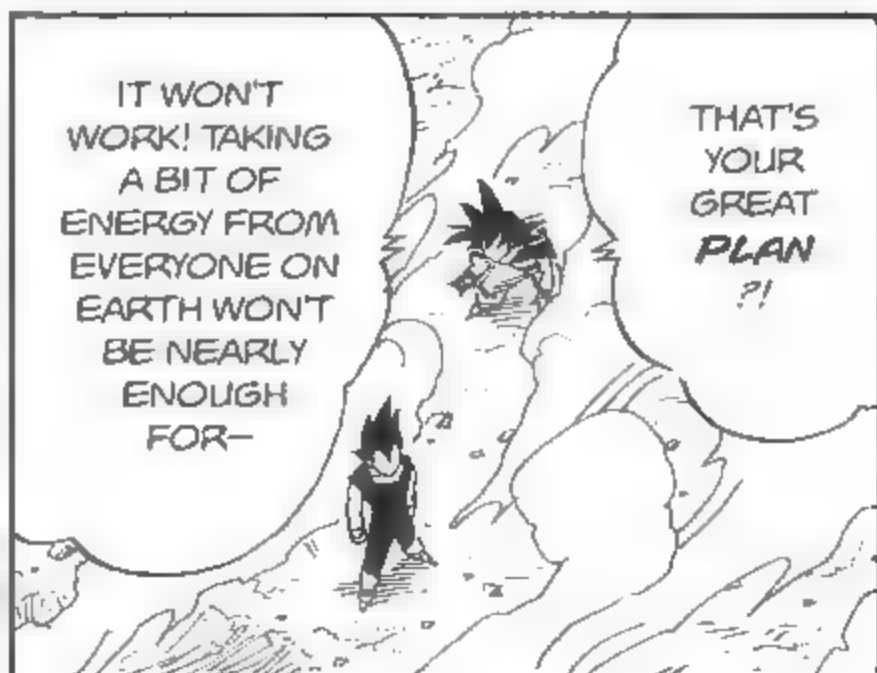
**GENKI-
DAMA!**

*THE "ENERGY SPHERE" ATTACK (SEE DRAGON BALL Z VOL. 4!)



YOU'RE
GOING
TO TAKE
MORE THAN
A BIT! TAKE
AS MUCH
ENERGY
YOU CAN!

I SAID,
LET THE
EARTHLINGS
SAVE THEM-
SELVES FOR
ONCE!



IT WON'T
WORK! TAKING
A BIT OF
ENERGY FROM
EVERYONE ON
EARTH WON'T
BE NEARLY
ENOUGH
FOR-

THAT'S
YOUR
GREAT
PLAN
?!



YOU MEAN
LIKE
BOBBIDI?!
I'M AFRAID
NOT...

WHAT
?!

EH
?



VEGETA,
PORUNGA
WANTS
OUR THIRD
WISH...

WE DON'T
NEED IT!
KAIOSHIN, I
WANT TO
TALK TO THE
PEOPLE
OF EARTH!
CAN YOU
ARRANGE
IT?



WHO'S
THIS
?!

LEAVE THAT
TO ME!
IT'S MY
SPECIALTY!





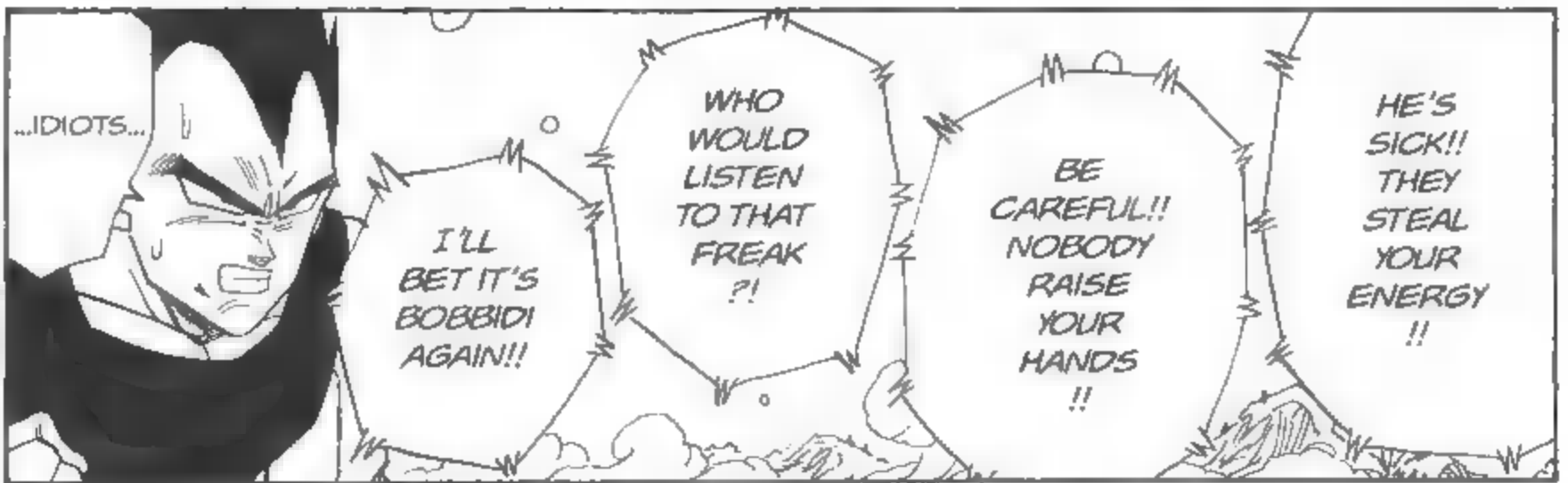




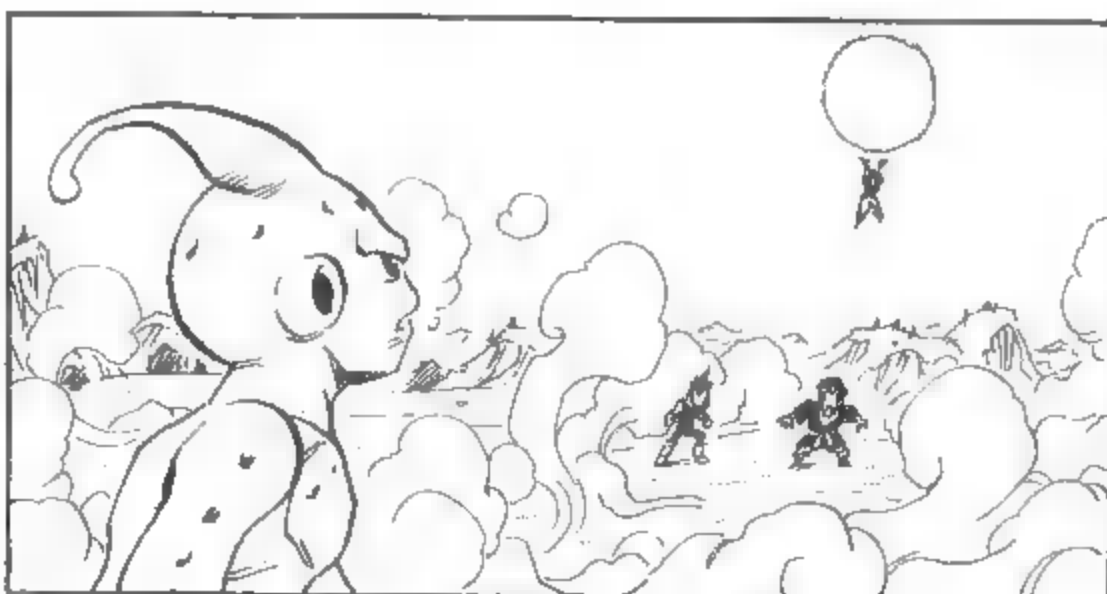


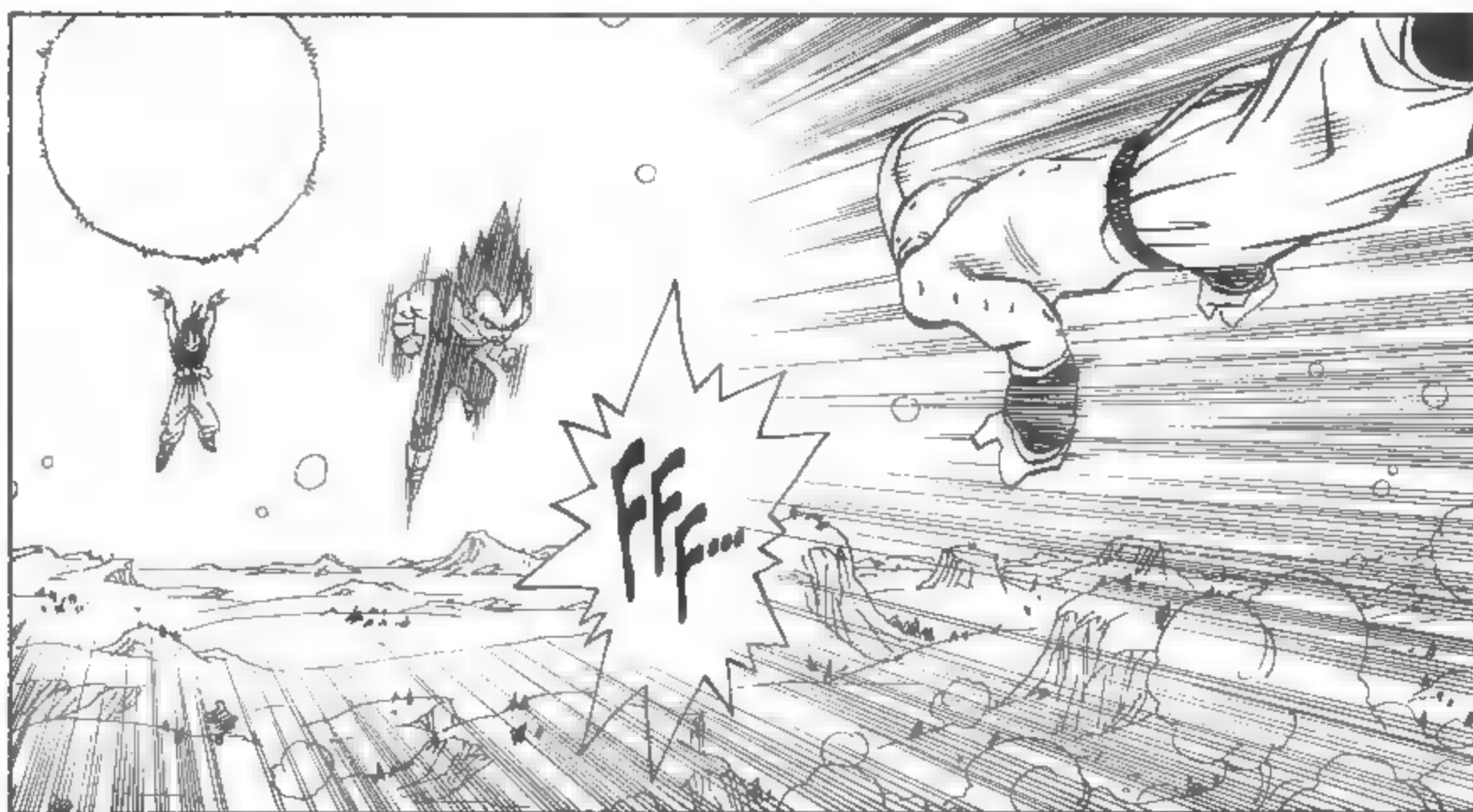
DBZ:321 - Just Not Enough

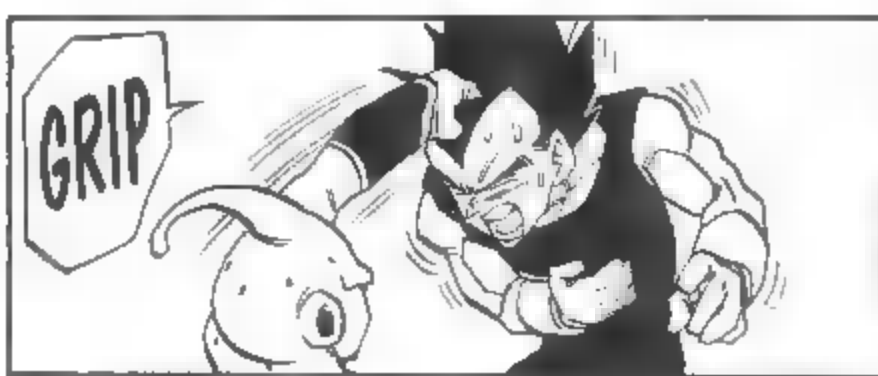


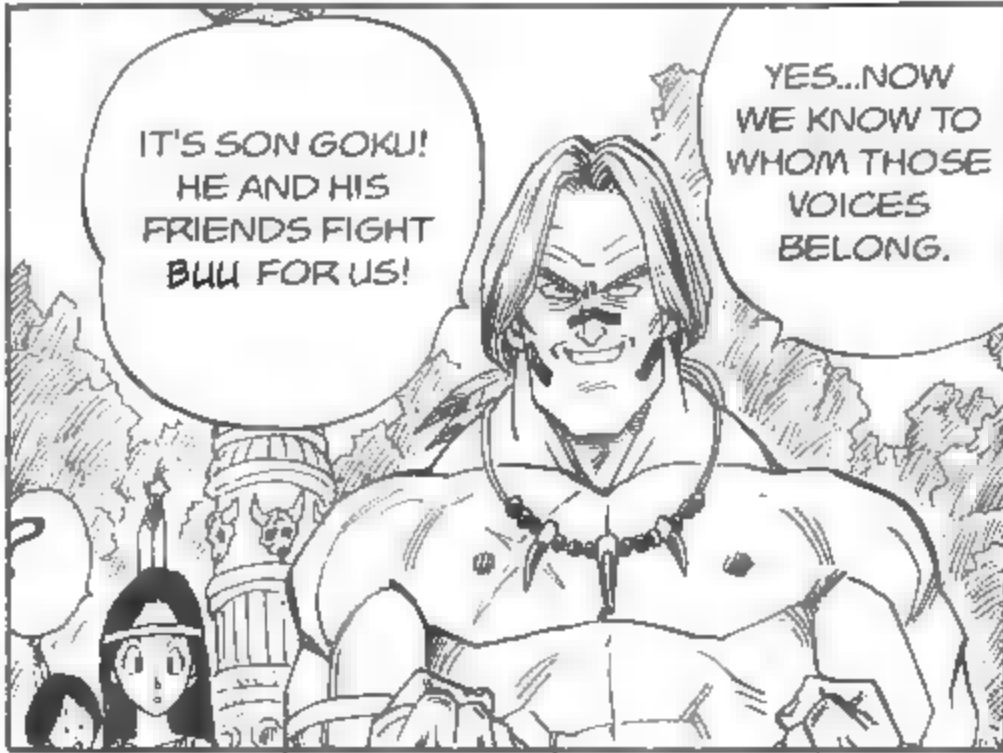




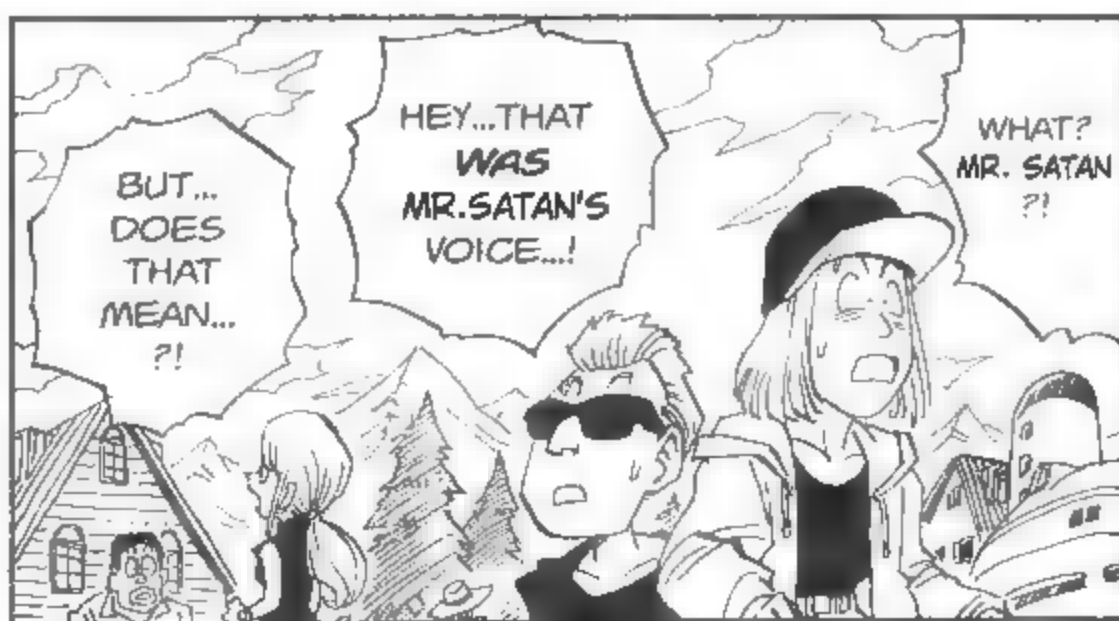




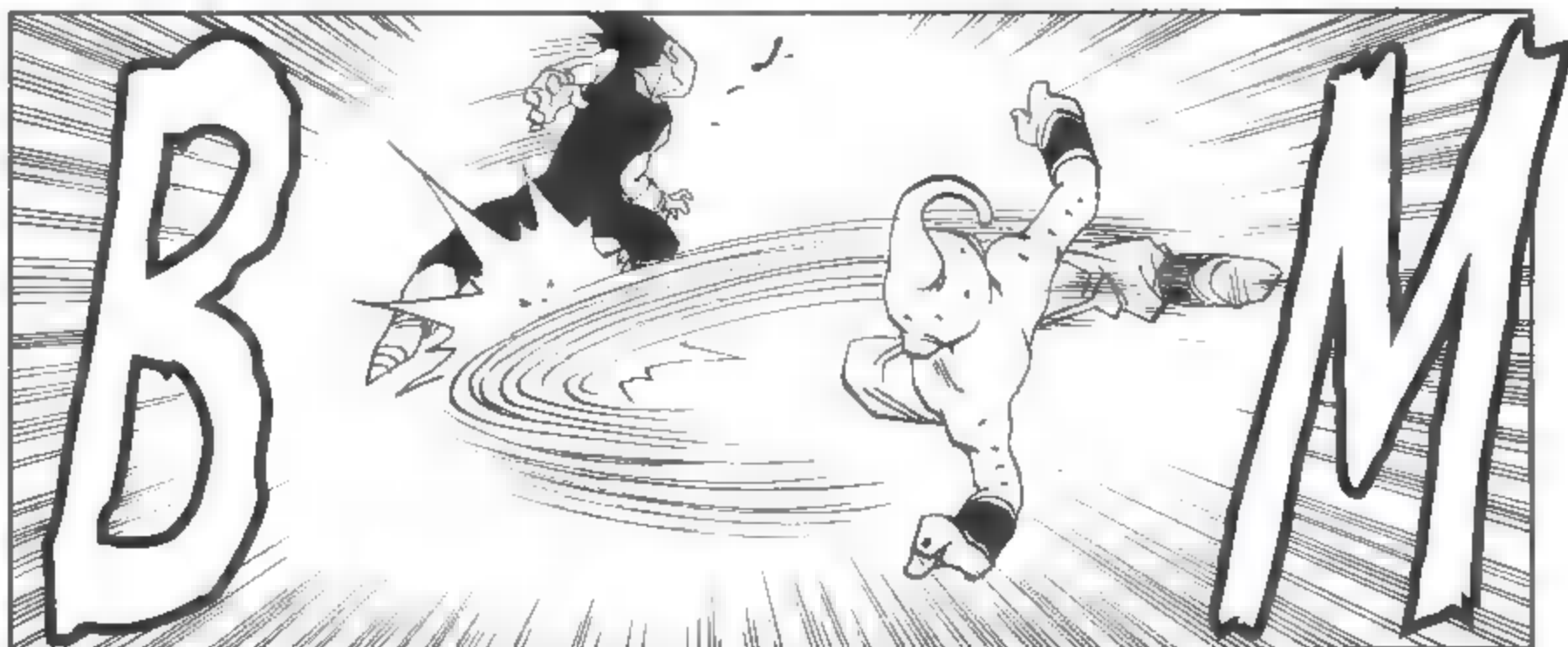
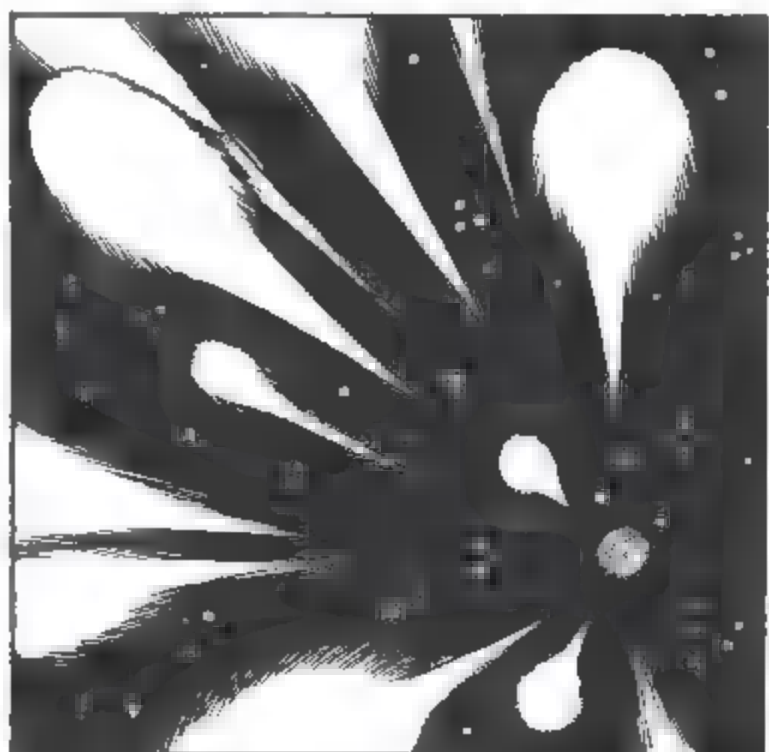
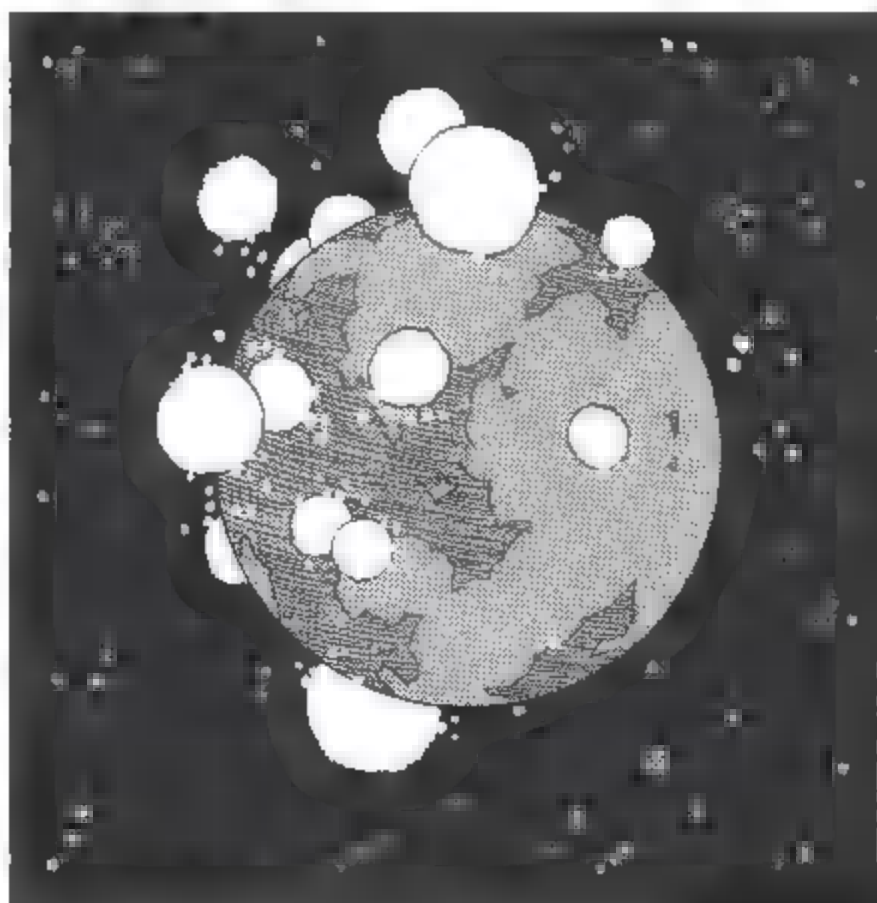








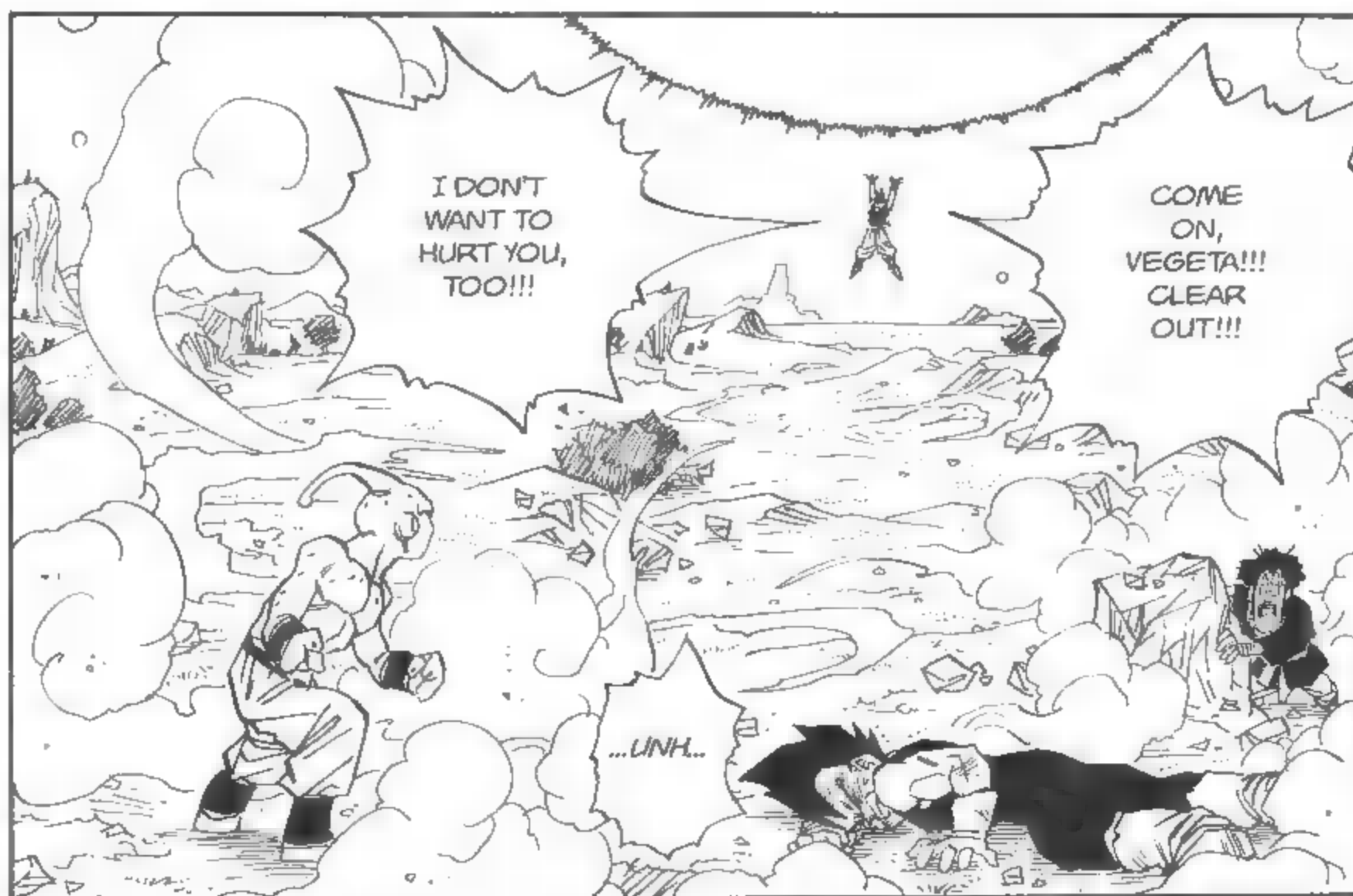








DBZ:322 - Battle's End





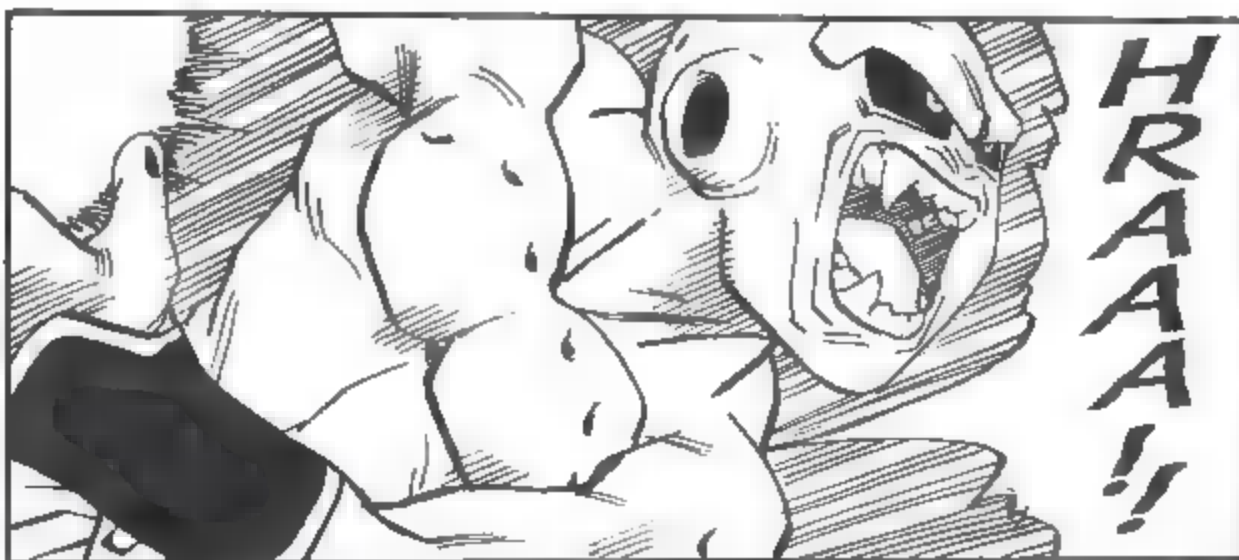


DO IT !!!

FINISH HIM OFF !!!



V-VEGETA'S GONE... !!



HRAAA!!



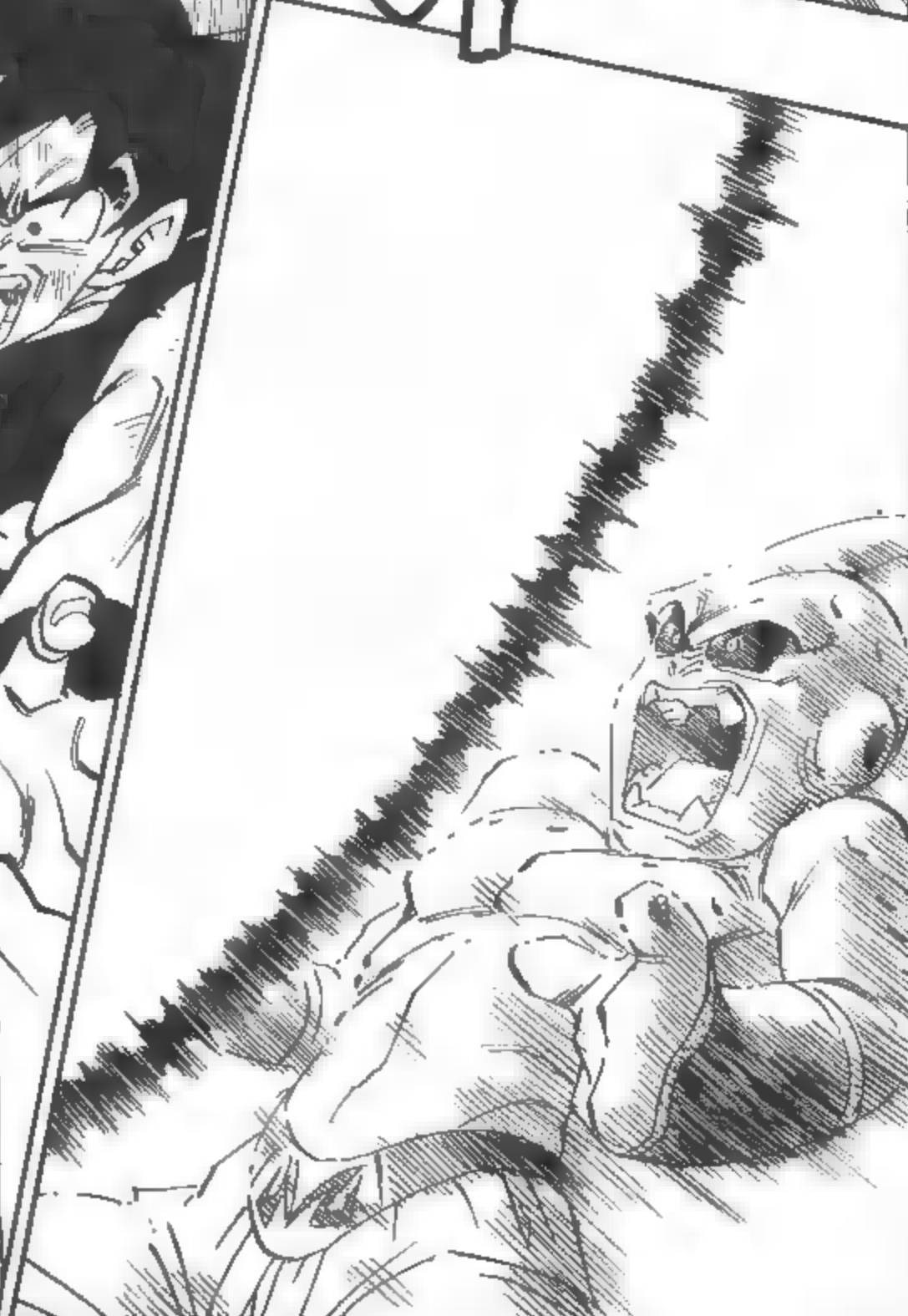
GOOD WORK, MR. SATAN!



THE WORLD'S CHAMPION !!!!

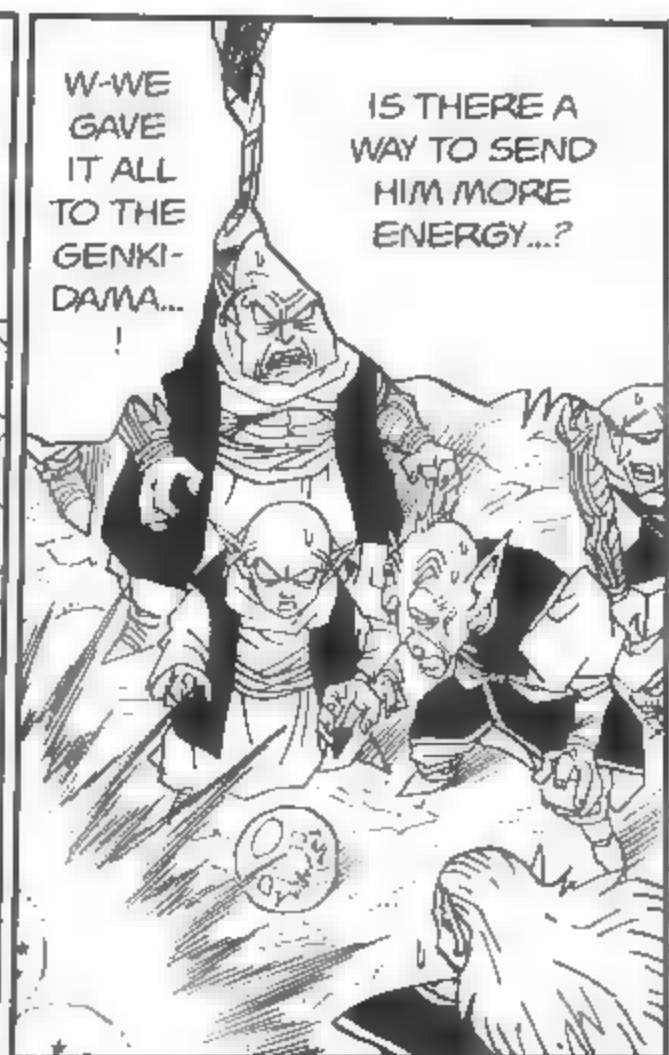
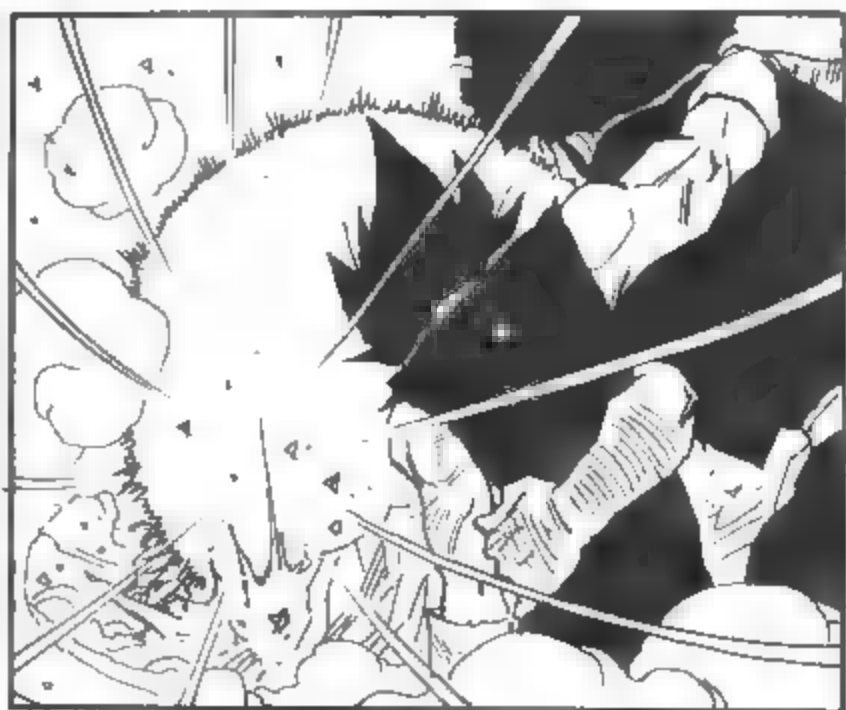
MAYBE YOU REALLY ARE













I'M SORRY...
I SPENT ALL
MY POWER...
I CAN'T
TELEPORT...



MY LORD...
SEND ME TO
GOKU!! IF I
CAN RESTORE
HIS ENERGY,
THEN...



OF COURSE!!
PORUNGA!! CAN
YOU RESTORE THE
ENERGY OF SON
GOKU?! THE ONE
FIGHTING BOO?!



HEY, HOW
LONG ARE
YOU GOING
TO MAKE
ME WAIT?

IF YOU
DON'T MAKE
A THIRD WISH,
I'M GOING
TO LEAVE.



ト、ワ、ウ、!! 三、三、三、!!
三、三、三、!! 三、三、三、!!

THEN THAT'S
IT!! OUR WISH!!



IF I ONLY
NEED TO
RESTORE
HIM TO
NORMAL
LEVELS,
YES.



GOKU!!
YOUR
ENERGY!!
WE
WISHED
FOR-



I...
CAN'T...
HOLD...
ON...



YES!!!
I
CAN
FEEL
IT
!!!

THANK
YOU,
DRAGON
BALLS
!!!

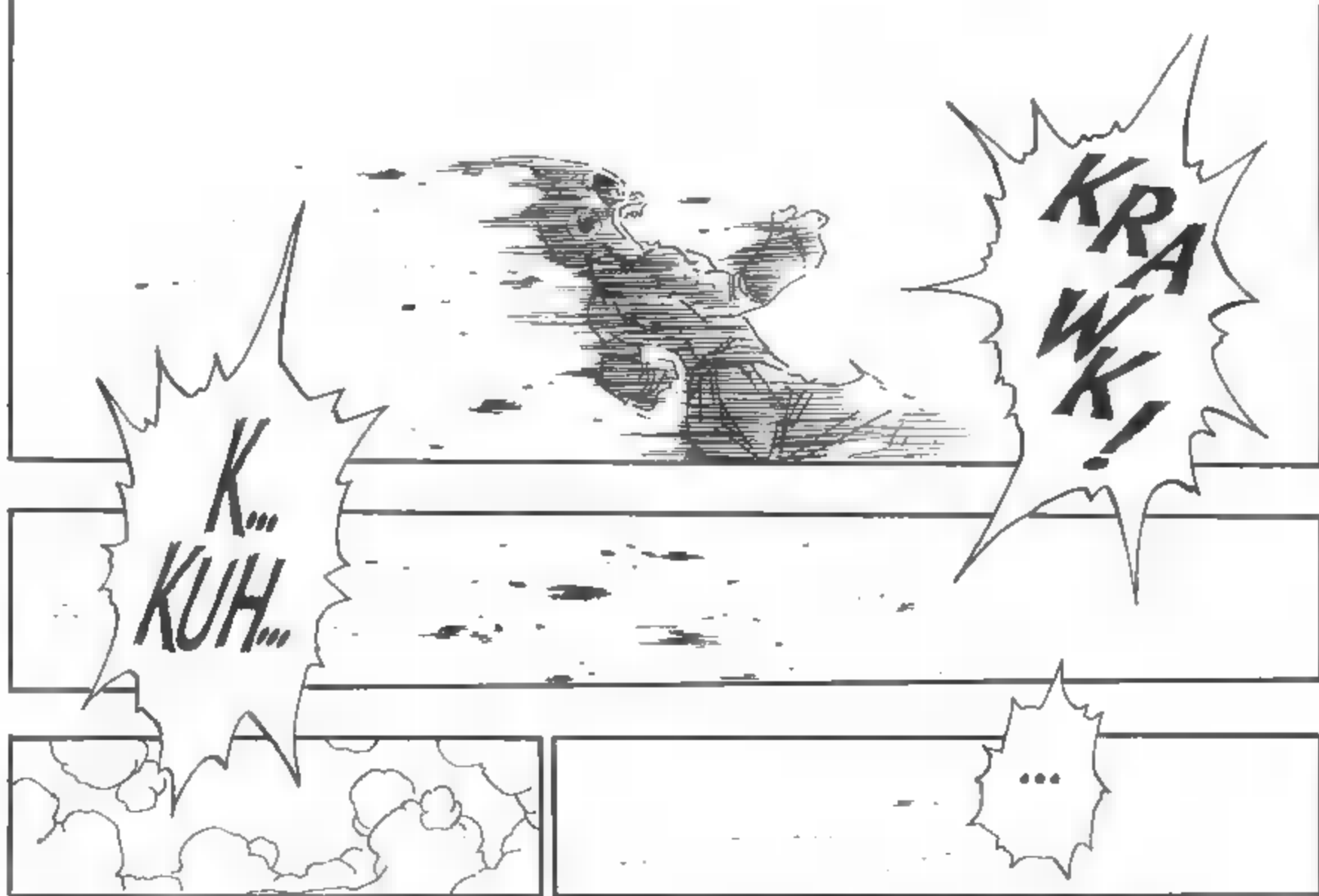


YOU
FOUGHT
HARD...
ALL BY
YOUR-
SELF...



I HOPE
YOU GET
REINCARNATED
AS A GOOD
GUY...SO I
CAN FIGHT YOU
ONE-ON-ONE.
I'LL BE
TRAINING...
AND WAITING...

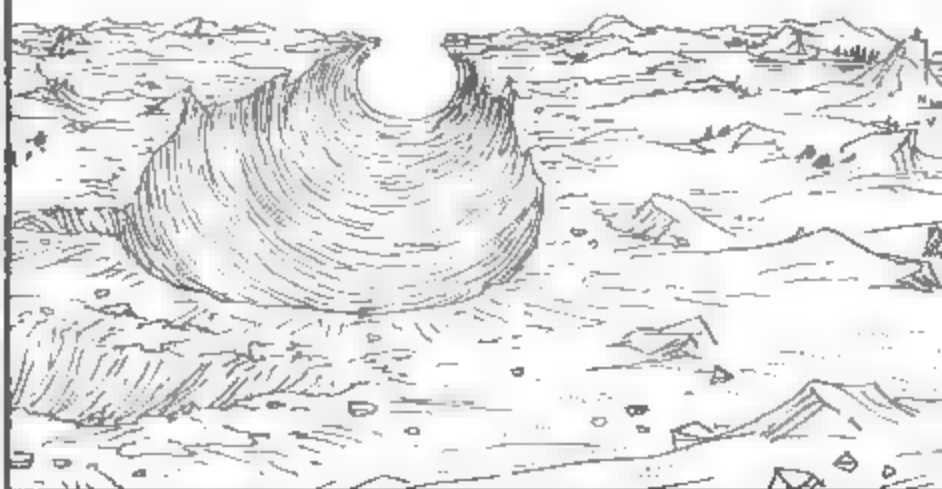




NEXT: What Now?



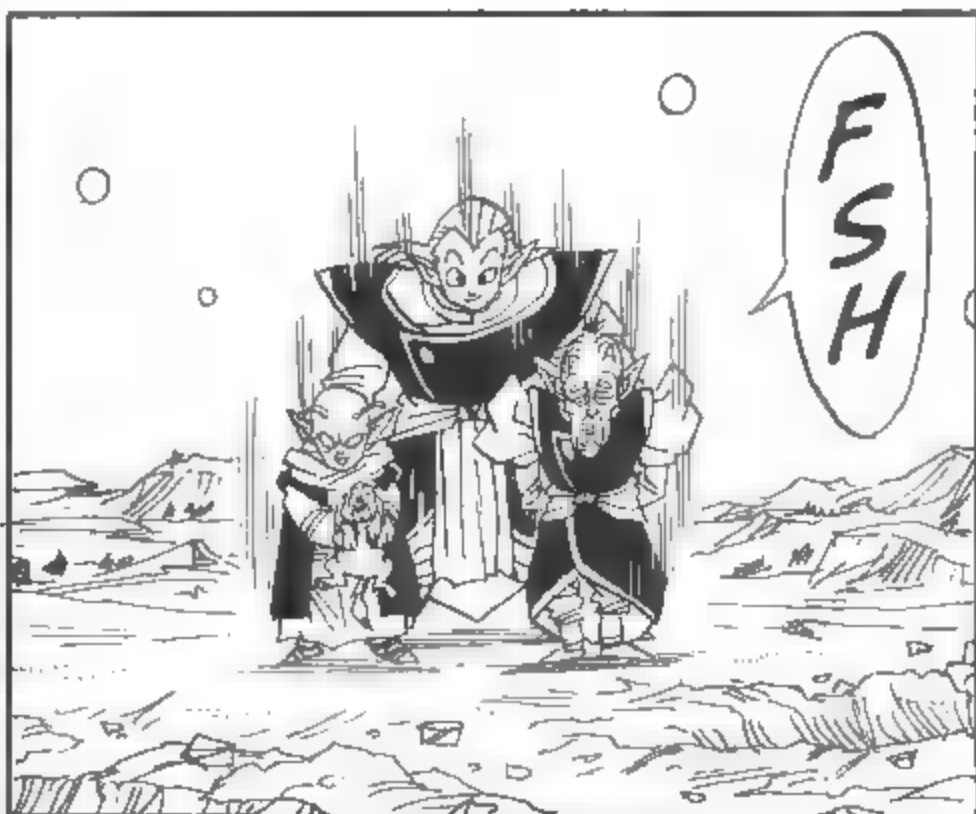
AT LAST BOO
IS ERADICATED...
EVERY CELL
OF HIS BODY
OBLITERATED
COMPLETELY...



DBZ:323 · A Happy Ending...And Then...

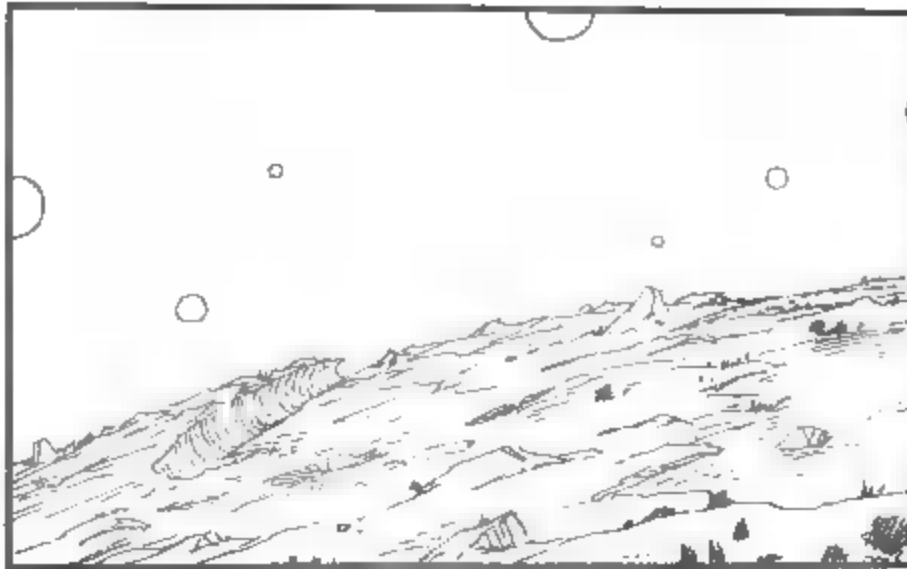


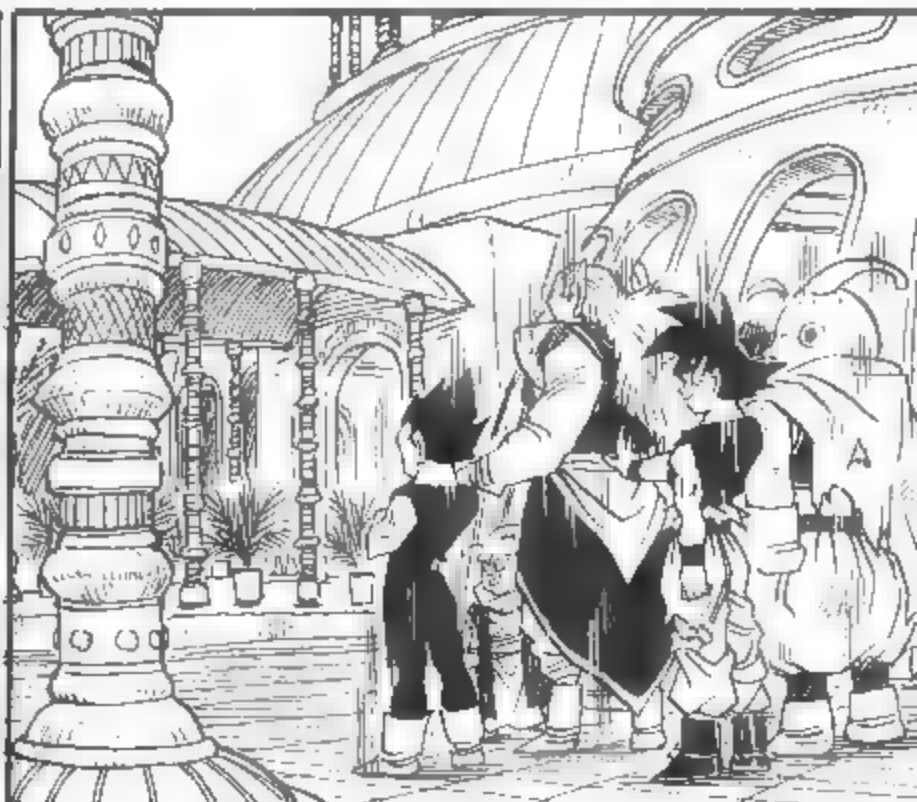


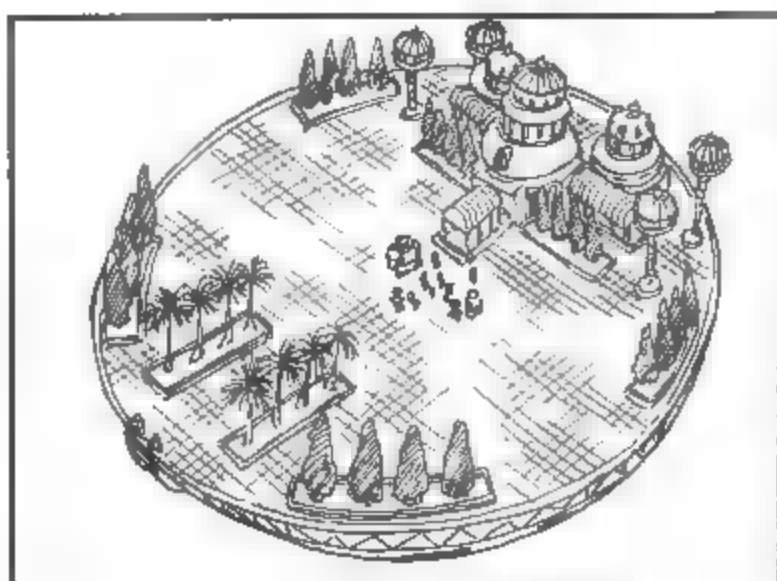


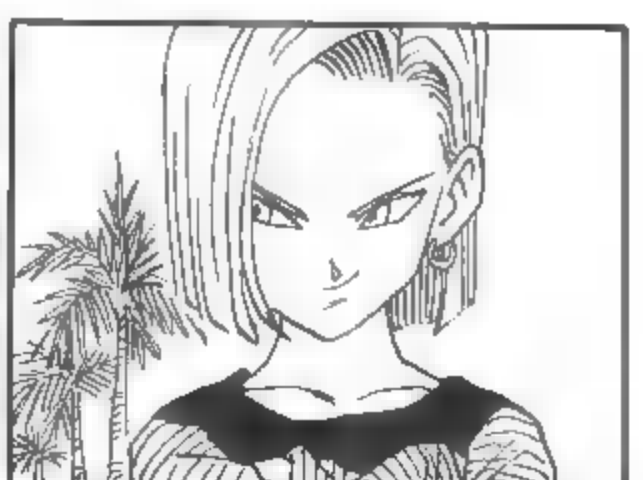
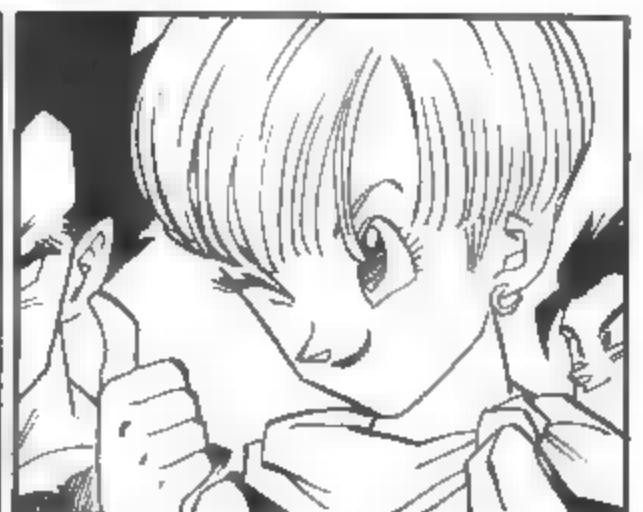
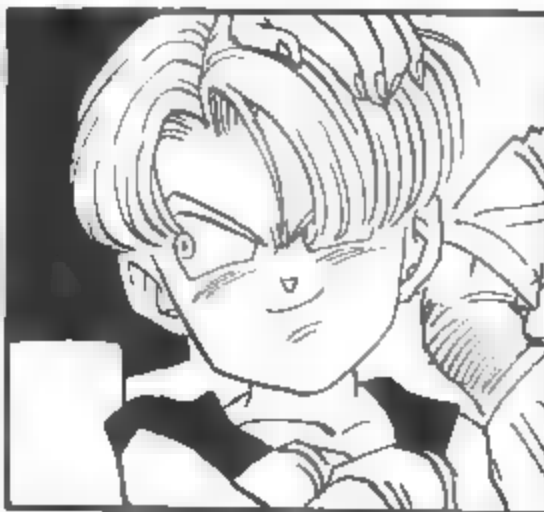


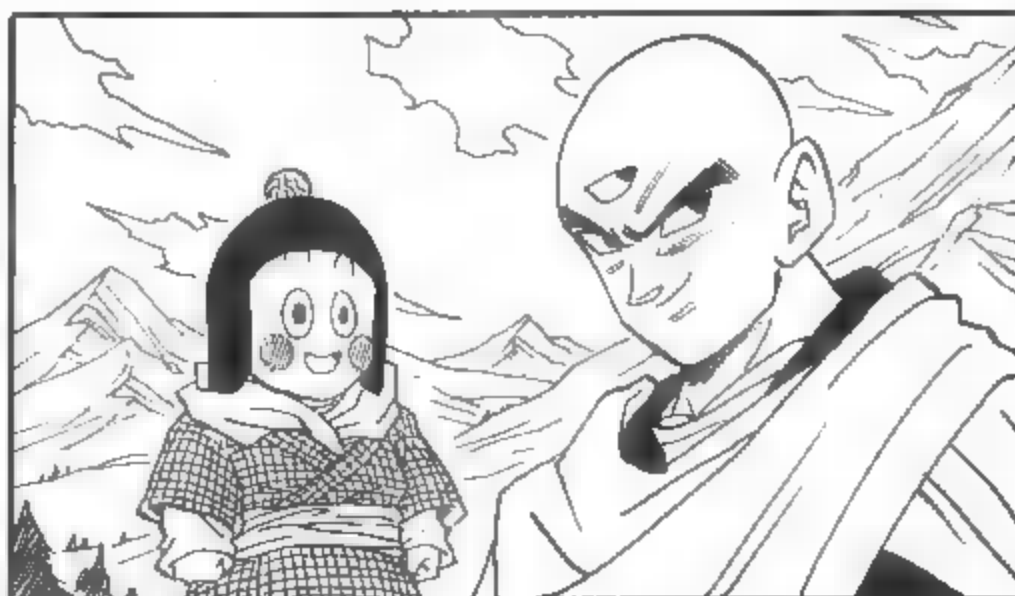




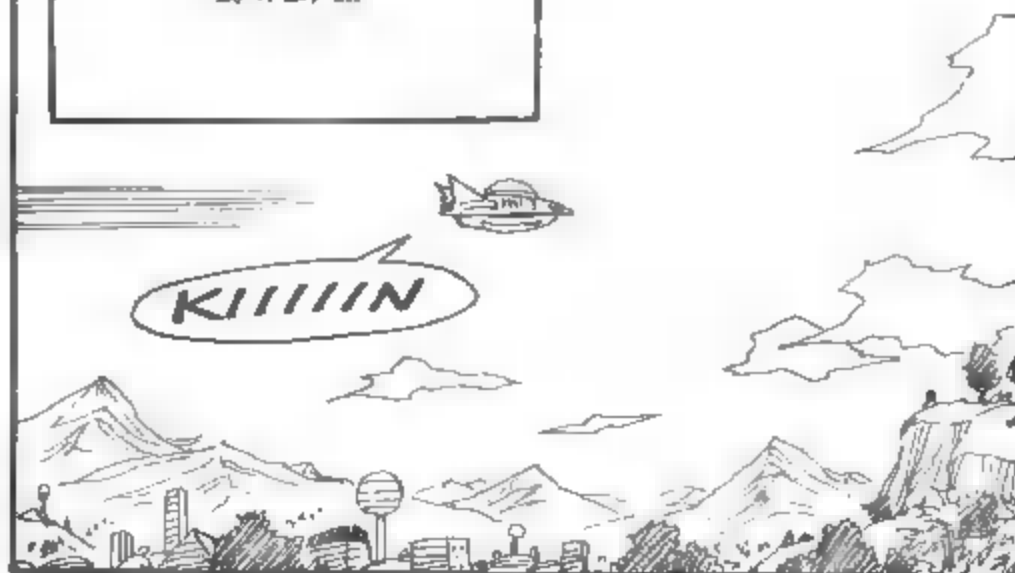




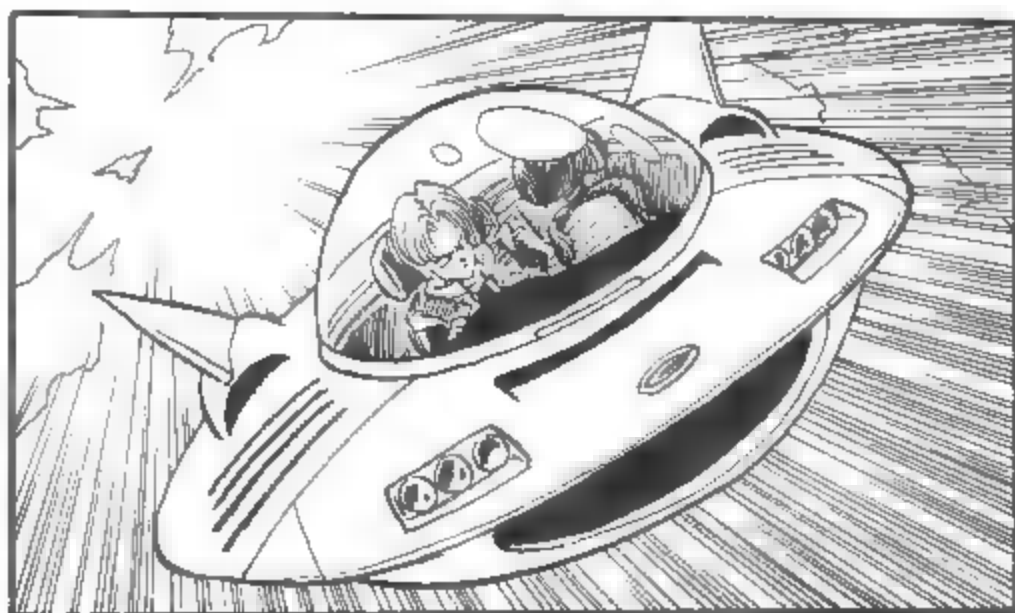




...AND
10 YEARS
LATER...

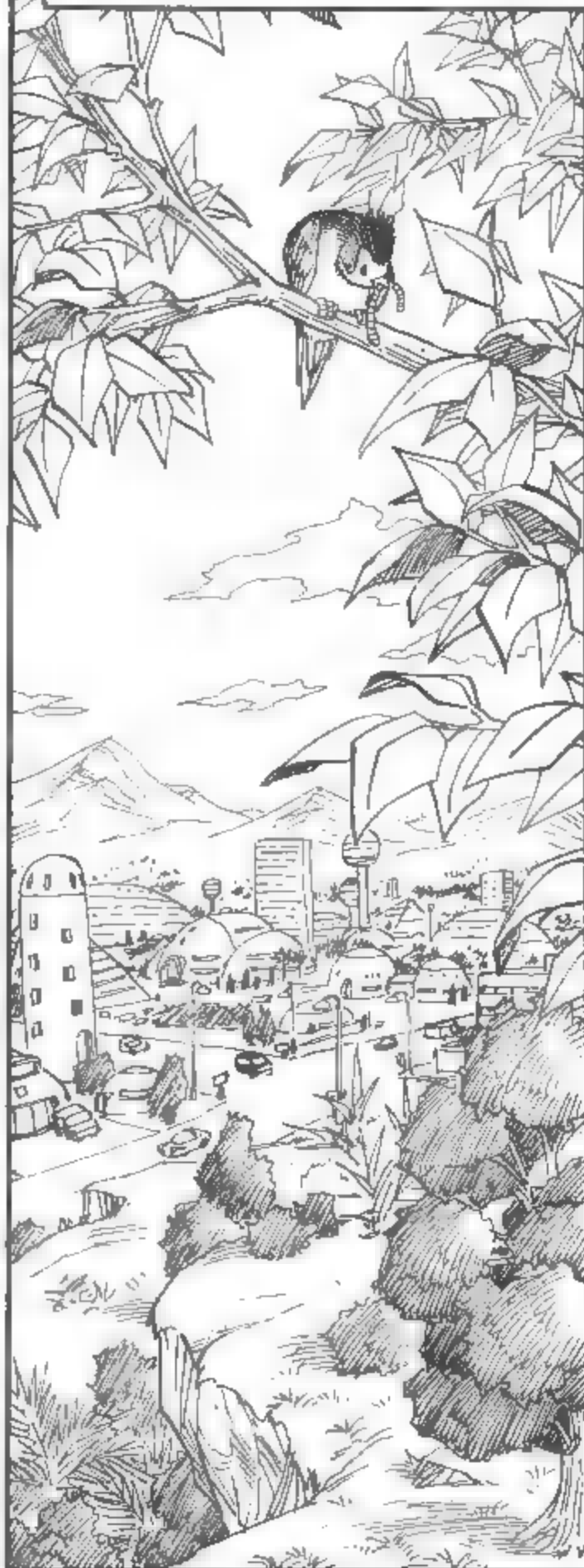
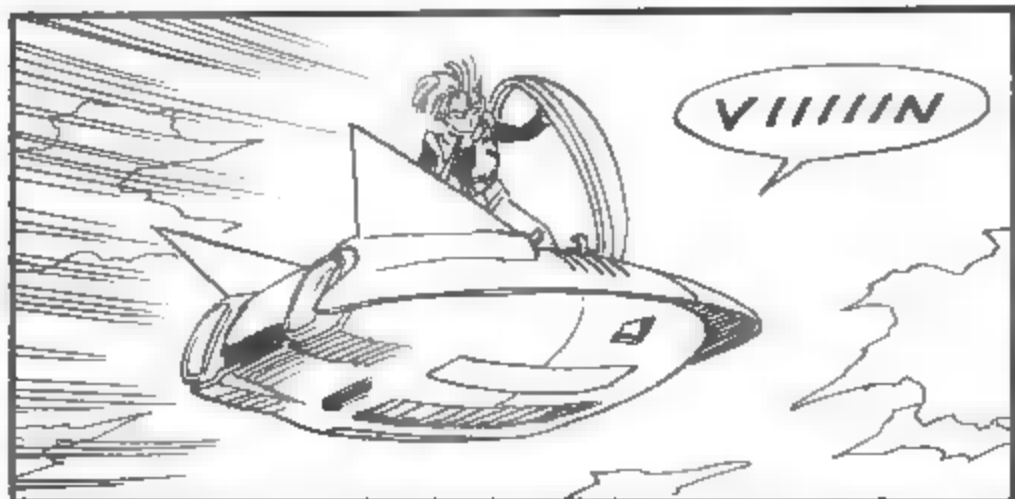


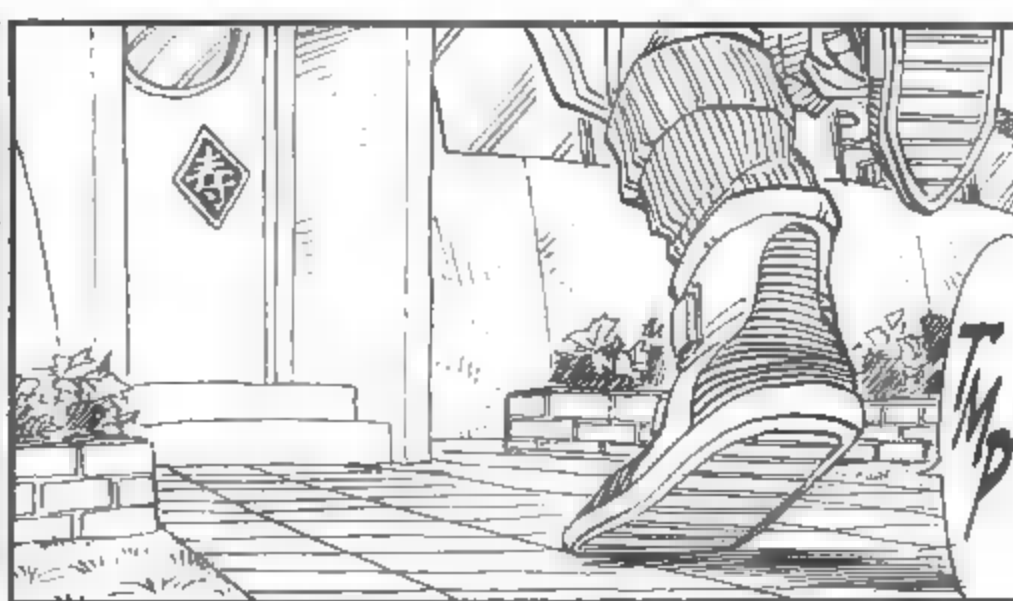
AND SO MR. SATAN BECOMES
THE SAVIOR OF HUMANKIND
ONCE AGAIN! OF COURSE,
6 MONTHS LATER, THE
PUBLIC'S MEMORIES OF
BUU ARE ERASED...BUT
STILL, PEOPLE REMEMBER
THAT MR. SATAN SAVED
THEM FROM **SOMETHING**...



THIS
IS
TOO
SLOW.

...FEH...





DBZ:324 • 10 Years After

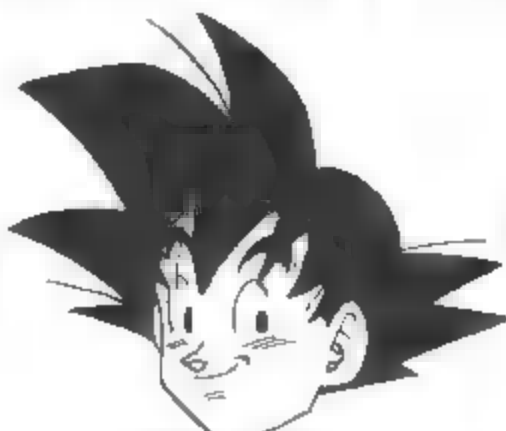
★ The Cast--10 Years Older ★



BULMA



VEGETA
(NO CHANGE)



SON GOKU
(NO CHANGE)



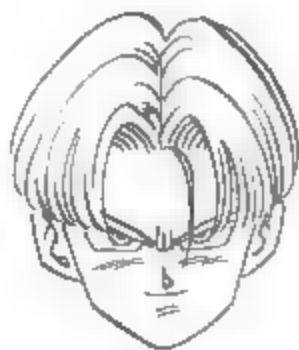
CHICHI



BOO
(NOW CALLED
"MR. BOO")



BRA
(TRUNKS'S SISTER)



TRUNKS



SON
GOTEN
(GOT
MAKEOVER
SO WON'T BE
CONFUSED
WITH
GOKU)



HERCULE



BAY
(THE DOG
BOO SAVED)



NO. 18



KURIRIN



SON GOHAN
(FINALLY
BECAME A
SCHOLAR)

MARRIED
↔



VIDEL



YAMCHA



MARRON
(NO. 18 AND
KURIRIN'S
DAUGHTER)



KAME-SEN'NIN
THE TURTLE HERMIT
(GOT NEW
SUNGLASSES)



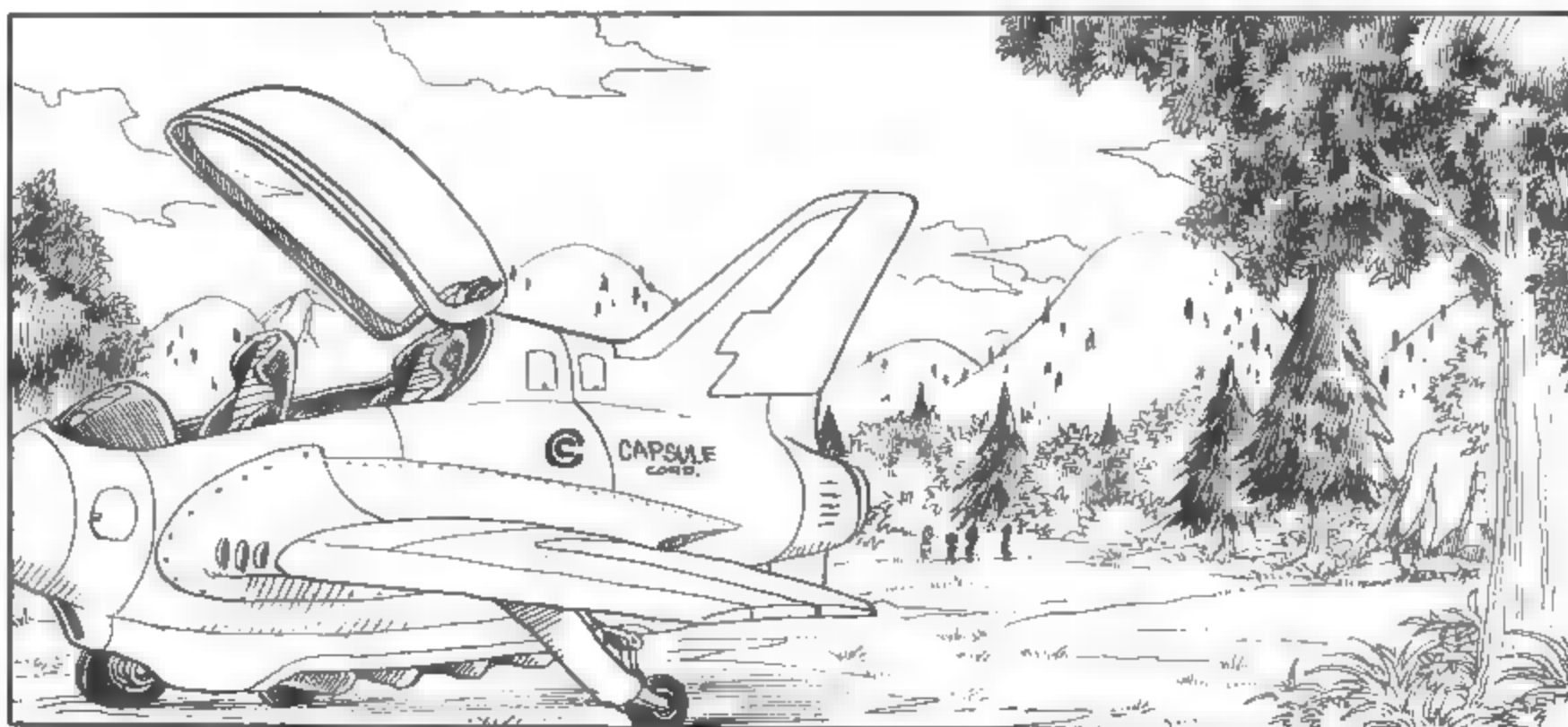
PAN
(GOHAN AND
VIDEL'S
DAUGHTER)

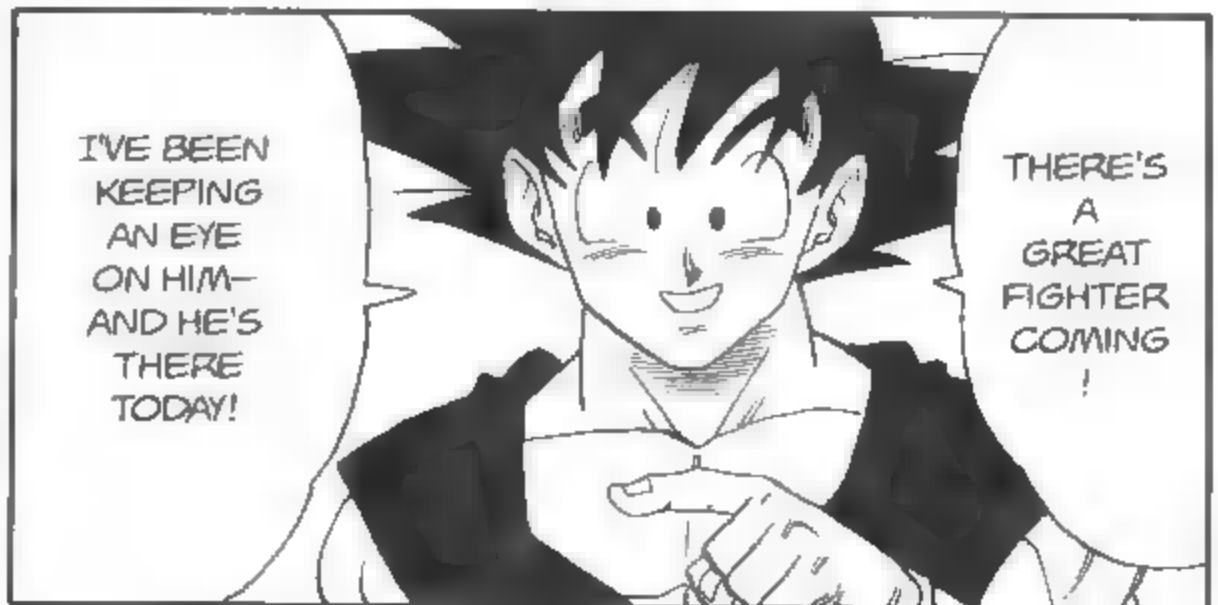


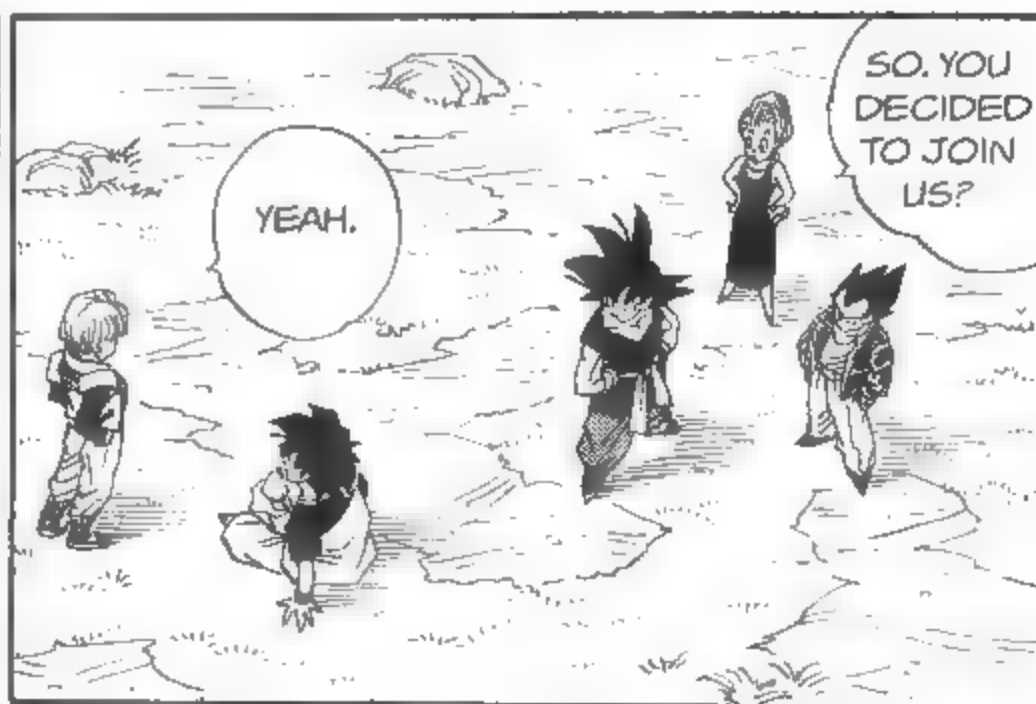
DENDE

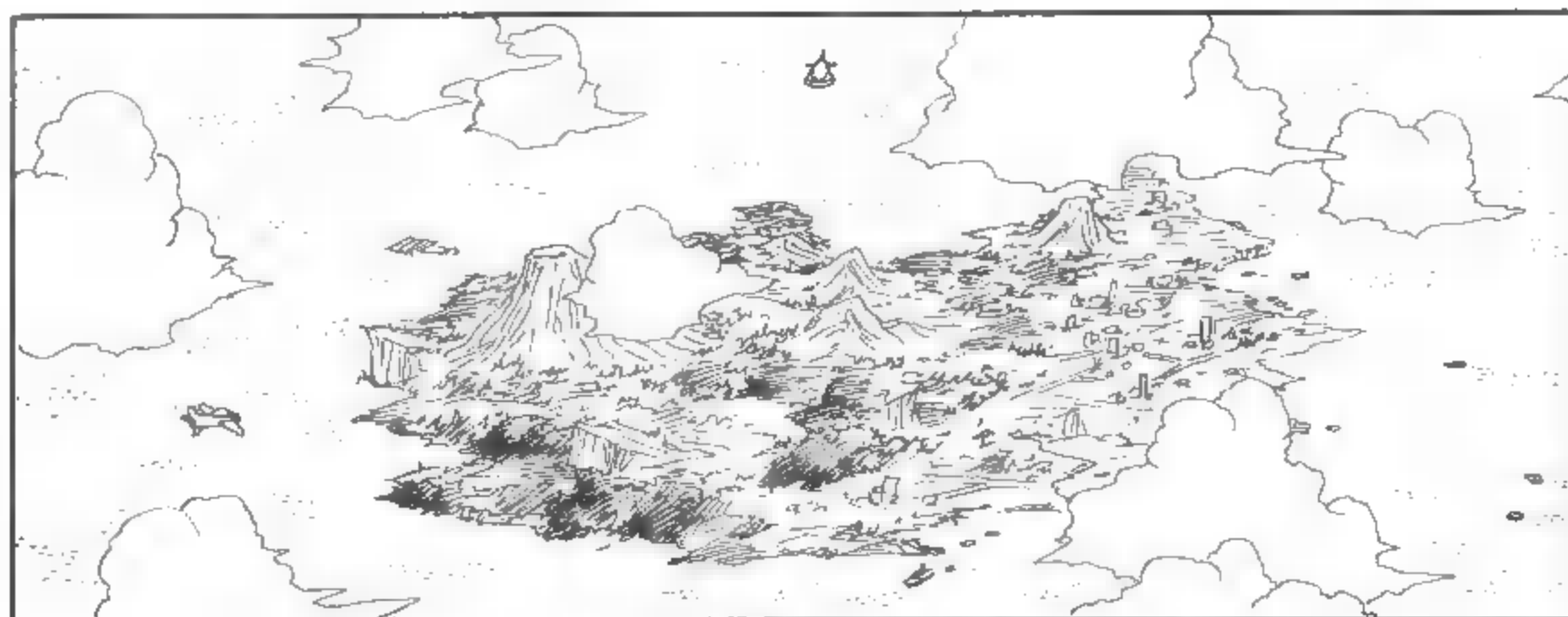
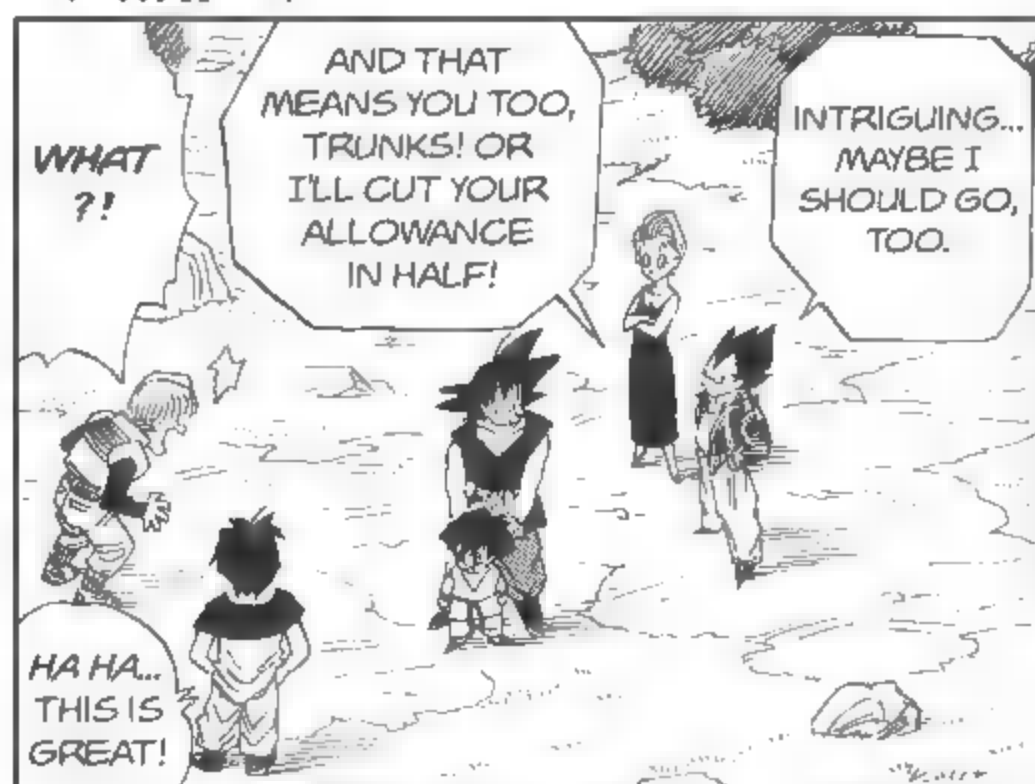


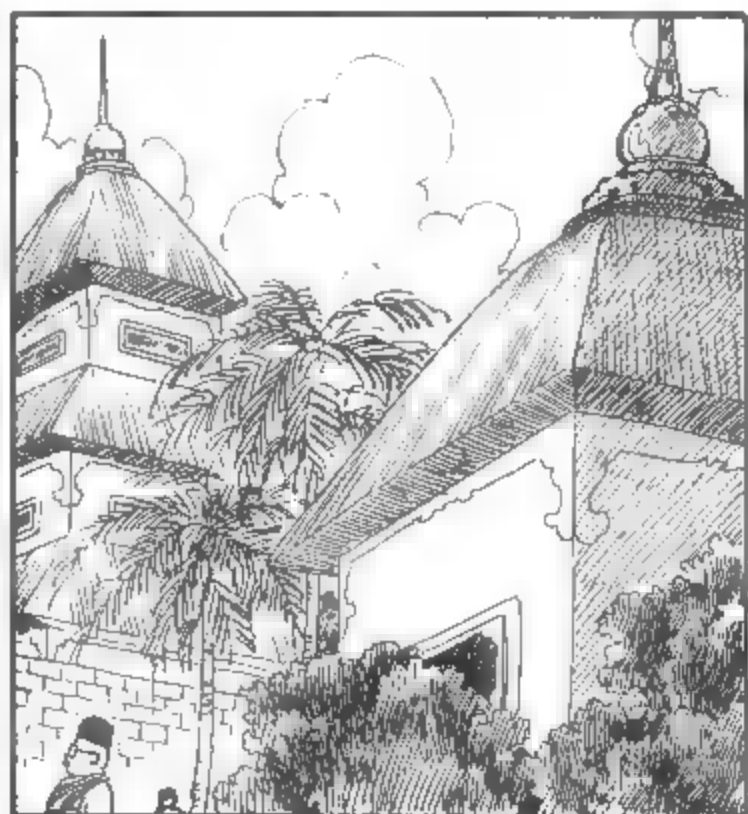
PICCOLO
(NO CHANGE)

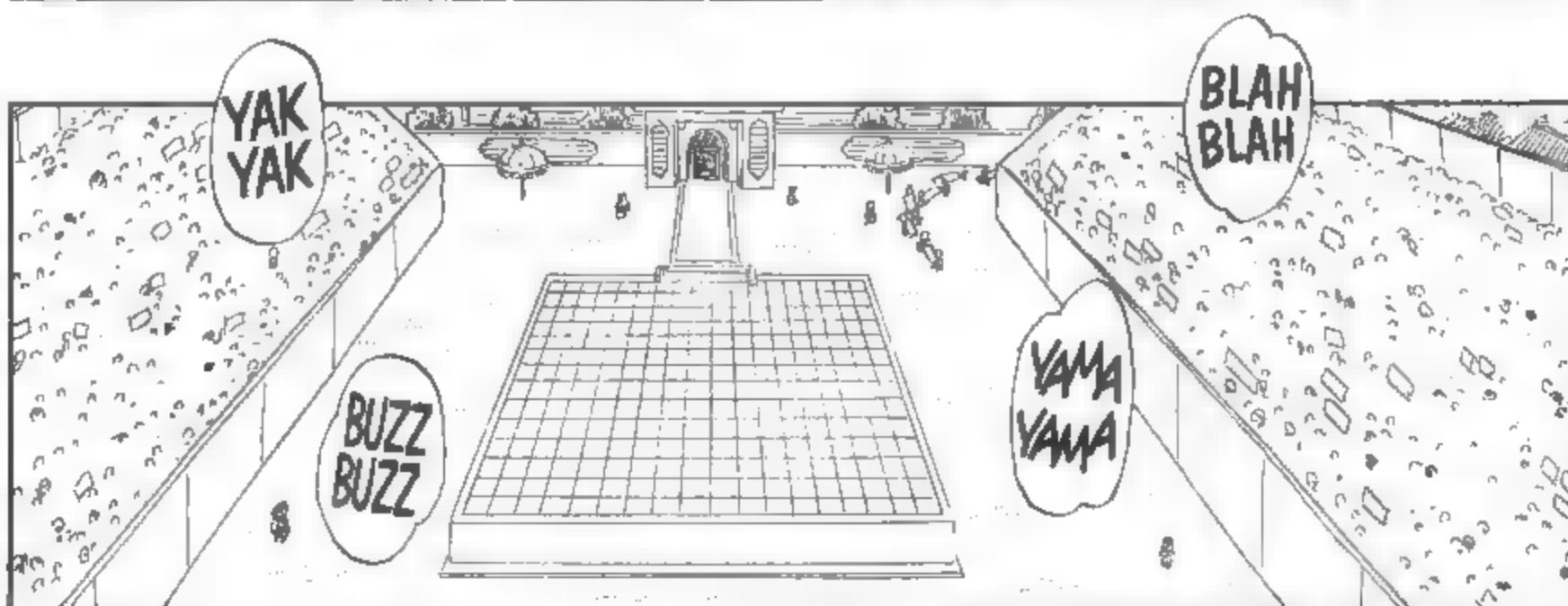


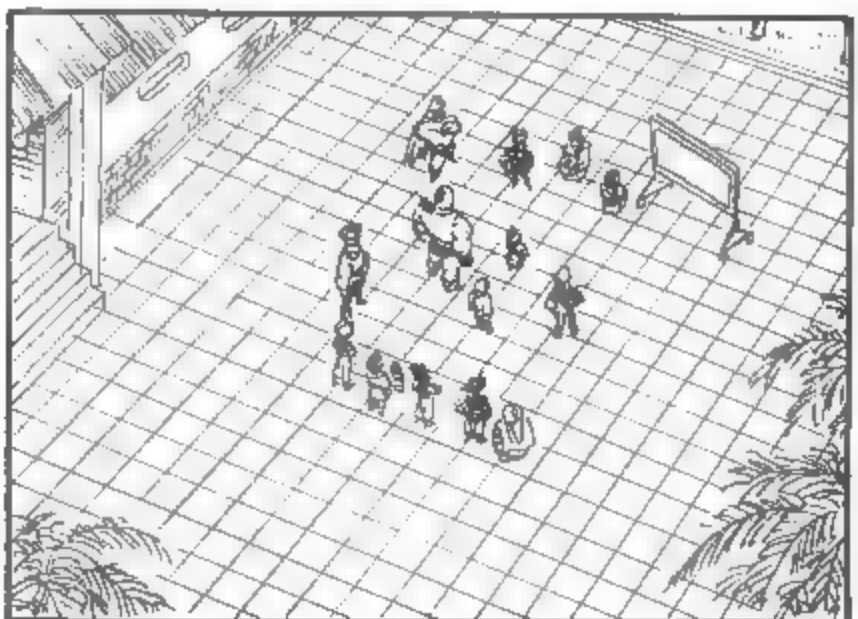










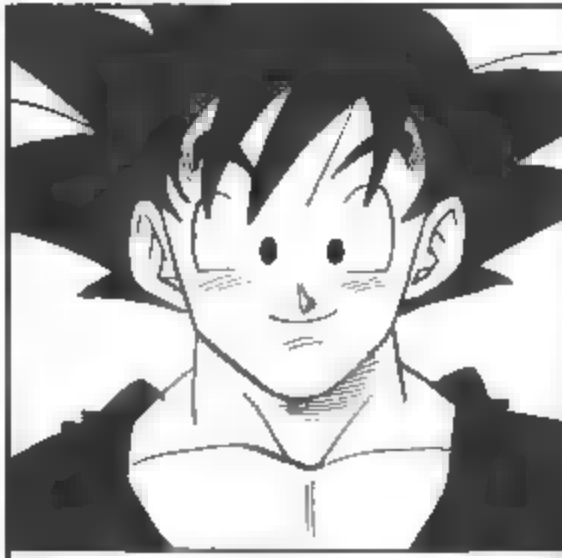




THE FINALISTS



VEGETA



SON GOKU



MR. BOO



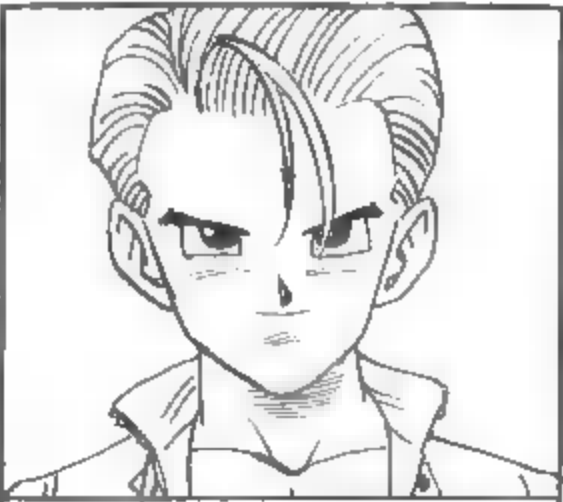
TRUNKS



PAN



SON GOTEN



KILLERNO



MO KEKKO



OOB



CAPTAIN CHICKEN

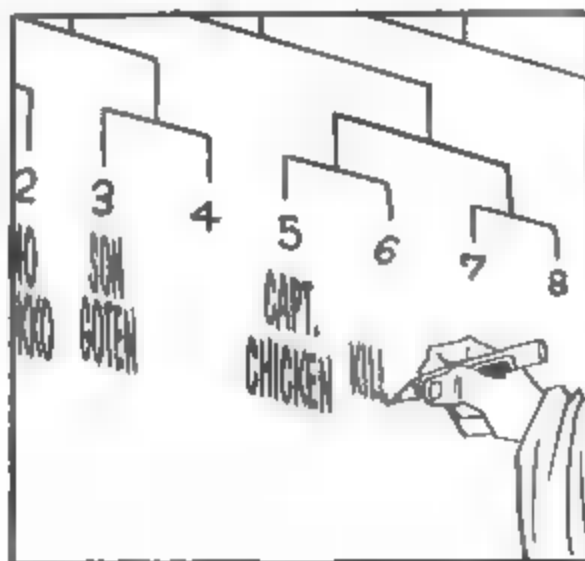


KNOCK



OTOKOSUKI







EXTRA!!

SOMETHING'S GOING TO HAPPEN IN THE
NEXT EPISODE OF DRAGON BALL!!!!
WHAT WILL IT BE?!
DON'T EXPECT TOO MUCH!!



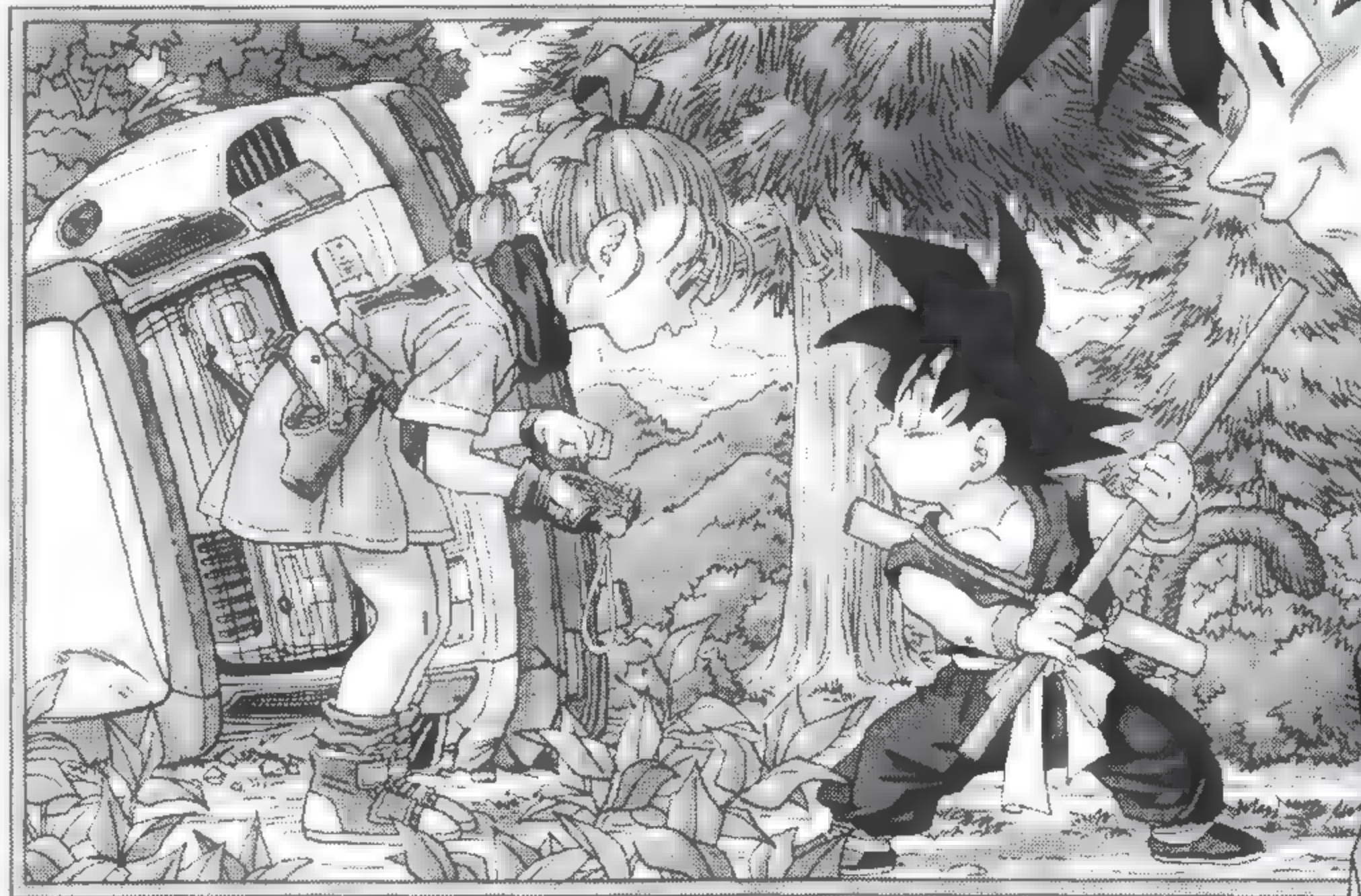
DRAGON BALL

DBZ:325

Farewell, Dragon
World!



THIS STORY BEGAN WITH A CHANCE
ENCOUNTER, LONG AGO...AND NOW WE COME AT LAST
TO THE PRESENT. FROM NOW ON, YOU'LL HAVE TO SEE
INTO THEIR WORLD WITH YOUR OWN EYES...BUT MAYBE
THAT WILL BE EVEN MORE FUN!



CHAMPION

HERCULE

1 PAN
2 NO KENKO
3 SON GOKU
4 OOB
5 CAPT. CHICKEN
6 KILLERNO
7 MR. BOO
8 SON GOTEN
9 TRUNKS
10 OTOROSHI
11 KNOCK
12 VEGETA

THIS, THEN, WILL BE THE ORDER OF THE MATCHES.

PLEASE STEP TO THE STAGE WHEN YOUR NAMES ARE CALLED.

I GOT BULL IN THE 1ST ROUND !!!

NO FAIR !!

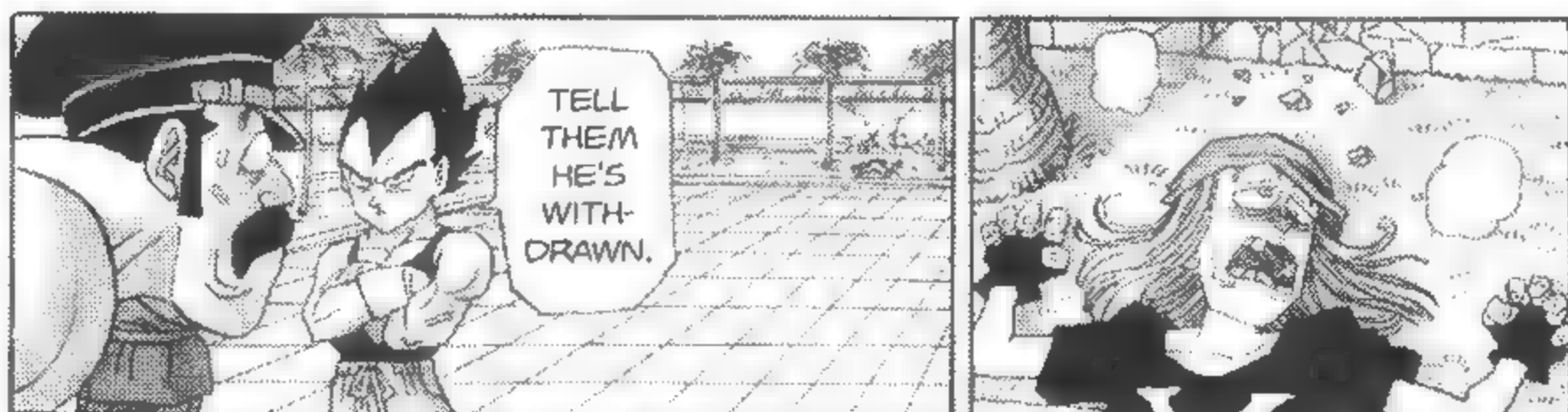
THAT'S WHAT YOU GET FOR SLACKING OFF ALL THE TIME.

GOOD LUCK.

UNTIL THEN, YOU'RE FREE TO REST OR WARM UP.

FOR COMBAT I CAME HERE! NOT KINDER-GARTEN!

BAH! IT MAKES ME WEEP!





AND ONCE AGAIN,
SPONSORING
OUR GENEROUS
PRIZE MONEY IS
THE CHAMPION-
MR. SATAN.

YEAH!



THE
TOURNAMENT
IS ABOUT TO
BEGIN!! FROM A
POOL OF 114
ENTRANTS HAVE
EMERGED
12 FINALISTS!!

THANK
YOU FOR
WAITING
!!



STILL, I
DESERVE
BETTER...

MR. SATAN'S
GRAND-
DAUGHTER,
EH...?

HA
HA
HA
!!

SHE'S
SO
CUUTE
!

DON'T
BE
TOO
MEAN,
MO!!

...SO
EMBAR-
RASSING...



NEPO-
TISM,
I
GUESS.

WHO
KNOWS
?

...HOW DID
THAT KID GET
THROUGH
PRELIMS?
EVEN IF SHE
IS MR. SATAN'S
GRAND-
DAUGHTER...



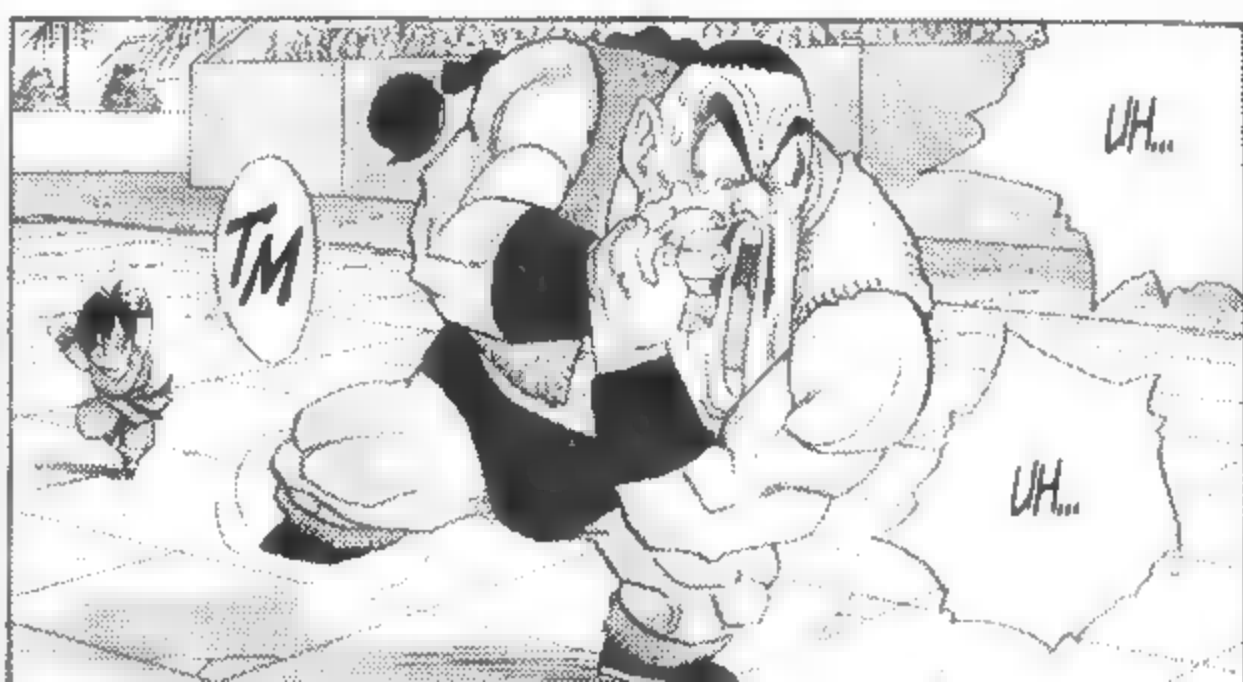
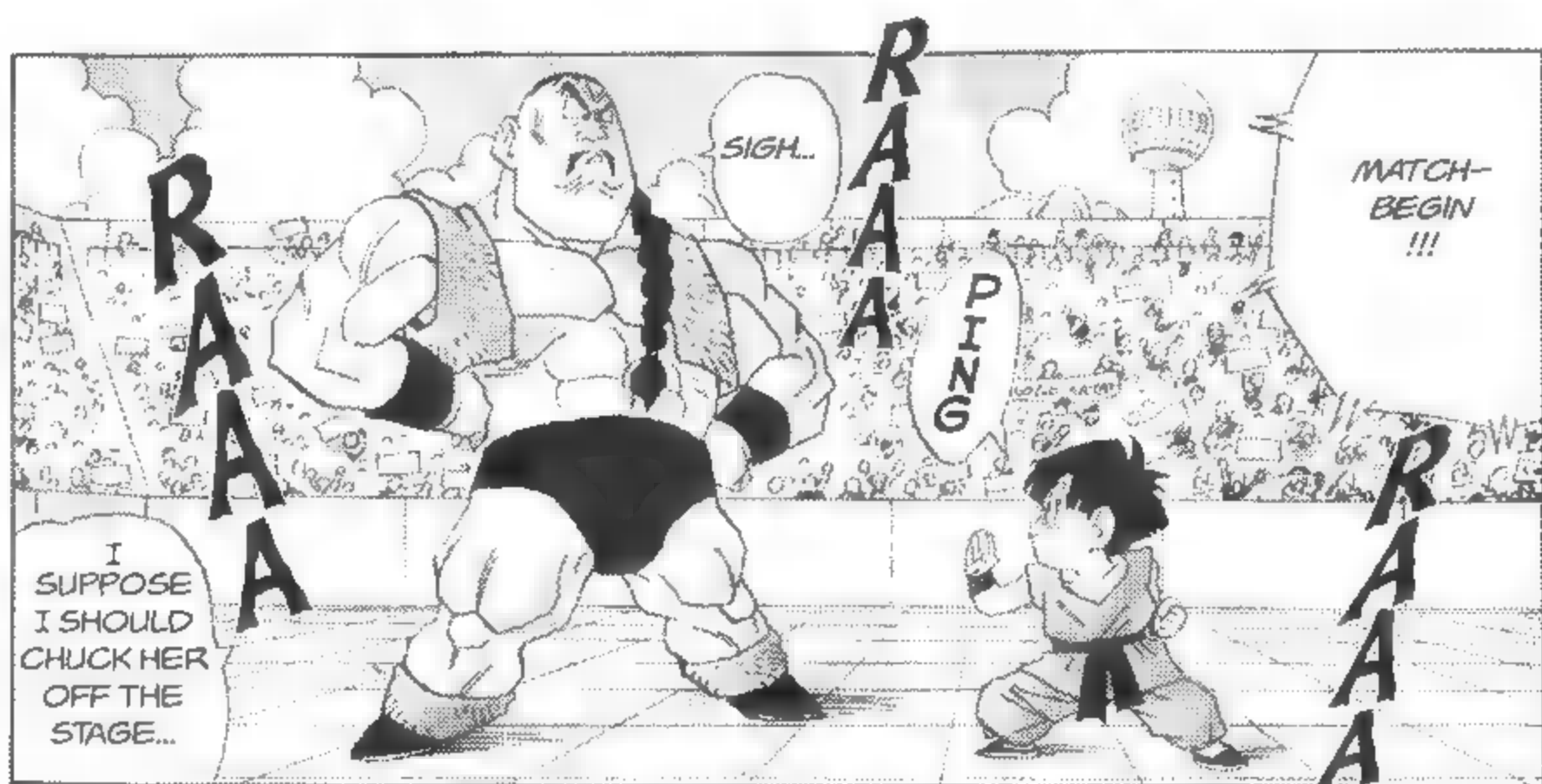
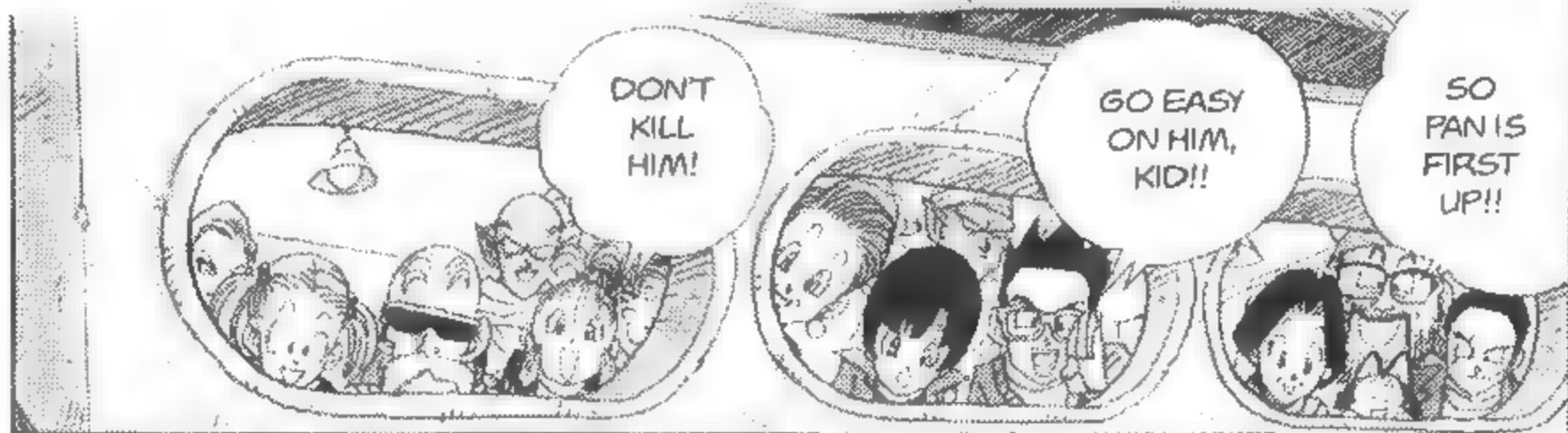
PLEASE
DON'T
GET
HURT,
PAN...!

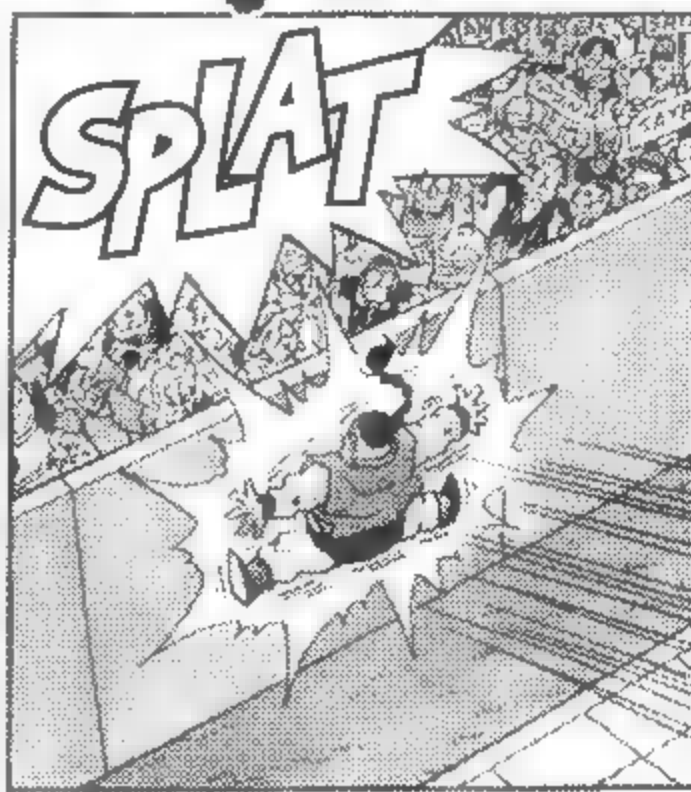
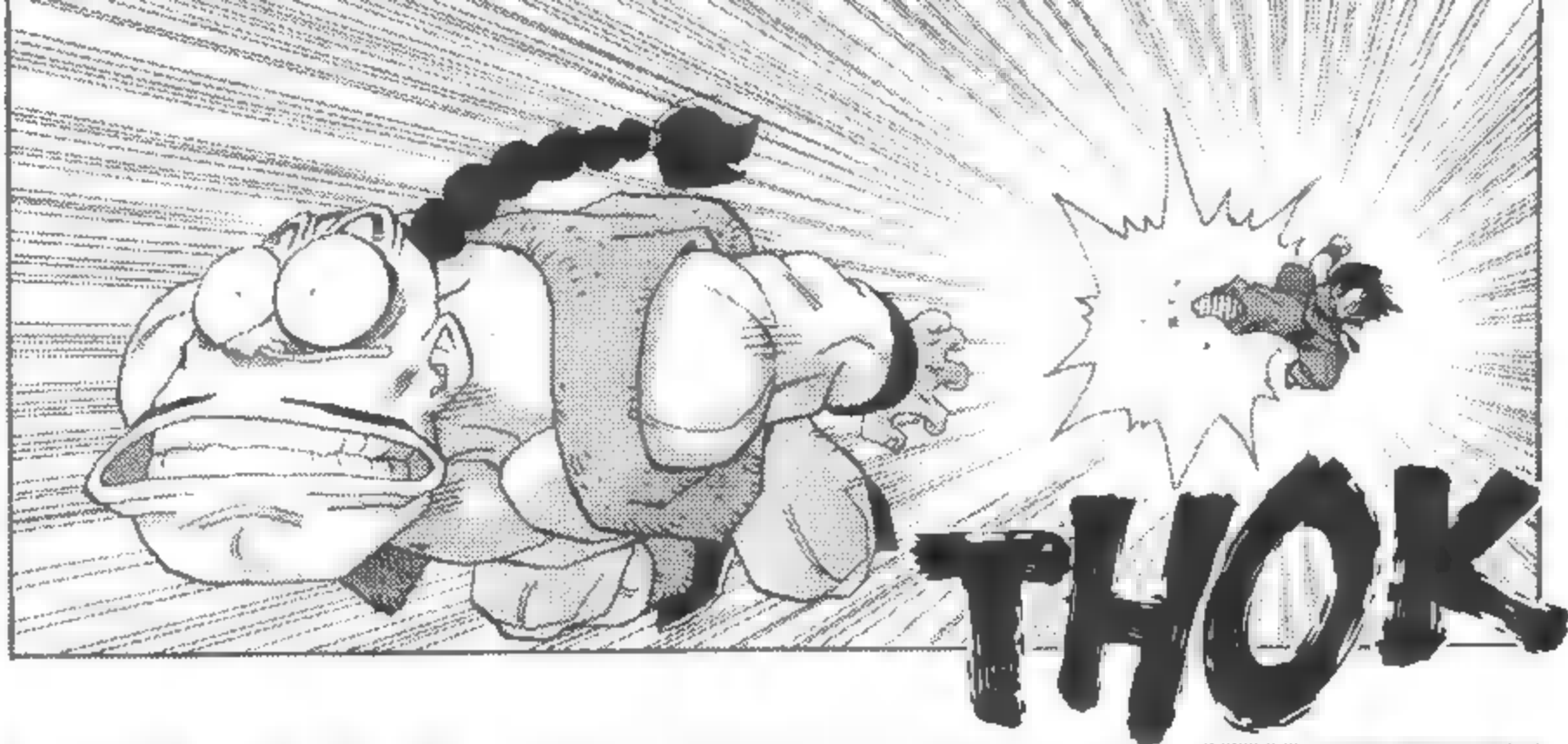


LET'S
GET THE
FIRST
MATCH
STARTED
!!

PAN VS. MO KKKO!!
MO IS A GIANT AT
7'6" WHO LOST TO
MR. BOO IN THE
SEMIFINALS
AT OUR LAST
TOURNAMENT!!

PAN IS MR. SATAN'S
GRANDDAUGHTER-
AND AT 4 YEARS OF
AGE OUR YOUNGEST
FINALIST EVER!!







PERSONALLY,
I THINK HE'S
THE FINEST
COMPETITOR THIS
YEAR!! YOU CAN
LOOK FORWARD
TO AN EXCITING
MATCH BETWEEN
GOKU AND
MR. SATAN'S
PROTÉGÉ,
MR. BOO

SON GOKU IS A
MASTER MARTIAL
ARTIST WHO HAS
ENTERED THIS
COMPETITION
MANY TIMES IN
THE PAST-AND
EVEN BEEN
CHAMPION!!



POOR THING.
CAME ALL
THIS WAY
TO GO UP
AGAINST
SON...



LUUB IS 10
YEARS OLD
AND HAILS
FROM A
TROPICAL
ISLAND!!



WHAT?

THIS'LL
BE THE
MATCH
OF THE
DAY...

HE'S THE OLDEST
OF FIVE SIBLINGS
WHO WORKS HARD
TO TAKE CARE OF
HIS BROTHERS AND
SISTERS! HE'S
ENTERED FOR THE
PRIZE MONEY!!

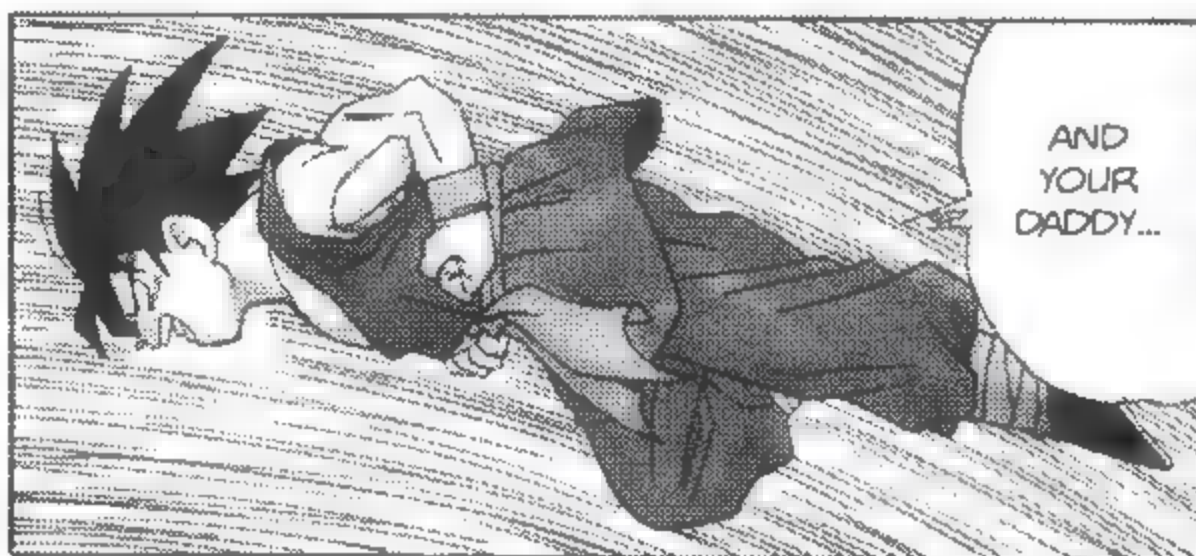


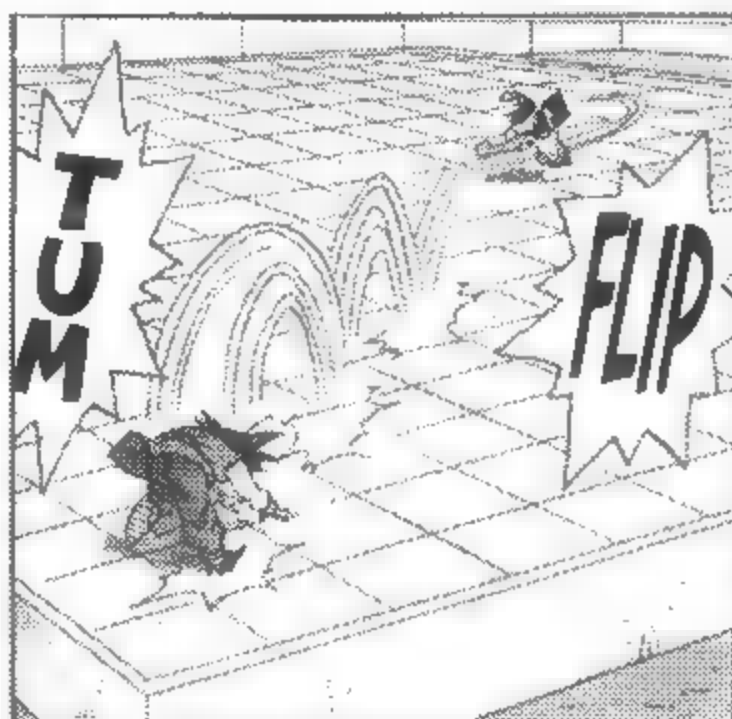
YOU'LL
STIFLE
YOUR
OWN
ABILITY.

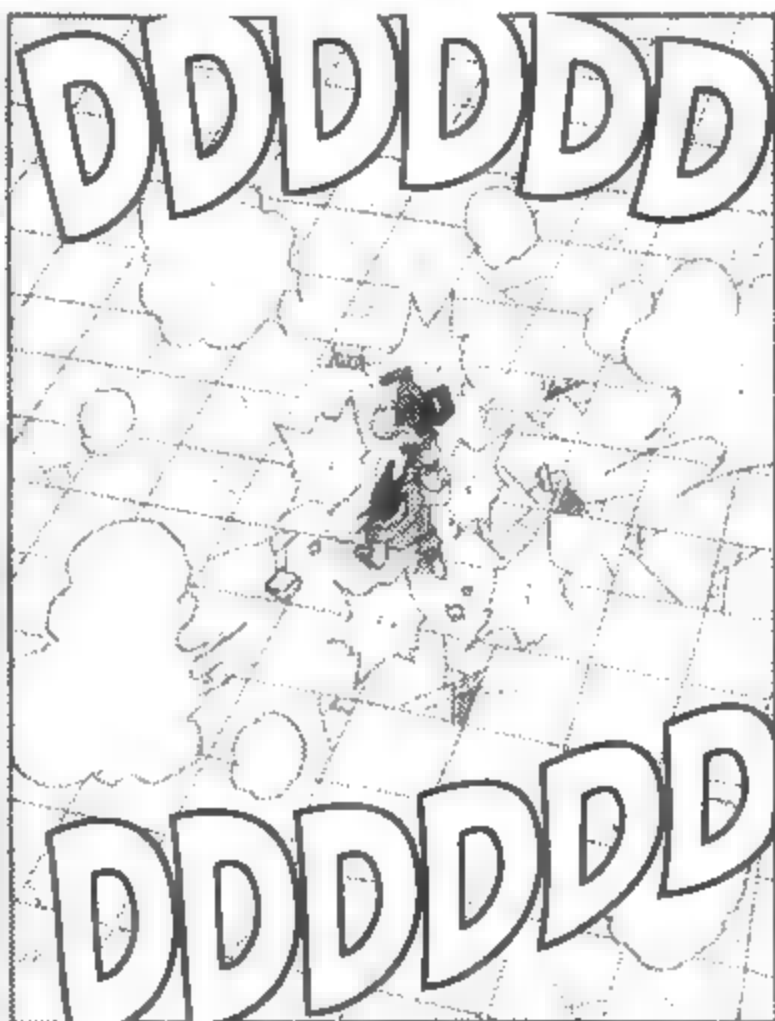
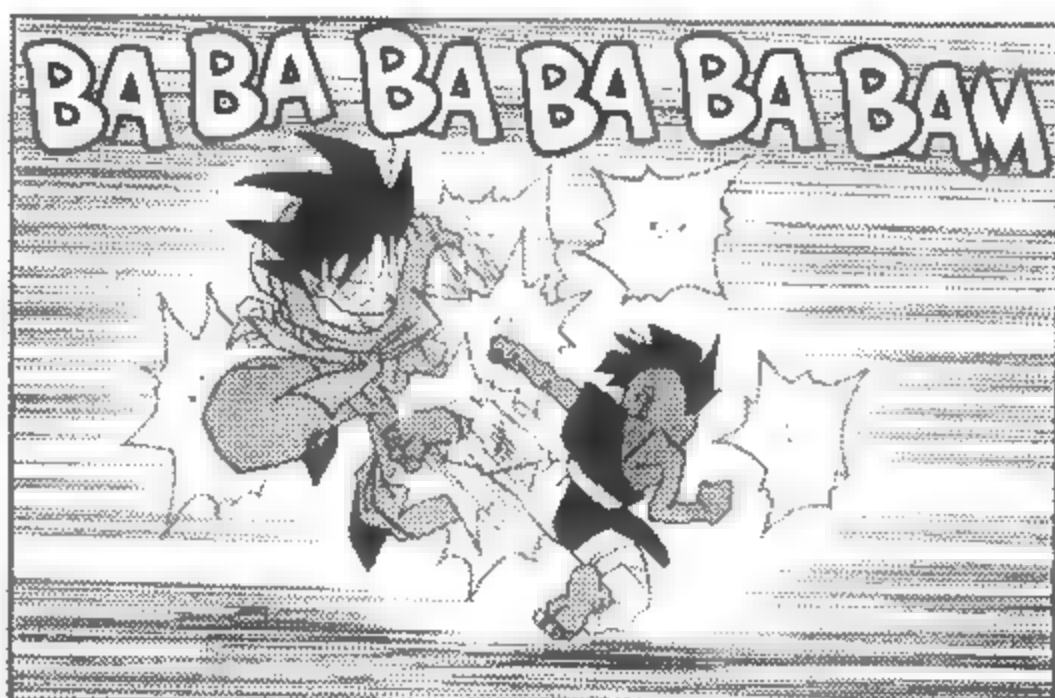
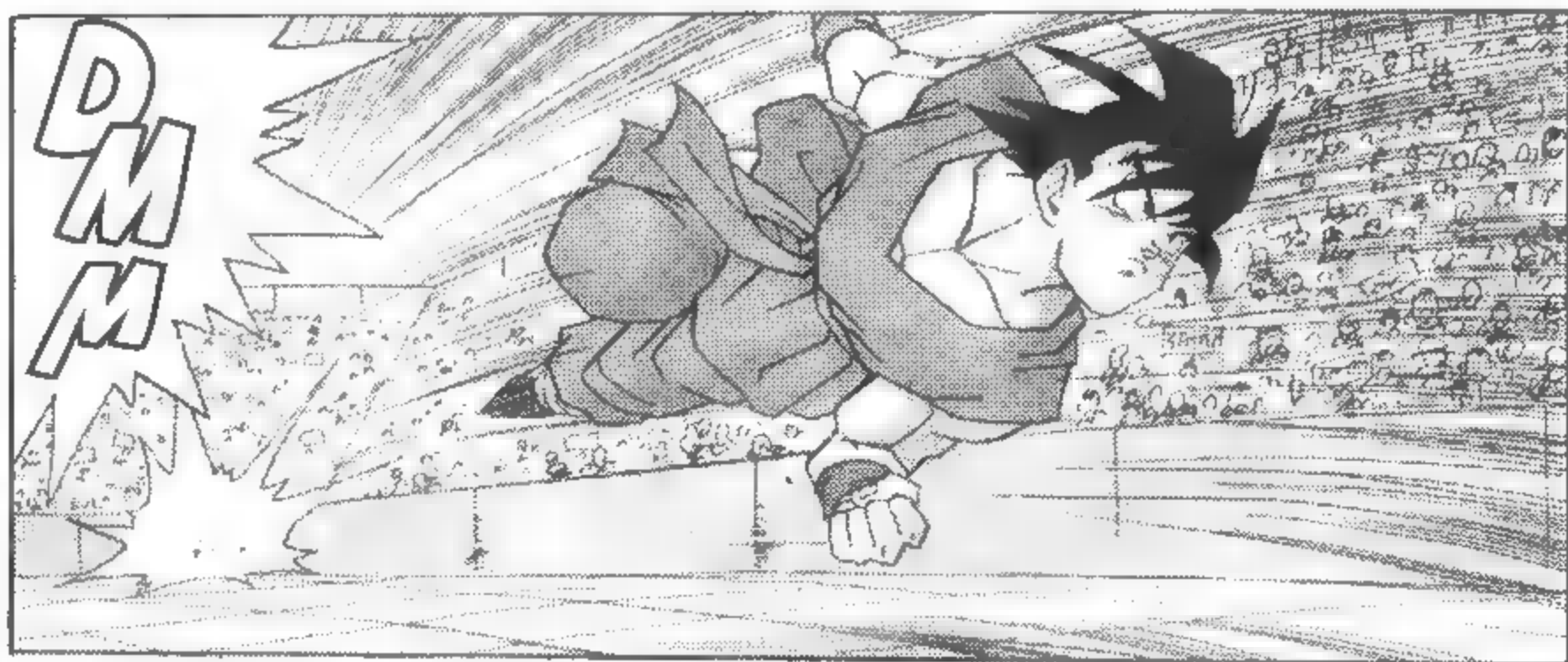
DON'T
BE
SO
NER-
VOUS.

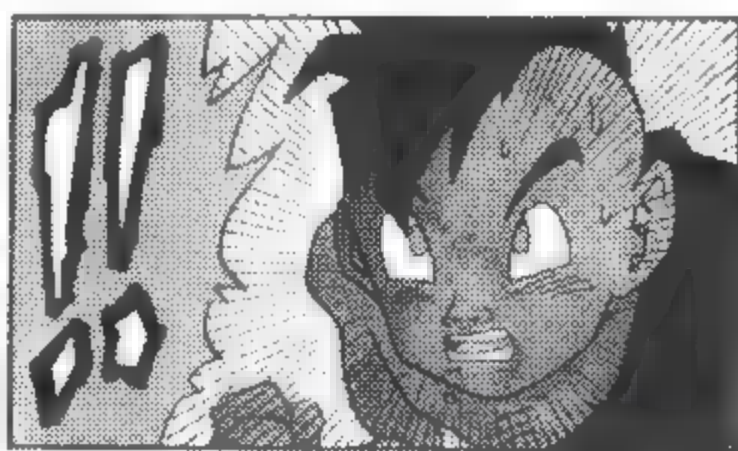
MATCH-
BEGIN
!!



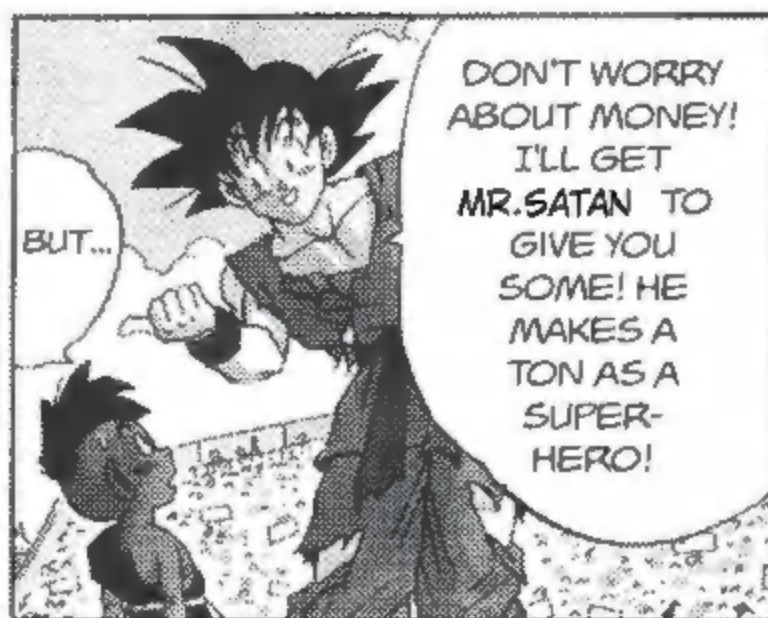


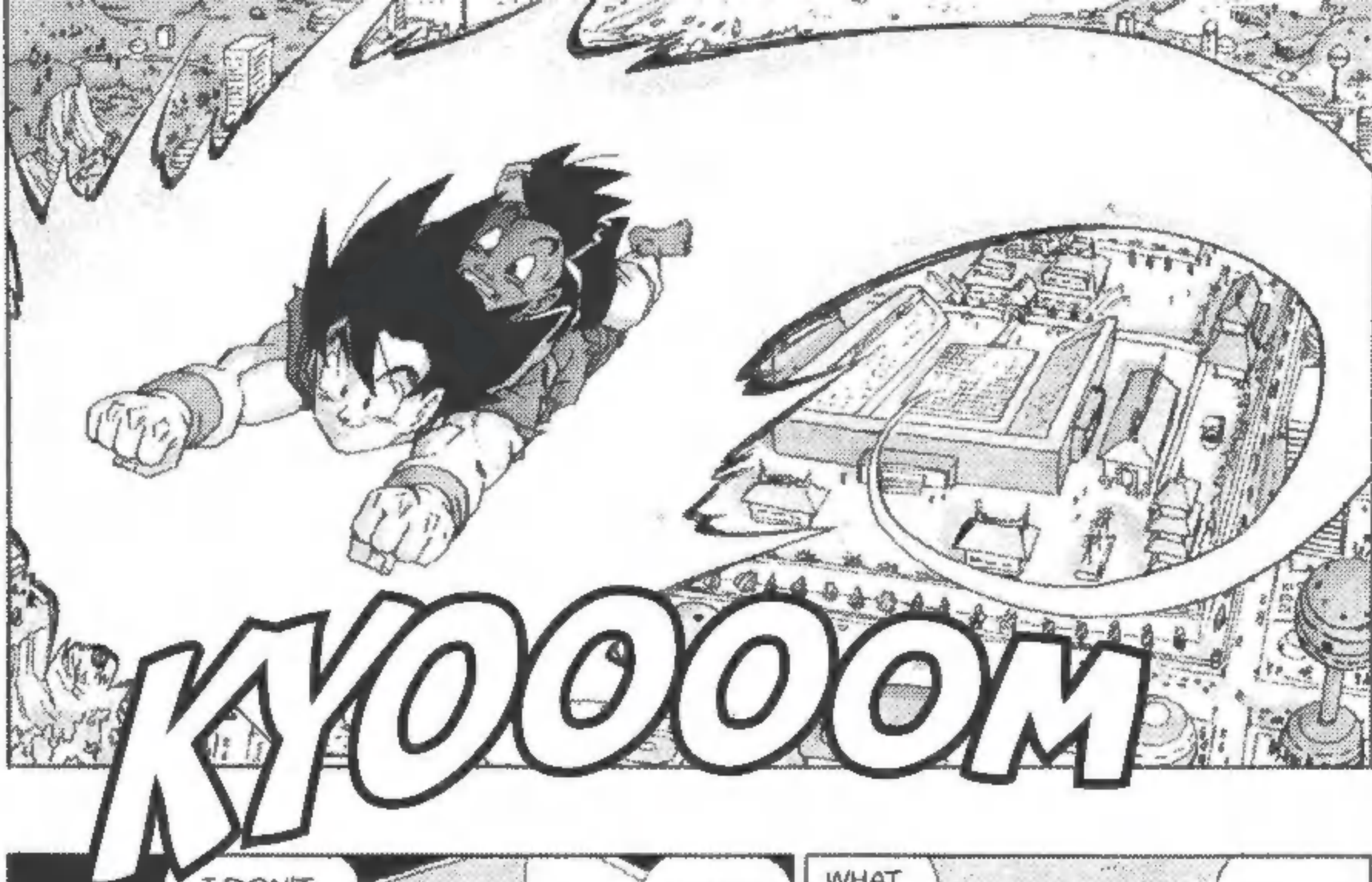


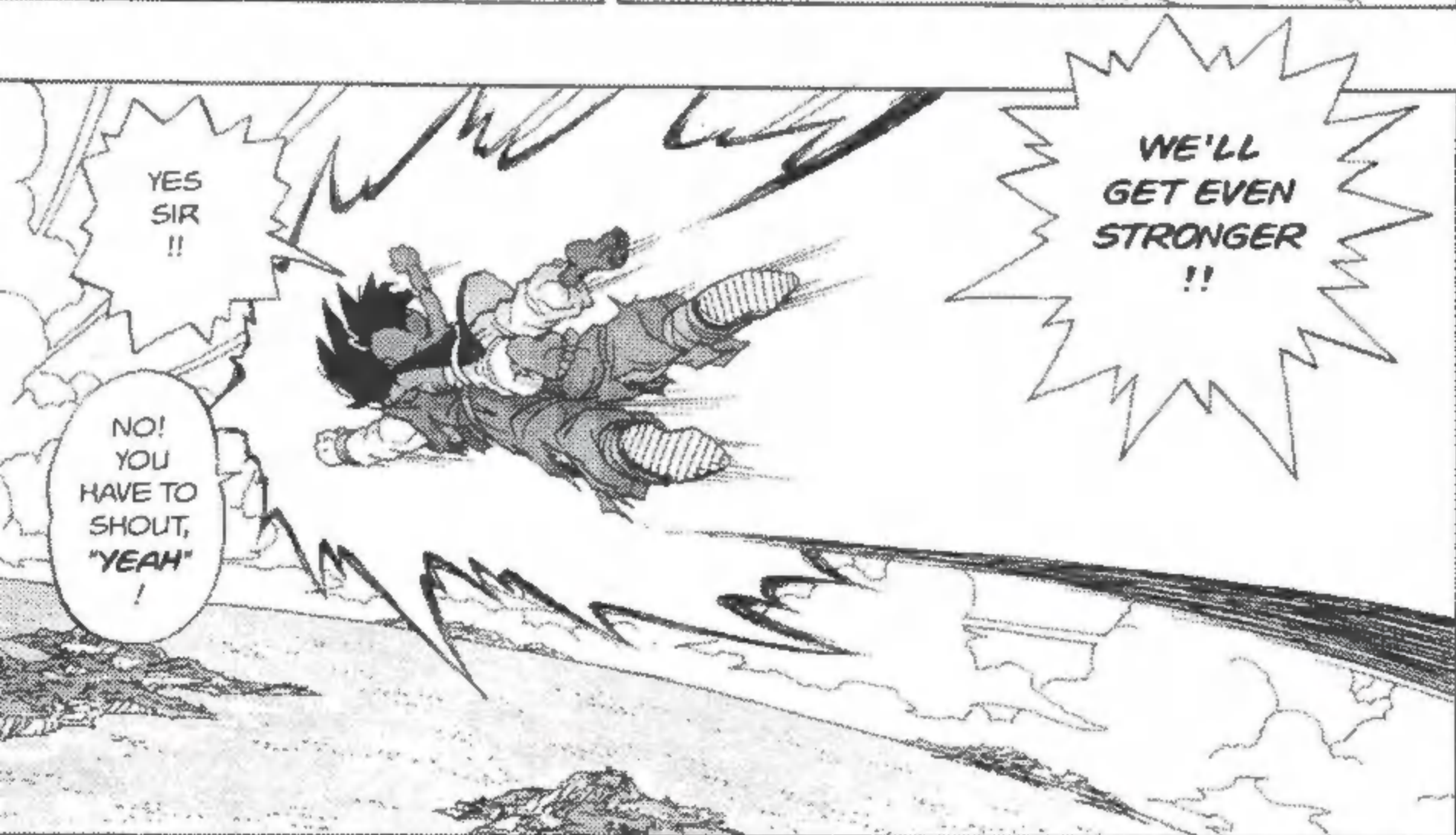




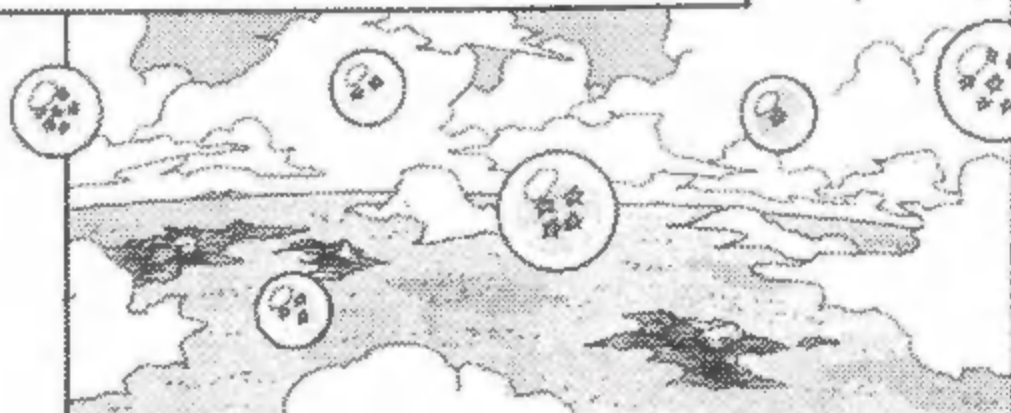
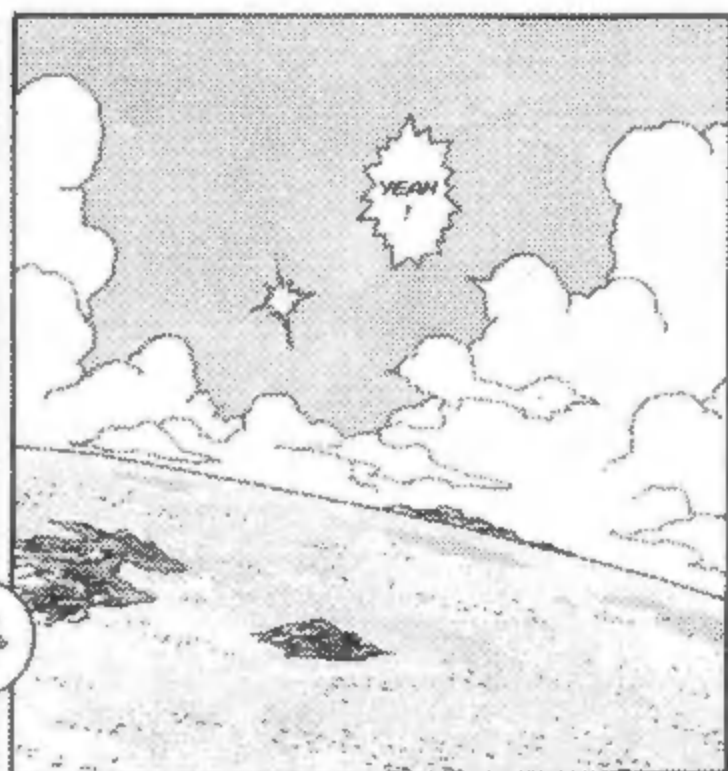








GOKU AND HIS FRIENDS HAVE HAD SOME GLORIOUS ADVENTURES... BUT I'M AFRAID THIS IS ALL WE CAN SHOW YOU! THERE'LL SURELY BE MORE TROUBLE ALONG THE WAY, BUT SOMEHOW THEY'LL ALWAYS GET THROUGH... AND THE DRAGON BALLS WILL BE THERE FOR THEM!



THANK YOU!! AND GOODBYE!!



THE-END

— FINIS —

TACKLE LIFE
WITH AS MUCH
ENERGY AS GOKU!
I'LL TRY TO DO
THE SAME!



Thank you so much for reading **Dragon Ball** for all these years. I'm grateful for all the support you've shown me, right to the finish line! I've been planning this end for quite a while—I'm sorry that it had to be announced so suddenly. My editors have agreed to let me end this manga so I can take some new steps in life. It's time to take a break—although I may draw some one-shots here and there. I'm sure you'll see me again, and I'm sure it'll be fun (or at least, I hope so), so stay tuned! Until we meet again—so long!

—Akira Toriyama
May 1995

DRAGON BALL Z: THE END